

دلوان

پهانی شنی

به کوردى



وەرگىرانى: عزيز ئالانى

مەندى اقرا اثقافي

www.iqra.ahlamontada.com

منتدى اقرأ الثقافي

www.iqra.ahlamontada.com

دلوان
سیماقی شایی
به کوردی

و هرگیرانی
عزیز ئالانی

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ



ناوی کتیب: دیوانی نیمامی شافعی به کوردى

و هرگیزان و لیکولینه و هی: عهزیز ئالانى

چاپ: چاپخانه شفان - سلیمانی

نوبهی چاپ: یه کەم / ۲۰۱۴

تیراز: ۳۰۰

له بەرپیوه بە رایه تى گشتى كتىبخانه گشتىبەكان

ژماره (۱۲۰۹) ئى سالى (۲۰۱۴) ئى پى دراوە

دیوانی
ئیمامی کە فەمعی

مافي له چاپدان و كۆپى كردنى پارىزراوه بۇ

چاپخانه شفان - سلیمانی

خوینه‌ری به پیز...!

ئەم دیوانە، تەنها کتىبىكى ئاسايى نىھ، بەلكو ژياننامە و شىكىرىدىنە وەيەكى ئەدەبى و پەروەردەبى وزمانەوانى زاناو سەرمەزەبىتكى گەورەبى، كە ئىتمەى كەلى كورد رۇرىبەمان لەسەر پەپەرەوى ئەو شەرعناسە داناو بېرمەندە گەورەبىيەين و ئاشتابونمان بەناسىنى ئىيان و ئەدەبىياتى ئەو زاتە ھاوسەنگىبەكى باشتىمان پىنده بەخشى، لەبىرى دانايىيانە ئايىزنانى و خوداناسىيمان، بۆيە لىرەوە بەسەرجەم خويىندهوارانى كورد زمان پادەگەيەنم كە بالەم بەرەمە پېرىزە بەھەمندېن، هەر لەمامۆستايابىنى زانڭوكان و پىپۇران و موفىتى و مامۆستايابىنى مىزگەوتەكان و وتارخويىنەكان و تەكىيە خانەقاكان و سەرجەم مامۆستايابىن و خويىنداكاران و رۇشنبىرۇ ھونەرمەندان و زماقىناس و ئەدىب و نوسەران و... هەند، ھەرييەكتان لەجىڭگەي خۆتانەوە ئەم كتىبە بەنرخە بەيەكتى بناسىنن، تاكو ھەمومان پېڭكەوە لەكەل زمانى پېر لەگەوەرى ئىمامەكەمان (شافعىي) ئاشت و ئاشنا بېيىنەوە، ھاندەربىن بۇ ئەوهى نۇرتىرين خويىنەرى ھەبىت، بەتايمەتى لە پۇشتنېرانى نوى و لاوان و گەنجانى كەلەمان لەھەردوو پەگەزەكە، بېكەنە دىارى بۆيەكتى لەبۇنەو جەڙنەكاندا، بېكەنە دىارى بۇ خىرۇ بەخشىنەوەي بەسەركەسانى شايسىتە و كتىب دۆستان و سەنتەرۇ كتىبىخانە گشتىيەكاندا، تاكو نۇرتىرين خويىندهوار پىسى ئاشنا بېنەوە. نزاى خىرىش بۇ ھەمۈولايەكمان بکەن.

چۆن لەم دیوانەدا ئەو ھۆنراوەيە بەئاسانى دەدۇزىتەوە كە دەتهۋىت؟
بۇ ئەم مەبەستە پېگاپەكى ئاسانمان داناوه كەلە شىۋەي فەھەستىيکى پېت
بەند دايە، لەبەشى كۆتايى ئەم كتىبەدا، بەرمۇون بەخويىنەوەي و خۇپاھىتىان
لەسەر چۆنەتى دۆزىتەوەي ھۆنراوەي مەبەست.

پیشەگی و هرگیز

سوپاس و ستایشی نه براوه و هاردهمی بۆ خودای بەخشندەی میهرهبان،
درود و سلاؤی نه و خودا تەنها و دلوقانه بۆ سەر گیانی پاک و بینگەردی حەزەتى
محمد (د.خ) و يارو ياوەرانى بە گشتى.

بارانى بەزەيى و سقز و لېبوردەيى خوداي ميهرهبان بېرىت بەسەر گیانى
محمدى كورپى ئىدىرسى شافيعى دا.. كە ئىنى بۆ دين و دينى بۆ پەزامەندى خودا
بۇو، هوش و زىرى، قەلەمى دەست و بىرى كرده قوربانى بۆ خزمەتى پەيامى
بەرزى يەزدانى، تەمەنی مندالى و ناسكى خۆى بۆ لەركىدنى قورنانى پېرىز و
فەرمۇودەكان تەرخان كرد، هەپەتى كەنجى و لاوى دانا بۆ فېرىيۇونى زانست و
زانىيارى، سەرجەم ئەو تەمەنەتى ترى لە خزمەتى فيقه و زانست و بانگوازى و
خواپەرسىتى و وانه گوتنه و پەتنمايى دا بەسەر بىد، نەو زاتە مندالىكى نازدارى
بى باوکى زىنگى خىزانىكى هەزار و كەم دەرامەت بۇو، لە پەۋىتكى پېرىزدا لەدایك
بۇو، لە شەۋىتكى پېرىزدا كۆچى دوايسى كرد، كەنجىنە و سامانىكى گەورەي بۆ
مرۇقايدەتى لەدواي خۆى بەجىئەيشت لە فيقه و زانست و نەحکام و لىنگدانەوە و
پېۋەر و لۇزىك و حىكمەت و زمانەوانى و نەدەب و گەلىك بابەتى تر، نەو كەسىك
بۇو نقد بە قوولى لە واتاي ئىيان و گەردون و بۇزگار و سروشتى مرۇۋە خودا و
زانست و پەيام و ژياندارى و پۇشىنگەرىي و پاپىدو و ئىستا و داھاتوو تىڭەيشتىبوو،
بەلكەشمان نەوهى كە تاكو ئىستا پاو بۇچۇون و پاپەكانى لە چوارچىتوەي
پەپەوهەكەيدا (پەپەوهى شافيعى) لەناو ھەموو موسولمانان دا لە شەشدانگەي
جيھاندا كاريگەرى گەورەي ھەي، ھاوكات زەين و ھىزى نەدەبى و ھۇنزاوه كانىشى
لە هېچ سەرددەم و چاخىتكا كۆن نابن و دەلىي بۆ نەو سەرددەم نوسراون كە تىايادا
دەخويىتىنەوە، ھۇنزاوه كانى نەو زاتە بەرزە چىزى تايىەتى دەبەخشى بە ھەموو
جۇرە مرۇۋە و ئاستە جياوازەكان، ھەر كەسەو بەشى خۆى لېيان بەھەمەند دەبىن،
ھەر لە كەسانى نەخويىندهوارەوە تا دەگات بە كەسانى نۇد پلە بەرز لە ئاستى

زانسته جۇراوجۇرەكان، ھۆنراوەكانى پېن لە داهىننانى زمانەوانى و پەوانبىئى و وشەسازى و پىستەزانى و حىكىمەت و ورددەكارى كورت و چىپ و پوخت و سادە، سەرچاوهى ھەرىيەكە لە ھۆنراوەكانىشى چەمكى ھىزى عەقىدە ئىسلام و قورئانى پېرىزى و فەرمۇودەكانى حەزەرتى محمدە (د.خ.).

ئۇ نۇر بە شىيەتى كى زانايانە و هۆش و ئىرىيەكى كراوهە ئازادانەوە دەرىۋانىتىھە كەردون و كات و پىتكەرەكانى گەردون و پەوتى گۈزەران و واتا قولەكانى خوداناسى و عىرفان و فەلسەفە و بارە دەرونى و لۇزىكەكانى مۇۋەكان و ناسىنى خاڭى ئادەمیزادەكان، لە ئاواھېقكى ئىسلام بەباشى تىتىگە يىشتۇرۇھە و ويسىتوبىتى لەپەپى باشى و پاكىشدا بىكەيەنلى بە نەوهەكانى ئايىنده.

بۇ خۆى ھەتا بلېتى كەسىنکى زرنىڭ و زىرەك و باش پەرەرددە كراو و دانا و حەلآل خۇر و ھىمەت بەرز و بىن فيز و خزمەتكارى ئەم ئايىن بەرۇنۇ پېرىزە بۇو، ھاوكات بە تەواوهتى خۆى تەرخان كرد بۇو بۇ كوشىكىدىنى بۇھى خۆى و خوداپەرسىتىھە كى دالسۇزانەي نەپساوه، سەرنجىتكە لە ئىيانى ئۇ دەۋاى نويىنى بەكتۈمىلى بەيانىوھە نەخەوتتۇر و بە چەندىن گروپ وانەي و تۇرۇتتۇر و ھەميشە كەپى دەرسى پېلە خەلک بۇوە، تا ھەتاو كەوتىن و ئىنجا تا چىشتەنگا و پاشان تا نزىكى نیوهېق، بە ھەمان شىيە عەسر و شەوانىش، كە گەلەتكە شەو تا بەيانى نەخەوتتۇر.

ھەموو مانگىتكە شەست جار قورئانى پېرىزىنى لە نويىزدا خەتم كردووه، زىكىرەكان و سوننەتكانى وەكى خۆى جىبەجىن كردووه، كىتىبى كەورەي (الموطأ) ھەمووى لەبەر بۇوە، ھەزاران فەرمۇودەي پىتىغەمبەرى ئازدارى د.خ لەبەرىيۇوه، ئەمە جەڭ لە سەدان پارچە ھۆنراوەي جوان، وېرائى ئەمانەش خەرىكى نوسىنى فىقە و زانست بۇوە، سەردىنى زانايانى كردووه، نەخۇشەكانى بەسەر كردووهتۇر، سەرقالى كاروکاسىبى و بىزىوی خۆى بۇوە، ھەزاران گرفت و كىشە كۆمەلائىتى و شەرعى و ياساىيى و ميراتى و فەتواي چارەسەر كردووه. ئەمانە و چەندىن ئەرك و كارى بەجنى

هیناوه، ئايا چون فرياري نام هموو كاروبارانه کەوتۇوه، نەگەر خواي گەورە پىت و بەرهەكتى نەكربىيەتە كاتەكانىيەوە...؟

لە راستىدا پىشەوا شافىعى (خ.ل) شاعير نەبۇوه و پىشى خۆش نەبۇوه كە وەك شاعير بناسرىت، نەويش لەبرئەوە بۇوه كە تىرىيەتلىك شاعيرانى پىش سەردەمى خۆى و ھاوسمەنەدەمى خۆيىشى شىعىريان بۇ مەبەستى تايىەتى خۆيان و مەلەنلىنى ئەدەبى و سىنگ دەرپەپاندن و پىامەلدان و ملشكان و شەپە جىنۇو و دەمارگىرى و نەوين بەكارەتىناوه، واتا جەوهەرى شىعىرى راستەقىنه يان شىۋاند بۇ، بەلام نەم زاتە وەك كارىتكى لاوەكى ناو بەناو شىعىرى فەرمۇوه بۇ دۇو مەبەست: يەكم: تا نىشان بىدات كە نەگەر بىھوى شاعير بىن، نەوا توانايدىكى گەورەدى ئەدەبى و وەستايى شىعىرى تىدىابە و دۆش دانامىتىن لە ئاست ئەو بلىمەت و شاعيرە گەورانەكى لە پىشۇوتىر يان لەسەردەمى خۆيدا ھەبۇون.

دووهەم: ئەو زاتە بەرزە هەموو شتىتكى وەك ھۆكاريڭ سەير كەردىووه بۇ گەياندى ئامانجىتكى نزد بەرز و گەورە، كە نەويش فيكر و فيقه و زانستە بەرزە كانە، بە بەرەمى مەرقۇايەتى لە هەموو چاخە كانادا، نەكىرى ئەدەب و ھۆنراوه و زمانپاراوى و بەوانبىئىتى و تىكىستى ئەدەبىش ھۆكار و پىنگەيەك بن بۇ گەياندى ئەو پەيامە بۇ كەسانەيى بەو زمانە ئاشنان و لەو پىنگەيەوە تىدەگەن يان چىز وەردەگىن، واتا ئەو كەسانەيشى پەرأويىز نەكەردىووه و وېستۈيەتى هانيان بىدات تا ئەواننىش كار بکەن بۇ گىپانەوەي ماناي راستەقىنهى ھۆنراوه و شىۋازى بەكارەتىنىكى راست و دروست و لەوانە نەبن كە هەرقىسى بکەن و جىبىھەجىنى نەكەن، لەوانە نەبن كە تەنها لايەنى وشك و فيزىتكى شىعىر و تەكتىتكى ھۆنراوه بىنسىن و هەر بۇۋەلىكدا بىن، بەلكو دەبىن پىش هەموو شتى شاعيرەكان خۆيان هەلگىرى پەيامىتكى راستى باوهەردارى بىن و بە كەردەوەش ئەو بىرە پاك و بىنگەرددەيان جىبىھەجى بکەن كە لە چوارچىوهى ھۆنراوه و پەخشان و نوسىنە ھونەرىيەكانىاندا وېتاييان كەردىووه.

سەبارەت بەم کارە کە موکورتەیشم کە وەرگیزپانی دیوانی شافیعی یە (خ.ل) بۆ سەر زمانی شیرینی کوردى، بە پیویستى دەزانم ھندى زانیارى بخەمە خزمەتى خوینەران.

لە سالى ٢٠٠٦ دا براي شیرینم کاك (ئەندازىار عثمان) پېتى ونم کە خەرىكى نوسىنى كتىبىكە، كە كورتەيەك لە مەلۇيىت و زياننامە و نۇونەي بەرھەمە كاتىيانى تىدايە و يەكىك لەوانەش پېشەوا شافیعى یە، كە نمۇونەيەك لە شىعرەكەي دادەنیتەوە، بەلام نايەويت كە بە دەقە عەرەبىيەكە بىت، بۆيە داواي لېتكىرمى كە ئەگەر بتوانم بىكەمەوە بە كوردى و بە شىوهى ھۆنزاوهش بىت، منىش داچەكىم و لە دلى خۆمدا بە خۆم گوت جا تۆ بلتى بەندە لە ئاستى وەرگیزپانى ھۆنزاوه يەكى ئەو زاتە بەرزەدا بىم، كە وشەبەندانى رېستەزىزىپانى ئەو چەندىن فەرھەنگى دەھوئى؟! پېم گوت: بە پشتىوانى خوا ھەولى تەواو دەدەم، بەلام ئەگەر نەمتوانى ئەوا نەتowanىن بۆ منه و لېبوردن بۆ تۆ، سوپاس بۆ خوا بە ماوهىيەكى كەم ئەوهى لى دەرچوو، كە ئىستا زۆربەي خەلگى لە بەريەتى:

تىشۇرى سېبەينىت مەلگەرە
كە پېوارى سەر سەفەرى
بەس دنيا بده بە كۆلتا
كە نازانى بۆ كۆپى بەرى.... مەن

پاشان کاك عثمان كتىبەكەي خۆى چاپ كرد و پەخشىكرا، دواي دوو سال
ولاتى ئىرلان لە ھەرىقى كوردىستان پېشانگايەكى كتىبى ھەمە باپەتى نىودەولەتى
كردەوە، ئەو كەسانەيى كە كتىبى زۇريان كېپىبوو، بە دىيارى تابلوۋەكى جوانى ئەو
ھۆنزاوه يەي شافىعيان (خ.ل) پېشىكەش كردىبوون، كە لە بىنەپەتدا ئەو كتىبە
نوسخەي دواي پەخش گەيشتىبووه ئىرلان و لەوئى ئەو ھۆنزاوه يەيان لى دەرهەتىنا بۇو،
كردىبوويانە ئەو تابلوۋە، ئەگەرچى بەداخەوە ھەندى دەستكارى كرابىبوو، خودا
پاداشتىيان بىداتووه، لە بەرئەوە لە سالى ٢٠١٣ جارىتكى تر ھەمان تابلومان بە شىۋە
پاستەكەي چاپ كردەوە، چونكە زۆربەي خەلگى و مامۆستاييان و ئەدەب دۆستان و

پوناکبیران له بەریانکردبوو. جگه له وەش کراوهە سروودیش، بەمە بۆم دەرکەوت کە خوشک و برایانی کوردم، تامەننی هۆنراوهە کانی پیتشوا شافیعین (خ.ل). لە برئەو بپیارمدا ھەول بدهم بە پشتیوانی خودا دیوانە کەی بە تەواوەتى وەرگیزپە سەر زمانی کوردى و لە لاپەرەی بەرانبەریشدا دەقە عەرەبیە کەی دیوانی يەکەمیان وەکو خۆی بنووسماوه، تاكو کەسانی شارەزاو خویندەوار و زمانزان له و کەمۆکورتیانەم ئاگادارم بکەنەوەولە چاپەکانی داھاتوودا پاسنی بکەمەوە.

لیزەوە سوپاسی براى ئازىزم مامۆستا (عبدالله نجم الدين ط) دەکەم کە نوسخەيەکى عەرەبی دېرىنى دیوانى شافیعى پىتىام کە لە سالى ۱۹۷۱ چاپکراوهە لەلایەن (محمد عفيف الزعبي) كۆكراوهەتەوە لە ھەموو دیوانە کانى تۈزۈتەر جىڭەي متمانەيە، بەندەش نەو دیوانەيم كەردووه بە کوردى، بەلام ھاوکات كۆمەلتىكى نقد هۆنراوهە تىريشم لە دیوانى دووهەم داناوهەتەوە کە لە سالى ۲۰۰۴ لە دىمەشق چاپکراوهە و مامۆستا (مختار فۇزى) كۆيى كەردووهەتەوە و پېشەكى و پەراۋىزى بۇ داناوهە، شاييانى باسە ھەندى هۆنراوهە لەم دیوانى دووهەمەدا ھېبە کە ھەرگىز لە هۆنراوهە ئىمامى شافیعى ناچىن و دراونەتە پالى، ھەروەك مامۆستا (مختار) خۆيىسى دىارى كەردوون و حاشايىشى لى كەردون و دايىشىناونەوە، بەلام بەندە ئەوانەم دانەناون کە گومانيان تىدا بەدى دەکەم نەگەرچى وەکو دەق جوانىشەن.

سەبارەت بە وەرگىزپانى تەواوى دیوانى شافیعى يان تاكو تەراى هۆنراوهە کانى بۇ سەر زمانى کوردى، دوور نىيە ناوبەناو مامۆستىيان، وەرگىزپەكان، و تارخويىنەكان، نوسەران... هەندى يەك و دوو دووی هۆنراوهە کانىيان وەرگىزپابىتە سەر زمانى کوردى و لە مەبەستەكانى خۆيىاندا بەكارىيان مەتىبان، بەلام نەوهەي کە بە شىيەيەکى دىار و ئاشكرا لە چوارچىتە كەتىبىنەكدا بەناوى (ديوانى ئىمامى شافیعى) چاپکراوهە و من دىتومە، تەنها وەرگىزپانە کەي (مامۆستا مەلا پەرسولى عەتوفى سەرددەشتى بىشاسپى بىرياجى) يە، كە نازناوهە کەي (تۆداو) ھەنەو كەتىبە لە دوو توتى (۱۷۰) لاپەرەي مامناوهەندى دايەو لە سالى ۱۳۷۸ ئىھەتلىكى بە تىراثى

(۱۰۰) دانه له چاپخانه‌ی (ئاینده) چاپکراوه له (انتشاراتی کوردستان)‌ی خۆرەلات، که لەدوای دانانی دوو (قصيدة)‌ی خۆی و تبیینی و پیشکیه‌ک و کورتەیکی ژیاننامه و ناساندنی شافیعی و دیسانه‌وو دانانی (قصيدة)‌یه کی ترى خۆی هۆنزاوه‌کانی ئیمامی شافیعی (خ.ل) و هرگیزراوه‌تە سەر زمانی کوردی، شیوه زمانی سەردەشتی، که پیویسته ئەم زانیاریانه دەربارەی و هرگیزانه‌کەی مامۆستا (عەتفوی) بزانین، خوای گووه پاداشتی بداتەوه:

۱- وەک خۆی له پیشکیه‌کیدا، ئاماژەی پىداوه، تەنها ئەو دیوانەی و هرگیزراوه کە مامۆستا (محمد عفیف الزعېبی) کۆی کردووه‌تەوه بە عەرەبی و لە سالى ۱۹۷۱ چاپکراوه و سودی و هرنەگرتۇوه له دیوانه چاپکراوه و کۆکراوه‌کانی تر.

۲- وەک خۆی نوسیبیه‌تى، شیوه‌ی و هرگیزانه‌کەی، و هرگیزانی چەمکى بە، نەك دەقاو دەق، واتە دەقە عەرەبیه‌کەی خویندووه‌تەوه و چى و چقۇن لىسى تىگە يشتووه، ئەو لىكتىگە يشتنە لەلایەن خۆيەوە کردووه بە ھاوتاي عەرەبیه‌کە، پاستە دېپ بە دېپى دەقە عەرەبیه‌کەی داناوه‌تەوهولەزىريدا کوردىيەکە نوسیبە، وەک تىكەلکىشى پووبەپۈرى زمانەکە)، بەلام مەرج نىھ ئەمارەي دېپە كوردىيەكان بە هيىندەي ئەمارەي عەرەبیه‌كان، يان كوت و مت ھاو و شە بىت، بەلكو ھەميشە ئەمارەي دېپە كوردىيەكان زۆد زیاترە له عەرەبیه‌كان، ھەر بەپىزى ئاماژە بەوهش داوه کە ويستويه‌تى واتاي بگەيەننى نەك تىكىستە عەرەبیه و شەبىه‌کە.

۳- پەراویز و فەرمەنگۆكى بۆ و شە نامۆكان دانەناوه و لەبرى ئەوە هۆنزاوه کوردىيەکە درېز کردووه‌تەوه، تارادەيەك دانەنانى ئەو پەراویزە، ھەندى نامۆبى داوه بە كتىبەکە، بەتاپىبەتىش لەو پووه‌وە کە تەنها شیوه‌زارى سەردەشتى (ئالان)‌ی تىدا بەكار هيىناوه، کە پەنگە بەلای منه‌وە، يان خەلکى ئەو دەۋەرە ئاسايى بن، بەلام بۆ كۆى گشتى خويندەوارانى كورد، يان خويىنەوارانى ئەو كتىبە ھەندى گران بىت.

۴- ژیاننامەی ئیمامی شافیعی (خ.ل) زۆد بە كورتى هيىناوه، کە تەنائەت لە سەرچاوه عەرەبیه‌کە يشى كورت کردووه‌تەوه، پەنگە وەک و هرگیزان لای كم

پیویست بwoo، و هرگیزانی ته واوه‌تی دهقه عره‌بیه‌که‌ی بهینایه، باشتربوو که به ناویتانی له سه رچاوه‌ی ترهوه زیاننامه‌کی پعونتری کزکردایه‌تلهوه، وه نه‌که‌نا، تنه‌ها تیکسته عره‌بیه‌که.

به‌مه‌رحال (إِنْشَاءُ اللَّهِ) پاداشتی گه‌ورده‌ی خۆی لەلای په‌روه‌ردگار و هرده‌گرتیهوه، گرنگ نه‌وه‌یه به نیازی پاک و ناخی پاکی خۆیه‌وه مه‌ولی داوه و بووه‌ته خاوه‌نی يه‌که‌مین و هرگیزانی دیوانی شافیعی بۆ سه‌زمانی کوردی، خوای گه‌وره پاداشتی به‌پیزیان و نئیمه‌ش بداتهوه.

دەرباره‌ی و هرگیزانه‌که‌ی به‌نده‌ش، که کەم و کورتیبی تیدایه، په‌چاری نەم خالانه‌م کردووه:

۱- سه‌رچاوه‌کەم دوو دیوان بووه، دیوانی يه‌که‌میان له کۆکردنەوه‌ی (محمد عفیف الزعبي) يه‌و نه‌وه‌تى (مختار فوزى النعال)، به‌لام به‌تاييەتى پشتم به يه‌کەم به‌ستووه، که له گومان دوورتره.

۲- هەريه‌که له ھۆنراوه‌کان ژماره‌یه‌کی تاييەتى به خۆیم داوه‌تى، به‌لام مەرج نېھەمان زنجيره‌ی پیزبەندی عره‌بیه‌که بىت.

۳- لەلپه‌په‌ی لای پاست دهقه عره‌بیه‌کەم به پیتوسی پاستی عره‌بی و سه‌روبوری خۆیه‌وه داناوه‌تلهوه لەلپه‌په‌ی به‌رانبەریشی و هرگیزانه‌کەم داناوه، بۆ دیوانی يه‌که‌میان. به‌لام بۆ دیوانی دووه‌م نه‌وه‌م به پیویست نه‌زانی، له‌بر گه‌وره‌بوونی قەباره‌ی دیوانه‌که و تىچۇونى نرخه‌که‌ی. خوتىنەران دەتوانن له‌گەل دهقه عره‌بیه‌که بەراورد بکەنوه.

۴- بەر لە نمایشى دهقه کوردیه‌که، سه‌رەتايەکم بۆ چونه ناو ھۆنراوه‌که و پاڭھى نوسىيوه.

۵- بۆ وشە نامق عره‌بی و کوردیه‌کان له په‌راوینى لەلپه‌په‌کەدا راڭه و فەرمەنگۈك ھەي، که بۆ دانانى نه‌وه‌ش سوودم له دەيان فەرەنگى عره‌بی و کوردی و فارسى و هرگىتىووه.

۶- لە مونه‌ری وەرگىزىانەكەدا ھەولم داوه كە وشە بەرانبەرى وشە و دىپە بە قەدەرى دىپە بىن، مەگەر ھەر دەرفەت نابۇو بىن كەم و زىادىكە هەبىن، ئەۋەش لەبەر خاتىرى گەياندىنى واتاكە يە.

۷- ھۇنزاوه كانى شافعىي (خ.ل) وشەكارى و پەگەزىقىزى و لىچۈن و لىتكچۇنى بەوانبىشى تىدايە، ھەولم داوه كەم تا زۇر بە جۇرىك لە جۇرەكان لە وەرگىزىانەكەدا ئەوانەش بېارىزم و يان ھاوتا، ھاوشييە كىيان بۇ دابىتىم.

۸- مەرج نىبە قافىيە كوردىيەكە، يان بىرپەكە كانى كوت و مت و ھەكۈ عەرەبىيەكە بىت، بەلكو ويستومە لايەنى سىپارىدە زمانەكە و واتا و وشەبەندى و پەوانبىشىيەكە بەپىتى توانا بېارىزم، جا ئەگەر بەوه ھەندەسەي شىيەتى شىيوا بىن، زيانى نىبە كردوومە.

۹- ھەولم داوه شىيەتى زمانىتىكى تايىبەتى كوردى بەكارەھەتىن، بەلكو كام وشەم بە شياوى ھاو واتا عەرەبىيەكە زانىبىن دامناوه و گۈتىم نەداوه تە سەنۇورى دىالەكتىكە كوردىيەكە، بەلام لە بارى پىيۆيىستىدا پۇونىكىردىنەوەم لە پەراوىزدا داوه.

بەھەر حال ئەم وەرگىزىانەي بەندەش بىن كەم و كورتى نىبە و سوپاسى ھەر بەپىزىك دەكەم كە لە بارى پاستى ھەلەكانم ئاڭادارم بکاتەوە تاڭو لە چاپەكانى داھاتۇدا، بە پېشىوانى خواي گەورە، پاست و پەوانتر پېشىكەشى خويىنەرانى بىكەين، سوپاس بۇ خوا كە لە دواى سى سال توانيم ئەم بەرھەمە پېشىكەش بە كتىبىخانەي كوردى بىكەم، خواي گەورە ليىمان وەرىگىرىت و چاوهپوانى نزاي خىرتانىن. سوپاس بۇ سەرجەم ئەم و كەس و لايەنانەي كە ھاندەرۇ ھاوكارم بۇون بۇتەواو كردىنى ئەم پېۋەزىيە، بەتايىبەتى ناوهندى پاڭەياندى ئارا، چاپخانەي شەفان كە ئەركى لە چاپدانى ئەم بەرھەمە يان گىرتەن ستۇ، كاك محمد سېپىدارەبىي ، كاك ئازاد شانەخسىتىي، ھيوادارىن نمونە يان زۇرىتىت.

عزيز ئالانى

٢٠١٣/١١/٢٣

پیشەگی الزعبي

الحمد لله رب العالمين، والصلوة والسلام على سيد المرسلين محمد، أفحص العرب
لساناً، وأبلغهم بياناً، وعلى الله واصحابه، وأتباعه الى يوم الدين.

له پاشان، ثم كتبه راستريني هونزاوه کانى (نه بى عەبۇللا مۇھىدى كوبى
ئىدرىسى شافىعى) يە (خواى كوره لېنى پازى بىت)، ثم زاتە نەتەوەيەكە پېرىتى
له كۆى جۆرەها زانست و ئەدگارى چاك و چاکەكارى، كە ئەمانە لە كەسانى
دىكەدا كەم و دەكمەن بەدى دەكرين، زمانە پاراوه كەيشى واى لىتكىدووه كە بۇوهتە
جيلى پەزامەندى خەلکى، بە باس و خواستە سەنكىنەكانى توانىيەتى دەرگاي
بەلگەدارى و بىوبىانى نەيارانى كلۇم بکات، نۇد بە پۇون و پاشكاۋىي بەلگە
ناياپەكانى خۆى لە بەرانبەر رېكاپەرانىدا نمايش كردووه، بەپاپۇچۇونەكانىشى
دەرگا داخراوه کانى (ژىرى و ئەدەب)ى فراوانان والاڭىر كردووه.

له زەين و يادگەيدا (بە شىۋازىكى سەركەوتۇوانە) ھەلبەست و ھۆنزاوهى
كالىنەجارانى (بەناو شاعيران)ى پاست كردووهتەوە، له تەرانقۇويەكى ھاوسمەنگى ئە
زەينە بىنگەرددەيەوە ھۆنزاوهى داپشتۇوە، له چەشنايەتى دەربىرىنەكەيشىدا (ھىننە
تۆكمەيە) كە زمانزانە كان زمانپاراۋىي و لۇزىك و شىۋازى ئەو دەكەنە بناغە و پىشى
پى دەبەستن.

كانتىك ھۆنزاوه يەكى دەنسىسى، ئەفسۇنى جوانىكەرالى دەپڑايدى جەوهەر و ناخى
يەوە، چۈن تىپڈانىك..! لەپەپى پاست و دروستىدا..، له كانى پۇونى زمانىيەوە
سەراسىمىمەرەوانبىتىزى ھەلەدقۇلا، حىكەمتى لى دەھاتە گۆ، وشەكانى شىرىن،
تەرم، سازگار بۇون، وەكى دوپر وشەبەندانى واتاكانى پەخشان .. پەخشان..
دەدرەوشانەوە، بە پلوسکى قەلەمەكەيدا ھەلەدقۇپان، ئىتەرىيەيان بە پېشىپەكتى
يەكتى دەبرد لە نىگا بەندى ئەندىشەكانىدا، (ئەندىشە و بىرۇكەكانىشى) تاجىك
بۇون لە دوپر بۇ پېتكەرەكەيان، سەرەنجام بە كۆى ئەوانە ئەم دىوانە ھۆنزاوه يەي
لى بەرھەم ھات، كە دىوانى پەيمانى پەوانبىتىزى و مەنگۈينى دەربىرىن و داهىتى
حىكەم و لەپەرە ئامۇزىكارى و پېتىمايى.

کارگردنم له م دیوانه‌دا:

کاری سره کیم بربیتی بوو له کوکردنوهی ئۇو ھۆنراوه پەرش و بڵوانه‌ی کە به ھۆنراوه‌ی (ئیمامی شافیعی) ناسراون لەناو جەركەی کتىبە ھەمە جۆرەکاندا،
بەتاپىيەتىش ئەم كتىبانە:

(الحمدون من الشعرا)ی (القطبي).

(حلية الأولياء و طبقات الأصفياء)ی (الأصفهاني).

(معجم الأدباء)ی (ابن خلكان).

(البداية والنهاية)ی (ابن كثیر)، ھەروھا گەلەيك كتىبى ترى دانراو و وەركىپاو.
پاگىرە (اسناد)ی زنجىرە زارەوزار گىپرانوهى ھەندى لە ھۆنراوه‌کانم لابردۇوه
كە پېتىويست نەبۇون) و ئەوانە يشم ھېشىتۈۋەتەوە كە بە پېتىويستم زانىيون، چىم
بەردىست كەوتۇوه لەسەر پىزىبەندىيەكەي ئۇ دیوانەي كە (مامۇستا زۇمدى يكىن)
كتى كردووهتەوە دامەززاندۇن، دواتر بە راوردىم كردووهتەوە لەگەل دیوانەكەي
پېشىوتىدا، بە كەمەتك دەستكارىيەوە، كورتەيەك لە زياننامەي (شافیعی)م بۇ
نوسىيە و سەرۇ بۇرۇ لايەنى پېتىووسەكەي شىم بە وردىكارييەوە داناوه بۇ سەر ناو و
ھۆنراوه‌کان، بەو نىازەي كە ئەم دیوانە ھاوتاي نايابيانەي خۆى بىن لە پۇرى چەشىن
و پۇكار و ناواھ پۇكى پىستەسازى و وشە بەندى يەوه.

لىكۆللينەوەيەكى خىرای ئەم ھۆنراوانە:

ئىتىم دواي ئەم وتنان، ئەگەر سەرنجىتكى خىرای ھۆنراوه‌کان بىدەين، دەگەين
ئەو پاستىيە كە ناكىرىت ھەموپيان ھۆنراوه‌ي شافىعى بن، ھەركىز شتى وا بە
زمانىدا نايات، خۆى دەفەرمۇئى لە ناخى دىلمۇھ حەز دەكەم ئەو زانىياريانەم بە
ھى من لەقەلەم نەدرىت، ھەر زانىيارىيەكىش لە دىلمدا بۇوه دەخوازم كە لەناخى
ھەرىيەكە لە ئىتىوھ دابىن و بەتەنها نەدرىتە پال من و مالى من نېبىن، ھونەرى
حىكمەت و خۆدانەدەست قەدەرە خوايى لە شافىعى دا (خوا لىتى پانى بىت) بەماو
متمانەيەكى گەورەيە ھەيە، ھاندانەكەيىشى بۇ كرانەوە فىرىپۇونى زانستەكان و

به خشینی به تایبەتیش لە کەسیکى وەکو (شافیعی) يەوه کە نەزمۇونى لە گەل دنیادا فراوانە و تالّ و شیرینىيە کانىشى چەشتۇوه، لە دنیا پېر لە گرفت و كىشاندا بە سەركەوت تۈرىيى دەرباز بۇو، تىشكىيەن بۇ نقدىيە گرفت و كىشە ھاواچەرخە كانى ئىستاي ئىئىمە، به تايىبەتى دەمانخاتە ناو ئەوانەوە کە نەخوازە لا مەبەستىمان، يان ئازارمان دەدەن.

لە ھۆنراوە كانىدا ھەست بە دوورىيە كى (جىاوازىيە كى) زۇر دەكەين لە تىوان ھۆنراوە كانى و ھۆنراوە پېر لە كەم و كۈپىيە كانى نەدىك لە شاعىرانى تىر لە بۇرى بىن بەها كەردىنى ھۆنراوە بەو شتائەى کە شايىستە بە ھۆنراوە كەردىن نىن.

لە دىيارتىرين خەسلەتكانى ھۆنراوە شافىعى ئەمانەن: هاندان و گەشتپىنگەرنى هىز و دەرونى مرۇف بەرە و زانست و زانىارى، پەند وەرگرتىن لە پۇزگار و چاخ و سەردهم و بەدوايىە كەدا ماڭنى شەيد پۇز و داژبۇنەوە يۇوداوه كانىيان و بەرزاپۇنەوە بەرە و بلتىمى پەوشىتە بەرزا كان و پەكەنلىكىيەن كەسەتى مۇرۇف.

سا خوايىه گىان نەم كارەم وەرىگەر، وەك كارىتكى تايىبەت بە پەزامەندى خۇت و لاي خۇتەوە (لە ھەردوو دنیادا) شاد و بەختە وەرم بىكە، بىيىتە مايىەي سوود پېيگەيانىدىن لەو پۇزەدا كە دەگەپىمەوە بۇ لاي خۇت، كە لەو پۇزەدا ﴿لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنْوَنٌ ، إِلَّا مَنْ أَتَى اللَّهَ بِقُلُوبٍ سَلِيمٍ﴾.

محمد عفيف الزعبي

٢٤/محرم/١٣٩١

٢١/ئازار/١٩٧١

کورته‌یه‌ک له ڙياننامه‌ئ پيشه‌وا شافيقي (خوا ليٽ رازى بيت)

ناوى ته‌واوى:

ناوى (محمد)ئ کوبى (ئيدريس) کوبى (عباس) کوبى (عثمان) کوبى (شافع)
کوبى (سانب) کوبى (عبد) کوبى (عبد يزيد) کوبى (هاشم)^(۱) کوبى (عبدالعطاب)
کوبى (عبدمناف) کوبى (قصى) کوبى (كيلاب) کوبى (مرّة) کوبى (كعب) کوبى
لوي) کوبى (غالب)ئ کوبى (فهر)ئ کوبى (مالك)ئ کوبى (نفس) کوبى (كتانه)ئ
کوبى (خزيمة)ئ کوبى (مدركة)ئ کوبى (الياس)ئ کوبى (مضى) کوبى (نزار)ئ
کوبى (معد)ئ کوبى (عدنان)ئ کوبى (أد)ئ کوبى (أد)ه.

هاتنه دنياى:

ئم زاته بېرنو پايهداره، بۇ خۆى ناوا باسى لە دايىكبۇونى خۆى دەھرمۇيت:
"لە (غەززە)^(۲) لە دايىك بوم، سالى (۱۵۰)^(۳) كە هەر ئە و پەزىھ (أبى حنيفة)
كۆچى دوايى كرد، خەلگى دەلىن: پيشه‌وايەك كۆچى دوايى كرد و پيشه‌وايەك
لە دايىك بوم. لە تەمنى شەش سالىمدا دايىك بىدمى بۇ شارى مەككە، دايىك لە
(أزد)ه كانه".

(۱) ئەم (هاشم)ه، ئەو هاشمه نىه كە باپىرە گوره‌ئى پىتفەمبەرە ﷺ، نەويان (هاشم) کوبى (عبد مناف)ه ئەم هاشمه يان برازاي ئەويان.

(۲) غەززە، شارىتكى فەله ستىنە، ئەوسا گۈندىك بۇوه.

(۳) وات سالى (۷۲۰)ئ زايىنى.

گهشه‌کردنی و گهړانی بهدوای زانستدا:

(زبیر)ی کورپی (بکار) له (مصعب)ی کورپی (عبدالله)ی کورپی (زبیر)وه که مامی خویه‌تی ده ګټپته‌وه که ده لیت: چووم بټ یه مهمن، لهوئ (محمد)ی کورپی (ادریس)ی (شافیعی)م بینی که سرهقالی هؤنراوهو پیزمانی عمه‌بی و په‌وانبیثی بیوو، ده لیت: منیش پېم گوت: تاکو کهی خه‌ریکی ئهو بابه‌تانه ده بیت؟ ئه‌گه رخه‌ریکی زانسته‌کانی فه رمووده و فیقهی نیسلامی بویتایه، به نمونه ده هیترایت‌وه، له ګهـل خومدا بردم بټ شاری مه‌دینه و ناساندم به پېشـوا (مالك کورپی ئهـنس) و پېم پاګه‌یاند که فیـری زانـستـی بـکـاتـ و چـاوـدـیـرـی بـکـاتـ، مـامـ دـهـلـیـ: ماـوـهـیـکـیـ کـمـ لهـلـایـ (مالـکـ) مـایـهـوـ وـ لهـ خـزـمـهـتـیـ گـهـلـ زـانـسـتـ وـ زـانـیـارـیـ فـیـرـ بـوـوـ، هـهـرـلـ وـ ماـوـهـ کـهـمـهـداـ هـهـمـوـ شـیـخـهـکـانـیـ شـارـیـ مـهـدـینـهـیـ نـاسـیـ وـ لهـ ګـلـیـانـداـ دـانـیـشـتـ، دـوـایـ ئـوـهـ بـهـرـهـوـ (عـبـرـاقـ) بـهـیـ کـهـوـتـ وـ هـاـتـهـ خـزـمـهـتـیـ (مـحـمـدـ)یـ کـورـپـیـ (الـحـسـنـ) وـ دـوـایـ دـوـ سـالـ ګـهـرـایـهـوـ بـهـ مـهـدـینـهـ، دـهـ لـیـتـ: لهـ ګـلـیدـاـ چـوـومـ بـهـ شـارـیـ (مـهـکـهـ) وـ لهـلـایـ (ابـنـ دـاـوـدـ) قـسـهـیـ خـیـرـمـ بـهـ کـرـدـ وـ بـارـیـ ګـوزـهـ رـانـیـشـیـمـ بـهـ پـوـغـنـ کـرـدـوهـ، فـرـمانـیـ کـرـدـ کـهـ هـهـزارـ درـهـهـمـیـ بدـرـیـتـنـ.

هـهـرـوـهـهـاـ (ثـابـرـیـ) کـهـ (أـبـوـ الـحـسـنـ)یـ کـورـپـیـ (ابـرـاهـیـمـ)یـ کـورـپـیـ (عـاصـمـ)یـ ثـابـرـیـ (سـهـجـنـیـ)^(۱) نـاسـرـاـوـهـ، دـهـ لـیـتـ: کـوـیـمـ لـیـ بـوـ کـهـ (أـبـاـ اـسـحـاقـ اـبـرـاهـیـمـ)یـ کـورـپـیـ (مـحـمـدـ)یـ کـورـپـیـ (الـمـولـدـ الشـرـقـیـ) لـهـ زـمانـیـ (زـكـرـیـاـ بـنـ يـحـیـ الـبـصـرـیـ) دـهـ ګـټـپـتـهـوهـ، ئـهـوـیـشـ لـهـ (زـكـرـیـاـ النـیـسـابـورـیـ)یـهـوـ، هـهـرـدـوـوـکـیـانـ لـهـ (رـبـیـعـ)یـ کـورـپـیـ (سـلـیـمانـ)هـوـ ئـهـمـ بـهـ سـهـرـهـاتـهـ دـهـ ګـټـپـنـهـوهـ، کـهـلـهـ ګـهـنـدـیـ ګـټـرـانـهـوـهـ دـاـ شـتـیـ تـرـیـشـیـ بـهـ زـیـادـ کـراـوـهـ، دـهـ لـیـتـ: کـوـیـمـ لـیـ بـوـ کـهـ (شـافـیـعـیـ) فـهـ رـمـوـوـیـ: مـنـ لـهـ حـوـجـرـهـ بـوـومـ، کـوـیـمـ لـیـ بـوـ کـهـ مـامـوـسـتاـکـهـ ئـایـهـتـیـکـیـ بـهـ مـنـدـالـیـکـ دـهـ ګـوـتـهـوهـ، مـنـ لـهـلـایـ خـوـمـهـوهـ لـهـ بـهـرـمـ کـرـدـ، بـهـ

(۱) ثـابـرـیـ: وـاتـهـ خـهـلـکـیـ شـارـیـ (ثـابـرـ)، سـهـجـنـیـ وـاتـهـ خـهـلـکـیـ هـهـرـیـعـیـ سـهـجـسـتـانـ.

لهوهی مامؤستاکه نوسینهوهی وانه که^(۱) ته او بکات من له دوای نه ووه سه بیری دهستیم ده کرد و له برم ده کرد، بقذیکیان مامؤستاکه پی کوت: پیتم حه لال نه نه گهه شتیک کریت لیوه ریگرم (به رانبهه ری بهوهی که وانه پی ده لیمهوه، چونکه هیچ به فیزکردنی تقوه ماندو نابم و خوت زیره کیت)، ده لیت: نیتر له حوجره هاتمه ده رهوه ده ستم کرد به کوزکردنهوهی فه خفوری^(۲) و چهارمی ده ف و چیلکه له پی پله دارخورما و پانه نیسکی سه رشانی و شتر، له سه ره وانه فه رمووده کامن ده نوسیهوه (چونکه نه وسا کاغه زی نوسین زدر کم ببوه، یان هر نه ببوه) و دوایی ده مهینان بز دیوانه کان^(۳) و له ویدا ده منوسینهوه، له سه ره مه مو شتیک ده منوسی (که شیاوی نوسین ببوایه)، ته نانه ت دایکم ته شتیکی کلینه^(۴) هه ببو، پرم کرد ببو له پانه نیسکی شانی و شتر و له پله قی دارخورما، هه مو شیان فه رمووده م له سه ره نوسیبیون، دوای نه وه شاری (مه ککه) م به جنی هیشت و پیوم کرده دیهاته کان، فیزی زمانی پاراوی کوچه ریه کانیان و نه ریته کانیان ببوه، به پاستی نه وان په وانترین زمانی عره بیان هه يه.

(شافیعی) خوا لیئی پازی بن، خوی ده گیتیتهوه و ده فه رموی: ماوهی حه قده سال له ناو نه واندا ژیام بق کوئی کوچ و په ویان بکردا یا له گهه لیاندا بیوم، له کوئی لیاندا یا منیش لام ده دا، کاتی گهه پامهوه بز (مه ککه) بینیم که توانای نوسینی هؤنراوه م هه يه و ده توامن باسی نه ده ب و گوزارشته کان بکم، ده توامن هه وال و به سه رهاتی را بردوی عره به کان بگیزمهوه، یه کتک له ناموزا کامن که له به رهی زوبه یره کانه، به لامدا تیپه پی و پیسی کوت: نهی باوکی عبدالله، چهند به لامهوه نازیزتر ده ببوی که له گهه نه م زمان پاراوی و قسهه په وانی و زیره کیه تدا فیقهیشت

(۱) نه وسا ده ببوایه مامؤستا خوی به دهست وانه که بز فه قیکه بنوسیت وه و نینجا بیداتی، تا سه عی تیدا بکات و له برم بکات.

(۲) فه خفوری: شتی دروستکراو له قوبی سوره وه کراو.

(۳) دیوانه کان وه کو کتیخانه کشته نیستنا ولبوه.

(۴) ته شتی فه خفوری و سویته.

بزانیبا، دهبوویته مایه‌ی سوود و بیز بق خه‌لکی سه‌رده‌می خوت. منیش پیم گوت: کن و کام زانا هه‌یه که نه‌چوویمه خزمتی؟ و تی: (مالک)ی کوبی (نه‌نس)، که لهو پؤژه‌دا زانای هه‌ره گه‌وره‌ی موسولمانان بسو، (شافیعی) ده‌فرمومیت: قسے‌ی ئاموزاکه‌م کاری تیکردم و دلی جولاندم، که گیشتمه شاری (مه‌ککه) کتیبی (الموطأ)ه‌که‌ی پیشه‌وا (مالک)م له پیاویک خواست و لهو ماوه‌ی (نۇ شە)دا به ته‌واوه‌تى هه‌موویم له‌برکرد، دواى نه‌وه چووم بق‌لای (والی مه‌ککه) و نوسراویکم لى وه‌رگرت تا بیبیم بق‌لای (والی مه‌دینه) و (مالک)ی کوبی (نه‌نس)، به‌ره‌و مه‌دینه پؤیشتم، نامه‌که‌م گه‌یاندہ (والی مه‌دینه)، کاتیک خویندیه‌وه و تی: نه‌ی کوبه‌ه که‌نجه‌که، من لەناوجه‌رگه‌ی مه‌دینه‌وه بـه‌پیی پـه‌تی و بـه پـیاده‌بـی بـه‌پـقـم بـق ناوجه‌رگه‌ی شاری مه‌ککه نـقـد بـهـلامـهـو خـوـشـتـرـه وـهـكـ لـهـوـهـی بـچـمـهـ بـهـرـدـهـ رـگـاـی (مالک)ی کوبی (نه‌نس) (واتا شەرم ده‌کم داواکاریبیه‌کی لى بـکـم بـقـتـقـ)، بـهـرـاستـی خـۆـمـ بـهـ زـهـلـلـ دـهـبـیـنـ کـهـ لـهـ بـهـرـدـهـ رـگـاـیـ نـهـوـدـاـ رـاـوـهـسـتـمـ، شـافـیـعـیـ (خـواـلـیـ پـانـیـ بـیـ) دـهـفـهـ رـمـوـیـ: پـیـمـ گـوتـ: خـواـیـ گـهـورـهـ مـیرـچـاـکـ بـکـاتـ، نـهـگـهـرـ نـامـبـهـ کـیـشـیـ نـاـپـاـسـتـهـ کـرـاـ باـیـهـ خـیـ پـیـبـدـاتـ وـ دـاـواـکـهـیـ جـیـبـجـیـ بـکـاتـ، وـتـیـ: هـیـهـوـ.. وـ نـهـبـیـنـ منـ وـ یـاـوـهـ رـانـ سـوـارـیـ وـ لـاـخـ بـیـنـ وـ تـهـپـ وـ تـۆـزـنـیـ (عـقـیـقـ)ـ^(۱) مـانـ بـهـسـرـداـ بـرـیـشـتـ، هـنـدـنـیـ لـهـ پـیـوـیـسـتـیـ کـاـنـمـانـ ئـاـمـادـهـ کـرـدـ، دـهـمـ وـ عـهـسـرـمـانـ دـیـارـیـکـرـدـ بـقـ بـهـرـیـکـهـ وـتـنـ، هـهـمـوـمـانـ سـوـارـیـ وـ لـاـخـ کـاـنـمـانـ بـوـوـنـ، بـهـخـواـ نـهـوـ چـۆـنـیـ گـوتـ، وـابـوـ، تـهـپـ وـ تـۆـزـنـیـ عـقـیـقـمـانـ بـهـرـکـهـوتـ، گـهـیـشـتـیـنـ، پـیـاوـیـکـمـانـ لـهـ پـیـشـهـوهـ پـؤـیـشـتـهـ بـهـرـ دـیـوـانـیـ وـ لـهـ دـهـرـگـاـیـ دـاـ، کـهـنـیـزـهـکـیـکـیـ نـهـسـمـرـ رـهـنـگـ دـهـرـگـاـیـ لـیـکـرـدـیـنـهـوهـ، مـیرـ بـهـ کـهـنـیـزـهـکـهـیـ وـتـ: بـهـ گـهـورـهـکـهـتـ بـلـیـنـ کـهـ منـ لـهـ بـهـرـدـهـ رـگـاـمـ وـ هـاـتـوـومـ بـقـ لـایـ، چـوـوـهـ ئـوـرـهـوهـ وـ منـیـشـ چـاـوـهـرـیـمـ کـرـدـ، هـاـتـهـوهـ دـهـرـهـوهـ، وـتـیـ: گـهـورـهـمـ سـهـلـامـتـ لـىـ دـهـکـاتـ وـ دـهـلـیـتـ: نـهـگـهـرـ پـرـسـیـارـیـکـیـانـ هـهـیـهـ بـاـ بـقـ بـنـوـسـنـ وـ بـقـ رـهـوانـهـ بـکـنـ، وـهـلـامـیـانـ دـهـدـهـمـهـوهـ، نـهـگـهـرـ

(۱) عـقـیـقـ: کـهـنـ وـ شـیـوـیـکـ لـهـ مـهـدـینـهـ، وـهـ هـرـ کـنـدـیـکـ کـهـ نـاـوـ دـایـدـپـیـتـ وـ شـیـوـیـکـیـ درـوـسـتـ کـرـدـیـنـ پـیـشـ دـهـوـرـیـتـ (عـقـیـقـ).

بۇ گفتوكويش نەوا خۆى دەزانى بىزەكەى و كاتەكەى تىپەپىوه، مىر بە كەنېزەكەى كوت: پىسى بلنى نوسراو و نامەيەكى والى مەككەى بۇ ھىناویت و پىيوىستىيەكى گرنگى تىدايە، چۈوه ئۇورەوە و دىسانەوە هاتەوە دەرەوە و كورسىيەكىشى بە دەستەوە بۇو، دايىنا، ئىنجا (مالك) خوا لىتى پانى بىت هاتە دەرەوە، ئەۋپەرى ئەدەب و ويقار و خواناسى لى دەبارى، شىخىمى باالابىز و پىشىتكى درېشى جوانى ھەبۇو، كراسىتكى سەوزى ئاودامانى لەبردا بۇو، لەسر كورسىيەكە دانىشت و والىيەكەش نامەكەى خستە خزمەتى، دەستى كرد بە خويىندەوە ئا كەيشتە ئەو دىپەرى كە نوسرا بۇو (قسە لەگەل ئەم پياوهدا بکەو بىزانە حال و گۈزەرانى چۈنە و خۆت ھەرچى بېپار دەدەيت بىكە).

نوسراوەكەى لە دەستى راپسکاند و ئىنجا گوتى: سبحان الله..! ئەوە زانسىتى پىغەمبەرى خودا ھەلگەنلىق وائى لىتەيات كە بە واسىتە وەربىگىرىت، والىيەكە شلەزار پۇوى نەبۇو لە خزمەتىدا قسە بىكت، ئىتە خۆم لىتى چۈومە پېشەوە و پېيم گوت: خوا چاكت بۇ بىكت، من پياوينىكى بەرەي مۇنتەلېبىم و ئەوە بەسەرهاتى خۆم پىن وتسى، كاتىنگىتىن ئەو كەسەش دىت كە پىت دەخويىتىت، دەفەرمۇيت: پېيمگوت: من تونانىيەكى گەورەي ھەبۇو لە كەسناسىدا، لىتى پرسىم: ناوت چىيە؟

وەتم: محمد

فەرمۇوى: ئەمە محمد، لەخوابىرسە و لە تاوان و گوناھ دۈور بىكەورەوە^(۱) و دەبىنەم شىڭ و پايىيەكت دەبىنى، پاشان فەرمۇوى: نىعەمەت و پىزىش بىزانە، سېبەپىنى وەرەوە، ئەو كەسەش دىت كە پىت دەخويىتىت، دەفەرمۇيت: پېيمگوت: من خويىندەوارىم ھەي.

نوسراوەكە بە دەستمەوە بۇو، دەستىم كرد بە خويىندەوە ئەوەي لەبرم بۇو، ھەرچەند جارىيەتە ماشاي (مالك)م دەكىد تا بىزانم كەپىم دەلىت: بەسە،

(۱) وادەبىنە ئەوەيە كە شافىيە دەفەرمۇيت سكالام بىردى لاي وەكىي، چۈنكە ناشى زانىيەكى وەكە شافىيە خارىيەت نازەر بوبىي.

ده مبینی هه رزیاتر سه رسامه به شیواز و پهوانی خویندنه وه که م و ده یفرموده ئهی کورپی که نج برده و امبه، تا له ماوهی چهند پژئیکی که مدا له به رسارجه م کتیبی (الموطأ) که يم بخویندنه وه، ئیتر له مه دینه دا مامه وه و نیشته جن بیوم، هه تا (مالک) خوا لیتی پانی بن کوچی دوایی کرد، ئیتر بهره و یه من چووم، شکتو پایه م تیدا ده ستکه وت، له لایه ن (هارون الرشید) وه (والی) یه کی سته مکار و خراب بخ یه من دانرا بیو، من بخ نه وه چووم که به لکو دهستی بگرم و نه هیلم نه و ستم و به دکاریه بکات، له و کاته دا نت که سی عله وی هه بیون که دهی ده جولانه وه، (والی) بخی نوسیبوو: ده ترسم ئه و تو که سه نه گیرین و ده ریاز بن، له ناو نه وانه شدا پیاویک هه بی که (شافیعی موظه لبی) یه و دهستی ئهوم پس نیه و فرمانی گرتني یا نه گرتنيشیم پس نیه، (هارون الرشید) یش له وه لامی (والی) یه که دا نوسیبووی ئه و عله ویان و ئه شافیعی شم بخ بنیره، ئیتر منیش خرامه پال نهوان، کاتنی براین بخ لای (هارون الرشید) چووینه ثوره وه، (محمد) کورپی (الحسن) له لای بیو، (هارون الرشید) فرمانی کرد که قامچی و شمشیری بخ بینن، عله ویه کانی له ناو برد، ئینجا (محمد بن الحسن) ئاوییکی دایه وه و ئاماژه هی بخ من کرد و به (هارون الرشید) کی گوت: ئهی میری باوه پداران، وریابه ئه م پیاوه موته لبیه به هقی لیزانی و زمانزانی وه به سه رتا زال نه بیت، چونکه پیاویکی زمانزان و قسه زانه.

گوت: نه هلن ئهی میری باوه پداران، تو بانگکاری و من بانگکارو، تو هه رچیت بوئ ده توانيت به رانبه ر به من بیکه بیت، به لام من ناتوانم ئه وه بکم که له تقام ده وی.

ئهی میر، چی ده لیتیت ده رباره هی دوو که س، که یه کتیکیان وه ک برایه کی خوی بمبینی و نه وی تریان وه ک کویله هی خوی بمبینی؟ ئایا من کامیام زیاتر خوش بویت؟

ئیوه له پوله هی (عباس) ن، وه ک برای خوتان تماشای نیمه تان کرد ووه، به لام ئه وان وه کو کویله هی خویان تماشای نیمه ده کن، (شافیعی) خوا لیتی پانی بی-

دەفرمۇيت: مىر بەم قسانە سەرسام بۇو، ئىتەر دانىشت و گوتى: ئەى كورپى
ئىدرىس زانستى تۆ دەربارەي قورئان چۈنە؟

وتم: لەبارەي كام جۆرە زانستەي قورئان وە پرسىيارم لى دەكە؟ لەبارەي
لەبرىكىدىنەوە، لەبەرمە، هۆشىيارم بەرانبەر واتاكانى، دەزانم چۈن دەست پېتىكەم و
لە كويىدا بوهستم، دەربارەي ناسخ و مەنسوخ و شەۋى و بىڭىزلىق و لىيدابىانى و
ھۆگرىبوونى دەزانم، وە دەزانم ئەو ئايەتاناھى كە گىشتىن و مەبەستى لە تاكە
كامانىيە، ھەروەھا بە پېچەوانە يىشەوە، ئىتەر پېتىي گوتى: بەخوا ئەى كورپى ئىدرىس،
زانست پېتىي، ئەى لەبارەي ئەستىرەناسىيەو چى دەزانىت؟ گوتى: لەبارەي
وشكاىيى و دەربىايى و دەشتايى و چىبايى و فەيلەقەوە^(۱) دەزانم، ھەروەھا دەربارەي
چراوگ، ئەوهى كە حەزىكەم بىزازىم، ئىنجا گوتى: ئەى زانست چۈنە دەربارەي
پەچەلەك و تىرەزانى عەرەبەكان؟ منىش وتم: من پەچەلەكى خرابەكانيان و
چاکەكانيان دەزانم، گوتى: بەپاستى زانست پېتىي، ئەى ج ئامۇزگارىيەكتەھى بۇ
مېرى موسۇلمانان؟ دەفرمۇيت لهۇيدا ئامۇزگارىيەكى (طاوسى) يەمانىم كەوتەوە
بىر و ئەوەم پېتى گوت، مىر گىريا، پاشان فرمانى كرد كە پىنج سەد ھەزار دينارم
بىرىتى، لەگەل خۆى و لەپىش خۆيەوە لەنيوان باوهشى خۆى سوارى ئەسپەكەي
خۆى كىرىم، لە دىوان ھاتىمە دەرەوە، نەگەيشتە دەرگاکە، بەنى ئەوهى مىر چاوى
لىيم بىت، پىنج ھەزار دينارەكەم فرىدىايە سەر زەھى و تىيز پۇيىشتم، (پاسەوانەكە)
كە ھاودەمى (هارون الرشيد) بۇو بە دوامەوە بۇو، پېتىم كەيشتەوە و پارەكەي بۇ
پاگىرم و گوتى: ئەمە لە من وەرىگە، منىش وتم: من لە كەسىتكى وەرنەگىرم كە لە
خوارووئى خۆمەوەيە، لە كەسىتكى وەردەگىرم كە لە سەررووئى خۆمەوەيە، ئەم قىسيە
كارى تىنكرى، (شاھىفيي) خوا ئىنى پازى بىت - دەفرمۇئى ئىتەر بەرددەوام بۇوم لە
پۇيىشتم تا گەيشتە مالەوە، لەۋى سەد دينارم بىردى و پۇيىشتم بۇ لای نوسەر
(محمد)ى كورپى (الحسن) و پېتىم گوت: ئەمشەوە مۇو نوسەرەكان^(۲) كۆپكەرەوە
لەسەر كەتىبەكانىت و با ھەموو يانم بۇ بنوستەوە و بۆم بنىرە، ئەويش ھەموو يانى بۇ
نوسىمەوە و بۇي ناردىم.

(۱) ئەمانە چەند بەش و زاراوهىكى باوي زانستى ئەستىرەناسى ئەو سەرددەم بۇون، كە وشەيى كوتايى
فەيلەق لە بنەرەتىدا وشەيىكى يېئانى يە.

(۲) ئەوسا نامىيىرى چاپ و بۇون سىكىرىن و كارېقۇن نېبۇو، كاغەز و قەلەم و مەرەكە بىش نىڭ كەم بۇوە،
لەبەرئەوە كەتىب بە دەست دەنوسىرايەوە، يەكىنلە بېشەي خويىنداوارە خاتقۇشەكان نوسىنەوەي
كەتىب بۇوە بە كرى، جا يان بۇ فەقىيكان يان بۇ مىر و پاشا كان كە بە دىوان دەناسران.

گه لاله کردنی زانسته همه جوړه کان:

(دې بیع) کوبی (سلیمان) ګټپایه وه و ګوتی: (شافیعی) خوا لیی پانی بی، به یانیان له دواي نویز بازنې وانه وتنه وهی به رده وام ده بمو تایبېت به قورئان و زانسته قورئانیه کان، تا کاتی خوړه لاتن، نیتر نه و کوپه هله دهستان و نه ملی فه رموده داده نیشتن و پرسیاریان له بارهی فه رموده و زانستی فه رموده وه نا پاسته ده کرد تا خوړ به ته اووه تی به رزدې بوروه وه، نینجا نهوان هله دهستان و کوپیکی تر داده نیشتن بق خویندنه وه و کوشش و وہ بیرخستنه وه تاکو چیشتنه نگاو، نینجا بلاؤهیان لی ده کرد، نینجا زمانه وان و شاعیران و نوسه ران ده هاتن و تا نزیکی نیوه پو له ګه ل نهوانیشدا داده نیشت بق ګفتوګو و زانیاری ده بیارهی به حره کانی هونراوه و نه حو و عه روز، نهوسا هله ده ستا و کوتایی به وانه و کوپه کانی دانیشتني نه و پوژهی ده هینا.

(محمد عبدالحکم) ده لیت: هیچ که سیکم نه دیتوه که وه کو شافیعی وابیت - خوا لیی خوڅ بیت - نهوانه که عهودالی فه رموده هی پیغامبر (درودی خواي له سهربی) و زانستی فه رموده ناسی بون ده هاتنه خزمتی و چهندین پرسیاریان ده بیارهی لاینه ئالوژه کانی فه رموده لی ده پرسی، نهویش بقی پاشه ده کردن و پایده ګرتن بق تیگه یشن له نهینی نقد ګورهی نه تودا که نهوان لیيان یاخی بیو، تیبده ګه یاندن و پایسی ده کردن، نهوانیش نقد سه رسام ده بیون، هروهه نه ملی فیقه و شهريعه تی ثیسلامیش به همان چه شن سه رسام ده مان جا هاوډا بیوین یان را پیچه وانه، هروهه نه ده ب دوست و شاعران ده هاتنه خزمتی چهندین زانیاري ده بیارهی هونراوه و اتا ئالوژه کان فیټ ده بیون، پیشهوا شافیعی - خوا لیی پانی بیت - خویشی (ده هزار) هونراوهی به ره و سه ردہ می (هوندہ یل) ای له بېر بیو، به نیعراب و واتا کانیانه وه، زاناترین که س بیو له میژوونناسیدا و کاتی پووداوه کان، نهینی نه کارانه یشی نه وه بیو که نیازی له هموو کارو هنگاو ټکیدا په زامه ندی خودای ګوره بیو.

(محمد عبدالرحمن)ی کوبی (أبى حاتم الرازى) دهلىت: (أبو الحسن) له (عبدالرحمن) و ئوپيش له (أبى محمد)ی کوبی کچكى شافيعى يوه دهگىپىتهوه و دهلىت: کوبىم لى بwoo که (جارودى)^(۱) يان مامم يان باوکم يان هەموويان له (مسلم)ی کوبى (خالد) دوه دهلىت: به محمدى کوبى ئىدرىسى شافيعى و تراوه "فتوا بده نە باوکى عبدالله، ئىستا كاتى فەتواتانت هاتووه" له كاتىكدا هيشتا تەمنەنی (ھەزىدە سال) بwoo.

(حميدى) دهلىت: دەمانە ويست وەلامى خاوهن راپىچۇونەكانى بوارى فيقه و شەريعت بىدەينەوه، بەلام بەباشى ئەوەمان نەدەزانى هەتا شافيعى مەت و پچەى بۆ شىكاندىن.

(ئەبو ئىسماعيلى تورمۇزى) دهلىت: گوبىم لى بwoo که ئىسحاقى کوبى راھوبىه گوتى: ئىتمە لە شارى مەككە بۈوىن، شافيعى و ئەحمدەدى کوبى حەنبەلىش لەۋى ئەپەن، ئىمام ئەحمدە پېتى گوتى: ئەرى باوکى يەعقوب، بىرۇلە كۆپى وانەكانى ئەپەن بۈون، ئابىيەدا (واتە شافيعى) دابىنىشە، وتم: جا چى لى بىكم؟ خۇ تەمنەنی لە تەمنەنی خۆمانەوه نزىكە؟ ئايا لە برخاترى كۆپى ئەوازىتىن لە (ابن عىينە) و (المقرىء)؟ فەرمۇسى: داماو، ئەم پىاواه دەپروات، بەلام ئەوانى تر دەمەتنەوه و لەكىست ناچن، ئەللىن: منىش چۈرمە كۆپەكانىيەوه.

(أبوبکر) کوبى (ادریس الحمیدی) دهلىت: لەگەل شافيعى چۈرم بۆ (میصر)، ئەو لەسەرى سەرەوه بwoo، ئىتمەش لە ناوه راستدا، لەو ۋۇدەلى لىنى دەخەوتىن، زۇبىەى شەوه كان لەخەوەلەستىايەوه چراكەى دەنایسا، بانگى بەردەستەكەم دەكىد، كە گونىي لە دەنگم دەبwoo، دەيگۈت: لەبرى ھەقەكەم شەو بىدارىبە و مەخەوەرەوه، ئەويش واى دەكىد، قەلەم ئۆچ و كاغەزەكەى بۆ دەھىتىايەوه پېشەوه، منىش دەمگۈت: چىيە ئەرى باوکى عبدالله؟ ئەويش دەيگۈت: واتاي فەرمۇدەيە كە بىر لىدەكىدەوه، يان بىركەوتەوه، يان باس و بابەتىك، ترسام لەبىرم بېتىتەوه تا بەيانى، لە بەرئەوه داواى فتىلە (چرا)م كە تاكو بىنۇسمەوه.

(۱) جارودى: موسای کوبى ئىبى الجارود المکىيە كە قوتابى شافيعى و مامۆستا تورمۇزى بwoo.

(محمد)ی کوبی (یحیی) کوبی (حسان) دهليت: گويم لى بورو که (احمد)ی کوبی (حنبل) فرموموي: (محمد)ی کوبی (ادریس)ی شافعی شاره زاترين کسه له فيقیه کتیبی خودا - واته قورئان و نیسلام - وه له سوننه ته کانی پیغامبریش دا (علیه السلام) که نقد شاره زایه و به که م پازی نابی له فرموموده زانیدا.

(محمد)ی کوبی (فضل البرز) گويم لی بورو، باوکم ده یگوت: له گهله نه حمه دی کوبی حنهبل چووین بق حاج، پیتكوه بوروين له یهک مالی ناو مه ککهدا به یانی ندو (أبو عبد الله) واته (احمدی کوبی حنهبل) له خهه ههستا، منیش دواتر له خهه ههستام، دواي نه وه نویژه بیانیم کرد، به دهوری مزگه وته کهدا خولیکمدا^(۱) تا چووم له کوبی وانه بیژه (سوفیان)ی کوبی (عینه)دا دانیشتم، یهکه یهکه کتپه کان ده گه رام به دواي کوبی احمدی کوبی حنهبل دا، تاکو دوزیمه وه، بینیم که له کوبی کوبیکی گنجی عره بیدایه، به رگیکی په نگراوی له برهه و کل اویکی (یان فیستیک)ی له سه ردایه، نقد قره بالغ بورو، به نقد جنکه یهکم بق خرم کرده وه و دانیشتم له ته نیشت نه حمه دی کوبی حنهبل وه، پیم گوت: نهی باوکی عبدالله و ازم له کتپه کانی (کوبی عینه)^(۲) هیننا که کسانی وه کو (الزهري) و (عموری) کوبی دینار و (زيادی کوبی علاقه) و (تابعیه کان)ی له لا دانیشت بون، تو بلیه نه کوره گنهجه له وانه به تواناتر و گرنگتر بی؟ پیشهوا نه حمه ده فرموموي: بیده نگ به، نه گه رقسیه ک (یان فرموموده یهک)ت له به رزاییدا له دهست چوویت، لیره دا که نیشتويته وه ده دوزیمه وه، هیچ زیانیک به ناین و رثیریت ناگات که لای نه م گنهجه دانیشی، به لام نه گه رقسیه کانی (وانه کانی) نه م گنهجت له کیس بچن، ههتا پذئی قیامه ت دهست ناکه ویته وه، هیچ که سیکم نه دیوه به هیندهی نه م گنهجه قوره بشی یه زانا بین له فيقیه کتیبی خودا، دهليت: منیش پرسیم جا نه وه کنیه؟ فرموموي: محمدی کوبی نیدریسی شافعی یه.

(۱) له سه ردہ مه دا دواي نویژه بیانی حلقوی زانست و وانه خویندن له مزگه وته کاندا داده نرا و فهقن و خهله بزیان هه بورو دانیشن.

(۲) کوبی عینه یه کیک بورو له وانه بیژه به ناویانگه کان.

بی فیزی و ملکه چکردنی بۆ هەق:

(الحسن) ی کوری (عبدالعزیز) چەرھوی، کە شیخ و مامۆستای (بوخاری) بووه دەفرمومیت، شافیعی فەرمۇوی: (ھەرگیز حەزم نەکردووه ھاوتاکەم بکەویتە ھەلەوە، کە لىکدوانمان كردىبى، وە ھەر زانستىكەم ھەبۈپى، مەگەر ھەر حەزم كردووه کە ھەموو كەسیتک (وەکو من) بیزاننیت و (بەتەنها) نەدریتە پال من.

{وات: لەگەل ھەر كەسیتک مونازەرەم كردىبى، حەزم نەکردووه ئەو كەسە بکەویتە ھەلەوە و حەزم كردووه ھەمیشە خەلکانى تر خۆيان زانا بن و زانست نەدریتە پال من و من بە خاوهنى نەزانرىم}.

(الربيع) دەلىٽ: شافیعی نەخۆش كەوت، منىش چۈرم بۆ سەردانى، باسى ئەو كتىپانەي كرا کە دايىناون، فەرمۇوی: خوازيارم خەلکى ئەم كتىپانە فير بن و بیزانن و ھەرگیز ھېچى نەدریتە پال من (واتا گرنگ بىھ ناوى من بىرىي يان نا، گرنگ ئەوھىء خەلکى فيريان بن).

ھەر خۆيشى پىشەوا شافیعی (خ.ل) گەلەتكەن و تەئى شىرىن و جوانى ھې، لەوانە، دەفرمومیت: "خوازيارم ھەر زانستىك کە دەيىزانم، فيرى خەلکىشى بکەم و پاداشتى لەسەر وەربىگەم و كەسىش لە بەرانبەردا سوپاسى نەكت". (واتە پاداشتىم لەلائى خوا دەھوئى، نەك سوپاسى خەلکى).

ھەروەها دەفرمومیت: "ھەرچى شىتىك کە من پىيم گوتون، ئەگەر ژىرىيتان شايەتى لەسەر نەدا و قەبۇلى نەكىد، ئىتەۋەش قەبۇلى مەكەن، چونكە ژىرى ناچارە مل بىدات بۆ ھەق، ھەرگىز لەگەل ھېچ كەسیتک مونازەرەم نەکردووه، مەگەر ھەر مەبەستم پىنمايى كردىنى بووه، وە ھەرگىز مونازەرەم لەگەل ھېچ كەسە نەکردووه، مەگەر ھەر حەزم كردووه کە نەكەویتە ھەلەوە".

وهرع و خواپه‌رسنی:

(ربیع المرادی)ی میصری ده‌لیت: شافیعی له هه مو مو مانگیکی ره‌مه زاندا شهست جار قورئانی خهتم ده‌کرد، هه مو مویشی له نویزدا ده‌خویند.

(ربیع)ی کورپی (سلیمان)یش ده‌لیت: شافیعی فه‌رمومی: ماوهی شازده ساله نه‌مه‌بیشتووه که تیر بخوم، چونکه تیر خواردن نه‌بیته همی قورس بیونی له‌ش و په‌قبوونی دل و که‌مکردن‌وهی زیره‌کی و خه‌و هاتن و مرؤذ له خواپه‌رسنی لواز ده‌کات.

به‌خشنده‌یی شافیعی:

(محمد عبدالله)ی میصری، ده‌لیت: شافیعی که‌ستیکی نقد به‌خشنده بیو، هاوتنای ئوم له‌ناو خه‌لکدا نه‌دیوه.

(عمری سه‌رجی) ده‌لیت: شافیعی به‌خشنده‌ترین که‌سه له‌بیوی به‌خشینی دینارو درهم و خوارکه‌وه. شافیعی پتی گوت: له تم‌منی خۆمدا سئ جار مایه پووت بیووم و ناچار بیووم هه‌رجیم هه‌بیه له نقد و که‌م بیفرؤشم، ته‌نانه‌ت خشلی کچه‌که‌م و هاوسره‌که‌یش، وه هه‌رگیز په‌هنم نه‌کردووه.

(محمد البستی) سه‌جستانی ده‌لیت: ده‌چووین بق شاری مه‌که، شافیعی له که‌مترين به‌خشينيش درېغى نه‌ده‌کرد.

زمانپاراوی و رهوانبیژتی و شایه‌تدانی زانایان بُوی:

(ربیع) کورپی (سلیمان) ده‌لیت: گویم لی بُو که (عبدالملک) ای کورپی مشام ای نه‌حَوی، خاوه‌نی (المفاری) ده‌یگوت: (شافیعی له و که‌سانه‌یه که زمانی لی وه‌رده‌گیریت)، هره‌وها نه‌حَمَدِی کورپی حَنْبَل ده‌فرموده‌رمویت: (شافیعی له زمانه‌وانترینی که‌سَه کانه) (مالک) خ.ل سه‌رسام بُو به خویندن‌وه‌که‌ی چونکه نقد زمانی پهوان بُو.

(أبو عبید القاسم) ای کورپی (سَه لَام) ده‌لیت: شافیعی له و که‌سانه‌یه که زمانی لی وه‌رده‌گیریت، یان یه‌کیکه له که‌سَه شاره‌زاکانی زمان.

(ربیع) ای کورپی (سلیمان) ده‌لیت: (شافیعی نمونه‌ی که‌سَتَّی عَرَبَی و زمانی عَرَبَی یه) واتا (ده‌رون عَرَبَی و زمان عَرَبَیه).

(أحمد) ای کورپی (سوره‌یج) ده‌لیت: (هیچ که‌سَتَّک نه‌دیوه که به هینده‌ی شافیعی به ده‌مو دوو زمانپاراو بیت).

(أبو نعيم الأسترابادي) ده‌لیت: گویم لی بُو (ربیع) ده‌یگوت: نه‌گهر شافیعیت ده‌بینی سه‌رسام ده‌بُویت له زمانپاراوی و رهوانبیژتیه‌که‌ی، خَوْ نه‌گهر نه‌م کتیبانه‌ی که دایناون به زمانی تایبه‌تی و نوازه‌که‌ی خَوی بینوسینایه – واتا به شیواز و نه‌ده‌بیات و زمانه‌که‌ی که له مونازه‌ره کانیدا له‌گه‌لمان به‌کاری دینی – که‌س نه‌یده‌توانی کتیبه‌کانی نه‌و بخوینته‌وه، به‌هُوی نه‌و زمان پهوانی و وشه‌سازیه‌ی که تیاباندایه، به‌لام به‌وه باشه که کتیبه‌کانی له‌سَه ناستی گشتی و به زمانی نقدینه نووسینون.

(جاحظ) ده‌لیت: (نه‌و کتیبانه م ته‌ماشا کرد که که‌سانی هله‌که وته و ده‌گمن ده‌ریاره‌ی زانسته‌کان نوسيویان، نه‌مبینی هیچ که‌سَتَّک له موظه‌لیبی (شافیعی) باشتر بی، قسَه کانی نه‌و پیزکردنی دوپرده به دوای دوپردا)، {واته وشه‌کان وه‌ک ده‌نکوله‌ی دوپر و مرواری به‌دوای یه‌کدا جوشنداون}.

پیشهوا (أحمد) خ.ل. ده فرمولت: هیچ که سیک نیه که دهستی به قله و
کافه ز گرتیت (واته خوینده وار بیت) و تا ناستی گه ردنی منه تباری شافعی
نه بیت.

(الذهبی) ده لیت: شافعی فرموده کانی پیغمبری له بر بلو (د.خ) بینا بلو
بهوان (واتا زور شاره زای فرموده ناسی بلو) هیچ فرموده یه کی و هرنه ده گرت تا
بته واوه تی له لای خویه وه لیک دلنيا نه بروایه و ساخی نه کردایه ته وه، خوئنگه
تمه نی دریزتر بروایه، سوودی زیارتی لی ده کرا.

کوچی دوایی:

(المرنی) ده لیت: چومه خزمتی شافعی و سردانیم کرد له و نه خوشبیدا که
کوچی دوایی تیدا کرد، لیم پرسی: چون دنیات گوزه ر کرد؟ فرمومی: له دنیادا
کوچ ده که م، له یاوه رام داده بپیم، شه رابی مرگم ده ترشم، بق لای خودای گه وره
ده گه پیمه وه، سویند به خوا نازانم ئایا پژم به ره و به هشت ده چیت یان به ره و
دقزه خ، ئینجا گریا و نه م هۆنراوه یه فرمومو:

که دلم وشك هه لات، ههست و پهلم به ره نگ بلو^(۱)

خودا، بق لی بوردنم تکام پلهی پهیزهم بلو

(ربیع) کوبی (سلیمان) ده لیت: شافعی خ.ل. له شه وی هه بینی، دواهه مین
پۇزى مانگى پە جەبى سالى (۲۰۴) کوچى، له (فسطاط) ی (میص) له دوای نویشى
خەوتنان کوچى دوایی کرد، هەر پۇزى هه بینی نە سپەردەی خاکمان کرد، کە
گە راینه وھ بیلالي مانگى شە عبانى سالى (۲۰۴) مان بینى.

ھە روەها (ربیع) ده لیت: له دوای کوچى دوایی له حەلقەی دانیشتنی شافعییدا،
وەك جارى جاران دانیشتووين، عەرەبىتىکى دەشته کى به سەرمانه وھ ھەلۋىستا بلو،
سەلامى كرد و ئىنجا گوتى: ئى كوا مانگ و نەستىرەي نەم حەلقەي له كويىيە؟

(۱) دواهه مین هۆنراوه ی شافعی لی زیانیدا هۆنراوه ی ژماره (۱۱۳) يه.

وتمان: کوچی دوایی کرد، خودا لئی خوش بیت، نه پیاوه نقد به کول گریا،
ئینجا نزای کرد و گوتی: په حمهت و لیخوشبوونی خودای به سردا بباریت،
به پاستی به زمانه پوونه کهی به لگه داخراوه کان ده کرانه وه، نه یارانی له پوویدا
داده خران، که سیکی به لگه پوون بیو، پووه په شه کان له به رانبه ریدا به شه رمه زاری
داده شوران، به پاویچوون فراوانه کانی ده رگا داخراوه کان ده کرانه وه، ئینجا
پیاوه که پویشت.

(ابن خله کان) ای خاوه‌نی کتیبی (وفیات الأعیان) ده لیت: هه ممو زانايان له
دهوری نه و جه من هر له فه رموده ناسان و فیقه و نوصول و زمان و نهحو
نهوانی تریش، هه ممویان له سر متمانه نهون، وه له سپارده و دادپه روهری و زومد
و وهرع و زیاننامه و هیمهت به رنی و به خشنده بی نه و به هره مهندن. که واته سالی
(۲۰۴) ای کوچی به رانبه ره له گه ل (۷۸۴) ای زاینی.

کاتیک نه م زانا و خواناسه گه ورده کوچی دوایی کرد، چهندین کس له نوسه
و نه دیب و شاعیر و زانايانی جیهانی نیسلامی په خشان و هؤنراوهی شیوه نیان بق
نووسی، یه کیک له وانه هؤنراوه بیه کی (محمد) ای کوبی (درید)ه، به پیویست نه زانرا
لیزه دا دابنری، چونکه خودی شافیعی حنه زی له پیاهه لدان نه کردووه و هه میشه
ویستویه تی نه و زانسته که هی خویشی بیووه، نه دریته پالی، به لکو سوود
بگهینه به خله لکی و پاداشتی لای خودای گه ورده دهست بکه ویت.^(۱)

(۱) هزیه کی تر نه وه بیه که پالی پیوه نام بق نه نویسنی نه و هؤنراوه بیه تیکه ل نه بیونه به هؤنراوه کانی
شافیعی، هاواکات هر که سینک ده بیه ویت نه و پیاهه لدانه (محمد) ای کوبی (درید) بخوینتیه وه ده توانتیت
له م سنت سرچاوانه دا بیبینی (دیوان الامام الشافعی) جمعة (محمد عفیف الزعیمی) طبعة الأولى، سنة
۱۹۷۱، (وفیات الأعیان) ل (ابن خلکان) ج ۳ ص ۳۰۹. (تأریخ بغداد) ل (الخطیب البغدادی).

هەندى زانىارى دەربارە شافىعى

لەو دىوانەدا كە (مختار فوزى النعال) كۆي كردووهتەوە

ئەو دىوانەى كە من كردوومە بە بنەماي سەرەكى بۆ نەوهى هۆنزاوه کانى پېشەوا شافىعى (خ.ل) لىيوه وەرىگىزىمە سەر زمانى شىرىنى كوردى نەو دىوانە يەتى كە (محمد عفيف الزعبي) لە سالى ۱۹۷۱ چاپى كردووه لە بەغداد، كە بە چاپى چوارەم ناسراوه و پېنگەتتەوە لە (۱۰۳) لەپەرە مامناوهندى، پېشەكى و كورتەيدك لە ژياننامە شافىعى و پېرسەت و بەحرى شىعرەكان و سەرچاوه كانى تىدایە، بۇ راھە و وشە نامۆكانىش پەراوېنى لە دامىتى لەپەرە كاندا داناوه، بەلام لە سالى ۲۰۰۴ زايىنى دا (مختار فوزى النعال) سەرلەنۈ دىوانە كە شافىعى كۆركەردووهتەوە چاپى كردووهتەوە لە توپى (۱۱۲) لەپەرەدا لە (حەلەبى سورىا) و (دار الرضوان) بۇي چاپ كردووه، تەنها كورتە ژيانىتكى شافىعى و كەمەتك لە خەسلەتەكانى شىعى شافىعى باس كردووه و هۆنزاوه كانى داناوهتەوە، لە شوتىنى پېۋىست پەراوېنى داناوه، بەلام گەلىك هۆنزاوهتىدایە كە لە دىوانە چاپکراوه كە (الزعبي) دا نىيە، تەنانەت خويشى گومانى لە هەندىتكىيان مەيە و ئاماژەيشى پېداون كە دراونەتە پالى و ساخ نەبۈونەتەوە، منىش لېرەدا نەوانەم داناوهتەوە كە زۆر گوماناوى نىن، واتە بە دوو دىوان (عىراقى يەك) و (سورىك) دىوانە كوردىكەم پېنگەتتەوە، لېرەشدا هەندى زانىارى زىياتر دەربىارە شافىعى دەخەمەپۇو كە لە كۆركەراوه كە (مختار فوزى) دا مەنە و لە هي (الزعبي) دا نىن: ئىمامى شافىعى دەفرمۇيت: (ماوهى دە سال تىر زگى خۆم نانى جۆم نەخوارد، چونكە تىرىبۈون دل پەق دەكتات، زىنگى لەناو دەبات، خەو دەھىتىن، خاوه نەكە سىست دەكتات لە هەستانە وەي شەوانە بۇ خوابەرسىتى).

دايىكى شافىعى (فاطمة)ى كچى (عبدالله)ى كوبى (الحسن)ى كوبى (الحسين)ى (على كوبى ئەبى طالب)، ھىشتا شافىعى تەمنى دوو سال نەدەبۇو، كە (ادریس)ى باوکى كۆچى دوايى كرد، دايىكى بىرى شارى مەككە، ژيانىتكى نقد

ههزارانه دهڙيان، خستي به رخوييندن قورئان و زانسته کانی ئهو سه رده مه له فه رموده و فيقه، منال بيو که قورئانی پيغمه هری نازدار (د.خ)، چووه خزمه تي پيشه وا ژماره يه کي زوري فه رموده کانی پيغمه هری نازدار (د.خ)، چووه خزمه تي پيشه وا (مالك) خ.ل به رله و هى له لاي ئهو زانه دهست بکات به خوييندن، کتبيس (الموطأ) هکي به تهواوه تي له بر كردبوو، دواتر پووی كرده (شارى نه جران) اي ولاتي (يه مهن) بتو خوييندن، شافيعي کول و باريکي گوره هي کتبي پن بيو، به لام نه م پووداوه سهيره هي به سرهات، شافيعي (خ.ل) ده فرمويت:

له (يه مهن) به پي که وتم، پيم که وته لاي پياوتيکي چاو شيني ته وييل پانی کوسه و بي پيش، ئه م جوره سيمایانه له زانستي که س ناسيدا پيسرين جوره سروشت، به پياوه کم وت ئارئ شويينيک هيءه ليي لابدهم و پشوويه ک بدهين، گوتى: به لئى، برمي وه بتو مالي خوي، وامزانى به پيزترین کسه، خواراكتيکي نقد نايابي بتو نياره بتو ناردين، ئاليکي دا به ولاخه کم، پاخه و پيخته فى دامن، شهوله ناو جينگا که مدا ته باو تلم ده كرد، بيرم ده كرده وه و به خوم ده گوت: باشه من چى بلئيم به رانبر ئه م پياوه و کتبيه کانم؟ (واته به پي نيشانه کانی ده بيوایه پياوتيکي و اچاك نه بيوایه، وەك من لە و باره کتبيه دا خويندوم)، ئەمە به پيزترین پياوه و نقد به خشنه يه..! له کوتاييدا به خوم گوت و باشه ئه و کتبيانه فريدهم، که پەذ بوبوه و به پياوه کم گوت: ئەگر هاتيت بتو مەككە هەوالى مالي محمدى كوبى ئىدرىسي شافيعي پرسه، پياوه که به گالىت پيتكىرىدە و گوتى: چې دەمسپىرى بە باوكت؟ بۆچى لە جياتى باوكت بە خيوت دە كەم؟، نا.. دەزانى خەرجى دوينىي تۆ گەيشتۇتە چەند؟ گوتى: چەند؟ گوتى: خواراك و پيختورم بتو كپيت به دوو درهم، بونىك بە سى درهم، ئالىك بتو ولاخه كەت، وە كريپى پاخه و پيخته كەت..! شافيعي دە فرمويت: بە بەر دەسته کەم گوت: بىدەرئ، ئىنجا پرسىيارم لېكىد هيچى تر ماوه؟ گوتى: كريپى خانووه کە، من جىنى خوم تەنگە بەر كرد له بر خاترى فراوانى كردىنى جىنگە ئىوه، شافيعي دە لئى: کتبيه کانم لەلا زياتر خوشە ويست بيو،

به رله وهی بپرم به پیاووه کم گوت: هیچی تر ماوه؟ گوتی: بپ خوا پیسوات کات،
هیچ کے سینک نه دیوه که له تز خراپتر بنی..!

له تمهنه سی و چوار سالیدا شافعی سه ردانی به غدای کردوه و ماوهی دوو
سال لوهی ماوهته وه لو ماوهیدا فیقهی خلکی عیراقیشی خویند و که گه رایوه
بقوه دینه کتیبی (علم اصول الفقه)ی دانا، له (میصر) کوچی دوایی کرد و له
گورستانیکی ثه وئی ثه سپه ردهی خاک کرا که نیستا پنی ده گوتی (گورستانی
شافعی)، (صلاح الدینی ثه یوبی) کاتی خوی فرمانی کرد که خویندنگه که له
نزیکی گزره کهی دروست بکری بقو خویندنی فیقهی نیسلامی و پیشه وی شافعی که
نیستا به خویندنگه (صلاحیة) ناسراوه.

کاتی خوی تومه تبار کراوه به وهی که (رافزی) یه و تنهها لایه نگری (علی کوری
ئه بی طالب)ه بیوهه مایهی نازاوه له بنه ماله کهی پیغامبردا (د.خ)، له بار
په واندنه وهی ثه و گومانه هونزاوهی به سر هه موو جینشینه کاندا گوتوروه، کاتی ثه و
قسه یهی بیسته وه.

ده ربارهی هونزاوه کانیشی، هه میشه ئامانجی نوسینی هونزاوه له لای شافعی
بریتی بیوه له ئاراسته کردن و وهک به شیک له شیوازی بانگخوانی به کاری هیناوه،
هونزاوه کانیشی به وه ده ناسرتیه وه که چهند خهسله تیکی تایبە تیبان تیدایه،
له وانه ش: زانینی فیقهی نیسلامی، حیکمەت، پینمایی، پهند، هونزاوه کانی دوین له و
ئامانجە هونزاوه بیانە که له هونزاوه کلاسیکی ثه و سه رده مهدا باو بیون و
په واجیان هه بیوه، که پې بیون له پیاھەل دانی بى هوده و غەزەل و دنیا داریسی،
خویشی هه رگیز حەزی نه کردووه که به شاعیر بناسریت، هه رووه کو له هونزاوه یه کی
دا ده فەرمویت:

ئه گەر هونزاوه لای زانـا، به ما یە کى ئه و توی ده بیو
ئه وا هونزاوهی ئه مېقى من، باشتـ لـ هـى (له بید) ده بیو

که (له بید) شاعیریکی به توانا و لیهاتووی سه رده می پیش خوی بیوه.

زۆریک لە ئەدیب و نووسەران ھۆنراوه کانى ئەو زاتە بەرزەيان لە بەر بۇوه و بە نۇونە لە وانە و بايەتە كانياندا هيئاۋيانىنەوە، جىڭ لە وەش كەلىك كەس ھاتۇن ھۆنراوه کانى ئەويان كۆكىرىۋۇنەتەوە، تەنانەت دىوانەكەى بە چەندىن چەشن و جۇرد پازىدە جار كۆكراوه تەوە، ھەريەكە لە نۇسخانەش كەم تا نۇد لە يەكتىرى جىباواز بۇون، ئەميان كۆمەللى ھۆنراوهى تىدا بۇوه كە ھى ئە بۇوه و ھەندىنلىكى تىرىشى تىدا بۇوه كە دراوەتە پالى، يان ھەندى ھۆنراوهى ھەر تىدا نەبۇوه، دىسانەوە لە نۇسخەيەكى تردا ئەوەيان ھەبۇوه و ئەوەي تىريان نەبۇوه، ھۆنراوه کانىشى لەناو جەركەى چەندىن كتىپ و نۇسراودا تەخشان و پەخشان بۇون و بە تەواوەتى لە يەك دىوان دا كۆنە كراونەتەوە، لەو كتىيانەش كە ھۆنراوه کانى شافىعيان تىدابى، وەكى كتىپى (حلية الأولياء و معجم الأدباء) و (وفيات الأعيان) و (البداية والنهاية) و (بهجة المجالس) و (المستطرف) و (الكشكول) و (المخلافة) و گەلىك كتىپى تر، منيش ئەم ھۆنراوانەم ھەمۇرى كۆكىدەوە و بەراوردم كردن، لەم كارەشمدا ئە دىوانەم كرده بنەما كە مامۆستا (سلیمان البوطى) كۆى كردىوەتەوە و ئەوانەشىم بۇ زىاد كردىوە كە لەندىدا نىن و لە ملاولاوە دۆزىيۇمنەتەوە.

كەسانى ترىش جىڭ لە (البوطى) ھەن كە ھۆنراوه کانى پېشەوا شافىعيان كۆكىدەوەتەوە و پاڭھەيان كردون و لىتكانەوەي تايىەتى خۆيان بۇ كردون بە تايىەتى دەربارەي ھەندى وشە و زاراوهى نامق، سەركەوت تۈرىنیان كە ورده كارى باشى تىدا كردىوە ئە دىوانەبە كە مامۆستا (زمىدى يكىن) پېتىكى هيئاۋە و لەلایەن (دار الثقافة) وە لە سالى ۱۹۶۱ لە بېرۇت چاپكراوه، ھەروەها مامۆستا (محمد عفيف الزعبي) لە سالى ۱۹۷۱ دىوانىتىكى بە چاپ كە (زمىدى يكىن) تىپپەرەند بۇو، يان بە سەرىياندا ھەلبۇرایبوو، لە دواى ئەويىش (دار القلم العربى) دىوانەكەى كە لەلایەن (عبدالقادر مايىو) كۆكرابۇوه چاپكىردى، لە دىمەشقىش لەلایەن (دار البشائر) وە دىوانەكەى چاپكرا كە مامۆستا (عبدالمجيد همو) كۆى كردىبۇوه وە، مامۆستا (أميريل يعقوب) يېش نۇسخەيەكى ترى چاپكىردى لە (دار الكتاب العربى) بە لىتكانەوەي ورده وە، كە نۇد

ورده کاری باشتری تیدابوو به براورد له گل چاپکراوه کانی پیش‌سووت، له کوتاییدا ئه و نوسخه يانم کردوه‌ته وه بنه ما که مامۆستا (سلیمان البوطی) چاپی کردوه له لایه‌ن دامه زراوه‌ی (الریان) ئى دىمەشقەوه، چونكە زقىينه‌ی هۇنراوه کانی و ئه وانه يشى تىدایه که دراونته پالى، ناشەمەۋى ئاماژە بە ورده نامىلكانه بکەم کە بە ناوى (ديوانى شافيعى) يەوه چاپکراون و لىرەو لەۋى چاپ و پەخش كراون، چونكە له و باوه‌پەدا نىم که ئه وانه پېتىسىت بە ھەلۋىستە لە سەركىزدن بکەن، يان لە باره يانه وە بدۋىئىن، ئەوه يان و بەها كانىيان بە جى دەھىلەم بۇ خويىنەرانى بە پېز خۆيان.

دواى ئەوهى من شتىكى نويم نەھىناوه، بەلكو ئە و هۇنراوانەم كۆكىردوه‌ته وە کە خودى شافيعى وتۈرىتى يان دراونته پالى و هەردوو جۆرە كە يشىم جياكىردوه‌ته وە ئاماژەم پېتاون، ھەروەھا سەرنامى داناوه بۇ مۇنراوه کان بە پېنىي كونجاندىنى ناوه بېكە كە يان، ئومىيەدەوارم کە خويىنەران بە دلىان بىت و خواى گەورەش بە ئاكايە له پاز و نيازە کانى دلان.^(۱)

مختار فوزى النعال

شارى حلّاب

۲۰۰۳/۱۰/۱

(۱) وا باس دەكەن کە پېتشەوا شافيعى سەردىانى عىزاق و بە سەرەي كىرىدۇوه، ھاتۇوه‌تە كوردىستان و لە (سید صادق) ماوه‌تە وە، كاتى خۆى پالى دابۇو بە دارىتكەرە، كە تاكو سالانى ھەشتاكانىش ئە و درەختە مابۇو، پېتىان دەگۈوت (درەختى شافيعى).

تۇيىشۇ

تۇيىشۇ سبەينىت مەلگەرە
كەپىبوارى سەرسەفەرى
بەس دنیا بەدە كۆلتا
كەنازانى بۆكۆپى بەرى
كۆكىردى وەت بۆخەلکى
بۆئەوانىشىتە كۆلبەرى
جيىى تىيىشۇودارانىت دەۋى و
بەنەماش نىت تىيىشۇوبەرى
پېرەكە تىيىشۇ كە (ئىستا)ت لەبەردە مدابە
شەۋى تارىكت لەپېشە
پېڭەت ئىختاجى چەرايە
بەسبەينى وە مەنازە
خەوادەزانى، چەندى دوینى
ۋائىمەپۇلەزىر خاكايە
نقد جار تەرمىت بۆ گۆرپستان
لەگەل خەلکىدا بەردووه
دەنیابە ئەپەقىزەش دى
تەرمەكەت تىقى
كەخەلکى مەلىان گرتۇه

دەروازەی ھۆنراوەی ژمارە (۱)

پاسته ددان ئىشە، نۇر بە ئازار و بىزازىكەرە، بەلام ھەلکىشانى ددان، بە تايىبەتى خوى، نۇر بە ئىشە، نەخوازە لە سەردەمەدا كە پېشەوا شافىيەتى يابىدا ژياوه، نە داو و دەرمانى پېشىكى ددان و نە بەنج ھەبووه، بەلكو بە نوكى خەنچەر يان بە گازى بزمار ھەلکىشان ددانيان دەردەھىتىن، ئەوه كارىتكى نۇر بە ئازار بۇوه، ھەروەھا نۇر ناخۆشە مۇۋەلە زىندان و بەندىخانەدا دەست بەسەر بىت، لەوهش ناخۆشتەر ئەوهى كە لەناو ئەو بەندىخانەدا ئەشكەنجەو ئازار بىرى و دەنگى ھاوارىشى بە كەس نەگات، لەم دوو شتە گرانتر بىرىتىھە لەو كاتەى كە بۇھمان دەردەھىنرىت و لە سەرە مەركى تەزو و ئازارەكانى گىانەلادىن، ھەممو لايدەكمان حەز دەكەين تەمنەن درىز بىن، بەلام كە دەچىنە سالەوە و تەمنەن دەگۈزەرىنىن، ئىنجا خۆزگە و بىريا بۇ تەمنى پابىدوومان دەخوازىن و (سال بۇ سال خۆزگە بە پار)، خۆ ئەگەر تەمنىشمان بگەپتىھە بۇ دواوه نۇر ناخۆشە بەلامانەوە (وەكى يارانى ئەشكەوت، خۆمان مەرك بە ئاوات دەخوازىن)، لەبرئەوە دويىنى ئەگەر خۆش بۇو، يان ناخۆش، ئەوه چاكە كە پابورد، نۇر ناخۆشە سەر لەنۇي بگەپتىھە (خىر لەوەدایە كە بۇويدا) كەواتە دوا كشانەوەي كات (كە مەحالە) نۇر ناخۆش، يان گەپانەوەي بىقۇ دەلاتنى لە خۆراواوه.

گەرما ناخۆشە و لەو كاتەدا ئارەزۇرى فينکبۇونەوە دەكەين، بەلام كاتى فىنكاپەتىھە كە سىور دەردەچى و دەگاتە بەفر و كېتىھە و سەرما و تەزىن، ئەوا دېسانەوە گران و سەخلەتە لەسەر مۇۋە.

تۆلەسەندىنەوە خۆشە، بەلام ناخۆشىبە كە لەوەدایە، كە خۆزگە مەلە و تاوان بۇي نەدایا و ئەو تۆلەيەشى بەدواى خۆيدا نەھىتىايە، جا ئەگەر كەسەكە تۆ بىت كە تۆلەتلى دەسەنرىتەوە، ئەوا زۇر لەسەر شانت گرانە.

كەولىكىن و دامالىنى پېست نۇر سەختە، خۆ ئەگەر لە شوئىنىكى سىپەر و نسىدا بىن سەخت تىرە و خاوبۇونەوە بۇونادات.

خواردنی گوشتی کال ئەگەر حەللىش بى ناخۆشە، ئىنجا ئەگەر ئە و گوشتە گوشتى قۆپىله و مارمەتلىكە و شەوگەردى زىندۇ بېت و زۇرت لى بىكىت كە به تۈبىزى دەست بىكەيت بە خواردنى و لەلاي سەرييە و دايىكىرۇزىت، چ دىمەننىكى قىزىھون و بىنزاواه !

پاوکردنی سنوردار خوش، به لام نه گهار به زور بتتیرن بوق راواکردنی ورچ، به چکیکی لاواز، چ زه حمه تیکی گاورد و ترسناک، پهنه لوه ناخوشتر ناهه بن که تزوییکی گرانبه های دانه ویله به سه رزه ویه کدا دابچینیت که زور چاک دلنيابیت هیچ پووه کیک لوه زه ویه چه قهن و مرده له یه دا ناپویت، نمه مه گهار خه ونیش بنی به لاته و ناخوش، ئه نه گهار راستی بنی؟

ئاگریکى دارت لە سەر خۆلەمیشىكى نزىر كىرىدۇتەوە، ھەر دارى دەخەيتە سەر و گېر ناگىرىت، ناچار خىرا خىرا فۇرى پىيا دەكەيت و تەپ و تۈزى خۆلەكە پوخسارت دادەپۆشىن و چاوت پېر دەكاتەوە تووشى سەر ئىشىيەكى توندت دەكات، بەلام سىتە مكارىتكە بە سەرتەوە راۋە ستاواه رىزدىت لى دەكات كە ھەر دەبى ئاگرەكە دايگىرسىنى نەوە كارىتكى گرانە.

ههژارو بن به رگ بیت، له بیوت و په جالبیدا شه رمه زاری داتبکری، له به رده است
کورتی و قه رزارت خانوه که ت به نرخیکی نزد که، و هک چاره که نرخی خوی
(چاره فلس) هه رزان فروش بکه بیت، ته نانه ت خوف و پیلاؤی پی خوشت
بفروشیت، به هزی نه مانه وه یان نه توائبیت یان بیوت نه یهت سه ردانی خزم و خویش
و دوستانت بکه بیت و لیبان دابپیت، که دابپانی خزم و نازیزان باریکی بی نه واپی و
بیکه سی و تنهاییت بؤ دروست ده کات، سه ره رای نه و هه موو گرفت و کیشانه به
گوش و گوریسی به ستنه وه و پاکیشانی که شتیه کان دهست و پات بیستن و
پاتکیشن، نه مه موو شنانه که با سمانکردن یه ک له یه کتری ناخوشتہ، به لام
شاپیعی خ.ل له دیپی کوتایی هونراوه که یدا ده فه رمیت، هیشتا نه مانه ساده و
ئیسانه به به راورد له گل شتیکی تردا که له هه موویان سه ختتر و گرانته له سه
دلی مرؤفیکی به ریز و نه جیب و خانه دان و نازاد که پیویستی به هاوکاری و

یارمه‌تی که سی‌تکی خراب و نادان و نانه‌جیب بسوه و ناچار بسوه له ده‌رگای بدات و دوای یارمه‌تی لی بکات، جا نه و نانه‌جیبه یارمه‌تی بدات یان یارمه‌تی نه‌دات تا پاده‌یه کوه‌کو یه کواه، چونکه نه‌گه ریارمه‌تی بدات نه‌وا منه‌تیکی نزدی له‌سر ده‌کات و له هه‌موو شوینی باسی ده‌کات، نه‌گه ریارمه‌تیشی نه‌دات نه‌وا هم‌نه و کاره بتو خوی مردنتیکه بتو که سه نه‌جیبه که و سه‌ره‌رای نه‌وهش که سه‌کانی تر هم‌ناوی ده‌هینی و باسی ده‌کات به‌وهی که نه و که سه دوای یارمه‌تی له م کردبوه^(۱).

عزة النفس

لَقْلُعُ ضِرْسٍ وَضَرْبُ حَبْسٍ	وَنَرْعَزُ نَفْسٍ وَدَدُ أَمْسٍ
رَقَرْبَرْبُرْ وَقَوْدُ فَرْزِ	وَدَبْتَعُ جَلْبِغَيْرِ شَمْسٍ
وَأَكَلُ حَسَبٌ وَصَنِيدُ دُبٌ	وَصَرْفُ حُبْ بِأَضِ خَرْسٍ
وَنَفْخُ نَارِ وَحَمْلُ عَارِ	وَبَيْنَعُ دَارِ بِرْتَعِ فِلْسٍ
أَفْوَنُ مِنْ وَقْفَةِ الْحُرْ	وَضَرْبُ إِلْفِرِ بِحَبْلِ قَلْسٍ
	يَرْجُو نَوَالًا بِبَابِ نَخْسٍ

(۱) ص۵۲، عزة النفس / لقلع ضرس و ضرب حبس

دەقى ھۆنراوهى ژمارە (۱):

(دەرۈون بەزى)

خەرئى كىشان^(۱)، لە زىندانا پىاتاڭ كېشان
گيان دەركېشان، كەت دواكشان^(۲)
لە بەر كېتىۋە^(۳) دا مردن، تۆلەسەندن
لە نسى^(۴) دا كەولىكىن، تا گيان كېشان
پاوى وىج، داكى رمانى كۆشت مارمەتكە كىچە كىچ
تۇۋەشاندىن، بە چەقەنى^(۵) پە ئارىشان
فۇولىيەكىن لە ئاگىردا، لە بىن بەرگىت شەرم تىكان
تالانفۇشى مال و لان، بە چارەكە فلسى مەرزان
دابپاوى خزم و خۇيىش بى، فرۇشى پىيلاۋى (پىشى)
پەلىكىشتەكەن بە گوشى^(۶) كەشتى پاكېشان
ھېشتا گەلن ساناتىرە^(۷) لە پاوه ستانى خانەدان
لە بەر دەركائى كەسىيکى سووك و پېتەزان

(۱) خرى: خريه: جۇرىتكە لە دىدان: خىرس كۆيەكى (أصراس).

(۲) كات دوا كىشان: كشانە دواوهى كات و پېنچەوانە بۇونەوهى.

(۳) كېتىۋە: سەرمایەكى تۇند و بەفرىبارىن بە باوه.

(۴) نسى: نسا: سا: سايە: سىبىر لە وەرزى زىستاندا، ئەم جىنبىھى مەتاو نايگىرتەوه، يان كەم بىگىرتەوه.

(۵) چەقەن: پەقەن، زەۋى بىن پىت و تۇۋەخواز و ئارىش و ئالقىزە.

(۶) گوش: پەت، گورىس، حەبل.

(۷) ساناتر: ئاسانتر، ئاسايى تە.

دەروازەی ھۆنراوەی ژمارە (۲)

زۆریەمان وا هەست دەکەین کە ئەو پۇداوانەی بەسەرمان دىن بەتاپىيەتى ناخۆشىيەكان گوايە خەتاي پېزىگار و كاتە، بۆيە زۆرىك لە ئىئمە و بىگە شاعيرانىش گلەبى لە كات و زەمانە دەكەن^(۱)، بەلام لەپاستىدا پېزىگارىش يەكتىكە لەو دروستكراوانەي كە بەفرمانى خودا دىت و دەچى و هىچ دەسىلاتىكى نى، شافىعى خ.ل دەزانىت كە ئەو ھەلەبەي خەلکى وا بە ئاسانى پاست ناكىتىتەوە، بۆيە لەسەر زمانى ئەوانە دەفرمۇيت، توواز لە پېزىگار بىتىنە، ھەرچى دەكات با بىكەات (چونكە ھىچى بەدەست نى)، تو سروشت و كارى خۆت تىتكە مەدەو لەجىتى خۆتەوە دەرونەت پاڭ پابىگە، مادام قەزاو قەدەرى خوابى لەكاردىيە باوهەپەتىنانىشت بە ئىسلام بەشىتكى بىرتىيە لە باوهەپەتونن بە قەزا و قەدەر بە ھەردۇوك بارەكەيدا.

ئارام لە خۆت مەبپە، بەرانبەر كۆست و كۆسپ و پۇداوانەكانى شەو (واتە دنبا) چونكە ئەم دنبايە شەوەو لە قيامەتدا پېزى پاستەقىنەو نەپراوە ھەللىدىت و پۇداوانە دنبايىيەكان خەسلەتى بەردەۋامىيان تىدا نى، كەسىتكى بىن ورەو ترساۋ مەبە، بە دلىرى و خۇراغىرىۋە زال بە بەسەر كۆسپەكانداو، با تۆى باوهەپەدار پەوشىتلىيوردەبىي و لەخۇبىوردن و ئەمەكدارىت تىدا بىن، كە ئەوانە پەوشتى باوهەپەداران، لە كاتى ناخۆشىيەكاندا بەوهەفا بەو خۆشىيەكانى پاپىرىووت لەياد بىت، جا ئەگەر ئەو پەوشستانەت تىدا چەسپ بۇو، ئەوا ھەرچەندە بە پوکەش نەنگى و كەموكۈپت لەناو خەلکىدا ھەبىن، ئەو خۇوانە دەبنە سەرقەپاگى داپۇشىنى ئەو كەم و كوبى و نەتىنيانەت.

بەخشىندەبىي و پېزىدارى دەبىتە ھۆى داپۇشىنى نەنگى و كەچى و عەيىيەكان، ھەروەها سەخاوهەتمەندان وايان گوتتووه.

(۱) شاعيرانى كوردىش ھېيە وەك ھى گەلانى تر ھاوشىيە ئەو ھۆنراوانەيان ھەبە كە گلەبى لەسەر دەم و پېزىگار دەكەن و بە چەرخى چەپكەرد ناويان بىردووه، وريان بن خوابى گۈرە دەفرمۇي (جوين بە كات مەدەن، كە من كاتم).

زه لیل و که سیف و بی دهره تان و داماو خوت نیشانی دوزمنانت مده، چونکه همیشه دوزمنان له ده رفت ده گرین بوقنه هی کیچه ل و به لات بوق دروست بکمن، تکاو داوای لیبوردن و به خشنده بی له مرؤفی چروک و دهست تهنج مه که، خوت ده زانیت که مرؤفی تینوو ناوی له ناگره وه دهست ناکه ویت، که واته توش له چروک وه نه وه دهست ناکه ویت که لی ده خوازیت و پتویسته، و مزانه که حه وانه وه پشوو به خزدانن له سه رکارکدن تماليه و گواه ده بیته مایه که مکردن وه برقنی و بژیویت، دیسانه وه بیته وه بیرت که خودای گه ورده به پیتی قدهه ری خوت بپی بقذیشی بوق دیاریکردویت، نه وه ش وه وه بخاوه خلیچکیت که م ناکات، به هله په و خوماندوکردن زیاده شت زیاتر نابی، پیویست ناکات خه م داتگریت بوق هزاریت و دلیشت به دهوله همندیت خوش مه که، نه له شتنی ماددی و نه له معنی ویه کاندا، چونکه هیچ شتنی له دنیادا تا سه رو به رده وام نابی، گرنگ نه وه بیه تو سه ره داوه دلخوشی خوت بدقیت وه، نه ویش نه وه بیه که دلت پر له قه ناعهت و پازی بعون بیت، نه وسا تو و پادشاهی سه رزه وی جیاوازیتان نابی، چونکه نه و پاره و پایه که دلخوشه که همه یه تی، تو ش به و قه ناعهت دلت خوشه که همه یه، به لام قه ناعهت مانای پازی بعونه به و به شهی که همه یه دوای همول و کوشش، نه ک پیش نه وانه.

نه گور پیت وايه پاشایی و پاره و پایه له مرگ ده تپارینن، نه وا هه رکه نقره هه رگت هات و مردن هاته کایه و گوره پانی ژینی تووه، نه وا هه موو شوینیتک پسی تهنج ده بی و هیچ که س و جینگیه که نابنے سوپه ر و قه لغافت نه زه وی و نه ناسمان، گه رچی زه وی و ئاسمانی خودا فراوانه به لام بوق ته اوکردنی کاری هه رگت هه ردوولایان ده بنه چه رمه چوله که، له برئه وه لیگه رئ با غه دره کانی بقذگارت به سه ریان (که ده سه لاتت به سه ریاندا نیه)، دلنياش به که ده رمانی چاره سه ری هه رگت ده ستناکه وی، مرگ ده ردی بی ده رمانه، بوق هه مووانه، دنیای پیش هه رگت ویران بیو، ده هه ولده دنیای دوای هه رگت ئاوه دانکه ره وه.^(۱)

(۱) ص ۱۵ / الرضا بقضاء الله وقدره / {دع الأيام، تفعل ما تشاء}

الرضا بقضاء الله وقدره

وَطِبْ نَفْسًا إِذَا حَكَمَ الْقَضَاءُ
فَمَا لِحَوَادِثِ الدُّنْيَا بَقَاءٌ
وَشِيمَتُكَ السَّمَاهَةُ وَالْوَفَاءُ
وَسَرَكَ أَنْ يَكُونَ لَهَا غَطَاءٌ
يُغْطِيَهِ كَمَا قِيلَ السَّخَاءُ
فَإِنَّ شَمَائِهَ الْأَعْدَادَ بَلَاءٌ
فَمَا فِي النَّارِ لِلظُّفَانِ مَاءٌ
وَلَنِسَ يَزِيدُ فِي الرِّبْقِ عَنَاءٌ
وَلَا بُؤْسٌ عَلَيْكَ وَلَا رَحَاءٌ
فَأَنْتَ وَمَالِكُ الدُّنْيَا سَوَاءٌ
فَلَا أَرْضٌ يَقِيَهُ وَلَا سَماءٌ
إِذَا نَزَلَ الْقَضَاءُ ضَاقَ الْقَضَاءُ
فَمَا يُغْنِي عَنِ الْمَوْتِ الدَّوَاءُ

دَعِ الْأَيَّامَ، تَفْعَلُ مَا شَاءَ
وَلَا تَجْرِعْ لِحَادِثَةِ الْلَّيَالِي
وَكُنْ رَجُلًا عَلَى الْأَهْوَالِ جَلَدًا
وَإِنْ كُثِرتْ عَيْوَبُكَ فِي الْبَرَايَا
تَسْتَرْ بِالسَّخَاءِ فَكُلُّ عَيْوَبٍ
وَلَا تُئْرِي لِلأَعْدَادِي قَطُّ ذَلَّا
وَلَا تَرْجِعْ السَّمَاهَةَ مِنْ بَخِيلٍ
وَرِزْقُكَ لَنِسَ يُنْقُصُهُ الثَّانِي
وَلَا حُزْنٌ يَدُومُ وَلَا شُرُودٌ
إِذَا مَا كُثِرتَ ذَاقْلَيْ قَنْوَعِ
وَمَنْ نَزَلتْ بِسَاحَتِهِ الْمَنَايَا
وَأَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةٌ وَلَكِنْ
دَعِ الْأَيَّامَ تَفْدِيرُ كَلَّ حِينٍ

دەقى ھۆنراودى ژمارە (۲):

(پانى بۇون بە قەزا و قەدەرى خوابى)

دەرىنپاکبە تۆ، قەزا کار نەكا
پۇوداوى دنيا نۇد دەۋام ناكا
لېبوردىي و ئەمەك^(۱) سەرەزت نەكا
پاز و نەتىنیت پەردەپقۇش نەكا
وا دەلىنى نەوي^(۴) دەھەندەمىي كا
خۇوي واپە نيار بەلات نۇد نەكا
ئاگر بۇ تىنۇو ئاۋ پەيدا ناكا
ماندوپۇنىشىت زىراتى ناكا
دەستكۈرتى و تىپرىش وا نۇد بېن ناكا
تۆ و پاشاي دنيا وەك يەك لىدەكا
ئاسماڭ و زەويىش بەرگىرى ناكا
قەزا دابەزى بەرتەنگى دەكا
دەرمانىتىك نىيە چارەي مەرك كا

لىگەپى، پۇزگار چى دەۋى بىكا
بىن ئارام مەبە، لە كۆستى شەوكار
مەردىك بە، بەھىز بەسەر زەھەمەتا
نەنگىشت^(۲) نۇد بىن لەناو خەلkipدا
دەھەندەمىي^(۳) تۆ، نەنگىت دەپقۇشى
بۇ دۇئىن ھەركىز خوت كەسيف نەكەي
تکاي لېبوردن نەكەي لە چىرووك^(۵)
پۇزىت كەم نابى بە سىستى جولەت
شادى و دلتەنگى هەتا سەرنابىن
كە تۆ دلەكتە پېقەناعەت بىن
كەسى كە مەرك بىتىه ئاۋ كايىه^(۶)
زەمینى خودا، بەرينە گەرچى
لىگەپى، پۇزگار با ھەرغەدرىكا

(۱) لېبوردى: لېبوردىي، نەمەك: وەفادارىي، دىرى سېلەمى.

(۲) نەنگى: كەچىي، خواروخىتچى، لارولەوتىرى: العيب.

(۳) دەھەندەمىي: بەخشىندەمىي، دىرى چىروكى: الجود.

(۴) نەوي: واتە نەوهى: ئاۋ كەسى.

(۵) چىرووك: دەست تەنگ، پەزىل، بەخىل، پىچەوانەي دەھەندە.

(۶) كايىه: ئەن ئاۋەندە يە كە دەورى شىتىك دەدات و شتەكە بۇوهتە چەق بۇى.

دەروازەی ھۆنراوەی ژمارە (۳)

دۇور نىيە كە ھەندى كەس تەنها لە تەمەنلىقى پېرى خۆياندا، حال و گۈزەرانى پېرىبۇونىان بىتتەوە ياد، ئەو دەمانەي كە نىشانەكانى پېرىبۇونىان تىدا دەركەوت ئەوسا بە خۆيان بىزانىن كە تەمەن زۇرى لى بۆيىشت و كەمى ماوه، بەلام پىتشەوا شافىيە خ.ل لەم ھۆنراوە يەدا ئەگەرچى خۆيشى پېرنەبووه، وىتەپەكى جوانى پېرىبۇونى كېشاوه، سەرەتا باس لەو دەكتات كە گپو كفى دەرونە سەركەشە گەنجىيەكەي جارانى نەماوه و خاموش بۇوه، لە دوخى سەريدا تالىه مۇوى سېپى هېرىشىيان ھىتىاوه بق پانتايى سەر، مۇوه پەشەكانيان سېپى كرده وە، تەمەنلىقى پەش كرده وە بەرە و شەو بىرى، مۇوه سېپىيە كان دەدرە وشىتىنە، شەوق دەدەن، بە ناشكرا لە بەرزىرىن لوتكەي كەللە سەرەوە بانگەوازى پېرى بۇونى خاوه نەكەي پادەگەيەن، ئەو مۇوه پەشەكانى ويچواندۇوه بە قەلە پەش و كونە بەبويىشى بە بايەقوشى بەدخوين، كە مەبەستى لە (پېرىي) يە و هاتуوه ھىتلانەي قەلە پەشەكانى كە ويئانەيە و خۆي ھىتلانەي تىدا كردووه، سروشتى بايەقوشىش وايە كە ھەميشە حەزى لە شويىنى كاول و كەلاوه و ويئانەيە تا ھىتلانەي تىدا بىكت، نەمەش بەوهى كە زانىويەتى مائى جەستەم ويئانەو شەل و شىكست بۇوه و تەمەنم كەوتۇوهتە سەرەت و نەھات و چاوه بۇانى مەرگم، دىسانەوە يادى بۇونالى و تەمانى گەنجىتى خۆى دەكتەوە و دەلىت: ئەو زيان بۇو، ئىستاكە وزە و بېشىتم نەماوه چ چىزىڭ لە زياندا ماوه؟ لەم پېرىيە مدا چەندىن خۇراكى خوشىم لى قەدەغەيە و تىنى پشت و نەزتوکانم لاوازە، كۆلمە ئالەكانى جارانم زەرد و سېپى ھەلگەپاون، مۇوه كانم بۇونە چەرمۇو، سېپى بۇون، چىچ و لۇچ پوخسارى داگرتۇوم، وادىبىنە كە ئىتەر كانى چىزەكان گەيشتە دوا چىپ و دوا دلۇپ، ئىنجا چاوه بۇانى ئەوەم كە لاقاۋ و سىتالوی مەرگ تەمەنم پامالى.

سەرلەنۈي شافىيە خ.ل دەگەپىتەوە سەر سەركۈنە كۈنى دەرون و حەزەكانى خۆى و بە خۆى دەلىت: ئەى دەرونە ئىتەر نەخۇرە كەم ئىتەر بەسە، واز لە كىدارى بەد

و خراب بینه و ممکره قوریانی چیز و حزه بئ سنوره کانت، خوت تو تامه نیکت
 بریوهن ئازموونیکت دیوه، نقد نه گونجاوه بهم تامه نه توه خوت بخیت به
 لافاوی حز و ئاره زووه سەرشیتە کانت، له کاتیکدا لافاویکى تروا پووی تىکردوی
 و باره و پووت دیت، که لافاوی مرگە، دەبئ نیستا تو تاوبە بکەیت وله هەلەو
 کەمۆکۈپە کانی تامەنی را بىردووت پەشیمان بیتەوە و بە كردەوە چاك و
 خواپەرسى زۆرت زەکاتى ئە و تامەنی شەشت دەركەی، چونكە تامەنیش وەك سامان
 و پاره و پول زەکاتى هەيە و فەرمۇو بېز زەکاتە كەي بده، پاشان دیتە سەر باسى
 هەندى لەو کارانەي کە دەبئ وەك زەکات بیانكەيت، لوانەش چاكە كاربىي،
 بە خشنده بىي، بئ فينى و سادە بىي، ئەمانەش ئەو بازىگانى و كاسبىي بە کە دەبئ لە
 نیستاوه کاريان تىدا بکەي، قازانچ كوبكەيتەوە بۆ قيامەتى خوت، ئەم ئامۇڭكارى و
 قسانەي منت لەسەر دل گران نېبىي، لە خوت بايىي مەبە و مەلىن جا خويشم ئوانە
 دەزانم...! راستە دەيانزانى، بەلام ئايىا جىبەجىشىيان دەكەيت؟ چونكە قازانچى
 بازىگانە كەت لەلاي خودا لەسەر زانىنى ئowanە نې، بەلكو لەسەر بېر چۈنتى
 جىبەجىن كەرنە كەيانە، بئ فيزانە گويم بۆ بگە، منيش و توش لە تۈزى خاك
 دروستكراوين و دەشىپەنەوە بە تۈزىك خاك و تەپوتۇزو (با) دەمانبات، كەواتە با
 سادە و خاكى بىن بەر لەوەي بە خاك بىن.

ئەفرمۇيت: راستە دنيا خوش وله دلا شىرىئە، وا دروست كراوه کە نەفسى
 مروق ئاره زووى بکات و هۆگۈرى بىت و تامەززۇي بىت، بەلام دەفرمۇيت: من تام و
 چىڭى ئەم دنیا يەم كرد، وەرن لە متنى پىر بېرسن كامەيە چىز و تامى؟ ئەوەي من
 دىم لە دنیادا تامىتى دوو چىز بۇو (تال و شىرىن، خۇشى و ناخۇشى) بەلام
 هەر دووكىشىيان ماوه يىان كەم و كورت بۇو، نقد زوو تەواو بۇو، وەكى سەراب و
 تراوىلکە بۇو كە لە بىبابانا دەبرىسىكا يەوه و بە ئاوى تىكەيىشىن و ئاونە بۇو،
 بەزىرى تىكەيىشىن و وانە بۇو، بە ئاوى تىكەيىشىن و وېرانە بۇو، هەروە كە خواى
 گەورە لە فەرمۇدەيەكى قودسیدا دەفرمۇيت: (دنىا كەلاكى مەردووه سەگەلە
 بىرسىيە كان لىتى كۆدەبنەوە) كە گۇشتى پىيوه نەما ئىتە لىتى دوور دەكەونەوە و پىشى

تیده‌کن، ئەم دنیا يەش سروشتى وايە، چونكە پىچەوانەي زيانى هەتا هەتايە، كە بۇنى تىكىي پىشتىتىدەكا، كە پىشتى تىكىي بە دواتا رادەكا، بەم جۆرە شافىعى خـ.ل لە كۆتايى ھۆنراوە كەيدا نزاي خىر بۇ ئەو كەسانە دەكتات كە سەرىيەر زانە دەركا و دەروازەي حەزە بۆگەنەكانى دەرونى خۆيان داخستووه و پەردەكانيان داداوه‌تەوە، تاكو نە بۇنى پىسيان بەسەردا بىن و نە دېمىنە دىزىو و قىزەونەكانى ئارەزووە بەد و گلاؤەكان بىبىن، وا دىارە كرده‌وە بەدەكان بۇن و بەرامەيان ھەيە و تەنها ئارەزووە بەدەكەي دەروونە پىسەكان پەي بەو بۇنە دەكەن و بەدوايىدا دەچن و ليلى كۆدەبنەوە، پۆزانە بە چاوى خۆمان ئەو دەبىبىن كە كەسە خراپەكان لە دەورى كەسە ھاو خوھ كانى خۆيان كۆدەبنەوە، گەرجى يەكتريش نەناسن، دەلىلى
 يەك بۇن كۆي كەدونەتەوە...!^(١)

مظاھر الشیب و محسن الاعمال

وَأَظْلَمْ لِيْلِيِّي إِذْ أَضَاءَ شِهَابُهَا
 عَلَى الرَّغْمِ مِنْيِ حِينَ طَارَ غَرَابُهَا
 وَمَأْوَاكَ مِنْ كُلِّ الدِّيَارِ خَرَابُهَا
 طَلَائِعُ شَيْئِيْلِيْنِ يُغْنِي خَصَابُهَا؟
 تَنْقُصُ مِنْ أَيَامِهِ مُسْتَطَابُهَا
 حَرَامٌ عَلَى نَفْسِ التَّقِيِّ ارْتِكَابُهَا
 كَمِيلٌ زَكَاةَ الْمَالِ ثَمَّ نِصَابُهَا
 فَخَبِيرٌ تِجَارَاتِ الْكِرَامِ اكْتِسَابُهَا
 فَعَمَّا قَلِيلٍ يَحْتَوِيكَ تُرَابُهَا
 وَسِيقَ إِلَيْنَا غَذَبُهَا وَعَذَابُهَا

خَبَتْ نَارُ نَفْسِيِّيِّي بِأَشْتِعَالِ مَفَارِقِيِّي
 أَيَا بُومَةَ قَدْ عَشَّشَتْ فَوْقَ هَامَتِيِّي
 رَأَيْتِ خَرَابَ الْعُمُرِ مِنْيِ فَرَزَّتِنِيِّي
 أَنْتَعُ عَيْشًا بَعْدَ مَا حَلَّ عَارِضِيِّي
 إِذَا أَصْفَرَ لَوْنَ الْمَرْءِ وَأَبْيَضَ شَعْرَهُ
 فَدَعَ عَنْكَ سَوَاءَاتِ الْأَمْوَارِ فَإِنَّهَا
 وَأَدَّ زَكَاةَ الْجَاهِ وَأَعْلَمَ بِإِنَّهَا
 وَأَحْسَنَ إِلَى الْأَحْرَارِ تَمْلِكَ رِقَابَهُمْ
 وَلَا تَمْشِينَ فِي مَنْكِبِ الْأَرْضِ فَاخْرَا
 وَمَنْ يَذْكُرِ الدُّنْيَا فَبِإِنِي طَعْمَتُهَا

(١) ص. ٢٠ / مظاھر الشیب و محسن الاعمال

{خبت نار نفسى، باشتعمال مفارقى..}

كِمالَّا فِي ظَهُورِ الْفَلَّا سَرَابُهَا
عَلَيْهَا كِلَابٌ مُمْهَنٌ اجْتَذَابُهَا
وَانْ تَجْتَذِبَهَا نَازِعَثُكَ كِلَابُهَا
مُفْلِقَةً الْأَبْوَابِ مُرْخَى حِجَابُهَا

فَلَمْ أَرَمَا إِلَّا غُرُودًا وَبَاطِلًا
وَمَا هِيَ إِلَّا جِيفَةً مُسْتَحِيلَةً
فَإِنْ تَجْتَنِبْهَا كُنْتَ سَلْمًا لِأَهْلِهَا
فَطُوبِي لِنَفْسٍ أُولِئِعْتَ قَفْرَ دَارِهَا

دھقی هۇنراوهی ژمارە (۳):

(نبشانە کانى پىرى و كىدەوە چاكىي)

گېرى دەرۇنم خاموش بۇو، كە سەرم موى سېلىھات
شەرى تەممەن تارىك بۇو، كە موى چەرموم پىشكى پىرى ھەلتەدات
كام بايەقوش لە سەرسەرم ھىلانى كىرد؟
قەلە پەشەكانى دەركىرد، ئاوا بە فېڭانى^(۱) خۆىھات؟
لانتان كىرد! بايەقوشان^(۲) لەسەرسەرم
دەزانىن ئىتەتەن كەوتۇتە سەرھات و نەھات
سروشتى وايى بايەقوش، ھەتا ماۋە
تامەزىزىيە بىق وېرانە و بىق حەوش و مالى تۈرەھات^(۳)
چىزىي چى لەم ئىنەدا بىن؟ گەشى كولغانم نەماۋە
بىن سوودە بۆياخى قىزم^(۴)، سوپاى سېلى لەسەرداھات
كە پوخسارم زەرد ھەلگەپاۋ مووه كانم بۇونە چەرمۇو
چىز داچقۇپا، وا سىتىلاۋى مەرك دەمبات

(۱) فېڭانى: بە خىرابى، لەپ، لەناڭاۋ، بە تىزى.

(۲) بايەقوش: كونە بەبۇو، ھىمایاڭ بۇو، بىق شەپ و بىدېختى و وېرانە خوانى.

(۳) تۈرەھات: پىدوپۇچ دىنى نىخ و بەها، بىن سەرەو بەرە.

(۴) مەۋھى سەرسېلى، چەند بۆياخى قىزى بىكت، كولم و پوخسارى ھەر پېرانە يە.

دهی دهست لے کاری بـد، بـردہ، دهرونـه کـم
 ناپـه واـیه کـه تـقـوا کـار لـافـاوـی ئـارـه نـوـبـیـبـات
 زـهـکـاتـی پـایـه^۴ خـوتـدـه رـکـه، بـیـگـومـان و دـلـنـیـابـه
 تـهـمـهـنـیـشـتـ سـامـانـیـکـه، گـهـبـشـتـوـتـه ئـاسـتـی زـهـکـاتـ
 لـهـگـهـلـ خـهـلـکـی چـاـکـهـکـارـ بـهـ، بـهـوـه دـهـبـیـتـه خـاـوـهـنـیـانـ
 بـهـخـشـنـدـهـ بـهـ، کـهـ بـهـوـکـارـهـ، چـاـکـهـ خـواـزـانـ پـوـوتـ تـنـ دـهـکـاتـ
 بـهـ فـیـزـهـوـ بـهـ چـوـارـ دـانـگـهـیـ ئـهـمـ زـهـمـینـهـ دـاـپـهـتـ مـهـبـهـ
 کـهـمـیـکـیـ تـرـهـهـرـ خـاـکـیـ ئـهـمـ زـهـمـینـهـیـ لـهـ باـوـهـشـیـ خـوـیـتـ دـهـکـاتـ
 هـرـکـهـسـ تـاـمـهـزـقـیـ دـنـیـاـیـهـ، مـنـ چـهـشـتـوـمـهـ
 سـازـ وـ نـاسـاـزـیـمـانـ بـیـنـیـ، گـهـلـ نـوـبـوـ بـهـکـوـتـاـهـاتـ
 وـاـیـ دـهـبـیـنـمـ، ئـهـمـ دـنـیـاـیـهـ، بـهـتـالـیـکـهـ بـاـیـیـتـ دـهـکـاـ
 وـهـکـ چـقـنـ، پـاـنـتـایـیـ بـیـبـاـنـ، تـراـوـیـلـکـهـ نـیـشـانـ دـهـدـاتـ
 هـیـجـ شـتـقـنـ نـیـ، مـهـگـهـرـکـ لـاـکـتـیـکـیـ مـرـدـارـ
 خـوـیـ لـیـ لـادـهـیـ لـهـوـگـوـلـمـهـزـهـ، بـیـ وـهـیـ دـهـبـیـ
 بـشـتـوـئـ بـوـ خـوـتـیـ بـیـنـیـ، سـهـگـهـلـ پـهـلـامـارـتـ دـهـدـاتـ
 کـهـ سـهـگـهـلـ نـتـیـ وـرـوـکـاـوـهـ، بـهـمـلـوـلـاـ پـهـکـیـشـیـ دـهـکـاـ
 سـهـرـیـزـ بـیـ ئـهـوـ دـهـرـوـنـهـیـ لـهـ مـالـیـ خـوـیـ نـیـشـتـهـجـیـیـ
 دـهـرـگـ اـکـانـیـ کـلـ قـومـ^(۱) دـهـدـاـ وـ پـهـرـدـهـ کـانـیـشـیـ دـاـوـهـدـاتـ

(۱) کـلـ قـومـ: دـاـخـراـوـهـ، کـلـلـ درـاوـهـ.

دهروازه‌ی هۆنراوه‌ی ژماره (۴)

پیویسته مرۆڤ ته‌نا خۆی لەگەل بەک ژینگە و ولات پانه‌هینى، بەلكو ھەمو زەوی مولکى خوايى، مرۆڤە كان مافى خۆيانە كە لە كۈئى بىيانەۋى بىزىن، بىزىن، گەشت و گەپيان مرۆڤ فېرى گەلى زانىارى نوئى و نەريت و رەھوشتى جوان و كرانەوهى ئىرى دەكەت، بۆيە گەپان بە مەبەستى دېتنى دروستكراوهەكان و شارەزابۇن و گەشت و فيرېبۇن جەڭ لە دەستكەوتى دىنيايى، پاداشتى لای خوابى گەورەش نىدە، هەر لە بەر ئەو ھۆكارانەشە كە زانا و ئىر و دانىيان بەردەۋام لە گەپان و گەپىدەبىي دان، نىشتەجى بۇون لە بۇونەوە تا مەردن لە تەنها بەك شوين و شار و گوند و ولاتىك باش نىي، نىمامى شافىعى خەل لەم ھۆنراوهەبىدا ھانمان دەدات بۆ گەشت و گەپان و دىنيا دىدەبىي، تا بىزانىن ئىيان و گۈزەرانى خەلکانى تر چې و چۆنە، ئەزمۇونى لىيە فېر بىن، نامۇيى بىيىن، مەترسە، وا مەزانە ئەوهى مەيتە لە شوينى تر دەستت ناكەۋى، بىگە خوابى گەورە چاڭتىر لەوهەت پىن دەبەخشى بە مەرجى بەو ئامانجانە و لە بەر خوداي گەورە كۆچ بىكەيت.

دەفرمۇيت: تەماشاي كانى و گۆم و چەم و ئاوهەكان بىكەن، تەنافەت ئاوشىش كە پاڭەرەوهى، ئەگەر پاوهستاۋ بىت و نەجولىنى، ئەوا كىرم لىيى دەدات و بۆگەن دەكەت، بۆيە بەردەۋام لە دەردو خول و جولەو ھازەدایە، ئەو رەھوت و چۈونەبىتى كە بەھاپىن دراوه و پاڭى كىردووه تەوه، ھەرۋەھا نۇونەتى تەمان دەخاتە بەر نىڭاۋ دەفرمۇيت: كىيانەوهەرىتكى ئازاى وەكىو (شىئى) يش ئەگەر لە بىشەكەيدا پال بکەۋى و نەگەپى و نەجولىنى، بىزىوی و تىچىرى دەست ناكەۋىت، يان خۇداكى تازەو شايسىتە بە خۆى نابىت، بىگە تىروكەوان و چەكەكتەنەدە چاڭ و توڭىمە و مۇدىيل بەردىن، هېچ سودىتكى نىي، ئەگەر بەكارى نەھىتى، (تىر) چەند تىز و قايم بىن ھەتا لە كەوان بەرەو نىشان دەرنەپەپى و نەجولىنى، سودى نىي و بەماو نىخ پەيدا ناكات.

(خۆر) يش بەو ھەمو گەورەبىي و گەرمىيە خۆيەوە ھەرگىز پاناوەستى و جۆرەھا جولە لە خولگەي خۆيدا بەرپا دەكەت، چونكە بە پاوهستانى خۆر ئىيانىش

پاده و هستی، جگه لهوهش خه لکی بیزار ده بن له شتیک که همیشه له ثورد سه ریانه وه بی که خوره، بؤیه خویش به پهوت و چونی، هه لاتن و ناوابونی پیز پهیدا ده کاته وه، به ونبونی شهوانی پیز بها پهیدا ده کات، به ونبونی پیز انه تریفهی مانگه شهومان له لا جوانتر ده بنی.

نه گهر سه بیری خاک و خوی زه و بکهین، پینکهاته يه له جوره ها په گهه ز و توخمی همه چه شن، له و شوین و خاکه که تیایه تی تیکه له لکه ل کانزا هرزانه کان و بهایه کی نه و توی نیه، به لام که ده رده هینری و پوخته ده کری و بهره و شوینی تر ده بربیت و کوچ ده کات نه و سا به هاو نرخی خوی ده ست ده که ویت. نقدیه که سیک له گوند و شار و ولاتی خوی به هاو نرخی کی نقدی نیه و قدری خوی نابی، که پو ده کاته ناو گه ل و ولاتی تر نه و سا ده ناسری و نرخی خوی ده دوزیته وه.

هه روہ ها نمونهی (داری بو خورد) ده هینتیته وه که له زید و جیسی خوی دارو ده و هنیکی ناسایی یه، و هکو هه مو دارو ده و هنی تر، به لام که ده بربیت و ده کریت به شوولی بون و بهرامه دار و ده بربیت بق و لاتانی تر، نینجا نرخ و به های پیویستی ده ست ده که ویت.

که واته که پان و پهوت و په، کوچ کردن و سه بیران و که پیده بی، کاروان کردن و ولاتکه پان نقد سوودی هه بیه بق مرؤف، به تنها بی، یان له لکه ل خیزان.^(۱)

الحضر على الترحال

مِنْ رَاحَةَ فَدَعَ الْأُوْطَانَ وَأَغْثَرَ وَأَنْصَبَ فَإِنَّ لَذِي الْعَيْشِ فِي التَّصَبِ إِنْ سَاحَ طَابَ وَإِنْ لَمْ يَجِرْ لَمْ يَطِبِ وَالسَّهُمْ لَوْلَا فِرَاقُ الْقَوْسِ لَمْ يُصِبِ	مَافِ الْمُقَامِ لِذِي عَقْلٍ وَذِي أَدَبٍ سَافِرْ تَجِدُ عِوْضًا عَمَّنْ تُفَارِقُهُ إِنَّى رَأَيْتُ وَقُوفَ الْمَاءِ يُفْسِدُهُ وَالْأَسْدُ لَوْلَا فِرَاقُ الْأَرْضِ مَا افْتَرَسَتْ
---	--

(۱) ص ۲۶ / الحضر على الترحال

لَمْلَهَا النَّاسُ مِنْ عُجْمٍ وَمِنْ عَرَبٍ
وَالْعُودُ فِي أَرْضِهِ تَوْغَّ مِنَ الْحَطَبِ
وَإِنْ تَقْرَبَ ذَكَرَ عَزْ كَالْذَّمَبِ

وَالشَّمْسُ لَوْ وَقَتْ فِي الْفُلُكِ دَائِمَةً
وَالنَّبْرُ كَالثُّرْبِ مُقْنَى فِي أَماَكِنِهِ
فَإِنْ تَغْرَبَ مَذَانِ عَرَّ مَطْلَبُهُ

دەقى ھۆنراوهى ژمارە (4):

(هاندان بىچىپان)

نىشتەجى بىون، بىخاوهن ژىرى و نەدىيان
ئاسودەبى تىدا نىـ، بىـ، نامـىيى و لاتان
دەـ بـگـبـىـ، قـرـهـبــوـوـىـ دـابـپـانـىـشتـ، دـەـدـۇـرـىـوـهـ
دەستـ بـهـكارـ بـهـ، چـىـىـ ژـيـانـ، وـالـهـ كـوشـشـ وـلـهـ گـهـپـيانـ
واـدـهـبـىـمـ، وـهـسـتـانـىـ ئـاوـ، دـەـبـىـتـ مـايـىـ تـىـكـچـوـونـىـ
كـهـ دـەـگـهـبـىـ، پـاـكـزـ دـەـبـىـ، كـهـ وـهـسـتاـوـهـ، بـۆـگـهـنـاـوـىـكـىـ بـىـنـ پـاـيـانـ
(شـىـىـ) يـشـ ئـگـهـرـلـ زـهـوـىـ قـاـچـىـ دـانـبـىـ، پـاوـىـ نـابـىـ
(تـىـرـ) لـهـ (كـهـوانـ) دـەـرـبـازـ نـابـىـ، نـاتـوانـىـ (بـداـ) لـهـ نـىـشـانـ
بـەـرـدـهـوـامـ (پـۇـ)، لـهـ خـولـگـەـيـداـ، پـاوـهـسـتـاـوـبـىـ
خـەـلـكـىـ مـەـمـوـ بـىـزـارـ دـەـبـىـ، لـهـ عـەـرـەـبـ وـلـهـ بـىـانـىـكـانـ
لـهـ زـىـدىـ خـۆـىـ، زـىـپـ، خـۆـلـ ئـاسـاـ، لـهـ خـاكـاـيـهـ
(بـوـخـورـدـ) لـهـ وـلـاتـىـ خـۆـياـ، جـۆـرـىـكـهـ لـهـ دـارـىـ سـوـوتـانـ
ئـەـمـيـانـ بـىـرـپـواـ، گـرـانـىـتـرـ دـەـبـىـ، خـەـواـسـتـەـكـىـ
ئـەـوـيـانـ پـەـوـكـاـ، ئـارـىـزـ دـەـبـىـ، هـەـروـهـكـوـ ئـالـتـونـىـ گـرـانـ

دەروازەی ھۆنراوەی ژمارە (5)

فیلبانی خەلکى:

(محمد)ى كورى (ئىبراھىم) گىرپايدوه كە (شوعەيپ)ى كورپى (محمد)ى دوبەيلى
گوتى: شافيعى فەرمۇرى⁽¹⁾:

خۆزگە ئەو سەگەلانەي لە دەربىوبەرمان دەزىن و دراوسيتىمان، دراوسيتىمان
نەبۇونايدە، خۆزگە مېچ كامىتىك لە ئىمەمى مىۋە ئەوهى لەو سەگانە دەبىبىنин
نەماندەبىنى، چونكە ئەوان لە شىۋازى زيان و گۈزەران و پۇزى خۆيانان پازىن و نەند
بە چاكى دايامەز زاندۇوە و پەيپەوى ياساكانى سروشت و پىتىمايىبە خوايىكەن
دەكەن، شەپ بە يەكتى نافرۇشنى و يەكتى ناخۇن، بەرگى لە يەكتى دەكەن،
خۆراك و كەلاك و پۇزى لەنپۇان خۆياندا دابەش دەكەن، ئاسوودەن بە زيانى
سەگلىي خۆيان، كەچى كۆملەگەي خەلکى و مىزۇھەكان پەندىت لەو دراوسيتىمان
وەرناكىن، هەلۆيىستەيك ناكەن، لە شەپ و ناكۆكى و دىۋايەتى يەكتى واز نامىتىن،
پىئى پىتىمايى و ھىدىايمەت ناگىنە بەر، كەواتە ئەى مىۋە، واز لە تىكەلاؤى ئەو جۇرە
كەسانە بىتنە، تىكەلاؤ بۇون و ھۆگر بۇونى خەلکى ئەگەر خىر و خۇشى و
ئاسوودەيى دىنيا و قىيامەتى تىدا نەبن، واز لەو تىكەلاؤيە بىتنە و تەنها ھۆگرى خۇت
بە، بۇ خۇت مشورى خۇت بخۇ، لە نەفسى خۇت بېرسەوە، دىارە بەوهىيان
سەركەوتتوو تر دەبى و بەختە وەرتىر و دلشاد دەبى.

كەواتە مەرجى سەرەكى دەستكە وتنى خىر و بىرە، ئەگەر لە تىكەلاؤى و
ھۆگرى خەلکىدا بەدەيت كرد، بەر دەواام بە، ئەگەر وانە بۇو بەخۇتا بچۇرەوە، لەوان
واز بىتنە و ھۆگر و فرياكە وتهى خۇت بە.⁽²⁾

(1)

(2) ص ٣٦ / مكر الناس / ليت الكلاب لنا كانت

مکر الناس

لَيْتَ الْكِلَابَ لَنَا كَانَتْ مُجَادِدَةً
وَلَيْتَنَا لَا تَرَى مِمَّا نَرَى أَخْدَاءً
إِنَّ الْكِلَابَ لَتَهْنِدِي فِي مَوَاطِنِهَا
وَالْخَلْقُ لَيْسَ بِهَا وَشَرُّهُمْ أَبْدَاءً
فَاهْرُبْ بِنَفْسِكَ وَاسْتَأْنِسْ بِوَحْدَتِهَا
تَبْقَى سَعِيدًا إِذَا مَا كُنْتَ مَنْقَرِدًا

دھقی هؤنراوهی ڙماره (۵)

(فترت و فیلی خلکی)

خۆزیما، ئەوسەگەلانه^(۱)، دراوسيمان بۇونايانا
بىریا ھېچ کام لە ئىمە، مىزقمان نەديبايانا
سەگەل لە ژىنگەئی^(۲) خۆيان پابەندى پىنمایىن
كەچى بىچ پىنومايى، خەلکى مەرشەپىان لاپە
پاکە، سەرتەلگەر، ھۆگىرى تەنھايان بە^۳
بە داشادانە دەڑى، كە ئەو خىرى تىدايى

دەروازەی هؤنراوهی ڙماره (۶)

(شىئر) كە هيماىي دلىرى و گورهېي و دەسەلات و سەركىدىيەتى و ئازايەتى و دادپەروھىريه، شايستەي خۆيەتى كە پاشايى دارستان بىن و شكتى خۆى ھېنى، دەبىن گيانەوە رانىش بەها و نىخى ئەو بىزانن و بە سوووك تەماشاي نەكەن، مرقۇشى خانەدان و نەجيپ و دەرۈون بەرزىش وئى دەچى بەشىئر، پىشەوا شافىعى لەم كورتە هؤنراوهى يىدا باس لەوە دەكەت، كە بە داخووه ھەندى گەل و كۆمەلى خەلک ھەبە كە پىز و قەدرى سەردار و نەجيپ زادە و بە قەدرەكانى خۆى ناگىرى، بە

(۱) لە نوسخە يەكى تردا (شىئر) و (شىئرگەل) هاتووه لهجىاتى (سەگەل).

(۲) لە نوسخە يەكى تردا (شىئر) و (شىئرگەل) هاتووه لهجىاتى (سەگەل)

پیچه وانه وه نانه جیب و که سانی سووک و دهست و داوین پیسیان لهلا باشتره له و که سه پاکانه، که سه پاکه کانیش حورمهت و شکری خزیان ده پاریزند و قهناعهت به هزاری خزیان ده کهن، نه وه تا شیری چاپوک له بیشه و دارستان و هیلانه کهی خزیدا له برسانا ده مرئی، که چی سه گل و هرچی و په رچی و ناخانه دانان و ماستاوجیه کان، تیر و تسلن و له سه رهیج په کیان ناکه وی. خه لکیان گه مژه کرد ووه و به زمانی لوس فریویانی داوه، ورده.. ورده نه و خه لکه له گل نه و باره دا پاهاتون، گویرایه لی نه و گه مژه و نانه جیب ده کهن، درقی نه و به باشت ده زانن، له راستیه کانی نه جیب زاده و دینداره که، سه ره نجام شیره که به نه فس به رنی خزیه وه له برسانا ده مریت و سه گله که ش به تیر و تسلی ژیان ده گوزه رین، شیره که له سه ره وی پووت داده نیشی و ده خه وی، هرچی و په رچیه کانیش جلو به رگی ثاوریشم له بر ده کهن و پیلاؤیان له زیره، نه مه نه و بارو دخه ترسناکه يه که پوو بکاته هر گل و میللہ تیک پیسووا ده بن، هه روہ کو چون ده سه لاتی فیرعهون نیشی له سه ره گه مژه کردنی خه لکی ده کرد، نه ن GAMe که شیان چهشت.^(۱)

الخطوظ

ثُمَّوْتُ الْأَسْدُ فِي الْفَابَاتِ جُوعًا
وَلَخِمَ الْخَنَّانِ تَأكُلَّهُ الْكِلَابُ
وَعَنْدَ قَذِيفَةِ عَلَى حَرِيرٍ
وَدُوَّنَسَ بِي مَفَارِشُ الْتُّرَابُ

(۱) ص ۱۹ / الخطوظ / تموت الأسد في الفابات جوعاً

دەقى ھۆنراوهى ژمارە (٦) :

(بەختەوەن)

شىرى بىشە، لە بىرسانا، گىان ئەبەخشى
سەكەلىش لە گۇشتى بەران، تىر و تۈلە
ناكەس بەچە، لەسەر ئاوريشىم دەخەۋى
خانەدانىش، پاخەرەكەي خاك و خۆلە^(١)

دەروازە ھۆنراوهى ژمارە (٧)

ھەركەسە و پىز و شكتىيەكى خۆى ھې لە كۆملەدا، بەلام ھەندى كەس بە پۇوكەش پىز و شكتىيان ھېيە، جا يان بەھۆى دەسىلات و پلەپايدەيانوھې يان بەھۆى پۇل و پارەو سامانەوە، يان بەھەر ھۆيەكى ترى دىنيايى يەوه، جا ئەم كەسانە ھەركات ھۆكارى ئە و شكتومەندىيەيان لەدەستدا، ئەوا حورمەت و شكتوشيان نامىتىنى، بەلام شكتىيەنەن دەستەقىنە كە پەيوەندى بە پەوشىت و پاستكۆيى و خوابەرسىتىيەو ھېيە، ھەميشە بەردەوامە، گەرجى كەسەكە بى كەس و پارەو پايەش بىن، جا ئەنگەر كەسىتكە خۆى بەپىز نەبىن، پىزدارى بەترىس و تىلاالە دلى خەلکدا دروست ناكىرى، خۇنگەر كەسەكە خۇيىشى بەپىز بوبۇ، ئەوا دەگەپىتىوھ بق شكت و گەورەيى خۆى، شكتودارى پاستەقىنە لە كەسە دل مەزن و خواناسەكاندا دروست دەبىن و دەردەكەۋى، جا ئەنگەر كەسىتكەن بىنلى كە خەلکى لە دەورى كۆبۈونەوە بە پۇوكەش پىزى دەگىن و لە پاستىشدا شاياني ئە و پىزە نىيە، ئەوا لەناكاو دەكەۋىن و كەسى بە دەورەوە نامىتىنى، ئەم دىمەنەش وەكۇ ئەوھە وايە كە مناڭىك لەو سەرجادە و كۈلانانە يارى بىكەت و هېيچ بايەخىتىكى (جىدى) نىيە.^(٢)

(١) يان بە شىتىيە وەرگىتپانى وشەيى نوسىيومە:

شىرى بىشە لە بىرسانا گىان ئەبەخشىن
گۇشتى مەپىش، خۇداكى سەگەلەكانە
ناكەس بەچە لەسەر ئاوريشىم دەخەۋى
نەجىب زادان، خاك و خۆلە پاخەريانە

(٢) ص ٢٦ / غرور المظہر / أرى العز في الدنيا اذا كان فاضلاً

غورو المظہر

أَرَى الْفِرَّ في الدُّنْيَا إِذَا كَانَ فَاضِلًا
تَرَقَى عَلَىٰ نُوس الرُّجَالِ وَيَخْطُبُ
وَإِنْ كَانَ مِثْلِي لَا فَضْلَةَ عِنْهُ
يُقَاسُ بِطِفْلٍ فِي الشَّوَّارِعِ يَلْعَبُ

دھقی هونراوه ڙماره (٧) :

واده بینم شکوداری له دنیادا بتو که سیکه خوی به پیزه
له سارساری گوره پیاوان دهرده که وی و گه شه ده کا
خوئه گه رئه ویش وہ کو من، نهیں نه و گوره بی و پیزه
بے راوردہ به مندالیک لے بئ و کو ڙان یاری ده کا

دھروازه هونراوه ڙماره (٨)

یه کیک له هویه کانی بیزاری و خه مباری خلکی و ده رونپه ستیبان، بربیتیه
له وہی که نقد خویان به خلکه وہ سه رقال ده کن و خویان هله دهنه ناو گیڑاوی
ملعلانی و دژ و هستاخن وہیان، به لام نه گه مرؤه لیبورده بین له خلکی و نه فسی
خوی بے که م و ته نگ نه بینی، بق لام و لام و هله گری، نهوا ده رونی خوی
دهه ویته وہ سه رقال نابی بے شہری لابه لاوه، چونکه دو ڙمنداری خوی چهند
نا خوش، خم و په ڙاره و ترس و دوودلی و قینه قینه کهی له وہ ناخوشتره، نه و زاته
برزه دهه رمیت: من خوم که س به دو ڙمن نا گرم و دروستی نا کهم، نه گه
که سیکیش خوی دو ڙمنایه تیم بکات، نهوا من حیسابی بتو نا کهم و دانا به زمه ناستی
ئه وہ وہ بتو دو ڙمنایه تی کردنی، به لکو نقد بے ناسایی وہ کو هممو که سانی تر
سلاؤی لی ده کهم، چونکه سلاوکردن کلیلی دروستکردنی ناشتی بے، له لایه کی
تره وہ بتو سلاوہ شه رمه زاری ده کهم و گومانه خراپه کانی ده سرپمه وہ و لہ
شہ په کهیشی خوم ده پاریزم پووی گهش و بئ کینه خومی نیشان ده ده م، چونکه
له بنه په تدا منی موسلمان دلم پاکه و جئی شتی پیسی تیدا نابیتھو، دیاره مرؤه

چی له دلیدا بی، نهوهشی لی دهردهکه وی، من کاسه‌ی دلم پره له خوش‌ویستی، له راستیشدا خه‌لک بۆ خویان دهرد و نهخوشن، نهخوش و دهرده‌داریش، نزیکبونه‌وهی زقد و بی سنوریان له یه‌کتری دهرده کوشنده‌که‌یه، که‌چی دابرانی ته‌واوه‌تیش هار خرابه و ده‌بیت‌هه مایه‌ی بی ناگایی له یه‌کتری و پچرانی په‌تی خزمایه‌تی و سوْز و خوش‌ویستی بۆیه پیویسته که په‌یوه‌ندی مرؤفه‌کان سنوردار بی و دابرانیش نه‌کریته نه‌ریت. نیسلام بـوه‌وه جوانه که هیتلی ناوه‌پراست و مامناوه‌ندی یه له هممو شتیکدا، ته‌نانه‌ت خواهی گه‌وره هه‌ندی گه‌ل و نه‌ت‌وهی پوکانده‌وه و ده‌سه‌لاتی لی سه‌ندنه‌وه، چونکه زیده‌په‌ویان کرد له نایینی خوادا و سره‌نجام دینه‌که‌یان وا ناشرین کرد که خه‌لکی لیتی دورکه‌وتنه‌وه و که‌سه به‌ناو دیندار و ملوزمه‌کانیش بونه مشه‌خور به‌سه‌ر ناینه‌که‌وه و که‌ونه بازگانی پیوه‌کردنی، له کاتینکدا دینی خودا بۆ پزگاری هممو مرؤفه‌کان و به‌خته‌وه‌ری و ئاسوده‌یی هـردوو دنیا‌یه.

ده‌بین مرؤف‌به چاوی مرؤفانه بروانیت‌هه‌مو که‌سه‌کان و ماف و هه‌قی نه‌وان بپاریزیت و به حیکمەت و زانست و لوزیکه‌وه په‌یامی پاسته‌قینه‌ی خوایان بۆ پوون بکاته‌وه، جا نه‌گه‌ر که‌ستیک به‌وه‌ش هر باوه‌پی نه‌کرد و نیسلامی قه‌بول نه‌کرد، نه‌وا نازاده‌و نابئه‌به‌ره‌کانی و دوژمنایه‌تی بکریت، تا نه‌و کاته‌ی که نه‌و پینگه‌ی شه‌ر ده‌گریت‌به‌ر، نه‌وسا باوه‌پداران پینگه‌گریی ده‌کن و به‌رگری ده‌کن.^(۱)

(۱) من/۲۸/مکارم الأخلاق/ لما عفتولم احقد على أحد

مکارم الأُخْلَاق

أَرْخَتُ نَفْسِي مِنْ هَمِ الْعَدَائِاتِ
لَا نَقْعَ الشَّرُّ عَنِّي بِالنَّحَيَاتِ
كَمَا إِنْ قَ حَشْنِي قَلْبِي مَحَبَّاتِ
وَفِي اغْتِرَالَهُمْ قَطَعْ الْمَوَدَاتِ
لَمَّا عَقَنْتُ وَلَمْ أَخْفَدْ عَلَى أَخْرِ
إِنِّي أَحَبِّ عَدُوِّي عِنْدَ رُؤْيَتِهِ
وَأَظْهَرُ الْبَشَرَ لِلإِنْسَانِ أَبْغَضَهُ
النَّاسُ دَاءُ وَدَاءُ النَّاسِ قُرْيَهُمْ

دھقی هۇنراوهی ژمارە (٨) :

(پەوشەت بەزىسى)

کاتىن كە ليپورده بىووم و پۇرمى لە ھېچ كەس ھەنگىرت
دەروونى خۆم ئاسودە كرد، لە پەزارەت دۈزمىدارىنى
تاڭىو لادەم لە شەپخوازانى دۈزمەنەكەم
كە دەبىي نم، سەلاؤدەكەم لە دىدارى
من پۇوخۇشى خۆم دەنۋىتىم بۇ نەيارم
مەرەك دلىم بىر خۆشەويىستىيە بىارى
ئەو خەلکانە خۆيان دەردىن، لىكىزىكبوونە، دەرمانى
دۇركەوتىۋەش دابپانە لە خۆشەويىستى سىزدارى

دەرواژە هۇنراوهی ژمارە (٩)

مەزۇھە كانى ترى خۇش دەۋى، بەلام خۆشەويىستىيە كە يىشى پلەپلەي،
شافىيەت دەفەرمۇيت: من ھەمو ھاپىي و بىرایانى دىننەم خۇش دەۋىن،
بەتاپەتى ئەو كەسانەتى كە شىكستى من شاد نابن و لە كەوتىندا دەستىم دەگىن
و ناھىيەن بىكەومە خراپەوە، خۇشم دەۋى ئەوەيان كە لە كاروبارە چاكەكاندا
پشتىوانم دەكتات، ئەوە دەكتات كە دەمەۋىن، كە چاكە خوازىيە، خۆم و نەپەننەيە كام،

ناموس و نابیووم، که سیتی و به هام ده پاریزی، جا من له زیاندا مام، یان مردم نه و هر پاریزه رمه، بلام بهو جقره و هسفانه، به راستی تا نیستا که اسم نه دقیوه توه بهو چه شنه بن، خو نه گهر هبئ و هاوریم بئ نهوا حیسابی برای بُ ده که م و ده یکه مه هاویه ش له خیری هم موو چاکه کانمدا، چونکه دلیام له لایه که وه نه ویش من ده کات هاویه شی چاکه کانی خوی له لایه کی تریشه وه نه و چاکانه م منیش ده یانکه م نزدیه یان به هاریکاری و هاندانی نه وه، هیچ نه بئ دنه نادات بُ کاری خراپ.

نه فه رموی: یه که یه که نه و هاوپی و براده رانه خوینده وه، هلمسه نگاندن، له ناو نه و که سه نورانه دا، که به ژماره نقد بون، که میکیان متمانه دار بون، یان جیتی متمانه تیکه لاوی و هاوپیه تی بون.

لهم هؤنراوه یه دا ناماژه بهو ده کات که هاوپیه تی به پیتی جواریه تیه نه ک چهندایه تی، هاوپی تاکو له سه نگ و سوزنی نه دهی و هه لی نه سه نگینی نابن بیکه بته هاوپی، چونکه هاوپی و ینه یکی تری خوت.^(۱)

خیرة الأصحاب

وَكُلَّ غُضِيْضِ الْطَّرْفِ عَنْ عَرَاتِي وَيَحْفَظُنِي - حَيَا وَيَغْدِ مَمَاتِي لَفَاسِمَتُهُ مَا لِي مِنْ حَسَنَاتِ عَلَى كُلَّ رَأْيِ إِخْرَانِ أَمْلُ ثَقَاتِي	أَحَبُّ مِنَ الْإِخْرَانِ كُلَّ مُوَاتِي يُوَافِقُنِي فِي كُلِّ أَمْرٍ أُرِيدُهُ فَمَنْ لِي بِهِذَا؟ لَيْتَ أَنِّي أَصَبَّتُهُ تَصَفَّحْتُ إِخْرَانِي فِكَانَ أَقَاهُمْ
--	--

(۱) ص/۲۹/خیرة الأصحاب / أحب من الأخوان كل مواعي

دەقى ھۆنراوهى ژماره (٩):

(باشترين ھاوپى)

برايامن گشت خوش دەۋىن، لەناويانا بەتاپىتى
 نەوهيان چاوى دەپوشى كاتىن دەكەومە نشۇستى
 لە مەمو كارىتكى چاكا، پاشتىوانە، لەگەلمايى
 دەمپارىزى لە ئىستاما و كاتىن نەشمام لەم دنیايم
 دەبىنى كىنى بىنى؟ نەو ھاپپىتى كە ئاوابىنى؟
 تاكو ئىستا من نەمدىوه، نەو خەسلەنانە تىداپى
 مەفالىك لە نەو چەشىن بىنى، گەربىتە ياوهرى ئىام
 دەيىكەمە ھاوبەشى مەمو كارو كردهوه چاكا
 كەسمانم ھەلسەنگانى دەمەمو، كەس وانەبۇ
 گەرچى نەدىن بە ژمېرە، بەلام كەميان مەمانە بسوو

دەروازە ھۆنراوهى ژماره (١٠)

لەم ھۆنراوهىدا شافىعى خ.ل بە زمانى حال لەگەل بەختەورىدا دەدويت و
 پىسى دەلىن: ئەى بەختەورى لەكۈيت؟ وەرە بۇ لام با خەبارى يەخەم پىن
 نەگىرتىت، چونكە واھىست دەكەم كە خواى كەورە بەرەكەت و بەخشىشى نەدى
 پىداوم و لەسرە هېچ پەكم نەكەوتۇوه، بىگە بە ھېنندە تۈزقالىتكى بەخشىشە كانى
 سوپاسىم نەكردووه، شەيتان دەيەويت بىتە بن كلىشەم و فريوم بىدات بە فيكرو
 خەيالاتى خراب، لەلايەكەوه دەلىن كوا بىنق و بىنلى و پارەو پولت بۇ خەرجى
 سبەينى؟ ئەى دوو سبەى؟ ئەى بۇ مەنالەكانت؟ بەلام كە خودا پۇزى بەسەردا
 ھېتىنام، ئەوا بىنق و بىنلى ئەو پۇزىدەشم دەدات، كە سبەينىش مام ئەوا سبەينىش
 دىسان مەرپۇزى و بەشى ئەو پۇزىدەمى پېتىيە، ئەمانە تەماح و چاوبرىسىتى و ترسى
 پۇزقە لە ويستى نەفسى پىسمەوە دەردەپەن، ئەوا منىش ئەو نەفسە تىئىر نەخۇرە

ترسنوکه م سه رکوت کرد، و ازم هینتا له ویست و حaze به ده کام و تنهها و تنهها
ویستی تقم ده وی.^(۱)

التسلیم الخالص

إذَا أَصْبَحْتُ عِنْدِي قُوَّةٌ يَوْمَيٌ
فَخَلُّ الْهَمَّ عَنِّي يَا سَعِيدًا
وَلَا تُخْطِرْ زَمْنَمْ غَدِيَّا لِي
فَأَتُرْكُ مَا أُرِيدُ لِمَا يُرِيدُ
أَسْلَمْ إِنْ أَرَادَ اللَّهُ أَمْرَرَا

دھقی هۆنراوهی ژماره(۱۰):

(خۇدا نە دەست خودا بە تەواوه تى)

كە پۇشم لېپپووهه ئەمېق، پۇزى ئەم پۇۋەشم ھېبى
دەوەرە، ئەی بەختا وەرىي، لابە خەمم، باھەرنەمبى
نەھىتلى خەمى سېبەينى، سەر بکىشىتە ناو بىرم
چونكە سېبى، لەگەل خۇيا، پۇزى تازەيشى پى دەبى
ملکەچى فەرمانى خودام، كە فەرمانىتكى پېداوم
وازم هىنزاوه لە ویستىم، هەتاڭو ئەو ویستى ھېبى

دەروازە هۆنراوهی ژماره (۱۱)

پۇۋە شەو بە دواي يەكدا دىن و دەپقىن، چەندەھا كەس ھېبە كە تا بەرىيەيان
ناخەون، جا يان كارو پېشەيان وايە، ياخود خەم و پەزارە، يان ئاھەنگ و شادى، يا
پاسەوانى، يا بەندايەتى و لە خواترسان، ھەندى كەسىش لە كاتى ئاسايى خەوتىن دا
لىيى دەخەوى، تاكو بە يانى زۇو ھەستىتەو سەر كارو پېشە ئىخۇي، ھەر دۇو جۆرە
كەسەكان، بە ئاگا و خەوتۇوه كان خەوتىن و نەخەوتىيان لە پېتىاۋى كارو

(۱) ص/۳۹/التسلیم الخالص / إذا أصبحت عندی قوت يومي

مه به ستیکایه، جا يان بق نه وه يه نه هیلن کاریکی نه خوانداو پووبدات، يان هول ده دات کاریکی خوانداو پووبدات، که واته نه و خوتن و نه خوتنه په یوهندی به پوونه دان يان پودانی کاریکه وه هه يه، کاره که ش دوو نه گهري هه يه، نه گهري پودان و نه گهري پوونه دان، هر دوو کيшиان ته نها خودا ده يزانى ئايا پووده دات يان پوونادات، مرؤف زانيارى و ده سه لاتى له وه دا نيه بزانى ئاخو سبه ينى چى بعو ده دات. له برهه وه ده رونت پرمكه له زخواوى خم و په ژاره بق پوودا وتك كه نازانى ئاخو پووده دات يان نا، كاته كهى دىتە پېشىت يان نا؟ نه و خمە بن سەروبەرانه له دلت دەركە و مەيانكە بە خەوزپىنى شەوانەت، بە راستى نه گەر وا بکەيت، ماناي جۈرتىك له شىتىت بق خوت دروست كردووه و يەك كۆلى كران له خەمت له كۆلى خوت ناوه، دە تو سەرنج له ئىيانى پابردوو دويتنى خوت بده، هات پوپىدا، توش تىايىدا ژيايت، تىپەپى، تازە ناشىگە پىتە وھ، نه وھى دويتنى بە تۇدا، هەر نه ويشە كە سبه ينىشت پى ده دات، نه گەر بىبە ويىت، نه وھىشت پى دە بە خشى كە بق ئىيانى سبه ينىت پىويسىتە و بۆئى نوسىبىت كە دە بىن بە سەرتدا پووبدات، نه و بىبە ويى، دە بىن بىنى، نه گەر چى هيچ كەس نه يە ويى، نه و نه يە ويى كەس ناتوانى كە بىكەت گەرجى هەمۇ كەسىش بىبە ويى.

واتا بق پابردوو، بق ئىستا، بق ئائىنده ته نها خودامان بە سەھىچى تر، با بە تەواوهتى پشت بەو خودايە بېھستىن. چ بق ئىانمان وچ بق نه و شتاتى دە يخوارى. ^(۱)

ترك الهموم

سَهْرَتْ أَعْيَنْ، وَنَامَتْ عَيْنُونْ	فِي أَمْوَالِكَ وَنَأْمَاتْ عَيْنُونْ
فَادْرَا الْهَمَّ مَا اسْتَطَعْتَ عَنِ النَّفْ	سِ فَحْمَلَنْكَ الْهُمَّ وَمَ جُنُونْ
إِنْ رَبَّا كَفَاكَ بِالْأَمْسِ مَا كَانَ	نِ سَيْكِنْكَ فِي غَدِ مَا يَكُونْ

(۱) ص ۸۵ / ترك الهموم / سهرت اعين، ونامت عيون

دەقى ھۆنراوهى ژمارە (۱۱)

(وازمىتىان لە خەم)

شەونخون، كۆملەن چاۋ، ھەندىكى تىرى لە خەودايى
مەردووليان كە ئاوايى، لە پىتىاو چەند كارىكايدى
ھەرىكەيان يان بۇونادەن، وە يَا بۇودانىيان ئاسابى
تادەتوانىت، لە دەرۈونت، خەم بە باكە
لە شىتىتە بارى خەمت لە بارايى
پەروھاردىگارىكت بەسە، دوئىنى بۇ دەستە بەر كردى
بۇ سېبەينىش نەوت بەسە، لەوەي دەبىن و لە پىتايى

دەرواژە ھۆنراوهى ژمارە (۱۲)

(ابن كثیر) لە كتىبى (البداية والنهاية) بەرگى (۱۰) لەپەرە (۲۵۴) دا دەلىت:
شافيعى دەيفەرمۇو: قورئان فەرمۇودەيەكى ناوه دىھىنراوه (غىر مخلوق)
ھەركەسىش بلىنى بەدېھىنراوه، نەوە بىن باوەپە، كە قورئانى دەخويىنده وە
ئايەتكانى سىفەتكان و فەرمۇودەكانى بە شىۋەيە دەبىنى كە پىتشىنەي راپىردو
دەيانبىنى و هىچ تۆزبىزىكى لە خۆى نەدەكرد، (كۈپى خۇزەيمە) دەلىنى (المزنى)
ھۆنراوهىكى بۇ خويىندە وە گوتى (شافيعى) ئەم ھۆنراوهىيە بۇ خۆى وتۇوه:
كە پۇ دەكاتە خودا و دەلىت: ھەرشتىك كە بىتەۋى ئۇويىدات بۇويىدا، گەرجى
منىش خواستم وانەبۇ بىن، وە ئەۋەش كە نەتەۋىست بۇويىدا، پۇوى نەدا گەرجى
وام نەويىستىبا، ھەر خۆت بەندەكانى دروست كردووه بۇ ئەم بەستەي دەتەۋىت و
خۆت دەيزانى، ئەو زانست و زانىنەش لاو و پىر و بەسالاچۇو دەھەزىنى، ئەو
كەسانە ھەمە جۆرن ھەيانە سروشتى شەپخوازانە و بەدكارىي ھەيە، ھەيانە
ئاسودە و ئاشت و بىتكىشەيە، ھەيە پەزاكىران و دىزىوھ، كەچى كەسانى وَا ھەيە چاك

و چاکه کاره، ئەی خودایه خوت منهت بە سەر ئەمياندا دەکەی و چاکەی لە گەل دەکەی، ئەوی دىكەيان پىسوا و پەنچ بە با دەکەی، چاودىرى ئەميان دەکەی و ئەوی تريان فەراموش دەکەی و چاودىرى خوتى لى لادەدەي و دوچارى چەندىن گرفت و كېتىشە دەبىن.^(١)

المشينة الألهية

وَمَا شِئْتُ إِنْ لَمْ تَشْأَلْمْ يَكُنْ فَفِي الْعِلْمِ تَجْرِي الْفَتْنَى وَالْمُسْنَى	مَا شِئْتَ كَانَ، وَإِنْ لَمْ تَشْأَلْ مْ يَكُنْ خَلَقْتَ الْعِبَادَ لِمَا قَدْ عَلِمْتَ
وَمِنْهُمْ قَبِيحٌ، وَمِنْهُمْ حَسَنٌ وَذَاكَ أَعْنَتَ وَذَاكَ لَمْ تُعْنَ	فَمِنْهُمْ شَقِيقٌ، وَمِنْهُمْ سَعِيدٌ عَلَى اذَا، مَنْتَ، وَمَذَا خَذَلتَ،

دەقى هۆنراوهى ژمارە (١٢)

(ويستى پەروەردگان)

چىت ويست پۈويىدا، كەرجى واشىم نە ويستىنى
چىم ويست نەبۇو، كە ويستى تۆۋانەبۇين
بەندە كانت وەدىھىنا، بۇ مەبەستى خوت دەزانى
مەرلە زانىنى تۈدایە، كەسىن لاوە، يَا لە تەمن و سالابىن
لەوانىشدا لاسار، دزىيۇ، يَا دلشاد، و بەختە وەرە
ھەيە خراب و بەدكارە، ھەيشە لە جىرىنى چاڭا بىن
بە ئەميان دەبەخشى پايىھە و چى چاڭە بۇى
ئەوی تريان سوك دەکەی و تا ماوه دەبىن پىسوا بىن
يارمەتى ئەميان دەدەيت و لە مەمووشىنى پارىزداوه
ئەمى تريان وەلا دەنلىقى، چاودىرى تۆى لە سەرنابىنى

(١) ص ٨٣ /المشينة الألهية/ ما شنت كان، وإن لم أشا/

دەروازەی ھۆنراوەی ژمارە (۱۳)

ھەر يەكەمان نەنگى و كەچىمان تىدىيە، بەلام كاتىك بە چاوى پەزامەندى و يەكتى قەبۇلكردنەوە بۇ يەكتى دەپوانىن ھەلۇ نەنگىكەنلى يەكتى نابىين، بەلام كەنەيار و ناحەز بېقمان دەپوانى، يان خۆمان بۇ نەيارەكانمان دەپوانىن ئەوا نەك ھەر عەيىەكان بەدى دەكەين، بەلكو زور بە گورەيى دەيانبىين، نابىمە ترسىتىنەر، يان ھەوالدەرىنىكى ترسىتىنەر بۇ كەسىتكە كەنۋىش بەرانبەرم وانەبىن، مانايى وايە بۇ كەسى تۈريش وانەبووه، منىش كەچى و نەنگى لەو كەسانەدا نابىين كە لە مندا نابىينى، پاستىيەكە يىشى ئەوهىيە كە خۆ بەخۆ ھەر گلهىي و كەمە كەنۋىش دەبىنى، پىنم بلىنى، با پاستى بىكمەوە، منىش بۇ تو وادەبم، بەلام ھىچمان لەناو خەلکىدا عەيىبى يەكتى باس ناكەين، دنبا بۇ دنبايە، ئەگەر تو مەن خۆش دەھوئ و لېت نزىك دەبىتەوە ئەوا منىش بۇ تو وادەبم، وانەبىن، وانابىم و لېت دوور دەكەومەوە.

خۆ لەكەل يەكتىشىدا نەبىن، سېبەينى ھەر دەچىنەوە بەر بارەگاي خودا و وا لم دنبايەشدا ھەر يەكەمان سەر يەخۇرۇش ئەگۈزەرىتىن، ھاوارى ھېچ كامعان لە قىامەتدا نابىتتە مايەى فرياكىغۇزارى ئەوي ترمان، با ئەوهەندەش لە يەكتى پانى نەبىن كە عەيىبى يەكتى بېۋشىن لەلاي يەكتى، باش وايە ھەر يەكەمان ئاوىنە بىن بۇ ئەوي ترمان، خۆمان لە يەكتىدا بېبىننەوە.^(۱)

عين الرضا كليلة

وَعَيْنُ الرِّضَا عَنْ كَلُّ عَيْنٍ كَلِيلَةُ	وَلَكِنَّ عَيْنَ السُّخْطِ تَبَدِي الْمَسَاوِيَا
وَلَسْنُتُ بَهِيَّاً بِمَنْ لَا يَهَا بُنِيَ	وَلَسْنُتُ أَرَى لِلْمَرْءِ مَا لَا يَرَى لِيَا
فَإِنْ تَدْنُ مِنِّي، تَدْنُ مِنْكَ مَوْدَتِي	وَأَنْ تَنْأِيَ عَنِّي، تَلْقَنِي عَنْكَ نَائِيَا
كِلَانَا غَنِيُّ عَنْ أَخِيَّهُ خَيَّا	وَتَحْنُنُ إِذَا مِنْتَا أَشَدُّ تَفَانِيَا

(۱) ص/۹۱/عين الرضا كليلة/ وعين الرضا عن كل عيب كليلة/ ۱

دەقى ھۆنراوهى ژماره (۱۳) :

(چاوى پەزامەندى نەنگى نەبىنە)

چاوى، پەزامەند بپوانى، لە كەسا (كەچىي) نابىنى
بەلام چاوى كە ناھىزە، خراپەى تىدا زل دەبىن
ترسىنەر نابىم بۇ كەسى، كاتى نەو من نەترسىنەن
(كەچىي) لە كەسى نابىنەم، كە بىنەرى (كەچىي) م نەبىن
جا نەنگەر نزىك وەبى، سۆزى منت لى نزىكە
كاتىكىش خۆم لى دەبويرى، منىش حەزى دورىم دەبىن
ھەرىكەمان بۇ خۆى دەئى وەكىو دوو بىرای سەرىخۆز
كاتى مردىن، پېيىست نەبۈونمان بە يەكتىر زىاتر دەبىن

دەروازە ھۆنراوهى ژماره (۱۴)

نزا و پارانەوە، پانتايىھەكى گەورەي پىتكەيتناوه لە پەپەۋى سەرجەم
ئايىنەكاندا، بەشىتىكى نىدى بەندايەتى مەرقۇش بۇ خودا لە نزاكانىدaiە، وەك:
پارانەوە، نويىزىكىن، كىپنۇش بىردن و...ەند.

يەكم شت كە مەرقۇش لەدواى تکاولخوا پارانەوە دەيخوانى ئەۋەيە كە نزاڭەمى
وەرگىراو بىن لەلائى خودا، بەو چەشىئى كە داواى كردووە، بەلام خودا لە خۆى
باشتەر بۇ خۆى، بۇيە زۇدجار وەرگىرتى نزاڭە بەو جۆرەي داواكراوه خراپ و
زىيانبەخشە بۇ كەسەكە، يان خوا خىرى زىاتر لەوەي بۇ داناوه بۇ دواپۇز، بۇيە
نزاڭە بەو چەشىنە وەرناكىرى كە ئەو داواى كردىبوو، بەلكو چەشن و كاتەكەيشى
لائى خودا شىاوى گورىنە، هەروەها خودا ھەمۇو نزاڭەك وەرناكىرى كە مەرچە كانى
نزاو نزاكارىيى تىدا نەبىنە، بۇ نمۇونە كەسىكى خراپ دوعا و نزاى خراپ لە كەسىكى
چاك بىكەت، ئەوە وەرگىراو نېيە.

به‌لام نزیکترین که‌س بـ نـزا لـیـوـه رـگـرـتـن نـهـ وـ کـهـ سـهـ بـهـ کـهـ خـواـپـهـ رـسـتـی
پـاـسـتـهـ قـيـنـهـ بـهـ نـاهـقـ سـتـمـیـ لـیـ دـهـ کـرـیـتـ.

لـیـرـهـ دـاـ نـیـمـامـیـ شـافـیـعـیـ خـ.ـلـ باـسـیـ نـهـوـهـ دـهـ کـاتـ کـهـ نـهـوـ جـوـرـهـ نـزـایـانـهـ لـایـ خـواـ
نـرـخـ وـ بـهـهـایـ گـهـوـرـهـ بـیـانـ هـهـیـ وـ گـالـتـهـیـانـ پـیـ نـاـکـرـیـ،ـ بـهـ لـامـ پـوـودـهـ کـاتـ نـهـوـ کـهـ سـانـهـیـ
گـالـتـهـیـانـ بـهـ نـزـایـانـ دـیـتـ وـ بـهـکـمـ تـهـ مـاـشـایـانـ دـهـکـهـنـ.ـ نـهـوـانـهـ نـهـیـانـزـانـیـوـهـ کـهـ نـهـوـ
جـوـرـهـ نـزـایـانـهـ (ـبـهـتـایـیـهـتـ نـزاـوـ نـوـیـزـ وـ پـارـانـهـ وـهـیـ شـهـوـانـهـ)ـ وـهـکـوـ تـیرـیـ دـهـستـ پـاـسـتـ
وـانـهـ وـ سـهـرـ نـاـکـاـ وـ بـهـسـهـرـ نـیـشـانـدـاـ هـلـنـابـورـیـ وـهـرـ ئـامـانـجـ دـهـپـیـکـنـ وـگـیرـاـ دـهـبـیـ،ـ
بـهـ لـامـ تـهـنـهاـ مـهـسـلـهـ کـهـ مـاوـهـوـ کـاتـیـ دـیـارـیـکـراـوـهـ،ـ مـاوـهـشـ هـرـچـهـنـدـهـ دـوـورـبـیـ،ـ هـرـ
دـیـتـهـ پـیـشـهـوـهـ مـاوـهـکـهـ بـهـسـهـرـ دـهـچـنـ وـ کـاتـیـ وـهـرـگـرـتـنـیـ نـزاـکـهـ دـیـ.

کـهـوـاتـهـ کـهـ نـزـامـانـ کـرـدـ،ـ بـاـ نـزاـیـ چـاـکـ بـهـ شـیـوـهـیـ چـاـکـ بـکـهـیـنـ وـ دـاوـایـ شـتـیـ چـاـکـ
بـکـهـیـنـ وـ پـاشـانـ پـهـلـهـمـانـ نـهـبـیـ لـهـ وـهـرـگـرـتـنـیـ هـرـوـهـکـوـ شـافـیـعـیـ خـ.ـلـ پـوـوـ دـهـکـاتـهـ نـهـوـ
کـهـسـانـهـیـ بـهـ کـمـ سـهـیـرـیـ نـزاـ وـ کـارـیـکـهـرـیـ نـزاـ دـهـکـهـنـ وـ دـهـفـهـرـمـوـیـتـ:

قيمة الدعاء

أَتَهْزَأُ بِالدُّعَاءِ وَ تَزْدَرِيَهِ وَمَا أَثْدِي بِمَا صَنَعَ الدُّعَاءُ
سِهَامُ الْلَّيْلِ وَ لِكِنْ لَهَا أَمْدٌ وَلِلأَمْدِ اقْحَاصٌ

دـهـقـیـ هـوـنـرـاـوـهـیـ ژـمـارـهـ (ـ14ـ):

(ـبـهـهـایـ نـزاـ)

تـؤـ گـالـتـهـتـ بـهـ نـزاـ دـیـتـ وـ بـیـ نـرـخـهـ لـاتـ
ناـشـزانـانـیـ نـزاـ چـیـ دـهـکـاتـ
تـیرـیـ شـهـوـانـهـ،ـ سـهـرـ نـاـکـاـ،ـ کـهـ دـهـرـهـچـیـ
مـاوـهـیـکـیـ هـیـلـهـ کـاتـ
مـاوـهـشـ،ـ هـرـچـهـنـدـیـ دـرـیـزـبـیـ،ـ بـهـسـهـرـهـچـیـ

(ـ1) صـ17ـ/ـقـيـمـةـ الدـعـاءـ/ـأـتـهـزـأـ بـالـدـعـاءـ وـ تـزـدـرـيـهـ/ـ

دەروازەی ھۆنراوەی ژمارە (۱۵)

لە دىرەوە، لەناو شارستانىيەتە دىرىينە كان دا، زۇرىبەيان بە چاوى سوك و كەم سەيرى ئافەتىان كردووە، تەنانەت مەندىكىيان وەك شەيتان و جىتكە سەيرىان كردووە، هەر ئەم بۆچۈونە خرآپەش واى كردووە كە ئافەت وەك كۆيلە و مۇقۇنى ژمارە دوو تەماشا كراوه، كارى پىتىكراوهولە چوار دیوارى مالۇوهدا بەندكراوهو گەلىك مافى پىن نەبرپاوه، بازىگانى پېتۇھەكراوه، میراتى پىن نەدرپاوه، لە پۆست و ئەركە نىشتمانىيەكان دوور خراوهتەوە، نەم نەريتە ماوهەيەكى درېزلى مېشۇوبە شىۋەي پەچەپەر دەۋام بۇوه، بەتاپىتىش لە ماوهەي نېتىوان ھاتنى دوو ئايىنى ئاسمانىدا، كە ئايىنى يەكە مىان بەرهەو كال بۇونەوە چووه و هيشتا ئايىنى دووه مىش نەھاتۇوه.

بۇ نمونە ئايىنى پېيىنلى ئىسلام ھات و ئافەتلى لە بۆچۈون و كۆتە دىرىوانە پىزگار كرد، ھاوشانى پىاوا حىسابى بۆ كرد، مەيتىاپە مەيدانى ژيان، تەنانەت لەم سەرددەمەي خۆشماندا خەرىكە ورده.. ورده.. ئافەت دەكىرىتەوە بە كۆيلە و بەكەم سەير دەكىرىت، بۆزانە بە چاوى خۆمان دەبىتىن كە وىتەي ئافەت بەبىن بەرگى و ناشىرىنى بەكار دەھىتىرىت بۇ بانگەشەو پىكلاام و بازار كەرم كردىن، بۇ پىاھەلدان و گۇرانى و سەما، بۇ دەركىدنى جۆرەها فيلمى خراب و بىن شەرمى لە دەزگا مىدىياپە كاندا، وەك جارى جاران ئىستا ئافەت كراوه بە كارەكەر و بەكىرى كىراوه بۇ مال خاۋىتىنلىكىدەن وە مەندالپەرورەي و گەلن كارى تر.

لەو نەريتە كۆنانەي كە باو بۇوه لە سەرددەمى پېش شافىعى و سەرددەمى خۆى و بىگە تا ئىستاش، ئەو بۆچۈونە مەلەپە كە گوايە ئىن بەلايە، كە ئەمە بەرای من بۆچۈونىكى زايىنيانەيەو ئامانجى ئەۋەيە كە لاوان لە ژيانى ھاوسىرى دوورىكەونەوە و بىكەونە ناو داۋى بەدكارى و داۋىن پىسىيەوە، بۇ يە ئىمامى شافىعى خ.ل.لەم كورتە ھۆنراوەيەدا ئەو بۆچۈونە مەلەباوهى ناو خەلکى پاست دەكتەوە دەفەرمۇئى: بەلا ئەو نىيە كە لە ژىندايە، بەلكو بەلايى كەورە ئەۋەيە كە ئىن و پىاوا

يەكتريان خوش نهوي و زيانيشيان پيڪەوه به سەر بەرن، لەپۇوى جەستەو خىزانىيەوە له يەكترى نزىك بن، بەلام له ناخ و دل و دەرۈونەوە له يەكترى دوود بن و يەكتريان خوش نهويت، كەواتە بنەمای سەرەكى دوركەوتىنەوە له بەلائى خىزانى بىرىتىيە له خوشەویستى نىتوان ماوسەران.^(١)

جەدُّ الْبَلَاءِ

أكثَرُ النَّاسِ فِي النِّسَاءِ وَقَالُوا إِنَّ حُبَّ النِّسَاءِ جَهْدُ الْبَلَاءِ
لَيْسَ حُبُّ النِّسَاءِ جَهْدًا وَلَكِنْ قُرْبُ مَنْ لَا تُحِبُّ جَهْدُ الْبَلَاءِ

دەقى هۆنراوهى ژمارە (١٥) :

خەلکى نىدلەسەر ئىن دواون، گوتوشىيانە:
گەرانى بەلابزانە كە خوشەویستى ژنانە
خوشەویستى بىققۇن ئافرەتان گەرانى ناولەي
بەلکو نزىكى لە كەسى خوشت نهوي، بەلائىكى نىد گەرانە

دەروازە هۆنراوهى ژمارە (١٦)

پېشەوا شافيعى، كەسيكى دنياگەپ بۇوه، پىنى كەوتۇوهتە ناو جىزەھا كۆپ و كۆپۈنەوەي خەلکى يەوه، لم هۆنراوهىدا ئامازە بە كۆپىك يان ئاپقىراپەك لە خەلکى دەكات، جا ئايا بەراسلىي وابۇوه، يان لە خەيالى خۆيدا دروستى كردىووه، تاكو بىزانرى كە خەلک و كۆپى لە جىزەشەمە، يان ھەبۇوه، يان دەبىت، ھەر دەنە كە ئىستاش لەم سەردەمە خۆماندا كۆپى لە جىزە نەقىن. نە كەسانە ئاپقىراو ڑاۋەڙاپىان دروست كردىبو، خۆيان نەزان بۇون، نەخى مرۇقى بە ئەدەب و ئەدىب دۆست و زانايانىشيان نەدەزانى، وەك ئەوه وابۇون كە بازركانىك كەللەي بە

(١) ص ١٨ / جەدُّ الْبَلَاءِ / أكثَرُ النَّاسِ فِي النِّسَاءِ وَقَالُوا...

نرخى مەپ و بەران بگۈپىتەوە بە كلکى بىزنى، ئەو كەسانى لەو كۆپەدا بۇون، ھەمە
 جۆر و ھەمە ئاست بۇون لە بۇوي ئاستى ئىرىدى و زانست و ئەدەب و پايدە و كەسىتى
 وەچە و تىرىھە يانەوە، وەكۆ ئەو خاكەى كە خاشاك و مس و خۆل و ئالتون
 تىايىدا تىكەلاؤ بىن، ھەرييەكە لەو كانزاو ماددانە پەنگ و پوخسار و بەھاى خۆى
 ئىش بىكەت، ئالتون گەرجى پەنگى زەرد و بەنرخە، بەلام لەلای ئەوان نرختىكى
 نەبۇو، ھەروه كو چۆن دارى بوخورد بە بۇن و بەرامە خۆشەيەوە، خەلگى جياوانى
 پىن نەكەن لەگەل دارى ئاسايى سوتاندن. بەپاستى نۇر ناخوشە دانا و زانا و
 پۇشنبىر و ژىرىتىك بىكەويتە ناو ئەو جۆرە كەسانەوە و جۆرىي پېشەو كارەكەى يان
 كەشت و سەفەرەكەى، يان بەندىخانەكەى يان گەپەك و دراوسىتىتىكەى ناچارى
 بىكەت كە ھەر دەبىن لەگەل ئەوانەدا بىزى، ئەو داماوه فرييائى چاكسازى ئەمە مووانە
 ناكەويت و گىر دەخوات بە دەستيانەوە، ئەو خالە بەھىزەي لەم ھۆنراوهەيدا بەدى
 دەكەم ئەوهەيە كە شافىعى خەل باسى لەو كردووە كە ھەرييەكە لەو كەسانەي ناو
 كۆپەكە تايىھەندىتى خۆيان ھەيە، لە يەكترى جياوانىن لە ئاستى ئىرىدى و ئەدەب و
 لايەنى پەگەزى و تىرىھەيى، ئەوهەش ئەمېق لە دەرونزانى و پەروھەر دەدە بە (جياوانى
 تاكەكەسى) ناو دەبرىت و مەرقەكانى سەر زەۋى بە و ھۆزىيەوە لە يەكترى جياوانىن،
 نەزانىنى مامەلە كەردىن لەگەل يەكتريدا بە قەبولىكەنلى ئەو جياوازيانەوە ئەو جۆرە
 ناكۆكى و نەگونجان و ئازىوانەلى دەكەويتەوە كە ئەمېق ھەستى پى دەكەين لە
 خېزان و كۆملەكەماندا، لە كاروبىارى دەولەت و حکومەت و دەزگا كانغاندا، لە كارگە
 و پېشەو كۆمپانىيَا كانغاندا.^(۱)

(۱) ص ۱۹ / الأديب، أصبحت مطحأً في عشر جهوا /

الأديب

حَقَّ الْأَدِيبِ فَبَاعُوا الرَّأْسَ بِالذَّئْبِ
فِي الْعَقْلِ فَرْقٌ وَّفِي الْأَدَابِ وَالْحَسَبِ
فِي لَوْنِهِ الصُّفْرُ، وَالْتَّفْخِيلُ لِلذَّمِبِ
لَمْ يَفِرِّقْ النَّاسُ بَيْنَ الْعُودِ وَالْحَطَبِ

أَصْبَحَتْ مُطَرَّحاً فِي مَعْشَرِ جَهَلِهَا
وَالنَّاسُ يَجْمِعُهُمْ شَمْلٌ، وَبَيْنَهُمْ
كَمْثُلِ مَا الْذَّهَبِ الْإِبْرِيزِ يَشْرَكُهُ
وَالْعُودُ لَوْلَمْ تَطْبِقْ مِنْهُ رَوَاحُهُ

دهقی هونراوهی ژماره (۱۶):

(نهادیب)

پـیمکـه وـتـه کـورـپـکـ، نـهـدـیـبـ نـهـنـاـسـ بـوـونـ
کـهـلـلـایـ بـهـرـانـیـانـ دـاـ بـهـ کـلـکـیـ بـزـ^(۱)
نـاـپـقـبـایـ خـالـکـیـ چـهـنـدـ نـاـسـتـ وـ جـقـدـبـوـونـ
لـهـ زـیـرـیـ وـئـهـدـهـبـ، لـهـ پـایـهـ وـنـهـزادـ
وـهـ کـوـزـیـرـ لـهـگـهـلـ مـسـ تـیـکـهـ لـاـوـ بـوـونـ
زـهـرـدـیـشـیـانـ هـبـوـوـ، کـهـ زـیـپـیـ تـیـداـ
بـهـلـامـ لـایـ نـهـ وـانـ هـمـمـوـیـهـ کـسـانـ بـوـونـ
دارـیـ بـخـوـرـدـیـشـ، گـهـرـ بـوـنـسـیـ نـهـبـاـ^(۲)
وـهـ دـارـیـ نـاـسـاـ^(۳) بـهـ سـوـوـتـانـ نـهـ بـوـونـ

(۱) بـنـ: بنـ.

(۲) نـهـبـاـ: نـهـبـاـ.

(۳) دـارـیـ نـاـسـاـ: دـارـیـ نـاـسـاـیـ وـ چـیـلـکـهـ وـ دـارـیـ سـوـتـانـدـنـ وـ نـاـگـرـکـرـدـنـ وـهـ کـهـ نـهـوـسـاـ سـهـرـچـاـوـهـیـ یـهـ کـمـیـ
سوـتـمـهـنـیـ بـوـونـ.

دەروازەی ھۆنراوەی ژمارە (۱۷)

ھەكىمەك دەلى: ئەگەر كەسيك جىئىوی پىيداي، تۆ بىيىدەنگ بە وەلامى مەدەرەوە، چونكە خەلکى نازانىن، كامتان كاسە ئېرىھەكتانە.

مەرد و دانا چەند قىسى پى بوتى و بوختانى بۆ ھەلبەستن، كە ناخى پاك بىن، بەوه نەك ھەر سوووك نابى، بەلکو نۇر زىاتر بەرز دەبىتىوە، شەرمەزارى و نەنگى بۆ كەسى ئېرىكە وەلامى ئەو گامزە دەمشىپە بادىتىوە كە پىايىدا ھەلەدەخويىنى، شافبىعى لە سەر زارى ئەو كاسە ئېرىھە دەفرمويت: من ئەگەر نەفس و كەسيتى خۆمم لەلا ئازىز و بەنرخ نەبىن، بەھۆئى وەكۆ ئەو گەمزەيە خۆمم سوووك بىكەم، ئەوا گەلى قىسو بەرپەرچى لەوانەي ئەو بەھېزىز دەزانم، بەلام من دەھۆئى پارىزراو بەم، بەرژەوەندى نەفسى بەرنى خۆمم دەھۆئى بۆيە دەمبىنى نۇر دەمسارد و بىن دەنگم بەرانبەر بەو گەمزەيە، تا بىكەم بە خواتى خۆمم، نەك خواتى ئەو، ھاوكات خەم دەخۆم بۆ كەسيتى ئەوיש، حەز دەكەم كە ئەوיש خۆى سوك و پىسوا نەكتا، ھەلۋىستەيەك بکات و بەخۆيا بچىتىوە و واز لەو نەريتە خرآپە بىتنى، بۆيە ھېننە خاوم لە وەلامدانوھىدا، من ئەوיש وەكۆ خۆمم لەقەلەم دەدهم و نامەوئى عەيىدار بىن، بەھۆى دەمشىپى و گەمزەبى خۆيەوە، واتا ئەم شىۋازە بەكاردەھېنم لە بەر خاترى چاكسانى ئەو، نەك تىركىدى خواتى خۆمم، بەم چەشىنە ھەر دوولامان پارىزراو دەبىن.

لە بىرگەي دووهەمدا دەفرمويت كە كەسيتى زمانشىپ و بەدەڭ بىن شەرمانە پۈوبەپۈوم بەدوئى و قىسى سوووكم پىن بلىن، بىزىلە خۆمم دەكەمەوە كە ئاستى خۆمم ھېننە دابەزىنە منىش وەكۆ ئەو بىكەم و وەلامى بىدەمەوە، ئەو گەمزەيە بەو كارەي ھەر زىاتر سوووك و گەمزە دەبىن، منىش ئەگەر وەلامى نەدەمەوە بە خۆشەرمىت و ئارامگىرتى دەبىم، ھەر وەكۆ چىن دارى بوخورد تاڭو بىسوتى زىاتر بۆنى خوش بىلاؤدەكتەوە، منىش لە ناخەوە دەسوتىم بۆ ئەو پەوشىتە خرآپەي لە مەۋھىتكى ئاوا

گه مژهدا به دی ده کم و خه می بق ده خقوم، نه ویش تا بسوتی، هر دوکه ل و پهشی ده به خشی و من بقند و به رامه ای خوش په خشان ده کم.

مرؤث نابن له هموو کاتبکا بئ وه لام بئ، به لکو کاتئ گیل و گه مژه و کم ثاسته کان دایده گرنوه به قسه و جنتیو ده بئ نه بیده نگیشه باشترين وه لامه، به لام نه گه رانا و هز شمه ند له ثاستی دیاریکراودا قسه و جنتیوی وت، یان په خنه هبوو، نهوا دوای دلنيابونه وه له پاستی یا نارا پاستی قسه کانی یان سوپاس ده کريت، یان وه لامی شیاو و گونجاوی ده دريته وه.

به لام گه مژه که قسه ای پئ و توش وه لامت دایه وه نهوا باو بژی سینه ای ده رد هچن و ده بیباته وه، خو نه گه ر توش حه کیمانه بئ ده نگ بیویت نهوا باو بژی سینه ای گوشاري له سه دروست ده کات و خوريکه له داخا ده ته قنی.^(۱)

السماحة وحسن الخلق

وَمَا الْعَيْبُ إِلَّا أَكُونَ مُسَابِبَةً لِمَكْنَثَتِهَا مِنْ كُلِّ نَذْلٍ ثَحَارِبَةً كَثِيرَ التَّوَانِي لِلَّذِي أَنَا طَالِبٌ وَعَارٌ عَلَى الشَّبَّاعِ إِنْ جَاءَ صَاحِبَةً	إِذَا سَبَبَنِي نَذْلٌ نَرَأَيْدُ رِفْعَةً وَلَوْلَمْ تَكُنْ نَفْسِي عَلَيَّ عَزِيزَةً وَلَوْأَنِي أَسْعَى لِنَفْعِي وَجَدْتُنِي وَلِكِنَّنِي أَسْعَى لِأَنْفَعِ صَاحِبِي
---	--

فَأَكْرَهَ أَنْ أَكُونَ لَهُ مَجِيبًا كَفُورٌ زَادَ الإِحْرَاقُ طِيبًا فَخَيْرٌ مِنْ إِجَابَتِهِ السُّكُوتُ وَإِنْ خَلَيْتَهُ كَمَدَا يَمُوتُ	يُخَاطِبُنِي السَّفِيهُ بِكُلِّ قَبْعَ يَزِيدُ سَفَاهَةً فَازِيدُ حَلْمَةً إِذَا نَطَقَ السَّفِيهُ فَلَا تَجِبَهُ قَبَانْ كَلْمَةً فَرَجَّتَ عَنْهُ
--	--

(۱) ص ۲۲ / السماحة وحسن الخلق / إذا سببني نذل

دەقى ھۆنراوەدى ژمارە (۱۷) :

(لېبوردەبى و پەوشەت بەرۇنى)

گەمژە جىئىوم پىنى بىدات، مەر زىاتر، بەرزى دەبىمەوە
نەنگىم نى، كە وەكۈنە و منىش جىئىو نەدەمەوە
دەرۇونى خۆم، نەگەر لەلا ئازىز نەبن
چاك دەزانم، چەقىن وەلامى گەمژەبىيە كانى دەمەوە
كە بۆ سوودى خۆقۇم تىكۈشىم، وادەتىبىنیم
گەلى خاوم لەو گەرەوەم، كە دەمەوى بىبەمەوە
بەلام، خۇزمىن، بەرذەوەندى ھاۋپىم دەۋى
شەرمە كەسىن تىرى بن خۆى و، ھاۋەلەكەى لە بىرسانا بىتلەتەوە^(۱)

* * *

گەمژە لە پۈرم بەدىگىبى كا، بىتىزلى دى، دەمم لە پۈرى بىكىتەوە
ھەتا وابى، ئەو گەمژە تىر دەردەكەوى و، ھىمنىم دەدرەوشتىتەوە
وەكۈ بخورد، مەتاڭو زىاتر بىسوتن، بەرامەى زىاتر پەخشانە
گەمژە، كە دوا، با مەر بىئىزى، نەكەى وەلامى دەيتەوە
باشتىرىنى وەلامى تۇ، نەوهىيە، بىن دەنگ وەستاوى
كە بىدوينى، بە دەستى خوت، گىرىسى پى دەبەيتەوە
كە وەلاتنا، لە داخانَا، خەرىكە سوئى دەبىتەوە

(۱) يان شەرمە بۆ (تىپ) بىرادەرنى تىكەى نەبن تاڭو بىخانە دەمەوە.

دەروازەی ھۆنراوەی ژمارە (۱۸)

پىشەوا شافيعى خ.ل دەفرمۇيت: ھەمو خەلکانى سەرددەمى خۆم، جىڭە لە پىشىنە پابردووه كان لەسەنگى مەحەكم دان و تاقىمكىرىنەوە، ھەلسەنگاندىن، كەسىنى وام تىدا نەدۇزىنەوە كە پېر بە پېستى چۈركى نەبىن، چۈرۈكى واتە دەست تەنگى لە بەخشىنى شتى ماددى و دەللەنگى لە بەخشىنى شتى مەعنەوى و شادى بەخشى، پۇوتەنگى واتە گىرژى و مۇنى و نەبەخشىنى پۇرى گەش و شىرىن بە خەلکى و كەللە تەنگى يان مېشك تەنگى واتە چۈركى و نەبەخشىنى زانست و زانىارى بە خەلکى و...هەند، ھەرييەكە لە مەرۆفەكان لە ھەمو نەمانەدا يان لە زۇربەياندا چۈرۈك بۇون، ناچار گەپامەوه سەرسەنگەرى راستەقىنەي پاراستىنى دەرونى خۆم، كە قەناعەتە، بۆيە لەكىتلانى قەناعەتدا شەمشىرەكەم دەرهەتىناو كەۋەم بېرىنى ئەو سەرە داوانەي كە دەمبەنە بەردەمى خەلکى تاكۇ داواكاري پىۋىستىيەكىانلى بىكەم، بەلام من نەفسى خۆم لەوە بەرزىر دەگرم و تەنانەت داواي مېشولەيدەكىش لە كەس ناكەم، ھەر لە بەرئۇھەشە خۆم بە ئاسودە دەزانم و عىزەتى نەفسى بەرزە، كە ھىچ كەسى منى نەدىيە، لەسەر پىنگاكەي دانىشتىم وە يَا وەستابىم و چاوهپوانى بىكەم تا داوا و تكاي شتىنىلى بىكەم، ھەروەها كەس من لە بەردەرگاي خۆى نەدىيە كە دانىشتىم و داواي يارمەتىيەكىلى بىكەم، من خۆم بە دەولەمەندىرىن كەس دەزانم كە قەناعەتم ھەيە، من دەولەمەندىرىن كەسى بىن پارەو سامانم.

ستەمكارىتكىش نەگەر سىتەمى بە باشى لە قەلەم داوهە كەدویەتى بە پېرپەو و پېرپەوي خۆى، نەوا تا بىنە قاقايى لە پىسوايى و فيزدا بۆچۈرۈۋە لە كردەوە بەدەكانىدا نىڭرقى بۇوە، توش خەم لەو كەسانە مەخۆ، نەوهشىيان تا سەر بۆ ناچىتى سەر، بىياندەرە دەست كات و قىدەرە خوابى و ئەوتەمنى كە ھەموى بۆ ئەوان بە شەو پادەبرىت، شتى وايان بەسەر دىت كە ئەو سىتەمكارانە ھىچ ئامادەكاري و نەگەر و پىشىنەكىان بۇ نەكىرىدۇو، خۆ ئەوهتا بە چاوى خۆمان چەندىن كەسى

سته مکارو نا دادپه روهرمان بینی که به هوی یاخی بون و له خوبایی بونیانه وه وايان ده زانی نه سنتیره کانی ناسمانيش له ثیتر سایه‌ی فرمانی نهودان، نهوانه ماوه‌یه کی کم و کورتیان له پیشه‌وهیه، له گومپایی و بن ناگایی خویاندان، له ناکاو به دکاریه کانیان یه خای پی ده گرن و ده رگایان لئ ده گرن و پیسوای ده کهن، مال و سامان و پله‌وپایه و ده سه‌لاتیان لئ ده سه‌نریته وه، بهوهش دنیایان له ده ست ده چن، هیچ کارو کرده‌وهیه کیشیان بۆ خوای خویان نه کردووه، له بهرن‌وه قیامه‌تیشیان له ده ست ده چن، سره‌نهنجام پاداشتی سزادارانه‌ی پر به پیستی خوی وه رده‌گری و خوای گوره توله‌ی لئ ده کاته‌وه.^(۱)

الزهد و مصير الظالمين

سُوَىٰ مَنْ غَدَاٰ وَالْبُخْلُ مِلْءُ إِهَابٍ قَطْعَتُ رَجَانِي مِنْهُمْ بِذِبَابٍ وَلَا ذَا يَرَانِي قَاعِدًا عِنْدَ بَابٍ وَلَيْسَ الْفَغْنَى إِلَّا عَنِ الشَّيْءِ لَا يَهُ وَلَيَجْعَلُوا فِي قَبِيحِ اكْتِسَابٍ سَنَدِعُ لَهُ مَا لَمْ يَكُنْ فِي حِسَابٍ يَرَى النَّجْمَ تِبَاهَا صُرُوفُ الْحَادِثَاتِ بِبَابٍ وَلَا حَسَنَاتٌ تَلْتَقِي فِي كِتَابٍ وَصَبَّ عَلَيْهِ اللَّهُ سَوْطَ عَذَابٍ	بَلْوَتُ بَنِي الدُّنْيَا فَلَمْ أَرْفِيهِمْ فَجَرَدَتُ مِنْ غِنْمٍ الْقَنَاعَةِ صَارِمًا فَلَا ذَا يَرَانَ وَاقِفًا طَرِيقَ غَنِيٌّ بِلَا مَالٍ عَنِ النَّاسِ كَلَمْ إِنَّا مَا ظَالِمٌ اسْتَحْسَنَ الظُّلْمَ مَذْهَبًا فَكُلْهُ إِلَى صَرْفِ الْلَّيْسَالِي فَبَأْنَهَا فَكُمْ قَدْ رَأَيْنَا ظَالِمًا مُتَمَرِّدًا فَأَضْبَحَ لَا مَالٍ وَلَا جَاهٍ يُرْتَجِي وَجُونِي بِالْأَمْرِ الَّذِي كَانَ فَاعِلًا
---	--

(۱) ص ۲۳ / الزهد و مصير الظالمين / بلوت بنى الدنيا فلم أرفهم /

دەقى ھۆنراوەی ژمارە (۱۸):

(زۇهد و چارەنۇسى سىتەمكاران)

خەلکى دىيام، دالە ئەزمۇون، بىن لە پېشىن^(۱)
نامدى كەسى، ھەرھەمۇيان، پېر بە پېستيان چەپۈكى بۇو
لە كېلانى قەناعەتا، شەمشىرى دەستىم پاڭىشا
داوى، داواشىم^(۲) مەلبىرى بە دوخ^(۳) تىزەى كە ھەبىيۇو
كەسى نەبۇ منى دىبىن، پاوه ستابىم لە پېڭەيدا
لەبەر دەرگايى كەس نەكەوتىم، منەتكا، داوام لىتى ھەبۇو
بەبىن سامان، لە گشت كەس دەولەمەنلىم
دەولەمندىيى لە (شت) دايە، نەكۈ بە (شتى) كە ھەبۇو
سىتەمكارىتكى (جەور بە چاكەپى) دانى لە پېيانى
ئەو، پۇچۇوه لە سىتمەن لە بەدبانەي پېنى ھەستابۇو
بىىدەرە دەستى ئەوشۇگارانىي ماۋىئەتى
دىتەوه پېنى، نەۋەنجامەي كە لە ئەزمارىدا نەبۇو
گەلى سىتەمكارمان بىنلى كەوا سەركەش و ياخى بۇو
لە بايىيونىيا پېنى وابۇو نەستىرەشى لەبەرپا بۇو
نۇدى ناوى، لە گەرمەي بىن ئاكاگايى خۇقى
ھاكا بەرى دەركەيان گرت، كارەكانى و بە چۆكا چۇو
نە مال و پايەي دەمەنلىنى، كە تىكايەكى بۆ بەن
نە دەفتەرى كىردى وەيشى كارىكى باشى تىدا بۇو

(۱) بىن لە پېشىن: جەگە لە پېشىنەكان، ئەوانەي پېشىر ئىلەن: السلف.

(۲) داوى داوا: پەتى وابىستە بۇونى مرۆزە بە داواكاريەكانىيە.

(۳) دوخ: تىزائىي لىتوارى دەمى خەنچەر و شەمشىر: ذباب السيف.

پاداشتی خوی و هرگز ته وه، لمسه رئوانه‌ی کردبووی
چهشتی نه و سزا به نیشه‌ی که خوا بُنْهُوی دانابوو

دەروازەی ھۆنراوهی ژمارە (۱۹)

یاقوتی حەمەوی بە پالپشتکردن و ھەبەک دەگىپتەوە لە (ابن عمر الشافعی) يەوە، دەلیت: نەبو عبد الله ی شافعی ژنگى ھەبۇو كە قورەيشىھە كانى مەككە بۇو، بۇ سوعبەت و قسە خوشى پىتشەوا شافعی نەم ھۆنراوهی يەی پىن گوت: واتە يەكتىكە لە بەلا و ناخوشىھە كان كە تو كەسىكت خوش بۇئى، بۇئى بىرى و بىسوتىي، كەچى نە و وانه بىت بۇت و خوشى نە و بىت.

ھەرچەندە تو پوخوش و نەرم و نيان بىت بە رانبەرى، كەچى نە و دەم و چاوى بە يەكادا و مۇنىبى و حەزى لە چارەت نېبى، بە مەرجىتكە رابە دوو پۇڻە جارىتكە سەردانى بىكەيت و بىزد نېبى و دوانە كەوېت لەو پۇڻە نا پۇڻە دەركەوتتەدا. وا دىارە شافعی خ. ل. ويستويەتى تواناي خۆبىشى لە پۈوى ھۆنراوهی نە و بىنى يەوە تاقى بکاتەوە، بەلام مەبەستى لەو پىاھەلدىان و مەكر و نازەھە ھاوسەرهە كى خۆبىتى.^(۱)

المزاح

وَمِنَ الْبَلِيَّةِ أَنْ تُحِبَّ
بَ وَلَا يُحِبُّكَ مَنْ تُحِبُّ
وَتُحِبُّ أَنْتَ فَلَا تُغْبِنَ
عَنْكَ بِوَجْهِهِ

دەقى ھۆنراوهی ژمارە (۱۹):

(سوعبەت)

چ بەلايە ! خۆشت بۇئى، نەو كەسى كە توئى خوش نەوى پوخسارى بە پۈوتا داخا، تو پوخوش بى و پۇڻە نا پۇڻە پىت تىنى كەوئى

(۱) ص ۲۴ / المزاح / ومن البلية ان تحب ولا يحبك /

دەروازەی ھۆنراوەی ژمارە (۲۰)

فالچى و ئەستىرەچىيە كان لە ھەموو سەردەمىكدا بە جۆرەها ناو و نازناو و بىيانو كەوتونەتە فريودانى خەلگى، تەنانەت لەم سەردەمەشدا ھەندى لەوانە بەناوى زانست، يان ئايىن، يان بورج و كەلوھەكانەوە مىشكى خەلکيان جەنجال كردووه، گوايە چارەنوس و بەخت و ئايىنده دەزانىن، كەسانى لە خۆشيان نەفامتر ھەبووه و هەر دەبىن كە بەو ئەفسونە يان بخەلەتىن.

جا ئايا بەراستى يەكىك لەو ئەستىرە ناسانە بە ئىمامى شافىعى وا وتووه، يان وا بىلۇي كردووهتەوە، ياخود ھەر شافىعى خۆى ئەو پۈوداوهى ئاوا بەرجەستە كردووه، نازانىم، كىرنىڭ ئوهىبە كە شافىعى خەلەك وەك كەسىكى زىنگ و زانا و خواناس باوهېرى بەو شتە ھەلق و مەلەقانە نەبووه، ئەوانە دۈن لە ژىرى و لۇزىك و زانستەوە، لەگەل پاكى و بىنگەردى پەروەردگارا ناگونجىن، بۆيە دەفرمۇئى كە من بىباوهەرم بەرانبەر بەو باوهەر لواز و شىكتەى كە چارەنوس و دەسەلات بە دەست ئەستىرە كان بىن. جا خۆ ئەو كەسانەى لە سەردەمى ئىبراھىم پىغەمبەرىش دا س.خ ئەستىرە و مانگ و خۇريان دەپەرسىت ھەر لەو جۆرە پوانگە و بۆچۈونانەوە ھۆگرى ئەو ئەستىرە و پۇڏپەرسىتى بۇون، كە كۆلەوارى كردن.

ئەۋ زاتە بەرزە باوهېرى خۆى يەكلابىي كردىتەوە، كە بەشىك لەو باوهەر بىرىتى بە باوهېتىنان بە قەزا و قەدەر، كە تەنها مافى خودايىه چىن دىيارى بىكەت و كورانكارى تىدا بىكەت، ئەستىرە و مانگ و ھەسارەكانىش وەك خىركە و گۇرى زەۋى گوپىرایەل و ھەلسۈپىتى ئەو فەرمانە خودايىھەن كە لە قەدەرياندا بۇيان دىيارى كراوهە و خۇيان ھېچ دەسەلاتيان نىيە، ھەروەكولە سورەتى (يس)دا دىيارە.

باس لەو دەكەت كە بەشى ئەۋندە زانايى ھەيە كە دەزانى، ئەستىرە كان توانايى حوكىملىنى و فەرمانىيان نىيە، بەلکو جىنبەجىتكارى فەرمانى پەروەردگارى، ھاوكەت ھەرچى شتى لە پابردوو و پۈوى داوه، يان لە داھاتوو دەبىن پۈوبىدات، خواي كەورە لىتى بەنگايدى و بە حوكىم و فەرمان و بېيارى خۆى بۇوه و ھەرواش دەبىن، ئەو

بپیارهش ده بئی جىبىه جى بكرىو واجبه، هەروهەكى وابۇوه و اش ده بئی، بەلام
بەداخوه هەندى كەس تا ئىستاش گومان و گرفتىان ھېيە لە مەسىلەي باوهەپەتىان
بە قەدەر و قەزا، چونكە (سنورى زانستى خودا) و (ويست و ئىرادەي خودا) يانلى
تىكەل بۇوه، لە كاتىكىدا دوو شتى جياوانىن، خواى گورە بەرلەوهى توچى بىكەيت
ده زانىت چى دەكەيت و نەنجامەكەش چى دەبئى، چونكە خواى گورە زانايە، بەلام
توچى بەشىك لە ئازادى و بپیار و كارت پىن دراوه، كە هەلبىزاردەن ئە و بپیار و كارانە
لە دەست خۆتايە، تو لە سەر ئەوانە لىپرسىنە وەت لە گەل دەكىن كە لە سنورى
بپیاردانى خۆتايە، نەك ئەوانە كە بپیارى خودا لە سەريان دراوه.^(١)

الكفر بالمنجمين

خَبَرًا عَنِ الْمُنَجَّمِ أَنِّي كَافِرٌ بِالَّذِي قَضَيْتُهُ الْكَوَاكِبُ
عَالِمًا أَنَّ مَا يَكُونُ وَمَا كَانَ قَضَاءُ مِنْ الْمُهْمَنِينِ وَاجِبٌ

دەقى ھۆنراوهى ژمارە (٢٠):

(باوه پىنه كىرىن بە ئەستىرە گەرەۋەكان)

ئەستىرەناس پىسى وتبۇوم، كە من باوه پىمىنى بىنە
بەوهى كە وا ئەستىرە كان تواناي حوكىمى ھىچيان بىنە
دەزانم كە هەرچى بسووه هەرچى كېش كە بەرپا بىنە
حوكىمى خودايە كە وابۇو، پىتىمىشە كە هەروا بىنە

(١) ص/٢٥ / الكفر بالمنجمين / خبراً عنِ المجمِّنِ أَنِّي /

دەروازىدى هۇنراوهى ژمارە (۲۱)

دنىا، لە ھەر گۆشە سوچىتىكە و دەستى بىدەيتى و خۇرى پىيوه بىكى، ھەر سەر ئىشە سەرقالى و جەنجالىت بۇ دروست دەكەت، ھەرىيەكە لە شىتكانى دنىا، پاستە تام و چىزىكى خۆشىيان ھەيە، بەلام نەگەر نىزەپىيوهى خەرىك بىت ئەوا نەۋىش ئەوهندە خەرىكىت دەكەت، كە فريايى ئەنجامدانى نەو شتانە ناكەويت كە بۇ قىامەتى خۆت باشىن، بۇ نەمۇونە مالى و سامان، پارەپول، كاسېلى و قازانچ، پلەوپايدە، مندال و جەكەر گۆشە، خانوو تەلار، خۇراكى خۆش و هەندى، پاستە ئەوانە چىزىيان ھەيە، پىيويستيشن بۇ زيان، بەلام نابىئى ئەوهندە خۆمانيان پىيوه خەرىك بىكەين، كە خودى خۆمان لەبىچىتىوە، تۆ چەندە خۆت بۇ مالى و مندال ماندوو بىكەيت، هيشتا ئەوان لىت پازى نىن و زىياتىر لەوهيان لىت دەۋىت، ئەمەش ناچارت دەكەت كە ھەولۇ و پەل كوتانى زىاتىدا بى، پىشۇو لە خۆت ھەلگرى، نویزەكانت لە مزگەوت بەكتۈملەن كەكى، قورئانى پىۋانە نەخويتى، زىكىر و يادى خوا ئەتكەيت، دلى خەلکى بشكىتى لە كارو كەسابەتە كەتدا، درۇ بىكەي، سوپىندى بە درۇ بخۇيت و... هەندى ئەمانەش ھەمووييان ھۆكارىن بۇ دروگە وتنەوهەت لە خودا.

بۇيە ئازىزەكەم وەبىرت دەخەمەوە، كە سنورىك بۇ ھەموو شىتكانى دانى، مەبە بەو كەسەي كە مالى خەلکى ئاواه دان بىكەيتەوە و مالى دلى خۆت وېران و كاول بىكەي، مەبە بە پىزىشىكى چارەسەركار بۇ خەلکى و خۆشت دەردەدار و نەخۆش بىت.

شافيعى خ.ل لەم هۇنراوهىدا دەفەرمۇقى: خوايە گىيان من تەنها پەزامەندى تۆم دەۋىت و ھەر ئەوهشم بەسە، ئەگەر دايىشكە لەم قىسە و بېيارەيدا پاست بىكەت، نەوا ئەو پلەوپايدەيى بەسە كە تۆ پەيمانت داوه بىدەيتە خاوهەن دلە پاكەكان، من بىن باكم و گۈئى نادەمە ئەوهى ئاخۇ كەى سۆز و مىھرى تۆ بۇ من دەبارى، كە لەوانەيە پىچەوانەيى بېرۈكارى من بىن، واتا ھەمىشە پەحەمەتى تۆ لەسەر من ھەيە، مەرج نىيە من ھەستى بىن بىكەم، يان نەكەم.^(۱)

(۱) ص ۲۵ / لا أبالي / أنت حسبي، وفيك للقلب حسب

لأبالي

أَنْتَ حَسْبِي، وَفِيكَ لِلْقُلُوبُ حَسْبٌ
لَا أَبَالُّ مِنْهُ وَدَادُكَ لِي صَحَّ

دەقى ھۆنراودى ژمارە (٢١):

(بِنْ بَاكِمْ)

بەسمە، ئەی پەروەردگارا، كە ناو دلەم تۆى تىدابى
دىسان دلەم نەوهى بەسە، پاستكاو نەو پلەت پى دابى
بى باكم، لەوهى ج كاتى، سىقۇزى خۇوتىم پى نەبەخشى
من نازانم، ج كات باشە، كە سۈودى مۇنى تىدا بى

دەروازەی ھۆنراوەی ژمارە (۲۲)

که پان و گشت، چاوی مرؤفه ده کاتوه، شاره زای ده کات، نه و گهشت و سه رداناه، نه گه ر بز کاری خیر و کاسبی خیر و فیربیونی زانست و بلاوکردن وهی ناینی پیروزی نیسلام بی، نه وا هه مهو به خیر و بیزی لای خودا بقی ده نوسری. بؤیه شافعیعی خ. ل. لم هونراوهیدا، ده فرموت من له باری دریزی و پانی ولاتان ده گپیم، جا يان ده گمه خواست و ئاواتی خوم و پاشان ده مرم، يان ناگم بهو ئاواتهم و پیشتر ده مرم، له و لاته نامؤیدا، جا نه گار مردم ئیتوه خوش، نه وا به ئاواته کم گه يشتووم، چونکه ئامانجی چوونه کم بز په زامهندی خودا بwoo، که واته چوونم بز نهودنیا و مردن که يشمن هر بز خودا بwoo، نه گه رمهودای تهمنی دام و له و سه فرهم گه پامهوه، نه وا نهوهشیان خه می ئاواری، چونکه مادام ماوم ئاسایی به که بگه پیمهوه نه گه رخوای گه وره بیهوى بگه پیمهوه.

له هه ردبو باره که دا من سه رم بهزه، نه فسم بهزه.^(۱)

(١) ص ٢٧ / النزال و عزة النفس / سأضرب في طول البلاد... /

الترحال وعزه النفس

سَأَخْرِبُ فِي طُولِ الْبِلَادِ وَعَرَضِهَا
أَنَّا لُمَرَادِي أَوْ أُمُوتُ غَرِيبًا
فَإِنْ تَلَقْتُ نَفْسِي فَلَلَّهِ دُرُّهَا
وَإِنْ سَلِمْتُ كَانَ الرُّجُوعُ قَرِيبًا

دھقی هونراوهی ژماره (۲۲) :

(گه پىدەھى و دەرونېھىزى)

لەدوي ئاوات، سەرپايى شاران، دەگەپىم، كە پىيم وايد
يان پىى دەگەم، ياخود، مەركم لە پىدايد
كە تىداچووم، خەمى ناوى، چونكە چوونم بۇ خودايد
ئەگەرمام و سەلامەت بۇوم، ئەوا چوونم وەم سانايى

دەروازەھى هونراوهى ژماره (۲۳)

يەكتىك ئامانجەكانى ئايىنى نىسلام بىرىتىھ لە پىزىگرتى مافى مرۆڤەكان، جا ھەر
مرۆڤىتكى پىزى مرۆڤەكانى ترى گرت، ئەوا ئىۋەش بە پىزەھە تەماشاي ئەو كەسە
بىكەن، بىكۈمان ھەركەس بەپىز بىن، خواي گەورەش لەناو خەلکىدا پىزىدارى دەكەت،
ئەگارچى كەسىتكى ھەزار و بىن كەسىش بىن، مرۆڤىش بەپىي پلهى ئەو پىزەھى كە
ھېيتى لەناو دلى خەلکىدا جىتكە دەبىتىھە، ھەركەسىتك و پلهى تايىھتى
پىزىدارى خۆى ھەيە لە دلى خەلکىدا، ئەو ئاست و پلهىش جىنگىر نىھ، بىلكو بەپىي
پىزىگرتى خۆت لە خەلکى، لە دلى خەلکىشدا ئاست و پلهىكەت بەرنزو نزم دەكەت،
بۇيە زانا شافىيە خ. ل. دەفرەرمۇئ پىزى پىزىداران بىكەن، ئەوهى خەلکىشى لەلا
سووکە پىز و شكتى نابىن، ھەيشىپنى دەمامكدار و كاتىيە.

هه رکه سینکیش خله کی مافیان پیداو مافیان بق پاراست ده بئن ئه ویش وابی، ئه و
کاسه‌ی له خله کیش ياخى يه، ئه وا هەر سوک و بى نرخە و ناشتوانى ئامانجى
پاستى بېنىكى.^(۱)

توقير الرجال

وَمَنْ حَقَرَ الرُّجَالَ فَلَنْ يُهَا
وَمَنْ يَغْضِبَ الرُّجَالَ فَمَا أَصَابَهُ
وَمَنْ هَابَ الرُّجَالَ تَهْبَيْهُ
وَمَنْ قَضَتِ الرُّجَالُ لَهُ حُقُوقًا

دەقى ھۇنراوەي ڙماره (۲۳):

هرکس، پیزی له کسی شایسته نا، پیزی بگن
که سیکیش پیزنه نوینی، خوی پیزی له دهستداوه
بگن پیزی که سن مافی پاریزداوه، شایسته به
ئوهش له خلکی یا من بی، ئوه نامانجی نه بینکاوه^(*)

دھر واڑھی هؤنر اوھی ڙماڻه (٢٤)

زورجار هزار و داماوان ده بینین، دلنياين که پيويسنی نديان به يارمهٔتی و هاوکاري ئيمه هميه، بلام خويان نهونده نهفس بهرزا خوارگين، دهست له کهس پان ناكنه و سكالاي حالي خويان ناكهن، بويه شافيعي خـ. لـ دـ فـ رـ موـي: له و کاتانهدا که توزى پول و پاره و مالم دهست دهکهـوـي و دـهـمـهـوـي دـابـهـشـي بـكـمـ بـهـسـهـرـ کـهـسـانـيـ شـايـسـتـهـداـ، دـلـ و دـهـ روـونـمـ دـهـ سـوـتـيـتـهـ وـهـ وـ چـزـهـ چـزـ وـ كـسـپـهـيـ دـيـتـ، پـرـهـ لـهـ خـزـگـهـ بـرـياـ بـئـ نـهـوـهـيـ کـهـ خـزـگـهـ زـورـ بـوـواـيـهـ وـ بـمـتوـانـيـاـيـهـ بـبـهـ خـشـمـ بـهـ هـزارـهـيـ کـهـ شـايـسـتـهـنـ، مـهـرـدـنـ، نـهـفـسـ بـهـرـذـنـ. هـاوـکـاتـ دـاـواـيـ لـيـبورـدـنـ دـهـکـمـ لـهـ وـ کـهـسـانـهـيـ کـهـ دـاـواـيـ يـارـمـهـتـيـ لـيـ دـهـکـهـنـ وـ نـهـمـتوـانـيـوـهـ يـارـمـهـتـيـانـ بـدـهـمـ.

^(١) ح ٢٧/تقرير الرحالة / ومن هات الرحالة تهبيه

(۲) بوانه هنرمندی، نماده (۱۴) که هاوستو هی، ششم هنرمند او می‌باشد.

له پاستیدا خم خواردنی دهوله‌مند بۆ هەزارانیش بۆ خۆی جۆریکه لە هەلۆیستى جوان، چونکه هەندى دهوله‌مند واده زانى خەلکانى هەزار هەمويان سوالىكى بەردەرگاي ئەون، نۇد بە پاره و سامانه كەيەوه لە خۆى بايى يە، نازانى كە هەزار و دەستكۈرتى وا هەيە سەد ھېنده ئەونەفس بەرزە ولەلای خوداش پلەو پايى لە ئەو بەرزىرە.

شافىعى كەسيتىكى بەدل دەوله‌مند بۇوه و هەميشە ئەو جۆره كەسانەش بەخشنىدەن، خەلکىش عادەتىيان وايە كە واده زانى هەموو كەسيتىكى بەخشنىدە دەوله‌مندە لەبەرنئوھە مەزۇقى سەخى و دل دەوله‌مند هەميشە خەلکانى تر داوابى قەرز و يارمەتى و ھاوکارى لى دەكەن، شافىعى نۇد بەخشنىدە بۇوه، لە ماۋەسى ژيانىدا سى جار هەرچى هېبىوھ لە سامان مالى دنیا هەمووى بەخشىوھ بە هەزاران، تەنانەت خشلى ھاوسەر و كچەكەيشى كردووه بە خىر، بەخشنىدەبى لە پلەي نۇد بەرزدا، كە مەزۇق خۆى سەر بکاتەوه لەو پىتاوهدا پىنى دەگوتىت (دەھەندەبى).^(١)

منتهى الجود

يَا لَهْفَ نَفْسِي عَلَى مَالِ أَفْرَقْتُهُ مَا لَيْسَ عِنْدِي لَمْ يَأْتِنِي	عَلَى الْمُقْلِينَ مِنْ أَهْلِ الْمُرُوَّاتِ إِنَّ اعْتِذَارِي إِلَى مَنْ جَاءَ يَسْأَلُنِي
--	--

(١) ص/٢٨/ منتهى الجود / يالھف نفسى على مال افرقة

دەقى ھۆنراوهى ژماره (۲۴) :

(ئۆپەپى دەھەندەمى)

كىسەپەي دى دل و دەرروونم، كە سامانىكم دىتە دەست
خۆزىا ئەۋەندە بوبايە، بىدايا بە مەرد و كەمەست
پۇزىشىم بۆ ئەو كەسانەي، دىئن بۆ داواي يارمەتى لېيم
لىيم بىرون، نەوهى ھەمە، كەلى كەمە، ناكا مەبەست

دەرواژە ھۆنراوهى ژماره (۲۵)

ئى ئەو كەسى دەتەۋى بخويىنى و فيرى زانست و زانىارى بىى، وا مەزانە
ئەوه كارىكى ناسانە، دلىابە ماندوپى و شەونخونى دەۋى، مامۆستاكەشت
بە قورىان و بە ساقەت نابى، بگەرە ھەندى جار لىت تۈرە دەبىن، وشكە بە رانە بىرت،
منەتت نازانى لە بە رانبەر ئەۋەدا كە تۆ فير بىى و زىرەك بىى، چونكە ئەو
بە سەركەوتى تۆ، جىڭ لە دىلشاد بۇون ھىچى دەست ناكەۋى، تۆ بخويىنى و
نەخويىنى، بىزانى و نەزانى، تىكۈشى و نەكۈشى، ئەو ھەر مامۆستايە و بەوه ھىچى لى
كەم نابىتەوە. بەلكو تۆ سوود يان زيانىت پى دەگات.

ئەو زانست و زانىارىي ئاو دلى مامۆستاكەت لە پاستىدا گەنجىنەپەكە بۆ تۆ،
ئەو ماندوپىووه زانستى كۆكىدۇتەوە، تۆش بە ناسانى لە ئەۋى وەردەگرى بە
ئامادە كراوى، خويىندەن و زانستىكىش كە لە پىتىنارى فيرىپۈونەكىدا ماندوپى و تامى
زە حەمەت نەچىزابىن تا نەتكەپەننەتىنە ئامانجىتكى باش، بۆيە ئەگەر تىنەكۈشى و
مەولۇ نەدەي، تامارى شكسىتى دەخۆى و خەمى نەزانى و نەخويىندەوارىت
دەچىزى.

كە لە پاستىدا فيرىپۈون و خويىندەن لە قۇنانغى منالى و كەنجى و لاۋىوە دەست
پىندهگات، دەبىن تەمنى لاۋى خۆتى بکەي بە قورىان، ئەگەر كەسىتىك واي نەكىد
ئەوا (الله أكابر)ى كۆچى دوايى عەقل و مىشىكى لە سەربكەولە ئىستاوا له

پرسه‌که يدا چوار مشقى ليي دابنيشه، چونكه نه خويينده‌وار و نه زان و هکو مردوو
وايه، با زيندووش بي.

خويينده‌وارى زانست و زانياري و شاره‌زايى نه زموون و پايه و کسيتى تاييختى
بۇ مرۇف دروست دەكەن، بەتاييختى بۇ کەسى گەنج و لاو.

ھەبوونى گەنج و خۆسەلماندن و نمايشكردى کەسيتى خۆى پەيوەندى بە دوو
خەسلەتەوە ھەيءە، كە نەو دوو خەسلەتە بۇ ھەردوو دنياى بەسۈوەن يەكەميان
زانست و زانياري، دووهەم باش بەكارھېتىنانى نەو زانستە يە بۇ كارى ھەردوو دنيا، كە
برىتىيە لە تەقاوو خواناسى، بىھەتنە بەرچاوت گەنجىتك نەگەر نەو دوو سيفەتەي تىدا
بىن چۆنە و تىايادا نەبن چۆنە؟

بىنگومان نەگەر تىايادا نەبن نەيتوانىيە كە کەسيتىيەكى خۆشەۋىست و
سەركەوتتو پەزامەند بۇ خۆى دروست بکات و خۆيىشى بە مەتمانە بە خودى خۆى و
تواناكانى خۆيىشى ناكات، نەخوازەلا خەلکى تر...!^(۱)

زينة الإنسان

العلم والتقوى

فَبَانَ رُسُوبَ الْعِلْمِ فِي نَفَرَاتِهِ	اصبِرْ عَلَى مَرَاجِفَةِ مِنْ مَعْلِمٍ
تَجَرَّعَ ذُلُّ الْجَهَلِ طُولَ حَيَاةِ	وَمَنْ لَمْ يَذْقُ مَرَاجِفَةِ التَّعْلِمِ سَاعَةً
فَكَبَرْ عَلَيْهِ أَرْبَعَاً لَوَافَاتِهِ	وَمَنْ فَائِهُ التَّعْلِيمُ وَقْتَ شَبَابِهِ
إِذَا لَمْ يَكُونَا لَا اعْتَبَارَ لِذَاتِهِ	وَذَاتُ الْفَتَنِي وَاللِّهُ بِالْعِلْمِ وَالْقُوَى

(۱) ص ۲۹ / زينة الإنسان / إصبر على مراجفة من معلم

دەقى ھۆنراوهى ژماره (۲۵):

(جوانى مرۆز لە زانست و تەقوایدایە)

خۆپاگرە، لە بەرابەرتالى جەفا^(۱)، لە کارى مامۆستاكەتدا
كەلەك بۇونى زانستە، گەنجىنەتە، لە ناخيدا
كەسى ساتىنى، تىلاوى فىرىبۈن نەچىنە
زۇخساوى^(۲)، نەزانى دەخوا، لە درېڭىزلى تەمنىدا
ئەوهى ھەلى فىرىبۈنېشى لەلەۋىتىدالى دەست دا
(الله أكبير)ى دەۋى^(۳)، چوار مشقى بە لە پرسەيدا
بەخوا بۇنايەتى^(۴) لاويى، بەندە بە زانست و تەقوای
كە ئەو دۇوانىي تىدا نەبىن، مەمانەكەيشى لەدەستدا

دەروازە ھۆنراوهى ژماره (۲۶)

پارەو سامان، لە شتائەن كە نەگەر وریا نەبىن، نەوا نۇر بەبىن دەنگى كەتنى خۆيان دەكەن، بەلام جارى واش ھەيە پارەكان دىئنە قىسو بە زمانتىكى پەنهانى پىيمان دەلىن: كەسانىتكى لە ئىيە مرۆفدا ھەيە، كە پارە بوغراى كردووه، لايەك لە كەس ناكاتەوه، وا دەزانى ھەر پارەكانى بەسمو پىتىمىسى بە كەسى تر نابى، بەراستى ئەو كەسى پىتى وابىن كە پارە ھەموو شىتىكە ئەوا لە پىتىنارى پارەشدا

(۱) تالى جەفا: ئەو ئەرك و نارەحەتى و زەھەمەتەنەيە كە بىتە پىتى كەسىك، لە پىتىنارى گەشتى بە نامانجىتكى گەش و باشد.

(۲) زۇخاو: ئەو زامدارىيە دەرونيانەيە كە مرۆز لە بۇرى مەعەنەويەو ئازار دەدەن، وەكى ئەو كەسى لە مەنالىيە نەخويتىن و كە گەورە بۇو خەمى بۇ بخوات.

(۳) (الله أكبير)ى دەۋى: لەناو عەربان و بىگە لەناو كوردانىش واباوه، كە كەسىك بۇچارى كارەسانىتكى ناخوش بىتەوه، كە ھەوالەكە دەپىستى دەلىنى الله أكبير وەك نىشان دانى سەرسامى و بىن دەسەلاتىدا.

(۴) بۇنايەتى: (وجود الذات) سەلماندىن بۇنايەتى خود و دەرخستىنى كەسىتى.

هەموو شتى دەكەت و هەموو شتىكى قەبۇلە، چەند خراپە مىۋە كۆيلىئى زىر دەستى شتىكى بىن كە خۆى پەيدايى دەكەت، ئەو كەسە پول پىس و پارە پەرسانە، پېز و شكتۇ قەدرى كەسانى تىريان نەگرت، تەنها پارەدارانىيان خۆش دەۋىست، هەموو پېۋەرىك لەلایان پارە بۇو، بقىيە كاتىكى پارەيان لەدەست چوو، هەموو شتەكانى تىريشيان لەدەست دا، پارە بۇ ئەوهىيە مىۋە خزمەتى خۆى پىن بکات، نەك بېتىھە خزمەتكارى.

لە ھۆنراوهەيەكى تردا، كە ھەر لەم دىوانەدايە، پېشەوا شافىعى خ.ل دەفرمۇت دلى چىت بە پارەو پول خۆشە، لە كاتىكى وشەى (دىنار) بېڭەمى كۆتايىھەكەي (نار)ە، واتە (ئاگى) و وشەى (درەم) يش دوابىپگەكەي (ھەم)ە، واتە خەم و پەزارە، كاتىن تو دينار و درەمەت كردووه بە دۆلار، ئەوا كۆتايى ئەميش ھەر (لار)ە، كە زىرجار ئەگەر خراپ بەكارى بەيىنى كىردارت لار دەكا، كەسىتى و ناويانگەت لار دەكا، لاي خەلکى سەرشۇپو مل لارت دەكا، لاي خوداش لە قىامەتدا پشتى خوار و لار دەكا، ئەوهىنە پارەو پول بەسۈودە ھەتا سىنورى خزمەت بە مىۋە و مىۋەقايەتى و ھاواكاري و ئاوهدانكىردنەوهى مالى ھەردۇو دىنیامان.

(عبدالله)ى ئەسپەھانى لە (ئەبو نصر)وھ بقىي كېرىپىنەوه، كە دەلىت: كۆيم لېبۈو كە (أبا عبد الله)ى برازاى وەھب كۆتى^(١): ئىمامى شافىعى فەرمۇوى^(٢)

شح النفس

وَأَنْطَقَتِ الدِّرَاهِمُ بَعْدَ صَمْتٍ أَنَاسًا بَغْدَمَا كَائِنُوا سُكُنًا
فَمَا عَطَفُوا عَلَى أَحَدٍ بِفَضْلٍ وَلَا عَرَفُوا لِمَكْرُمَةً ثُبُوتًا

(١) ص/٣٠/شح الأنفس/وانطلقت الدرام بعد صمت

(٢) حلية الأولياء، أبي نعيم الأصفهاني. ج(٩) ص: ١٤٠

دەقى ھۆنراوهى ژماره (۲۶):

(دەرونچىروكى)

دواى ئەوهى، كە بى دەنگ بىيون، ئەو پارانە
خەلکانىكىان بە دەنگ ھېئىنا، لەو كەسانە
كە سۆزىكىان، بە پىزەوە نەدا بە كەس
نەيانزانى بە چەسپانى، ئەوشكتويى كە شايىانە

دەرواژە ھۆنراوهى ژماره (۲۷)

مۇۋە بە تەنها ھەمو پىتداويسىتىكى ۋىيان و گۈزەراني خۆى و خانەوادەي پى
دابىن ناڭرى، ھەميشە خوا وايىكىدووھ كە تۆ پىتىويىست بە خەلکى ھەبىن و خەلکىش
پىتىويىستان بە تۆ ھەبىن، لە ھەردۇ بارەكەدا پىتىويىستە مىۋەقەدر و شكتۇ
دەرونېرلى خۆى بىپارىزىت، كاتىك پىتىويىتىك ئەۋىنى، بىزانە پۇو لە كىن دەكەي؟
لە كىن داوا دەكەيت؟

دلىياب، كاتى ئاسودە دەبى كە داوات لە كەسىتكى كە دەرىپەن كە شايىستە بىن، جا
داوايەكەت مادى بىن، يا ھەعنەوى، باشتە لە كەسىتكى مەرد و دەست بە خىتر داوى
يارمەتى بکەيت، هانا بۇ ھەمو كەسىمى مەبە، سکالالى ھەزارى و كىتشەكانت لاي
ھەمو كەسىمى مەكە.

خەلکى ھەمويان وەك يەك نىن، بە دىلسۆزى پوكەشانەيان مەخەلەتى، بۇ
نمۇونە كە دلىيا بۇويت كەسىتكى خىرنىكى لە بەر خاترى خودا كىدووھ، ئەوه شىاوه بۇ
داوى يارمەتى.

بچۇرە لاي كەسىتكە پىزۇ حورمەتت بگرى، چونكە ئەگەر ھاوكارىشت نەكەت،
ناوت نازىپىتىن و لە ملاولا باست ناكات، ھەر وەك شىر لە سنورى دەسەلات و پاوهنى
دىيارىكراوى خۆيدا سەردارە، پىزى گىانەوەراني تر دەگرى، كاتىك برسى دەبىن و
دەيەۋى يەكتىكىان راوبكەت ھەميشە ھەر لَاوازمۇ نەخۆشەكەيان راوب دەكەت، بۇ
ئەوهى لەش ساخ و بەگۈر و گەنجەكان لە ناونەچن، ئەوهى بۆيىشى نەخورا، بە فيرقى
نادات و نايختە ئىزىز كەلەوە لە زىنندەوەراني تر نايشارىتەوە، بەلكو بە جىتى دەھىلەن
بۇ گىانەوەراني برسى و بەسەر كەلاكەكەي وە پاسەوان نابىنى، وەك ئەوه وابە

گیانه وره برسیه کانی تر داوه‌تی سهر خوانی نه بن، نه ویش سهر سفره که یان بتو
به جن ده میلی، نه بادا شرم بکنه، یان بترسن، ته نانه‌ت که گیانداریکی را وکرد و
تیری لی خوارد و دلنيا بتو که هیچ گیانه وره‌تک له و نزیکانه نیه، تا بیت بیخوات نهوا
خوی ده چیت گیانداره برسیه کان بهره و لای که لاکه که را و ده‌نی، تا بچن بیخون،
واته چووه به دوايانا.

کاتیک گیانه وره‌تکی ده ره‌وهی سنوری پاوه‌ن و جه‌نگه‌له‌که‌ی دیته نیشتمان و
سنوری نه ووه، نهوا شیره‌که دهست ده‌کات به پاشه‌پر دانان و پیسایی خوی به
دریزایی سنوره‌که‌ی، تاکو گیانداره بینگانه هاتووه‌که بونی بکات و بزانیت که نه‌مه
سنوری پاوه‌نی شیریکه و مافی نیه بهین له ده رگادان بیته نووره‌وه، جگه له وهش
برده‌وام له چهند شوینیکی جیا جیاوه نه پره‌یهک ده‌کات و اتا ناگاداری ده‌کات‌وه و
زه‌نگی بوق لیده‌دات و یه‌کسره لناکوتیته سه‌ری و شه‌پری پن نافروشی، نامه‌ش له
(۱) نه‌ریتی نازه‌لاندا، و اتا پیزگرتی میوان.

محط الرجاء

إِذَا رُمِّتَ الْمَكَارِمَ مِنْ بَنَىٰ لِلَّهِ بَيْتًا فَيَمْمَ مَمْنُونَ كَرِيمٍ فَذَاكَ الْبَيْثُ مَمْنَ يَخْمِي حِمَاءُ وَيُكْرِمُ ضَيْفَهُ حَيَّا وَمَيْتًا

دھقی هونراوهی ژماره (۲۷) :

(جن هیوا)

که ناچاری داوایه کبووی، هانابه‌ره، برق لای مردیک
وهکو که سئ، ل پیناو خوا، بنیاتی ناوه مزگه و تیک
نهوه (شیر)، که پاسی^(۱) خوی له په‌ریزیا^(۲)، پاگرتیتی
پیزله میوانی خوی ده‌گری، جا زیندووه، یا مرد بی

(۱) ص/۳۰/محط الرجاء / إذا رمت المكارم من كريم /

(۲) پاس پاسکردن، پاسه و انتیتی، پاسه و انتی کردن، پاراستن.

(۳) په‌ریز: جیوماوه، نیشتگه، پاوه‌ن، زینگه‌ی تایبه‌تی زینده وره‌تک یان نازه‌لیک.

دەروازەی ھۆنراوەی ژمارە (۲۸)

پیشوا شافیعی خ.ل لەم ھۆنراوەیدا پەختنە لە کەسیک دەگرى، جا ئەو کەسە راستىيە يان خەيالى يە، نازانم، لە سەر ئەوهى كە فريوي خواردووە بە قىسى زەق و زەلە كانى شاعيرىكى بىن كىدار و لە خۆبایى، كە لايداوهەتە مالىيان، يان خاوهەن مالەكە خۆى داوهەتى كردووە.

شافیعى دەفەرمۇيت: ئەم میوانەت جەوال و باسىنکى بۇ مال و خىزانىت كېرپايەوە، لە چىزىكى چۈن و گەپانەوهيدا؟ كاتى ئىتوھش پرسىيارتانلى دەكىرد؟ ئايما زىدەبۈرى دەكەت و دەلىنى: بۆيىشتىم تا فورات و ناوم دەست نەكەوت، كە شەپۇلەكانى دەكشانە و شەكايىھە، بەبە و لوتكەى نۇد بەرزى شاخەكان، يان لوتكەى سەر شەپۇلەكان بەپى كەوت، بەلام بەھۆى بارىكە لارىكان گەپامەوهە نەچۈرمۇ، توش سلاۋى پىن بگەيەنەو پىتى بلنى: بەقسەو باسانە فرييو ناخۆم ھەرچى درۆيەكت دەرپەپاند لە بوخسارتەو ديارە، ھەروھە كە چۈن خلتەو پىسى لە بىنى شوشەدا ديارە، من وانيم، ئەوه تۆى كە قىسىو باس دەھۆنېيەوە، ئەگىنا قىسى من ئاۋى زېپە، پاك و بىن خلتەيە.

مرۆذ چى لە ناخ و دەرۈون دابىن، ئەوهش لە جەستەو زمانىيەوە دەردىكەرى، ھەروھە كە چۈن لە زەمینى گولزارا تۇرى گول ھەي بۆيە گول دەپویت.

شافیعى شانازى بەوهە دەكەت كە شاعيرىكى ناپاست نىي، بەلكو ھۆنراوە كانى لە سەرچاوهى راستىيەوە ھەلتوڭاپۇن، بۆيە دەفەرمۇيت: ھۆنراوە كانىم لە يانى شاعيراندا دەشەكتىنەوە تاجە گولىينەن.

شاعير كە لە خوانەترسى، زمان لوسى لە فەرىزىدانى خەلگىدا، وشى شىعرە كانى ليكى دەمەتى، ڈاراوى دلىتى و خەلگ لەناو دەبەن، ھەر بەوهەدا بىزانە كە شاعيرانى خوانەناس ھەميشە ناكتۈكۈن و لە مەملانىدان، دىرى يەكتى دەدوين، پاشقول لە يەكتى دەگىن، لە ھەموو دۆلىكىدان، ئەوهى بە دەم خەلگى دەللىن، بۇ خۆيان بە كىدار نايىكەن، يانى پىچەوانەكەى دەكەن.

بەلام شاعيرى دانا و ژىر و پىزار و خواناس وانىه.^(۱)

(۱) ص/۳۱ الشاعر المنطيق / ماذا يخبر ضيف بيتك أمه

الشاعر المنطيق

مَاذَا يُخْبِرُ ضِيْفُ بَيْتِكَ أَهْلَهُ
أَيُّقُولُ: جَارِزُ الْفَرَاتِ وَلَمْ أَنْلِ
وَرَقِيتُ فِي درَجِ الْعُلَاءِ فَتَضَايَقْتُ
وَلَتُخْبِرَنَّ خَصَاصَتِي بِتَمَلُّقِي
عِنْدِي يَوَاقِيتُ الْقَرِيبِ وَدُرُّهُ
تَرْبِيَ عَلَى رَوْضِ الرُّبَا أَزْمَارُهُ
وَالشَّاعِرُ الْمِنْطِيقُ أَسْنَوَدُ سَالِخُ
وَعَدَاؤُ الشُّعْرَاءِ دَاءُ مُغْضِلٍ

إِنْ سِيلَ كَيْفَ مَعَادُهُ وَمَعَاجُهُ
رِئَا لَدِيهِ وَقَدْ طَفَتْ أَمْوَاجُهُ
عَمَا أَرِيدُ شِعَابَهُ وَفَجَاجُهُ
وَالْمَاءُ يُخْبِرُ عَنْ قَذَاهُ رُجَاجُهُ
وَعَلَى إِكْلِيلِ الْكَلَامِ وَتَاجُهُ
وَيَرُفُّ فِي نَادِي النَّدِي دِبَابِاجُهُ
وَالشُّعْرُ مِنْهُ لَعَابَهُ وَمَجَاجُهُ
وَلَقَدْ يَهُونُ عَلَى الْكَرِيمِ عِلَاجُهُ

دهقی هۆنراوهی ژماره (۲۸):

(شاعیری له خۆبایی و بین کردان)

چى مەوالىتكى دا بە خىزانى، مىوانى مالەكمەت
كاتى پرسىيارى لى كرا، لە چۈون و گەپانوهى
ئايادەلىنى: كە فوراتم تىپەراندۇنگەيمە ئاو
لە كاتىكا گەبىونەتە وشكايى شەپقلى ئەۋئاوهى
بۇ لوتکە مەنكاوم دەنا، تا بگەمە، بەردالى كىتو
كە نەمتوانى لە تەنگى و كەندەك و پېچكەي نەبپاوهى
لە مەوالى زمانلوسى خويشى دەلىنى: لە مەۋارىم
ئاولە شوشەدا دەردەختات، ئەو خلتاوهى
بەسەرهاتى منىش وايى، ئەوهى دىتم لەو پېگايى
تاجە گولىنىي قسانە، ئەوبەسەرهات و پۈوداوهى

له سه رخاکی تەپۆلکەدا دەپوینى گول و گولزارى
 لەناو يانەي يانەكانا، دەشەكتىتەوە مۇنراوهى
 شاعيرى خوانەناس، پەشمەارتىكى بىنى توپىزالا^(۱)
 مۇنراوهىشى، لىكى دەمىيە، ئەۋەڙەراوهى
 ناتەبايى شاعيرانە، پەتايمىكى كوشندەيە
 لاي بەخشىنە، زۆرسانايە چارە بىقۇ دەرەدە بەدنادەيە

دەروازەي ھۆنراوهى ژمارە (۲۹)

بەلا و گرفت و كىشە لە دنیادا نابېرى، ئەوهى بىبىرى بىنى دەبىن گرفت و
 كىشەكانى ژيانىش قەبۈل بىكەت، ژيان بىقۇ خۆى ئەزمۇن و كىشەيە، بەتايمىتى
 تەمەنى گەنجى ناسكتىرين و دۇوارتىرين تەمەنى دابارىنى بەلا و كىشەيە، بۆيە دلىرى
 و دانايى دەۋى كە كەسىك بەرەنگارى ئەو كىشانە بىن و بە سەركەوتوبىي ئەو
 قۇناغى تەمەنە تىپەپىنى، ئەم گرفتائە ژيانى بەختەوەريانەلى ئاپاچىلەنەن
 كەنچەكە وا دەزانى ئىتەر دەروازەي پىزگارىبۇونى ئەماوه، چونكە خەم و گرفت و
 كىشەكان دەورى دەدەن و پاپۆكە دەخۇن بە دەورييدا، دەرونى دەگوشن و تەنكى
 دەكەن، بەلام شافىعى خ.ل دەفرمۇئى منىش ئەو بارودقاخانەم بەسەر ھاتووه،
 وامدەزانى ئىتەر ھىچ پېتىكى بۇون ئەماوه بۆم، بەلام خواى كەورە بۇناھى ئاواتى
 نىشان داوم و دەروازەي پىزگارى بىقۇ كەردىوەتەوە دەرباز بۇوم لەو گرفت و
 نارەحەتىيانە.^(۲)

(۱) توپىزال: توپىزى مار، توپىخەكىي، توپىكل، چەرم، پىست.

(۲) ص ۳۲/كەلما اشتدت فرجت، ولرۇ فازىلە يضيق لەا الفتى/

كلما اشتدت فرجت

وَلَرْبُ نَازِلَةٍ يَضِيقُ لَهَا الْفَتَى
ذَرْعًا، وَعِنْدَ اللَّهِ مِنْهَا الْمُخْرَجُ
فُرْجَتْ، وَكُثُرَ أَطْنَاهَا لَا تُفْرَجُ
ضَاقَتْ فَلَمَّا اسْتَحْكَمَ حَلَقَاتُهَا

دھقی هۆنراوهی ژماره (۲۹):

(له تەنگانه پزگاربوم)

لەوانەيە، تەنگ مەلچنى، بە گەنجىك، بەلای ناگەمان
بەلام، لاي خوايم، دەروازەي، لىتوەدەرچون و بەختىاري
تەنگەبەر دەبىن پىگەكەي، كە بازنەي بەلاي لە دەورە
دەريازىش بۇو، كە پىيم وابۇو، نەمابۇو دەرگايى پزگاربىي

دەروازەي هۆنراوهى ژماره (۳۰)

مۇزۇ ھەميشە نېيارو ناحازى ھېيە، كە چاكىت خرآپەكاران خۇشىيان ناوىتىت،
كە خراپىش بىت لاي چاكەكاران نېيارى، لەبرئەو ناوبەناو لەگەل نېيارەكانىدا
كىتشەت بۇ دروست دەبن، پېشەوا شافىعى خ.ل لەم هۆنراوهىدا دەفرەرمۇيت: ئەوە
بۆچى وا بىيەنگىت؟ لە كاتىكا ناحەز و دۈزمنانت شەپت پى دەفرۇشىن؟ لە وەلامدا
دەفرەرمۇى: وەلامدانەوەي من لەم كاتەدا بۇ نېيارەكەم كىرىنەوەي دەرگايى ھەرا و
شەپە بىيەنگ بۇون لەرانبەر گەمژەو نەزاندا شىكىيەكى بەرزە و نابىپو پاراستنە،
ھۆيەكە بۇ نۇمىدى چاكسازى، ئەوە نىھ شىئر بەو ھەموو ئازابى و ترسناكىيەيەوە كە
ھېيەتى بىيەنگە و بەو بىيەنگىيەيشى كىرەوى بىردىتەوە، كەچى سەگەل ھەميشە
دەترسىن و حەپەي دېت.^(۱)

(۱) ص ۳۲ / السکوت سلامە / قالوا سكت وقد خصمت /

السکوت سلامة

قالوا سَكَتَ وَقَدْ خُوْصِيفَ قُلْتُ لَهُمْ
إِنَّ الْجَوَابَ لِبَابِ الشَّرِّ مِفْتَاحٌ
وَفِيهِ أَيْضًا لِصَوْنِ الْعِرْضِ إِصْلَاحٌ
وَالصِّفَاتُ عَنْ جَاهِلٍ أَوْ أَحْمَقٍ شَرَفٌ
أَمَا تَرَى الْأَسْدُ تُخْشَى وَهُنَّ صَامِتَةٌ
وَالْكَلْبُ يُخْسِي لَعْنَرِي وَهُنَّ تَبَاحُ

دھقی هونراوهی ژماره (۳۰) :

(بیده‌نگیت سلامتیت)

و تیان: که بوجی بیده‌نگی، دوژمن شهپت پن نه فروشنى
و تم: وه لام لە ئىستادا، كلىينىكى شەپ خوارى
بیده‌نگى بە رانبەر گەچ شەرم و شکوت پن دە به خشى
جگە لە وەش پىگەيە كى نايابى چاكە خوارىي
ئەي نايىنى، كە (شىن) چەندە ترسناكە و بیده‌نگىشە
سەگ لە پلارىك^(۱) دە ترسى، حەپەي دى و ھەر نارازىي

دەروازە هونراوهی ژماره (۳۱)

(ربيع)ى كوبى (سلیمان) و تى: لە خزمەتى شافيعى دابۇوين، پياوېتكەت،
پارچە نوسراويىكى دايە دەست شافيعى، پىشەوا شافيعى خويىندىيە وەو
زەردەخەنەيە كى كرد، ئىنجا شىتكى لە سەر نوسى و دايە وە دەستى، ئىمەش و تىان
لەوانەيە پرسىيارىكى كردىن و ئە ويش وە لامى دابىتە وە، جوان نىي ئىتمى لىي پېرسىن
ئەو چىيە؟ بە دواي پياوە كەدا شوين پىنمانە لەكىرت و دۆزىمانە وە، دواي داواو
مۆلەت لى وەرگرتىنى پياوە كە نوسراوهە مان لى وەرگرت و خويىندمانە وە، تىايادا
نوسرابۇو^(۲)

(۱) پلاز: نور بەرد يان كەرسە كەيە كە لە ئازەل دەگىرىت بە مەبەستى بىرخستە وە راۋانانى.

(۲) معجم الأدباء لياقوت الحموي، ج ۱۷ ص ۳۰۵.

سَلَّمَ الْمُفْتَنِيَ الْمَكِيَّ مَلْ في تَرَازُورٍ

قالَ: وَإِذَا إِجَابَةً أَسْفَلَ مِنْ ذَلِكَ:

أَقُولُ: مَعَاذَ اللَّهِ أَنْ يُذْهِبَ التُّقَىٰ

بپرسه له موفتی مهککه، له سه دانا ئاخۇز پەۋايم
باوه شىكىدىن بە كەسىتكا، خۆشۈستە، له دلتاڭ

شافعی، خ.ل له دامنځی نوسر اووه که دا نوسيبيو وېوه یېټي:

پهنا به خواگه تهقیقا باری کردبئ
به کالکانی، دلخاز، دلبرین داری، تنداب

(ربیع) دهلىٰ: نکولیم لهو ده کرد که شافیعی فهتوای لهو جو ره بداد، بؤیه
چوومه وه بؤ لای شافیعی و پیم گوت: ئەی (باوکی عبدالله) فهتوای لهم جو ره بؤ
کەنھتىكى ئاوا ده ده بىت؟

فه رمومی: ئەی (باوکى محمد)، ئەوه كەنجىكى هاشمىيە، لە مانگەدا بۇوكى
ھىنناوه، (واتە مانگى پەممەزان)، ئەمان بۈك و زاواى گەنجن، پرسىيارى لى كردىم،
ئاخۇ لە پۇوي شەرعەوە دروستە و گوناح نىيە كە جاروبىار بىيگىتتە باوهش يان ماچى
بىكەت؟ منىش بەو جۆرە فەتواتم بۆ دا، (ربىع) دەلىنى: چۈرم دىسان گەنجه كەم
دۈزىيەوە و پرسىيارىم لى كردى، كە وەلامى دامەوە، كوت و مت وەك فەرمۇودە كەي
شافىيە بۇو، بەراستى من تا ئىسستا نەمدىيە كەسىتكى تر ھېنندەي شافىيە بىرتىزى
بىتت و فراسەتتى، بەھىز بىتت.

دەروازەی ھۆنراوەی ژمارە (٣٢)

زانست و خواپه‌رسنی دوو شتی جیاوانن، دهشیت که سیک یه کیانی تیدابنی و
دهوی تریانی تیدا نه بی، به لام نامانجی نیسلام نه وه یه که مرؤفه وا په روهرده بکات
که هردووکیانی وه کو یه ک تیدا بی، چونکه نایینی نیسلام گشتی و جیهانی و
مرؤیی یه و بُو هردوو دنیايه، خودای گهوره نه به تنهها زانای خوانه‌ناسی دهوی و
نه خواناسی نه زانیشی دهوی، ده بی مرؤفه زانا بی تا خودا بناسی و بیپه‌رسنی،
خواپه‌رسنی بکات له سهربنمه‌مای زانست و لوزیک و بیرکردن‌وهو هوشیاری،
به داخه‌وه ناكو ئه م سه‌ردنه‌مهی نیستاشمان جوړه که سانیک ھېه که تنهها یه ک
له وانه‌ی تیدابه.

پیشنهاد شافعی خ. ل هستی به مهترسی نهاده کرد و لهم همتراوه یه دا
هانمان دهدات که فیقه و زانا بین و هاوکات خواپه رستیش بین، چونکه هردووکیان
ته اوکه کری به کتربن و هیچیان به ته نهایه ته او بنن.

دەفەرمويىت: زانا و خواپەرسىت بە، تەنها يەكىان مەبە، بەخوا من بۇ خوا پىيەنمايىت دەكەم و پاستىت پى دەلىم، چونكە زانا وشكەو دلى پەقە و دلى چىئى تەقوا و خوا پەرسىت ناكات، خواپەرسىتى نەزانىش نەفامەو نازانى چۈن چۈنى حاكسىز، و كارى، باش، بىكات.

بۇ نمونە ئەو زانیانەي کە چەكى كۆكۈزىيان دروست كردو ئەو بەناو خواپەرسستانەي کە توندو تىرىزىيان هېتىايە ناو ئىسلامىوه، يان ئىسلامىيان لە چوارچىوهى سەردەملىكى راپىردوودا قەتىس كردووه و پېتىان وايە لە ھەموو زەمان و شوينىتىكدا ھەر دەبىي واين، ھەروەها كۆمەلنى كەسى تر چاوابيان دەولەتى مەككە و حکومەتدارى و پۆليسي ئەو سەردەمەو ئەنجومەنەكانى راپىرژكارى و حۆكم و سياسەتى ئىسلام و ياسا ئابورى و كارگىتى و دام و دەزگاكان نابىين و بەھۆى نەزانى خۆپانەو دەلىن: دىندارى شتىكى تاكە كەسىيە و نابى ئىسلامى سياسى ھەبىت، ئەم جۆره سەقەتىانە لە پېنى ئەوهەوە هاتونەتە ناو عەقلى موسولىمانانەوە كە خواپەرسىتە، نەزانىيان زۇرتىرە لە زانى خواناس: ^(١)

(١) ص ٣٤ / الفقه والتضييف متلازمان / فقيها وصيغتاً فكراً

الفقه والتصوف متلازمان

فَيَانِي وَحَقُّ اللَّهِ إِيَّاكَ أَنْصَحُ
وَهَذَا جَهْوُلٌ، كَيْفَ ذُوالْجَهْلِ يَصْنُلُ؟
فَذَلِكَ قَاسٍ، لَمْ يَذْقُ قُلُبُهُ ثُقَّى

دھقی هۆنراوهی ژماره (۳۲) :

(زانایی و خواپه رستی تەوارکەری یەكترين)

زانا و سۆفی بە، مەردۇو، نە بەتەنیا يەك دانە
وا من بىق خواپىت دەلىم، بە ئەۋەزاتى يەزدانە
ئەمەيان دلى پەقە، تەقوای پىنى چىز ناكىرى
ئەوي ترييان نەزانە، كوانەزانىش چاك دەكىرى؟

دەروازەی هۆنراوهی ژماره (۳۳)

ژيان ناسۇر و تالى زىرى ھىيە، ھەرودە شادى و خۆشىشى زىرە، بەلام
چونكە تالى و ناسۇر ھىيە، تامى خۆشىيە كانمان لەياد نېھەم مىشە گومانمان وايە
كە ناخۆشىيە كان زىرتىر و گرانتن، بۆبە پىيمان وايە ھەم مىشە ناشادىن، مەگەر
جاروبىار، وەك جەزن و بۆنە، بۆماوهىيەكى كورت شادىيە كان بەسەرمانا بىن.

لەم دنبايەدا گەورە پىاوان بۇون كە گەوج و نەزان و كۆيلەكانيان بىزگارىرىن،
پىيان گەياندىن، كەچى ئەكسە كۆيلەوە هېچ بەخۆنە دىوانە دەسەلاتى خۆيان درىز
و پان كرد بەسەر خەلک و ولاتدا و دەستييان دايە كورسى پەرسىي و دەنباخورى و
ستەمكىرىن، سەرەنجام ئەرمەزىنە پىاو و ژئە ناوردارو گەورانەيان كردە ژىز دەست و
كۆيلەيى بن دەستى خۆيان، لەمەوه بۆمان دەردەكەۋى كە دەسەلاتى دنبا بايەخى
نىھەوە فاي بۇ كەس نېھە.^(۱)

(۱) من/۴۵/اتملک الأوغاد/ محن الزمان كثيرة لانتقضى /

تملک الاوغاد

مَنْ الزَّمَانِ كَثِيرٌ لَا تَنْفَضِي
وَسُرُورُهُ يَأْتِيكَ كَالْغَيَادِ
مَلِكُ الْأَكَابِرِ فَاسْتَرَقَ رِقَابَهُمْ
وَتَرَاهُ رِقَابًا فِي يَدِ الْأَوْغَادِ

دەقى ھۆنراوهى ژمارە (۳۲) :

(خاوهندارىتى گەوجان)

ناس—قى زەمانە نىدىن، ناگەنە كۆتايى و تەواو
شادىكانيشى وەك جەثن، بوت تى دەكەن، ناو بەناو
گەورە پىاوان، ئەو كويلانەيان پىزگار كرد، لە ۋيانا
دەبىنى چۇن دەبنە كۆپلى لە بىردىستى گەوجهكانا

دەروازە ھۆنراوهى ژمارە (۳۴)

تۆمەتىيان بۇ شافىعى دروست كرد، كە گوايە بۇوهتە را فينى، لە كاتىكدا ئەو
تەنها ويستويەتى خۆشەويستى خۆى دەبرى بۇ مالە باپىرە، چونكە دايىكى
دەچىتىهە سەر ھاوسەرەكەى على كوبى ئەبى طالب، كە بە (ولى الله) ناسراوه،
لەلايەكى ترەوه (على) خ.ل. يەكتىكە لە نزىكتىرين ھاوه لانى پېغەمبەر د.خ كە هىشتىا
مندال بۇو، لە پۇوداوى كۆچدا، خۆى بەخشى تاكو لە جىڭكەى پېغەمبەردا د.خ
بخەويت، شافىعى مافى خۆيەتى شانانى بەو پىباوه مەزنەوە بىكەت. بەلام وەو
بەرپەرجى ئازاوه گىتىران دەداتەوە دەفەرمۇئى نا من لە بىرپەباوه پىدا را فينى نىم،
بەلكو من ئەرەنگىدا ئەنگەرمەوە كە (على) باپىرەم ناوەتى لە خزمەتى ئايىنى
ئىسلام و زانست و زمانزانىدا، ئەو يەكتىكە لە گەورە پابەر و پىشەواكانى ئىسلام و
جىنىشىنى چوارەمى پېغەمبەر د.خ خەلکى كەيفى خۆيانە چى دەلىن، من ئەم
خوش دەۋى ئەرۇھە كە چۇن جىنىشىنى كانى تىريشىم خوش دەۋى، خۆ ئەگەر

خوشه‌ویستیم بۆ نه و زاته بەرزه لای نیوە به راڤینزی له قەلەم دەدرئ، نهوا منیش تا سەر نیسقان نه و جۆرە پاڤنیتەی خۆم قەبولە، نەک نەوهەی نیوە باسی دەکەن.^(۱)

الترفض

ما الرَّفْضُ دِينِي وَ لَا اعْتِقادِي	قَالُوا تَرَفَضْتَ قُلْتُ كَلَا
خَيْرٌ إِمَامٌ وَ خَيْرٌ مَادِي	لَكِنْ تَوْلِيتُ غَيْرِ رَشَدٍ
فَإِنَّ رَفْضِي إِلَى الْعِبَادَةِ	إِنْ كَانَ حُبُّ الْوَلِيِّ رَفْضًا

دەقى هۆنراوهى ژمارە (۲۴):

(پاڤنیت)^(۲)

پیّم دەلیّن: بویتە پاڤینزی، منیش دەلیّم: نەخیر وانیم
پاڤینزی دینی من نیه، لە باوه پیشىدا وانیم
بەلکو من بەبن دوو دلی، هەنگاوم ناوه، بە دوايا
بىنگومانى كە هەرنئوە باشترينى پىتھايى و پىتشۋايم
ئەگەر خوشه‌ویستىم بۆ (وهلى)^(۳) پاڤینزى بى
نەوهەم دەوهى، گشت خەلکىش لېیم ناپازى بى

لەو هۆنراوهى سەرەوەدا شافیعى خوشه‌ویستى خۆى بۆ (على كورى نەبى طالیب) خ.ل. دەردەبرى، وەك يەكىك لە جىئىشىن و پىشەوا بەجەرگ و زاناكانى پىشىووی نىسلام، بەلام نەيار و ناحەزانى شافیعى نەم هۆنراوهى يەيان بۆ مەبەستى خراب بەكارەتىناو كەرىدانە بەلکە يەك بەسەر شافیعى يەوه، كە گوايە بۇوهتە پاڤینزى،

(۱) ص ۲۵ / الترفض / قالوا ترفضت، قلت لا /

(۲) پاڤنیت: الترفض: جۆرە بىچۈونىتىكى باوي ئەو سەردەم بۇوه، كە هەركەسىنك بە تەنها يەك ناپاستەي دینى وەرگرتايدۇ زىرى و بەلکە عەقلى و نەقلەكانى بە گىنگ نەزانىبايە، بە گۈئى نەگر و پاڤنی ناوزەدىيان دەكىرد، ئەگەر واش نەبۇوايە.

(۳) وهلى: لىزەدا مەبەست لە پىشەوا (على كورى نەبى تالىب).ه.

هروده کو چون شیعه کان، نزدیکیان لەم سەرددەمەدا سوننە کان بە لادەر ناودەبەن و پەوتى بىرى خۆيان پى باشترە، دەيانە ويست لەو سەرددەمەشدا فيتنەيەك بۇ ئەو زانا پايە بەرزە دروست بکەن، بەلام پېشەوا شافعىي چونكە بەين جىاوانى ھەموو خەليفە کانى خوش دەويست، كە بەو فيتنەي زانى ھۆنزاوه يەكى ترى نۇوسى كە تىايىدا ناوى ھەموو خەليفە کان وەكى يەك دەھىتى لەوانە، أبوبكر، عومەر، عوسمانى كورى عەفان و عەلى. كە لەم دىيوانە يىدا ھەيە.^(۱)

دەروازەی ھۆنراوەی ژمارە (٤٥)

(ئەسەھانى) دەلىت: (ابن قاسىم) بۇيى كىپاينە وە گوتى: (زوبەيرى كوبى عبدالواحد) بەلاماندا گوزەرى كردو گوتى: گويم لى بىوو كە (حەسەنى كوبى سوھيان) دەيگوت: لە (حەرمەلە) وە گويم لېبۈو كە گوتى: گويك لە شافيعى بۇ كە دەيغەرمۇ:

هندئ که سه هی نومیده وارن که من برم، جا که مردم ئەوا مردن پىسى هاممو زينده و هرانه و هيج كەسى لىلى دەرباز نابى، مردىنى كەسانى پېش منيش زيان به من نابەخشنە وەو كەس لە جياتى كەس نامرى، هيج كەستىكىش لە خەلگى دواي مردىنى منهوه بە نەمرى نامىتنى و برى من ناكەون، واتە ئەوهە دەزى بۆ خۆى دەزى، ئەوهە دەمرى بۆ خۆى دەمرى، لەوانشە ئەو كەسە ئاواتى مەركى من دەخوازى پېش من بېرىت.^(۲)

موت سبیل کل حی

تَمَنَّى رِجَالٌ أَنْ أُمُوتَ وَإِنْ أُمِتَ
وَمَا مَوْتُ مِنْ قَدْ مَاتَ قَبْلِي بِخَانِي
لَعَلَّ الَّذِي يَرْجُو فَنَانِي وَيَدْعُونِي بِهِ

فَتَأْلِكَ سَبِيلٌ لَسْتُ فِيهَا بِأَوْحَدٍ
وَلَا عِيشُ مَنْ قَدْ عَاشَ بَعْدِي بِمُخْلِدي
قَبْلِ مَوْتِي أَنْ يَكُونَ مُوَ الرَّدِي

(۱) بروانه هۆنراوەی ژمارە (٦٢) لەم دیوانەدا.

(٢) ص ٣٦ / الموت سبيل كلّ حيّ / تمنّى رجال أنّ اموات /

دەقى ھۆنراوهى ژمارە (٣٥) :

(مەرگ چارەنۇسى ھەموو زىنده وەرانە)

مەن كەسانى، تكا خوانى بۇ مىرىنى، كە دەشىرم
 چۈومە پېيەك، مى ھەمووانە، تەنیا نىم ئەو پېيە دەگرم
 نە مەركى كەسانى پېش خۆم، ژىنپىك بە من دەداتەوە
 نە ژىنى ئەوانەي دواى مەن، نەمەربىيان لى وەردەگرم
 پەنگە ئەوهى مەركىم بە ئاوات دەخوازىت
 لە پېشا نۆرە ھى ئەوبىن، لە پاشانا ئەمن بىرم

دەروازە ھۆنراوهى ژمارە (٣٦)

مۇۋۇڭ لە تەنگانەدا ناچارە هانا بۇ ھەموو كەسىن بەرىت، بەلام تىرىبىئى ئەو
 كەسانەش مەردانە نايەن بەدەمەوە، تەنانت ئەو كەسانەي بىران، جىيى متىمانو
 دۆستى سەر سەفرەن لەو كاتانەدا تاقى دەبنەوە دەردەكەون.

دەفەرمىتىت: تەمەنم فيرى ناسىنى شادى و ناشادى كىردىم، بانگى ھەموو
 گىانەوەرائىم كىردى لە تەنگانە يەكدا تاكو بىن بە هاتامەوە، ئەوانەي هاتن دوو جۆرە
 كەس بۇون يەكىان كەوتە سوکايدىتى و سەرزەنشتى كىردىن و جىنپۇ پىدانىم كە بۇچى
 خۆم فېرىداوهە ئاوا ئەو بەلايەوە، ئەوى تىريان كە جىتى دلخوشى و ئۇمىتى من بۇو،
 ئېرەبى پى دەبرىم و حەسۋۇد بۇو پېم و نەيدەوېست لەو تەنگانە يە پىزگارىم.^(١)

قلة الأخوان عند الشدائند

أَخَاثِقَةُ عِنْدَ ابْتِلَاءِ الشَّدَائِدِ وَنَادِيَتُ فِي الْأَحْيَاءِ هَلْ مِنْ مُسَاعِدٍ؟	وَلَمَّا أَتَيْتُ النَّاسَ اطْلَبُ عِنْدَهُمْ تَعْلَمْتُ فِي دَفَرِي رَحَاءً وَشِدَّةً وَلَمْ أَرِ فِيمَا سَاءَنِي غَيْرَ شَامِتٍ
---	---

(١) ص ٣٧/قلة الأخوان عند الشدائند/ ولما أتى الناس اطلب عندهم/

دەقى ھۆنراوهى ژماره (۳۶):

(کەمی برايان لە تەنگانەدا)

كە چوومە لاي ئە و خەلگانە، وەك برا، جى متغانە بۇون
تاڭو بە فريام بىكەون، لە كىشانە تەنگانەم بۇون
لە ماوەي تەمەنى خۆمە، شادى و تەنگانەشىم ناسى
بانگى زىنده وە راڭىم كەوت لە دەمى خەم و كە ساسى
نەمدى كەسى، مەگەر ئەوەي بە جىتىو وېرىانى كىرىم
نەمدى كەسى، دلشادىم كا، مەگەر ئىرەيى پى بىرىم

دەروازە ھۆنراوهى ژماره (۳۷)

كەسانى واھىيە، زىدەپەرى لە ھاۋپىيەتى دا دەكەن و ھەر حەزدەكەن
ژمارەي ھاۋپىكانتىان نىدى بىي، بىر لە جۇرىاتى ئە و ھاۋپىيانە ئاكاتىو، پېشىوا
شافىعى لە سەر زارى ئە و جۇرە كەسانە دە فەرمۇيت:
ئە و كەسانە ئە كە ھاۋپىيەتىم كىرىن، هېتىنە ژمارە يان زۆرە كە لە ژمارە نايىن،
وامزانى دەستىم پە بۇوە و جىنى كەسى تىرە ماوە تا بىكەمە ھاۋپى، بەلام كاتتىك لە
ئە زمۇونمەدان و ھەلمسەنگاندىن، بىقۇم دەرگەوت كە ئەوانىش وەك زەمانە
كەمەرخەمى ناكەن لە غەدر و فيلى، كەسيان بە پاڭى دەرنە چوون، لەناو ئەوانەدا
نەگەر ساتتىك لە خرالپاتىن كە سىشىيانە و دابىرامايمە و بىزى بۇومايمە گلەبى دە كىرىو
جىتىوپى ئە دە دام، كە چى هاتى ئە خۆش دە كەوت باشتىن كەسيان ئامادەبىي
ئە وە ئە تىدا نە بۇو كە سەردانم بىكەت، كە خىېر و خۆشىيەك بۇوي تىدە كىرىم ئەوان
پېيان ناخۆش بۇو، كە چى كە كۆسپ و ناخۆشىيەم بە سەر دەھات دل خۆش دە بۇون.
كەواتە ئەم جۇرە ھاۋپىيانەت ھە بىي، دوزىمنت ناوى، بۆيە يە كەتكىك لە بەلاڭانى
ئەم سەردەمە كە بۇوەتە ھۆى شېركىرىن و خرالپ كەنىپى ئە بۇوردى ئە وە ئە نۇنى

بریتیه له هاوپیتی خراپ و نقدی ژماره یان، جا نهود هاوپیتیانه هاوته منه کانی گەپەك و كۆلان بن، يان هي قوتا بخانه، يان هۆى كارو پيشەي هاوپەش، ياخود نەوانەي له پىتى ئەنتەرنىت و تۆرە ئەلكترونىيە كانەوه هاوپىن و كارىگە رىبيان لە سەر ئاراستى بىرو پەفتار و پەوشىتى يەكترى ھەيە.

پىشەوا شافىيە سەدان سال بەر لە ئەمېق ھەستى بەو راستىه كردۇوه و

فەرمۇویەتى:^(١)

وَدُ النَّاسُ

وَكُنْتُ أَحْسَبَ أُنْيَى فَذَ مَلَائِكَةَ يَدِي كَالْأَدْهَرِ فِي الْغَدَرِ لَمْ يَنْقُوا عَلَى أَحَدٍ وَإِنْ مِرْضَتْ فَخَيْرُ النَّاسِ لَمْ يَعُدْ وَإِنْ رَأَوْنِي بِخَيْرٍ سَاءُهُمْ فَرَحِي	إِنِّي صَحَبْتُ النَّاسَ مَا لَهُمْ عَدَدٌ لَمَّا بَلَوْتُ أَخِلَائِي وَجَدْتُهُمْ إِنْ غَيْبَتْ عَنْهُمْ فَشَرُّ النَّاسِ يَشْتَمُّنِي وَإِنْ رَأَوْنِي بِخَيْرٍ سَاءُهُمْ فَرَحِي
--	--

دەقى ھۆنراوهى ژمارە (٣٧) :

(سۆزۈ تىكەلاؤى خەلکى)

هاوپىتى مىند كەسم كرد، ناويان لە ژمارە نايى
وامده زانى دەستم پەپيو، ھەرنۇوه نىدەم لە توانيه
كەچى كە تاقىم كىرىنەوه، ئەنجامە كەم لىكدايەوه
وەك زەمانە غەدرىان كىرد، لاى ھىچ كەسى نەمايەوه
كەساتى بىزد بىم لىيان، خراپتىن كەس جىنچوم پى دەدا
نەخۆشىش بىم، باشتىرىنىان نایات سەرىزىم لى بىدا
كە لە خۆشىما دەياندىم، دلخۆش نەبۈون، بە داشاديم
كاتىك دەياندىم لە خەما، داشاد دەبۈون بە ناشاديم

(١) ص ٣٧ / وَدُ النَّاسُ / إِنِّي صَحَبْتُ النَّاسَ مَا لَهُمْ عَدَدٌ /

دەروازىھى هۆنراوهى ژمارە (٣٨)

ەمۇومان دالى مەرك لەسەرتەوقى سەرمانە، كەى فرمانى پى كرا بە كەلەمان دا دەپواتە خوارى، كەچى لەوە سەيرىت ئەۋەيە كەسانى وا ھەن، يان مەبۇون، كە لەوە بىن ئاكا بۇون كە پاش ساتىكى كەم دەبىت بېرىن، پېر بە دەميان لە كەيف و شادى و تىريقەي پىتكەننىندان، ئەوانە ئەگەر بىيانزانىبىا يە كەمەنلىكى تر دەبنە لاشەيەكى سارد و سېرى بىن گىان، ئەوا ھەر لە ترسانا زىنقوليان دەچۈو، فريشكىيان دەكەوت، دەتقان، سوپىيان دەبۇوهە و دەمرىن، لە خەم و ترسى نەو مەركە.

جىئى سەرسامىيە، كەسىك دلىيانەبىن لەوەي ئاخۇ تا سبەينى، دەزى يان دەمرى، كەچى لە خەمى بىنۇق و بىنۇ دوو سبەي دابىن، ئەو جۆرە بىركىردىنەوەيە ج جۆرە بىركىردىنەوەيەكى نابەجىيە..!
ئەم هۆنراوهى فېرمان دەكەات، كە چاوېرسى نەبىن بىنۇق و بىنۇ پۇشىك كە هيشتىا نەھاتووه، كەچى بالىندەكان ھىچ لە هيلاڭەي خۆياندا نىبەن بىنۇ سبەينى و ناشمنى لە بىرسانا.^(١)

الاستعداد للمنايا

كُمْ ضَاحِلُو وَالْمَنَابَا فُوقَ حَامِتِهِ
لَوْ كَانَ يَعْلَمُ غَيْبًا مَاتَ مِنْ كَمْدِ
مَانْ كَانَ لَمْ يُؤْتِ عِلْمًا فِي بَقاءِ غَرِ
مَاذَا تَفْكُرُهُ فِي بِنْقِ بَعْدِ غَدِ

دەقى هۆنراوهى ژمارە (٣٨) :

(ئامادەكارىي بىنۇ مەرك)

چەند كەسى دەم بە پىتكەنن، مەرك تەوقى سەرى دەگرى
ئەگەر پەنهانى پى دەزانى دەتقانى و سوئى دەبىباتەوە
كەسى زانىيارى پى نەبىن، تا سبەي دەزى يَا دەمرى
ج بىرىكە والە بىنۇق، دواي سبەينى دەكاتتۇوە؟

(١) ص ٢٨ / الاستعداد للمنايا / كم ضاحل و المنابا فوق حامته /

دەروازەی ھۆنراوەی ژمارە (۳۹)

کەسى وا ھەيە گۇناھىك دەكتا، لەوەوە خۆى ناودەنئ (تاوانبار) ئىتىر ھەميشە لە پوانگەي ئەو ناوهەوە دەپوانىتە خۆى، بىركىرىنەوە و كىدارەكانىشى ھەربەلاي خراپەكارى و تاوانكىردىدا دەبات، وا دەزانىت ئىتىر دەرگائى لىخۇشبوونى لى داخراوە، بەلام لە پاستىدا خواى گەورە بۇ خۆى پە حەممەتەولە ھەموو شوينىكىشە، كەواتە ھەميشە پە حەممەتى خودا لىيمان نزىكتە تا سزا و تۆلە.

ھەروەكۆ پېشەوا شافىعى خ.ل لەم ھۆنراوەيەيدا دەفرمۇئ: ئەگەر بويىتە شاخ و بەستەلىڭىكى گەورە لە گۇناھ و تاوانت، يان لە گۇناھ و تاوانەكانت ھىتنىدەي يەك شاخى گەورەت كەلهكە كىرىۋوھ، بەلام ھېشتا ترسى خوات لە دلدايە و تەوبە دەكەي و يادى پېزى پەسلان (قىامەت) دەكەيت، ئەوا خواى گەورە بارانى پە حەممەتى خۆيت بەسەردا دەبارىنى و دلت دەشواتەوە، ھەروەكۆ چۈن پېشىتەر ھەزاران بەخشىش و نىعەمەتى ھەممە جۆرى پېداویت.

نائومىند مەبە لە پە حەمى خودا، ئەو لوتە و كەپەمى زۆرە، بۇ نەونە تۆى لە زامالى (الرحم)ى دايىكت دا دروست كرد، چەندىن قۇناغى گەشەي بەسەراھىتىنى و نەيەيىشت لەناوېچىت، بويىتە خوينىپارە، گۈشتىپارە، لەدايىك بىوويت، دواي ئەوەش ئەگەر خودا بىبويىستا يە كۆزەخى بى بە ھەميشەيى، ئەوا خۆى لى ناشكرا نەدەكردى و ئائىن و قورئان و پەيامى يەكخواپەرسى بۇ نەدەناردىت، ئىستا كە خودا ئەو ھەموو نىعەمتانەي پى داوىت، ماناي نايەوەي دۆزەخى بىت، بەلكو پايدە شكتى بەرزى بۇ داناوى لە بەھەشتدا، ئەگەر خۆت ھەنگاوى بۇ بنىتت.^(۱)

(۱) ص ۳۹ / لاتقسط من رحمة الله / إن كنت تغدو في الذنب.

لا تقنط من رحمة الله

إِنْ كُنْتَ تَغْدُو فِي الدُّنْبُرِ جَلِيدًا
 وَتَخَافُ فِي يَوْمِ الْمَعَادِ وَعِيدًا
 فَلَقَدْ أَتَاكَ مِنَ الْمُهَمِّينَ عَفْوٌ
 وَأَفَاضَ مِنْ نَعْمٍ عَلَيْكَ مَزِيدًا
 لَا تَيَأسْنَ لطْفَ رَبِّكَ فِي الْحَشَاءِ
 فِي بَطْنِ أَمْكَ مُضْغَةً وَوَلِيدًا
 مَا كَانَ أَلَّهُمْ قُلْبَكَ التَّوْجِيدًا
 لَوْ شَاءَ أَنْ تَصْلَى جَهَنَّمَ خَالِدًا

دھقی هونراوهی ژماره (۳۹) :

(له پەحمەتى خودا نائومىد مەبە)

گەر شاخىكىت، له بەستەلۇكى گوناھ، شكانى فەرمانى خوايى
 بەلام ھېشىتا، زۆر دەترسى، كە پرس و پەسلانى^(۱) دوايى
 بىزاندى بەسىر دلىتدا بارانى ليپوردنى خۆى
 ئەو خودايى كە پىتى بەخشى، نىعمەتى كوتاۋ بەرائى^(۲)
 لە بەزەى پەروەردگارت، نائومىد نېبى ھىچ كاتى
 بىخە بىرت، كە لە زامالى^(۳) دايە خوتىپارە^(۴) بۇي بەتهنهايى
 خوا بىوستا، دۆزەخى ھەميشەيى بى، لە دەنیادا
 لەم دەنیادا، دلىت پىنما نەدەكرا بىق پەرسىتشى خودايى

(۱) پەسلان: بىندىش قىامەت.

(۲) بەرائى: بەرى، بەر لە ئىستا، سەرەتا، پېشىۋەر.

(۳) زامال: مالى زايىنده، پەحمى دايىك، مەنداڭان.

(۴) خوتىپارە: مەبۈھە خوئىن، خەستە خوئىن: ھاوچەشىنى پارىدى جوراوى نەرم و شل و لېنج و كەتىرىمى
 كە قۇناغىكى گەشە كەردىنى كۆرپەلەي مەرۋە.

دەروازەی ھۆنراوەی ژمارە (٤٠)

لە پىشەكى ئەم كتىيەدا پۇونمان كرده وە كە پىشەوا شافىيى ھەركىز حەنى نەكىدووھ بە شاعير بنا سرىت، بەلكو شىعىي وەك ھۆكىار بەكارەتتەن اوھ بۆ خزمەتى ئاين و مەرقاپايەتى، بەلام لەگەل ئەۋەشدا توانابەكى گەورەي ھەبوبە لە ھۆنراوە نوسيىندا، بۆيە لە پايەي ھۆنراوە كەم دەكتەوە لە چاوش ئاستى كرداردا و كردىووھ گوفتارى چاڭدا، وەك لەم ھۆنراوە يەدا دەفەرمۇيت:

نەگەر ھۆنراوە نەو كارەي پىن بکرايە كە من دەمەۋىز بىكەم، كە خزمەتى سەرتا سەريانەي ئىسلام و مەرقاپايەتىبە ئەوا ھۆنراوەي من نۇر بەھېزىتە لە ھۆنراوە كانى گەورە شاعيرى ناودار (لەبىد)، بەلام ھۆنراوە نەو بەما گەورەيەي نې، لەلاي زانابىان، ھەر بۆ نمۇونە لەم سەردەمەدا زانابەكى فيزىيا، يان IT چى لە ھۆنراوە بىكەت و كام بۆلى ھەيدە لە بەرەپىش بىردىنى زانست و توپىزىنەوە كەيدا؟ كەواتە سوود و بەھا ئەندازىندا شەندرە.

شافىيى كەمېتك باسى توانا كانى خۆى دەكتەت و دەفەرمۇيت لە گۈپەپانى جەنگى ھۆنراوەدا لە ھەردوو بەرەي (موھلەب) و (يەزىد) يش ئازاترم، كە ئەوان لە جەنگدا ھەميشە چاپوك و براوه بۇون و دوو تىرەي ئازايى عەرەبى چاخى نەفامى بۇون.

دواڭزىل دەفەرمۇيت: نەگەر من بەمۇئى توانا ھونرى و نەدەببىيەكانم بۆ خزمەتى خۆم بەكارېھىتىم ئەوا زىرىبەي ئەو خەلکە بە خۆشاناز و لەخۆبایيانە بەرەست و كۆپەيە ئىزىز دەستى من دەبۇون، مەرجىش نې پىشەوا شافىيى مەبەستى لە خودى خۆى بىن، لەوانەيە لەسەر زمانى كەسىتك وابلىق كە گشتى بىن و نادىيار بىن.

بەلام لەخواترسان واتلىق دەكتەت كەس بە كەم سەير نەكەيت، بە پىچەوانەوە تا گەورە بى زىياتر خزمەت پىشكەش بە خوارۇسى خوتەوە دەكەيت.^(١)

(١) ص/٣٩ / الوقار وخشية الله / ولولا الشعر بالعلماء يُنذى

الوقار وخشیة الله

لَكُنْتُ الْيَوْمَ أَشْعَرَ مِنْ لَبِيدٍ
وَأَلَّ مُهَلَّبٌ وَبَنْسَى بَزِيدٍ
حَسِبْتُ النَّاسَ كُلُّهُمْ عَبْدِي
وَلَوْلَا خَشْيَةُ الرَّحْمَنِ رَبِّي

وَلَوْلَا الشُّعْرُ بِالْعُلَمَاءِ يُنْذِي
وَأَشْجَعَ فِي الْوَغْيِ مِنْ كُلِّ لَيْثٍ
وَلَوْلَا خَشْيَةُ الرَّحْمَنِ رَبِّي

دھقی هۆنراوهی ژماره (۴۰):

(شەرم و لەخواترسان)

گەر هۆنراوه، لای زانیايان، بەھايەکى نەوتقى دەبۇو
نەوا، هۆنراوهى ئەمپى من، باشتىلە مى (لەبىد) دەبۇو
لەو گۈپەپانى جەنگەدا، لە گشت شىئىرى، شىئىر دەبۇو
بەرەي (موھلەب) و (بېزىد) يىش، دەستى مەنیان پى نەدەبۇو
گەر ترسى شەرمى خوداى خۆم، لەناو دەلمدا نەبايا^(۱)
نەوا نەوخەلکە، ھەمووييان، لام^(۲)، بەردەست و كۆيلە دەبۇو

دەروازە هۆنراوهی ژماره (۴۱)

(خەيىمە)ي كورى (سلیمان)ي كورى (حیدرە) دەلتىت: پىاپىتكەن خزمەتى
شافىعى خ.ل.پىنى گوت: فلان كەسى ھاپىت نەخۆشە، شافىعى فەرمۇسى: بەخوا
چاکەيەكى باشت لەگەل كىدم، ھۆشيارت كىدمەوە بۇ بەدەست ھەننەن پاداشتىك،
ئەو پۆزشتنى يىشت لە سەر لابىدم كە مەوداى درۆكىرىنى تىدىا، ئىنجا فەرمۇسى:
ئادەي كورەلە ئۇ نەعلە مۇوييانم بۇ بىتنە، پاشان فەرمۇسى: بەپىنى پەتى
بېرى، بە دەستى بەتىغ بىراوهەوە، لە گەرمائى ھاويندا بە تىيونىتى، بە زگى بىرسى،
باشتىرە لەوهى كە دوايى پۆزشت و داوايى لىبىوردىن بەتىنەتەوە بۇ ھاپىتى

(۱) نەبايا: نەبوايا

(۲) لام: لەلام، لەلای من، لەبەردەستى من، لەبن دەسەلاتى من.

نه خوشەكت، كە لە درۆ بچىت (واته بىيانوی شىوه درۆي بۇ بىتنيتەوە كە گوايە
لە بارئەو هۆيانە نەتتowanىيە سەردانى بىكەي)
^(١)
پاشان ئەم ھۆنراوهەيە فەرمۇو:

حقوق الناس

أَرَى رَاحَةً لِلْحَقِّ عِنْدَ قَضَائِهِ
وَيَتَّقُلُ يَوْمًا إِنْ تَرْكْتَ عَلَى عَمَدِ
وَحَسْبُكَ حَظَاً أَنْ تُرَى غَيْرَ كَاذِبٍ
وَمَنْ يَقْضِ حَقَّ الْجَارِ بَعْدَ ابْنِ عَمِّهِ
وَصَاحِبِهِ الْأَدْنِي عَلَى الْقُرْبِ وَالْبُعْدِ
يَعِيشْ سَيِّدًا يَسْتَغْذِبُ النَّاسُ ذِكْرَهُ
وَإِنْ تَابَهُ حَقُّ أَتْوَهُ عَلَى قَهْنَدِ

دەقى ھۆنراوهى ژمارە (٤١):

(ماھەكانى مەرقى)

پىيم وايە، پشۇويە بۇ مەق، كەسىك ئەركى بە جى بىتىنى
ج پۇزىكى بارگرانە^(٢)! كە بە ئەنقەس بىفەوتىقىنى
بە سە هېتىنده بەختىوەر بىى، درۆتلى نەبىنى ھىچ كەس
كە وەلامت (نازانىم) بىن^(٣)، شىقتىكە دەرەتىرىدەنۋىتنى
كەسى مافى ھاوسىتكى خۆى لەگەل ماپىرى و كەسە كانى
دۈرونزىك بىپارىزى، ئەوا خەلكى بەناوازە نىاوى دېتىنى
خۆ كەسىك مافى ئەم بخوا، خەلكەكە بىزى لى ئەسىتىنى

(١) ص: ٤١، حقوق الناس / أرى راحة للحق عند قضائه

(٢) واته ئەو بىزەت لە سەر شان قورس و گران، كە ئەركى خۇت وەك پىيوىست تىدا جى بە جى
نەكىدووە.

(٣) وتراوه (نازانىم، راھەتى گىيانم) بەلام ئەوهش دەبلا لە سنور و كات و شويىنى خۇيدا بىت.

دەروازى هۇنراوهى ژمارە (٤٢)

مۇزۇ خۆى حەزى لە چى بى، داواى ئەۋەش لە خودا دەكەت، بەلام خۇ مۇزۇ نازانى چى باشە بۇى، خودا ھەميشە باشتىر لەوەي بە مۇزۇ چاکە كان دەبەخشى، ئەگەر واش نەبى ئەوا خوا ئەۋە بە بەندەرى خۆى دەدات كە خۆى (واتە خوا) دەيەۋى ئەك ئەۋە كە خۆى (واتە مۇزۇ كە) دەيەۋى.

مۇزۇ چاو چىنۈكەو ھەر داواى مال و سامان و قازانجى دىنیابى بۇ خۆى دەكەت، لە كاتىكدا تەقواو خوابەرسى، نۇر باشتىر بۇى لەو شتانەي كە داواى دەكەت. (محمدى كوبى ابراهىم) دەلىنى (يوسف)ى كوبى (عبدالاحد) بۇى گىتپايىنەوە و وتنى: لە (المزنى) م پرسى ئە دوو دىپەر ھۇنراوهى كامىيە كە شافىعى دەيگۈت و دەيگۈتەوە؟

لە وەلامدا (المزنى) وتنى: شافىعى ئەم دوو دىپەر ئەيگۈت و دەيگۈتەوە:^(١)

أمانى الانسان

يُرِيدُ الْمَرْءُ أَنْ يُعْطَى مُنَاهٌ وَيَأْبَى إِلَهٌ إِلَّا مَا أَرَادَ
يُقُولُ الْمَرْءُ فَائِدَتِي وَمَالِي وَتَقَوَى اللَّهُ أَفْضَلُ مَا اسْتَفَادَ

دەقى ھۇنراوهى ژمارە (٤٢):

(ئاواتكانى مۇزۇ)

دەخوازى مۇزۇ، دەكۆشىنى، تا بىدىرىتىنى، ھەرچى دەۋى خواش ھەرنەوەي پى دەبەخشى، كەوا خۆى بۇ ئەۋى دەۋى مۇزۇ دەلىنى: كوا قازانجم، ئەى كوا مال و سامانەكەم كەچى ھەرتەقوای خوداشە، باشتىر لەوانەي دەيەۋى

(١) ص ٤١ / أمانى الانسان / يريد المرا أن يعطي مناه /

دەرۋازەي ھۆنراوەي ژمارە (٤٣)

دنىا فراوانە، نەتەوە گەل و لاتان نۇنى، كەلتۈرۈ نەرىت و شارستانىتىيەكان جۆراوجۇن، زمانەكان، ئايىنەكان، شىۋازى ژيان، مېزۇو... هەندى، لە ھەمۇو چەشىن و جۆرە كان لەسەر زەویدا ھەنە، ناكىرىت تو لە تەنها يەك شوين و يەك لات و يەك نەتەوە و ئايىن و زمانىتكىدا بېرىت و بېرىت، بىن ئاكابى لەو جىهانە پان و بەرىنە و ھەمە جۆرە، لەبەرنەوە گەشت و لاتگەپىي و سەرداڭ گەلىيک سوودى كۆمەلايىتى و دەرونى و ئابورى بە مرۇڻدەگەيەنى، كەواتە دامەنىشە و پارە كەلەكە مەكە، بەو رادەيە خۆت ماندوو مەكە، بەشىيەك لە تەمەنىشىت دانى بۇ پېشۈرگەن لە سەيران و سەرداڭ و گەشت و ئاشناپۇن بە لاتانى بىيانى، ھېچ نېنى بېردى حەجىيەك بە، عەمرەيەك بە، لەكەل ھاوسمەر و مئالەكانت، دۆست و ھاپپىكانت، لە سەفەردا عەقلەت دەكىرىتەوە، چاك و پاك، بەد و پېس، سور و سېپى، باش و نەگىرسى، دەناسى، دەورنىت ئاسوودە دەبى بەو زىنگە كۈپىنە، خەمەكانت دەپەيىنەوە، جۆرى نويى كارو پىشەى تازە و قازانجىدارى فيردىبىي، زانست و زانىارى و نەرىت و ئەدەب و زمان فير دەبى، بىرادەرانت بۇ تاقى دەبىتەوە، چونكە لە سەفەر و مامەلەدا ھاپپى دەناسرىت، شوپىنان، شاران، گوند و دېھات و دەريا و شاخ و دورگە و چەم و بىبابان دەبىنى، بەردى سارد و گەرمىت دېتە پى، ھەمۇو سەردانىتكەت وەك ئەوە وايە چۈوبىتە خولىتى پاھىتانا شتى نوى وە.^(١)

فوائد السفر

تَغْرِبُ عَنِ الْأُوْطَانِ فِي طَلَبِ الْعُلُّى
وَسَافِرْ فَفِي الْأَسْفَارِ خَمْسُ فَوَائِدٍ
تَفَرُّجُ هَمٌّ، وَأَكْتَسَابُ مَعِيشَةٍ
وَعِلْمٌ، وَآدَابٌ، وَصُحْبَةٌ مَاجِدٌ

(١) ص ٤١ / فوائد السفر / تغرب عن الأوطان في طلب العلي /

دەقى ھۆنراوهى ژمارە (٤٣) :

(سۇودەكانى كەشت و گەپان)

بىرۇ نامقىي ولاتان، تا خواستى كەورەت دەستكەۋى
دەي بىگەپى، لە گەپانا، پېتىچ قازانجىت دەست دەكەۋى
بەبای خەمان^(١)، بىزىوی و كار، فيرىبۇونى زانست و ئەدەب
ناسىنى ھاوهلەنى چاك^(٢)، چاوت بە شوينان دەكەۋى

دەروازە ھۆنراوهى ژمارە (٤٤)

وشەي (دنيا) لە (دنيء) ھەناروو، واتا نزم و كەم ئاست، كەچى مەندى
كەس بەرادەيدىك خۇرى پېتە دەرگىن و ھۆگى دەبن، دەلىيى ھەركىز شتى لەوە
چاكتىر نەماوه، كەسانىڭ ھەن پېرە بە باوهشىيان بالىان بۇ دەنيدارى كەردىتەوە،
ئىوارە و بەيانى پەيتا پەيتا بەسەر ئەم دەنە كاتىبەدا دېت و دەپوات، كەچى مەرقە
پەند وەرنىگىز لە ئاوابۇونى خۆر و مانگ و بىرناكاتەوە لەوەي كە ئەو ئاوابۇونانە،
واتە دەنياش ئاوا دەبىي و ون دەبىي، شافىعى پۇو دەكاتە ئەو كەسانى كە بە
پەرۇشەوە پېر بە دەنەيابان خۆش دەۋى و دەفەرمۇي: ئايىتا تا ئىستاش ئەو دەست
لەملانىت وازلى نەھىتىن بۇ دەنە خۆرەكان، ئەي كەي و كام كانت داناوه بۇ
خواپەرسىتىك كە پەزامەندى خودا و بەمەشتى لى بىكەۋىتەوە؟ لە فيردەوسى ئەو
بەھەشتانەشدا لەجياتى دەنە دەست بىكەيتە ملى حۆرىيەكان و كىيىنى نازدار و خوپىن
گەرم كە دەلىيى ھىتكەي پاكىراوى دەست لى نەدرابون؟

جا ئەگەر تو دەتەوى لەو بەھەشتەدا نىشتەجى بىت ئەوا نابىن ھەولەكان
بەرىنى، بەلكو دەبن تېيىكتۈشىت، ھەروەھا نابى بە ھەول و چاکەكارىيەكانىشت لە
خۆت بايى بىي، بەلكو دەبىي لەۋەش دەنە بىت كە خوايى كەورە دۆزەخىنلىكى پان و

(١) بەبای خەمان: بەياكىدىنى خەم و پەزارە.

(٢) ھاوهلەن: كىرى (ھاوهلە)، ھاوبىي، ھاودەم، ھاوجەشت، بىرادەر.

برینی دروست کرد و نابی به تال بین، تو شوریای خوت به و مبه به یه کیک له سووته منیه کانی نه و دوزه خیهی که سوت منیه کهی مرؤه و برده، هر له دنیادا دلت مه که به برده و نامادهی مه که بتو هاویه برده بوونی له گهله برده دوزه خیه پهشه کان. تو دلت هدیه و ده توانیت بیکهیته چرا یه کی پووناک بتو پیتمایی خوت و که سانی تریش، ثیتر له نیوان (چرا) و (برده) دا بتوچی به ردنیکی پهق و پهش هله لده بثیریت^(۱) ..؟

التأهب للأخرة

يَا مَنْ يُعَانِقُ دُنْيَا لَا بَقَاءَ لَهَا حَتَّى تُعَانِقَ فِي الْفِرْدَوْسِ أَنْكَارًا فَيَنْبَغِي لَكَ أَنْ لَا تَأْمَنَ النَّارًا	يَا مَنْ يُعَانِقُ دُنْيَا لَا بَقَاءَ لَهَا مَلَأَ تَرْكَتَ لِذِي الدُّنْيَا مُعَانَقَةً إِنْ كُنْتَ تَبْغِي جِنَانَ الْخُلُدِ تَسْكُنَهَا
---	---

دھقی هونراوهی ژماره (۴۴) :

ناماده کاری بتو په سلان

نهی نه و کسهی، که باوهشت بتو نه م دنیا برآوه به گرتقته وه^(۲)

دنیاشی، دوای نیواره، بربیه یانت له قیامه تا کرد وه

(۱) ص ۴۲ / التأهب للأخرة / يا من يعاقن الدنيا لا بقاء لها /

(۲) یان و هر گیرانه که بهم جوړه به:

نهی نه و کسهی که باوهشت به دنیا کا کرد وه، ده بپنهنه وه
 نیواره دهی و بربیه یانت، لنه دنیا تر کرد وه
 نه و ده ستله ملنات جئن نه هیشت، بتو دنیاداره کان نیسا
 تا ده ستله ملنات حوری بی، لنه او به هشتی فیده و سا
 به ته ما بی، لنه تو به هشتی نه برآوه خودا، دابی
 نقد پیویسته که له خمه ناگری دوزه خیشا بی

وازت نه هینا هیشتاكه؟ دهستت هر له مل دنیا يه؟
 ئى چى كاتى بۇ دهستله ملانى فىردىوس، دلت يەكلا كردۇتەرە
 بەتەما بى، لەنىو بەھەشتى نەبپراوهى خودا دابى
 نقد پىۋىسىتە، بى باك نەبى، دۆزەخ دەرگايى كردۇتەرە

دەروازەدى هوئراوهى ژمارە (٤٥)

لەم هوئراوهى بىدا پىشەوا شافىعى خـ.لـ لـكـەـلـ چـيـاـكـانـىـ (سـەـرـەـنـدـىـبـ)ـ وـ بـىـرـەـ ئـاـوـەـ كـانـىـ (تـەـكـورـ)ـ دـەـدـوىـ،ـ پـىـتـيـانـ دـەـلـىـ ئـىـ چـيـاـكـانـ بـارـانـىـ مـروـارـىـ بـەـسـەـرـ خـوتـاناـ بـىـارـىـنـ،ـ ئـىـ بـىـرـەـكـانـ ئـىـوـهـشـ پـېـبـىـنـ لـهـ ئـالـتـونـ،ـ ئـوـانـهـ هـىـچـ بـەـلـايـ منـدـوـهـ جـىـنـىـ باـيـاخـ نـىـنـ،ـ چـونـكـهـ مـنـ مـرـقـفـىـكـىـ بـەـقـەـنـاعـتـ،ـ هـەـمـوـ كـەـسـىـنـكـىـشـ هـەـرـئـوـهـنـدـهـىـ پـىـ دـەـخـورـىـ كـەـدـەـىـ دـەـيـگـىـ،ـ هـەـرـئـوـهـنـدـ بـەـرـگـىـ بـۇـ دـەـپـقـوشـرىـ كـەـ شـانـ وـ مـلـىـ هـەـلـىـ بـىـكـىـ،ـ مـنـ نـامـرـمـ لـهـ بـرـسـانـاـ كـەـ زـىـپـ نـەـبـارـيـوـ،ـ زـىـاتـرـ لـهـوـشـ پـىـوـىـسـتـ نـىـ كـەـ هـەـمـەـ،ـ ئـەـگـەـرـ زـىـپـ وـ مـروـارـىـ بـەـسـەـرـ چـيـاـوـ بـىـرـەـ كـانـىـشـداـ بـىـارـىـ،ـ ئـوـهـتـاـ مـنـ دـەـزـىـمـ وـ بـىـ بـىـزـىـوـ وـ قـوـوتـ نـەـبـوـومـ،ـ كـەـ مرـدـىـشـ،ـ بـىـنـ گـۆـرـ وـ گـلـکـۆـ نـاـبـ وـ چـاـكـ وـ خـاـكـىـكـ لـهـ سـەـرـزـەـمـىـنـ،ـ پـانـ وـ بـەـرـىـنـهـ هـەـرـ دـەـبـىـنـ تـاـ بـكـرـىـتـهـ گـۆـرـ بـۆـمـ،ـ هـىـمـەـتـ وـ باـوـهـرـپـەـخـوـ بـوـونـمـ،ـ بـرـواـ بـوـونـمـ بـەـهـىـ كـەـ خـودـاـ بـقـزـىـدـەـرـهـ وـ كـوـ هـىـمـەـتـىـ سـەـرـكـرـدـەـوـ پـاشـاـيـانـ،ـ دـەـرـونـىـشـ بـەـرـزـەـوـ دـەـرـونـىـ كـەـسـانـىـ ئـازـادـ وـ سـەـرـيـهـىـسـتـ،ـ دـەـرـونـمـ پـىـتـىـ وـايـهـ كـەـ كـۈـزـانـهـوـ بـۇـ پـىـنـقـ وـ پـىـنـقـىـ بـېـباـوـهـرـپـىـ،ـ ئـىـدىـ كـەـ مـنـ پـانـىـ بـمـ بـەـشـ وـ قـوـوتـهـىـ خـۆـمـ،ـ چـ پـىـوـىـسـتـ بـەـهـىـ لـهـ دـەـرـگـايـ ئـمـ وـ ئـهـوـ،ـ فـلـانـ وـ فـيـسـارـ،ـ عـەـمـرـ وـ زـەـيدـ بـدـمـ وـ دـاـوـاـيـ يـارـمـەـتـيـانـ لـىـ بـكـەـمـ...ـ؟ـ

ھـەـرـكـەـسـىـ دـاـوـاـيـهـ كـىـ لـهـ كـەـسـىـ بـىـنـ دـەـبـىـنـ لـهـ بـەـرـدـەـمـىـداـ خـۆـىـ بـچـوـكـ بـكـاتـهـوـ وـ لـىـتـىـ بـېـپـارـىـتـهـوـ،ـ بـەـلـامـ دـەـرـونـىـ مـنـ ھـىـنـدـهـ بـەـشـكـۆـ وـ بـەـرـزـەـ،ـ پـىـگـەـمـ پـىـنـادـاتـ كـەـ بـۇـ هـىـچـ كـەـسـىـ سـەـرـمـ شـۆـرـ بـكـەـمـەـوـهـوـ دـەـسـتـمـ پـانـ بـكـەـمـەـوـهـ.

هەركەسىن داواي شتى لە كاتى لىتوەرگىتنى ئەو شتە داواكراوهدا دەستى نزم بکات دەبى لە كاتى لىتوەرگىتنى ئەو شتە دەستى سوالىكەر كە هەميشە لە نزىدەيە، كە دەرونىشىم بەرزە، ئازايەتى خۆم نىبە، بەلكو بىرباوه پى ئىسلام ئاواي پەروەردە كەدووم.^(١)

الهمة العالمية

بَ وَ فِي ضَيْقٍ أَبَارُ تَكَرُّدَ تَبَرَا	أَمْطَرِي لَوْلَوْا جِبَالَ سَرَنْدِي—
وَإِذَا مُتَ لَسْتُ لَسْتُ أَغْدَمُ قُوتَا	أَنَا إِنْ عَشْتُ لَسْتُ أَغْدَمُ قُوتَا
نَفْسُ حُرْثَرَى الْمَذَلَّةِ كُفَرَا	مِئَتِي مِئَةُ الْمُلُوكِ وَنَفْسِي
فَلِمَادِيْ أَزُورُ زَيْدَا وَعَنْدَ رَا	وَإِذَا مَا قِنْفَتُ بِالْقُوَّتِ عُفْرِي

دەقى ھۆنراوهى ژمارە (٤٥) :

(ھيمەت بەرنى)

چياكانى سەرەندىب، ببارىنى، بەسەر خۇوتا، مەوارى ئەى چالاوه كانى (تەكىر) دەرىپەرىنن لافاوى زىز كاتى كە ئىبابم بىرى قۇوت، وا، لەبرسا ناكەم زارى كە مردىشىم، بىرى گىۋىنابىم، لەم دنبا پان و بەرىنە ھيمەتم پاشايانى يە و دەرونىشىم، پەپ بە زارى ھاوار دەكا: (من ئازادم)، بۆزىيە و بالىندە سەرم چونكە هەركىز دانابەزم، بۆ بى باوهپى و بەدكارى كە من، لە تەمەنى خۆمما، پازى بىم بە قۇوت و بەشم بۆ، سەرلە (عەم) و (زەيد) دەم، بە مەبەستى داواكاري؟

(١) ص ٤٢ / الهمة العالمية / أمطري لولوا جبال سرندىب /

دەروازەی ھۆنراوەی ژمارە (٤٦)

ھاوپىشە، دەورى گرنگىان ھېيە لە سەر ئىيانى مىۋە، ھاوپىشى چاك نەو كەسەيە كە ھاندەرتە بۇ كارى چاك و خواپەرسىتى، لىت دەپرسىتەوە، ھاوكارىت دەكەت، چاودىرىت دەكەت، جا نەگەر ھاوپىشى كى تەقاواكارت دەست نەكەوت نەوا بىن ھاوپىشى بە، نەو تەنها يىت تام و چىشى زىياتەرە لە وەي كە تىكەلى كۆپ و كۆمەلىكى خراب بىبى، دەفر موېت:

بە تەنها لە گەل خۆمدا دانىشىم و خەرىكى خوابەرسىتى خۆم دەبىم، بە وە بەرچاو پۈئىن ترو دلخۇشتى دەبىم، وەك لە وەي لە كۆپ و كۆمەلىكدا بىم كە گومانم لىيان ھەبى، لە شەپ و خرابەي بە دىگومان بىم، بىرسىم و سلىان لى بىكەمەوە.

العزلة خير من جليس سوم

إِذَا لَمْ أَجِدْ خِلَّاً تَقِيَاً فَوْحَدْتَهُ
أَلْذُؤْلَشْمَى مِنْ غَوِيْيُّ أَعَاشِرُهُ
وَأَجْلِسْ وَخَدِيْلَهُ لِلْعِبَادَةِ آمِنًا

دەقى ھۆنراوەی ژمارە (٤٦) :

(دابپان باشتەرە لە كۆپ و ھاوپىشى خراب)

كەر ھاوپىم، خوابەرسىت نەبى، تەنها يىم زىد بە تامترە
لە تىكەلىم لە گەل كۆپىك، خرابەيان پى باشتەرە
دائەنىشىم بە تەنها يى، بىيەوەي، خوابەرسىتىم دەكەم
وا بەرچاوم بۇشىتەرە، تا كۆپىك بىن، كەلىتى سل كەم^(١)

(١) لىتى سل كەم: سلى لى بىكەمەوە.

دەروازەی ھۆنراوەی ژمارە (٤٧)

(أبوالفضل نصرالدين)ى كورپى (ابى نصر)ى (طوسى) دەلىت: گۈيم لە (ابا
الحسن علی ابن احمد القضري) بۇو، دەيگۈت: لە ھەندى لە شىخە كانمانە وە
بىستومە، كاتى شافيعى خ.ل بەرە و شارى (سُرمن رأى) واتە (سامەپىزى عىراق)
كەوتە پى، تاكو گەيشتە ئەۋى سەرە پېشى درىز بۇو (چونكە سەھر بە ولاخ و پى
بۇوه)، پۇوي كرده لاي سەرتاشىتكى، سەرتاشەكە كە بىنى بىزى لە و پېش و سەرە
قەزە درىزەي كرد و پىتى وت: بچق بۆ لاي سەرتاشىتكى تر، شافيعى ئەۋو قىسىمەي نىقد
لە سەر دل گران بۇو، لاي كرده وە بەلاي ئەو كورپەي لە گەلەدا بۇو، پۇلە چ شتىكت
پىتى لە پارە و پول؟ گوتى: دە دىنار، فەرمۇسى: دە بىمەرى، پارەكەي داي
دەستى و لەۋى پۇيىشتن، لە و كاتەدا شافيعى ئەم ھۆنراوە يەي فەرمۇسى:
ئەم ھۆنراوە يە ئەۋە نىشان دەدات، كاتىك كەسىك بۇو دەكاتە و لانتىكى تر و
ناناسرىت، چەندە زانا و بەتوانى بىن ناناسرىت، خەلکى بەپىتى جل و بەرگ و سەرە
سيماي بۇي دەپوانى، بەلام شافيعى دەفەرمۇى ئەو سەرتاشەش ناھەقى نىبە،
چونكە بەرگە كام زىد كەن و پەپپووته و سەرە پېشم تىك ئالاوە^(۱)، بەلام خۇلەناو
ئە و بەرگ و جل و جەستەيە مدا دل و دەرۈون و عەقلەتكى كەورەم ھەيە، پاستە
بەرگە كام ئەگەر سەرەپا بىرقۇشم بە يەك فلس، ئەوا ئەو يەك فلسە زىد زىاتەرە لە
نرخى بەرگە كام، بەلام ئەۋە كەمۈكۈپى نىبە بۇ من، مادام ناو بەرگە كان ئاۋەدانە،
ھەرۈھە كەمى و شەرم و شورەيى نىبە بۇ شمشىركە كىتلان و بەرگە كەي دրەپىنى،
بە مەرجىتكە خۆى تىز و بىنەدىنى، واتا ئىتمە نىشمان بە ناۋە بۇكى مىرۇھەيە، ئەك
پوکەش، خوداش لە دەنیا تەماشاي جەستە و قىافەت و قەد و بالامان ناكات،
تەماشاي پوخسار و سىمامان ناكات، بەلكو سەيرى قولايى دلمان دەكات، لە پۇنى

(۱) گەلتىك كەسى داتا و ئىر و زانا لەناو مىللەتىندا مەبۈون كە لە بەرھەزارى جل و بەرگى كەن و دրەپىان
پۇشىو، بەلام ناخىيان پېلە كەوەرى زانست بۇوه، وەكى (قانع)ى شاعىرى چەوساوه كان لەناو
شاعىرانى كوردىماندا.

قیامه‌تیشدا سامان و مال و مندال سوودی نیه، به لکو دلیکی باوه پدار و له خواترساو گوره ترین سامانی نه و روژه په.

هاوکات نابی مرؤف به ئىنچەست شۆپه پۇشى و پەپپۇوتى و پۇت و پەجالىٰ و چىكىنى و كولكىنى ھەلبىزىرى، بە پىچەوانەوە كام بەركەت ھىبە كە جوانە، ئەوە لەبەر بىكە، با خەلگى بىزانن كە تۆمەبۈويت و خوا پېتداویت، بەلام لەمەشدا زىيەدەرەوى مەكە و باوھەلشاخان و لەخۇبىايى بۇون نەتكىرى و بەسەر ھەزار و داماواندا خۆت مەنۋىتىنە، سادەو يېن فىز و بەخشىندەبە بەرانبىرى ھەزار و داماوان.

پیویسته بزانین که نابن لهناو خلکیدا به کم و سووک و نه زان و په پیووت سندی، ئە، کسانه بکیت کە ئە، ب، گانه بیان لەب، دابه.^(۱)

قيمة الإنسان ما يحسنه

عليَ ثيابٍ لوتُباعُ جمِيعُهَا
وَفِيهِنَّ نُفُسٌ لَوْتُقَاسٌ بِيَغْضِبُهَا
وَمَا ضَرَّ نَصْلُ السَّيْفِ إِخْلَاقُ غُمَدَهُ
بِفُلُسٍ لَكَانَ الْفَلْسُ مِنْهُنَّ أَكْثَرًا
نُفُوسُ الْوَرَى كَانَتْ أَجَلٌ وَأَكْبَرًا
إِذَا كَانَ عَصْبَانًا حَيْثُ وَجَهَتْهُ فَرَى

دەق، ھەنگ اوهى ۋە مادە (٤٧):

(بـهـاء، هـذـهـ نـاخـيـهـتـهـ).

به رگیکی وام له به ردایه، همه ممومی بفروشم به فلسنی
میشستا به رکم هرزانتره، له نرخی به ک تاکه فلسنی
به لام ده رونیکی تیدا، گهوره یی نهوله باس نایا
له پاکی و برزی و جوانیدا، گهانی به نزخ و به هایه
بوق شمشیر شوره یی نابی، که کیلانه کهی^(۴) در اینی
له مه رحم تیزو کارا یه، گه رئاسته ی مه مه رلامی

(١) ص ٤٣ / قيمة الإنسان / علم ثبات لو تباع جمعها

(۲) کتاب، کالا، بارگ، خودرو، شمشاد، کیف.

دەروازىھى ھۇنراوهى ژمارە (٤٨)

ھەندى كەس ھەيە، زۇر لە خۆبایىيە، لە وەش خراپتە ئەۋەيە كە وەكو كەپەما) خۆى كېل دەكتات لەو لە خۆبایىي بۇونەي و بەشىكى ئاسايى دەزانى، تا لەگەل خويىنى تىتكەل دەبىئ، ئىتە ئەو كەسە لە خۆبایىي بىبۇن دەبىتە بەشىك لە كەسيتى يەكەي، بەلام لە پاستىدا ئەۋە خويەكى خراب، باش وايە ئامىزگارى بکەيت و پىتى بلېتى فلانەكەس ورىيائى خوت بە، وامبە، گومانىت بەرانبەر كردارى خوت چاك بىن، ئىنجا چاكە بکە، نەك كردارى خراب بکەيت و گومانىشت بەرانبەر كارەكانت چاك بىن، لە بارەدا لە پۈوداوه کانى قەدەر ناترسى.

جارى وا ھەيە تۆ لەپەرى خوشى و شادىدابت كەچى لەناكاو پۇداويىكى ناخوش پۈودەدات، وامزانە كاتى دەگەيتە خوشى و شادىيەكانت ئىتە ناگەپىيەتە و سەر ناپەحەتىكەن، لە ھەرييەكە لە بارانەدا، بارەكەي تىرت لەبىر بىن، واش مزانە لە بەرئە وەي كە تۆ پاكىت و چاكەكارىي ئىتە كۆسپ و خەم و تەنگانەت بەسەر ناييات، بە پىچەوانە وە، جارى وا ھەيە كەسانى چاك و چاكەكار گرفت و بەلاي گەورەيان بەسەر دى، بەتايبەتى لە سەردەمەنگىدا كە خەلگى چاكەكار كەمتن لە خەلگانى خرابەكار.

مەرج نىيە چاكەكارىيەكانت بەلاي ھاممو كەسىكە وە چاك بىن، ھەميشه تۆى چاكەكار كەسىكەن يارتە، كە كەسىكى خرابەكارە لە بەرئە وە جارى وا ھەيە، بە پىچەوانە وە چاكەكارى و پاكى خوت، لەم دنیايەدا و لەلاي ھەندى كەس پلەپىايدەت كەم دەكتە وە، بگەرە كازەندەو ھەپەشەتلى دەكەن، ھەروەكۆ چۈن كەلەكەي حەزىزەتى (لوگ) يان تاوانبار دەكىرد بە وەي كە خۆى و نەوانەي لەگەلىدان كەسانىكى پاك و داوىن پاك..! ئەمەش لە فەرمەنگى بەدكاراندا باش نىيە، بۆيە درەيەتىيان دەكىدىن^(١).

(١) ص ٤٤ / اليقظة والحدى / ناه الأعيرج و استعلى به الخطرا /

البيضة والحدر

نَقْلَ لَهُ خَيْرٌ مَا اسْتَعْمَلَهُ الْحَدْرُ
أَحْسَنَتْ طَنَّكَ بِالْأَيَامِ إِذْ حَسِنَتْ
وَسَالَمَتْكَ الْلَّيَالِي فَاعْتَرَدَتْ بَهَا

دھقی هۆنراوهی ژماره (۴۸) :

(هزشیاری و سلنه مینه وه)

کەسیتک کە وەکو کەپەمار، لە بەرزىدا خۆى بىبىنى
ئەوا مەترسى لە سەرە، با ورىيا بىن و سلن کاتەوە
گەلى چاکە، کە پىىى بلىتى: با بە جۇرە خۆى نەبىنى
پەفتار چاکىت، بە گومانسى چاکى خۇقتە، دەتكاتەوە
بۆيە ناترسى لەو ژىنەی كەوا قەدەر بۇتى دېنلى
دەمىن، شەوگار، دەركاي سەلامەتىت دەكتاتەوە
لە گەرمەي پاكىتايە، پۇزگار تەنكانەت بۇ دېنلى
پىيت وانەبىن، چاکە كانت، لاى ھەمووان بەرزت كانتەوە

دەروازەی هۆنراوهی ژماره (۴۹)

ھەندى كەس ھەيد، زىز درەنگ تۈرە دەبىن، بەلام كە تۈرە دەبىن، نىقد بە¹
توندى تۈرە دەبىن و پاشان لە كەس نابورى، خاترى كەس ناگرىن، نازانى كە سېھى
خۆيىشى ھەلەيەك دەكتات و كاتى داواي لېبوردن لە بەرانبەرەكەي دەكتات ئەويش
بەرانبەرى نەم رەق دەبىن، بۆيە شافىعى دەفرمۇيت: تکا و داواي لېبوردن
وەرىگەرە لە كەسیتک كە داواي لېبوردنت لى بکات، ئىتىر توڭارى خۇوت بکە كە
لېبوردنه لە ئەو كەسە و بەدواي ئەوەدا مەپۇ ئاخۇ ئەو كەسە پاست دەكتات يان
درۇ، توڭارت بەوە چىيە؟ مەقت ئەبن بەسەر ئەۋەيانەوە لق و پۇپ بۇ ئىشەكت

مەدقۇزەرەوە، درق بىكەت، يان راستە، تۆلىيى بىبورە، دەلىيابە ئەو كەسەي كە بە پۈوكەش لە تۆپازىيە گۈپىرايەلىشت دەكەت، بەلام ئەوهى لىت ناپازىيە، ناپازىيە كەي لە تۆلە قولايى دلى خۇيدا دەشارىتتەوە و دەرى ناپىرى، لە بەرنەوە ورىيابى خۆت بە مەخەلەتى بەو خۆشەويىتتە بۈوكەشى لە بەرانبەرت دەينوئىن، تۆلە ئاشكرا لە خەلکى بىبورە و پۆزشىتىان وەرگەر، تاكو خەلکىش فېر بىن بە ئاشكرا خەلکيان خۆش بۇيى و پىق و قىن نەشارىنەوە و نەبنە كەسانى دوو پۇو:

^(١)

التماس العذر

إِقْبَلْ مَعَانِيزَ مَنْ يَأْتِيكَ مُعْذِّرًا	إِنْ بَرَ عِنْدَكَ فِيمَا قَالَ أَوْ فَجَرَأَ
لَقَدْ أَطَاعَكَ مَنْ يُرْضِيكَ ظَاهِرًا	وَقَدْ أَجْلَكَ مَنْ يَغْصِبَكَ مُسْتَقْرِرًا

دەقى ھۆنراوهى ژمارە (٤٩) :

(تكايى ليبوردن وەريگىرە)

تكايى ئەو كەسە وەريگىرە، داوايى ليپوردن لە ئاكا^(٢)
 گۈئى مەدەرى، ياخود راستە، يان ساپاستە و درق ئەكە
 گۈپىرايەلتە بە پۈوكەشى، ئەو كەسەي لە تۆپازىيە
 پازى دلى، شاراوهىيە، ئەو كەسەي بەگەنت ناكا^(٣)

(١) ص ٤٤ / التماس العذر / أقبل معانيز من يأتيك معتذراً

(٢) ئاكا: ليپاكا.

(٣) بەگەنت ناكا: پەسەندت ناكا

دەروازەی ھۇنراوەی ژمارە (۵۰)

لېكداو، گفتۇڭى دۇو كەسە بەرانبەرى يەكتىرى بە مەبەستى ئەۋەي بىكەنە ئەنجامىتى باش لە دۆز و باسىيەكدا، واتە دەيانەۋى بىكەنە دۆزىنەۋەي پاستىيەك، ئەمەش لە شىۋاپ و ئەدەبى خۆى ھەيە، بەلكە و سەلماندن و زانايى دەۋى، دەبىنى كارەكە بەپىتى لۇزىك و زىرى بېرات بە ھېمىنى، پېتىپتى بە ھەلچون و شەپە جىتىو ناكات، بەداخەوە لەم سەردەمەدا، بەتاپىتى لە كەنالەكانى پاڭەياندەۋە، دۇو كەس يان زىياتر بەرانبەرى يەك دەخويىن و شەپە قىسە دەكەن، گوينگۈ بىنەران نازانن پاستىيەكە كامەيە، پېشەوا شافىيە خ.ل.لە سەردەمى خۆيەوە ھەستى بە مەترىسى ئەو جىزە لېكداو و گفتۇڭۇ خراپانە كردووە و پېتىعاپىان دەداتى و دەفرەرمۇئى:

ئەگەر تۇ خاوهەن پايمەو شكتۇي و پېز و قەدرى زانىست و زانىيارىت لايەولە كەسانى پېش سەردەمى خۆت و سەردەمى خۆت جىباوازىت و دەتەۋى بە شىۋاپىكى چاكتۇر و تايىپتى لېكداو بىكەيت، ئۇوا بەپى دەنگى و ھېمىنى و زانىيارى تەواوه بدۇئى لەگەن ھاوتاكەتدا، خۆت بە گەورە تىرلەو مەگەر، جاروبىار نوكتەو قىسە خۇشى پاستەقىنە تىكەلى قىسەكانت بکە، خۆت دوور بىگەرە لە دەمەقالىن و نكولى لە ئاستى ھەق و پىبابازى و شانانزى بەخۇۋەكىردىن، خەريكى نەزان بەزانىدىن مەبەو سەنگەرى شەپ و تەشەر و شەكىندىن و تەرىق كىرىنەۋە لە بەرانبەرەكەت مەگەر، شىر و تىر لە يەكتىرى مەسۇون، ئەمە گەپانە بەدواى دۆزىنەۋەي پاستىيەكى ونبۇودا نەك بانگەشەي ھىرېش و جەنگ و زۇرانباپىنى.^(۱)

(۱) ص ۴۵ / أدب المناظر / إذا ما كنت ذا فضل و علم /

أدب المنازرة

<p>بِمَا اخْتَلَفَ الْأُوَانِيلُ وَالْأَوَّلِيرُ حَلِيمًا لَا تَلِحُ وَلَا تُكَابِرُ مِنَ النُّكَبَ الْلَّطِيفَةِ وَالنَّوَادِيرُ بِإِيمَى قَدْ غَلَبْتُ وَمَنْ يُفَاخِرُ يُمْتَنِى بِالْتَّقَاطُعِ وَالْتَّدَابِرُ</p>	<p>إِذَا مَا كُنْتَ ذَا فَضْلٍ وَعِلْمٍ فَنَاظِرٌ مَنْ تُنْاظِرُ فِي سُكُونٍ يُفِيدُكَ مَا اسْتَفَادَ بِلَا امْتِنَانٍ وَلِيَاكَ الْجُوْجَ وَمَمْنُ يُرَانِي فَإِنَّ الشَّرَّ فِي جَنَبَاتِ هَذَا</p>
---	---

دهقی هونراوهی ژماره (۵۰):

(نهدهبی لیکدان)^(۱)

نگ هر تقو خاوه‌نی پیز و زانست داری
 سه باره به پاجی او ازی پیشینه کان و هاچه رخان
 بهبی فیزی و نه رم و نیانی، له پنگه کی به لکه کی جوانه وه
 بدوعی له گه ل هاو تاکه تدا، بزانه نهدهبی لیکدان
 سوودی ده بی بوق توش و هک نه و به بی منه
 ئه و نوکته و نهسته قه جوانه کی ده رتاب پیوه هردو تان^(۲)
 نه که کی شانازی ده ربی که زال بی به سه رکه سینکا
 به دوریه له ده مه قالی و بیری هله کی نه زان به زان^(۳)
 له شه پ به دوریه له و جوره گفتگویه دا
 ئه گه روابی ئه وا ئه نجام، پشت هلکردن و دابران

(۱) لیکدان: المحادثة وجه الوجه: المنازرة.

(۲) هردو تان: هردوکتان، هردو ولا تان

(۳) نه زان به زان: به زاندنی که سانی نه زان، که نه مه زیاتر له شه په قرچ و نقدان بازیدایه، نه ک له گفتگو و لیکدان.

دەروازەی ھۆنراوەی ژمارە (51)

کات، لە دوور جۆرە پۇڙپىك دئى، پۇڙىكى پېلە ئاسايشى و خۆشى، پۇڙىكىش پېلە ترس و مەترسىيە، ژيان دوو جۆرە، ژيانىكى خۆش و شىرىن، ژيانىكى تالى و گران و پېلە كىشە.

سەرنجى دەريا بىدە، بەشى سەرەوەي پېرە لە لاڭى كىانە وەرى مردارەوە بۇونى ناو ئاۋ و كەف و ئىسەنچ و سووکە شەخەلەكان، بەلام لە قولايى دەريادا ھەميشە مۇوارى و شتى بەنخ و سەنگىن ھېيە، كەواتە دەرياش دوو بىشە، پۇزگار دوو بىشە.

ئىنجا سەرنجى ئاسمان بىدە، پېرە لە ئەستىرەو مانگ و خۆر، زۇرىيەيان ھەلدىن، ئاوا دەبن، دەردەكەون، ون دەبن، كەچى گۈئى بەوانە نادەين، كەچى ئەۋەيان بەھەند وەردەگرىن كە ئاوابۇن و گىران و دىارنەمانى خۆرە، لەو ئاسمانە پان و بارىن و پېلە ئەستىرەو ھەسارەي ورد و گەورە، تەنها وا دەزانىن مانگ و خۆر دەگىرىن.

واتە ھەميشە لەم دنیا يەدا ئەو شتانە پۇو دەدەن كە خواستى ئىمە نىن، كەواتە دنیا جىڭەي هاتنە دى ئاواتە كان نىيە، ھىچ كەسىكىش نىيە هاتبىتە دنیاوهو دنیاى بەجن ھېشتىن و ھەموو ئاواتە كانى هاتبىتە دى.

لە پۇزە ناخۆشە كانى ژيانتا سېلە و بىن وەفا مەبە، بەرانبەر پۇزە خۆشە كان، لە پۇزە خۆشە كانىشتا لە خۆبائى مەبە و ھەلمەشاخى، دور نىيە پۇزگارە تالەكان دىسان بىنەوە. پۇزىك بۇ تۆيە، پۇزىك لە سەر تۆيە، واتا پۇزىك ئەركت لە ئەستىرەو پۇزىكىش پاداشت بۇ تۆيە.

بىزانه ژيان تىكەلەيەكە لە ھەموو شتەكان، دەبن ھەموويت قەبول بىن، ئىنجا دەتوانى بە سەركەرتۇويى ژيان بگوزەرىنى.^(۱)

(۱) ص ۴۶ / الدھريوم لک و یم علیک / الدھريومان ذا أمن و ذا خطر /

الدھر یوم لک و یوم علیک

الدَّهْرُ يَوْمَانِ ذَا أَمْنٌ وَذَا حَطَرٌ
أَمَا تَرَى الْبَخْرَ تَغْلُو فَوْقَهُ جِيفٌ
وَفِي السَّمَاءِ نُجُومٌ لَا عَدَادَ لَهَا

وَالْعَيْشُ عِيشَانِ ذَا صَفْوَ وَذَا كَدْرُ
وَتَسْتَقِرُ بِأَقْصَى قَاعِهِ الدُّرُّ
وَلَيْسَ يُكَسِّفُ إِلَّا الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ

دەقى ھۆنراوهى ژمارە (51):

(رۇزىك بۇ تۆپە و رۇزىك لە تۆپە)

کات، دوو پڙه: بىئن مه ترسى، ترسداري
ژين یش دووانه: دلشادىسى، دهون بىئزارى
دهريات ديوه کە سەرهوهى كەف و لاکە؟
كەچى بىنى، پېرە لە گەزىچ و مەروارى
ناسمانىش پېر، ئەستىرانى بىشوممارە
كەھى تەنها، مانگ و خۇرىن، لامان دەكەونە نادىبارى

دەرۋازى ھۇنراوەي ڙماڑه (٥٢)

بن دهنگی و که مدوی، یه کیکه له و بخشیشه که ورانه‌ی که دهست هه مو
که سین ناکه وئی، چونکه سره‌تای هه موو فیتنه و نازل اوهو کیچم ل و بوختان و
غه‌بیه‌تیک، هه موو ته شه رو درق و ناره‌زاییه‌ک، هه موو نهیتی درکاندن و په‌شیمانیه‌ک
له ده روازه‌ی زمانه‌وه ده ردنه‌په‌پئی، که بن دهنگیت مانای له هه زاران نازل اووه
پاریزراویت، به لام پیویسته بزانیت بن دهنگیش سنوری هه‌یه، بن دهنگ بونون له
کاتم، ناهه‌قی، دا هه زار هنند خرابتره له یه دهنگی له کاتم تردا.

شافیعی ده فرمولیت: وام بینی و بوم دهرکهوت که بازرگانی بیدهندگی (واته که مدویی و بی دهنگی) باشترين کارو بازرگانی خیردار و قازانچ به خشنه له برئه وه نه و پیشه و پره و شتم هله لبزاد، خو نه گهر له جوره کار و بازرگانیه شمدا قازانچ

نه که م نهوا دلنجیام که مایه که م دهست ده که ویته وه هرگیز زه ره ر ناکه م، که سانی
مهد و زیر و دانایان بی ده نگیان کرد ووه به خوی خزیان و بازرگانیان، همیشه
بازرگانه کانی بی ده نگی براوه ن و لسه روی هممو جوزه کانی تری بازرگانیدان.
شافیعی مامه له و په فتاری پژوانه هی مرؤه و نه ریت و خووه کانی مرؤه به
بازرگانی ناو بردووه، چونکه له که سینکه وه ده گوازیته وه بق که سینکی تر، هروه کو
که ره سهی بازرگانی و دینارو دراو و ده ستاو دهست ده که ن، بق نمودن که دایک و
باوک خوویه کی جوانیان تیدا بوو، نهوا په فتارو خووه له منداله کانیشیاندا
ده ره که ویته وه، وه کو نهوه وايه که دایک و باوکه که فروشیار بسوین و
مناله کانیشیان کریباری نه و خووه.

زانستی کومه لايه تی و ده روونزانی نه م سه رده مهی خوشمان همان پاستی
سه لماندووه وه کو بارگه کاره بایی باسی خووه کان ده که ن له کومه لگهی مرؤیی
و خیزانه کاندا، که له یه کیانه وه ده گوازیته وه بق نهوانی تریش^(۱).

فضل السکوت

وَجَدْتُ سُكُوتِي مَتْجَرًا فَلَزِمْتُ بِخَاسِرٍ	إِذَا لَمْ أَجِدْ رِحْمًا فَلَسْتُ بِخَاسِرٍ
وَمَا الصَّمَدْتُ إِلَّا فِي الرَّجَالِ مُتَاجِرٍ	وَتَاجِرٌ يَطْلُو عَلَى كُلِّ ثَاجِرٍ

دھقی هونراوهی ڦماره (۵۲) :

(گه ودهی بیتدنگی)

بئم ده رکه وت، که بیتدنگین بازاریکی قازانجداره
که قازانجیشم لیی نه بی، زیانتک ناکه م له نه و کاره
بی ده نگی، له لای کسمه ردان^(۲) بازرگانیه کی چاکه
هر بازرگانی نه ویشه، له سه روی گشتیانا دیاره

(۱) ص ۴۶ / فضل السکوت / وجدت سکوتی متاجراً فلزمته /

(۲) کسمه ردان: نه و که سانهی که مهد و زیر و دلیل و خاوه ن که سینکی به رنن.

دھروازہی ہوئراوہی ڈمارہ (۵۲)

ئەگەر کاوبار بەدەست زەمانە بىن، نەوا كەسىنى يە كە لە زەمانە پازى بىن، بۆيە پېشەوا شافىعى خـ.ل لەم ھۇنراوەيدا لەسەر زەمانى ئەو كەسانە دەھەرمۇيت: من پازى نىيم لە زەمانى خۆم، بەلام پازىم بەو حۆكمەى كە خودايى گەورە لە چارەرى نۇرسىوم و لەپىيى قەدەرەوە دىتتە پىم، جا نەگەر پۇزىگار ناپاکى كرد بىن لە گەياندىنى نەو حۆكمەى پىيى دراوە، كە ناشتowanى وابكات، نەوا من پازىم، چونكە دلىيام ناتوانى ناپاکى بکات بەرانبەر فرمانى خودايى، گەرجى لە بنەپەتدا تۈپەم، بەلام تۈپە بۇون لە بەرانبەر قەدەر سوودى چىيە؟^(١)

الرضا بالقدر

وَمَا كُنْتُ رَاضِيًّا مِنْ زَمَانِي بِمَا تَرَى
فَإِنَّمَا كَانَتِ الْأَيَّامُ خَائِفًا عَهُودَنَا

دەقى ھۆنراوهى ژمارە (٥٣):

(رانی پرون به قدهن)

ووهک ده بینی، پانی نیم، لام چارخهی خومان
بـلام پازیم بـوهی (کات) چون حومک ده کات
نه گـه رـپـذـگـار نـاـپـاـکـیـ کـرـدـ لـهـ گـهـلـ سـهـرـدـهـمـیـ نـیـسـتـامـانـ
نهـواـ رـانـیـمـ،ـ کـهـرجـیـ واـشـبـیـ،ـ سـتـمـ دـهـ کـاتـ

^(١) ص ٤٦ / الرضا بالقدر / وما كنت راضٌ من زمانٍ بما ترى /

دەروازەی ھۆنراوەی ژمارە (٥٤)

کاتىك دوو كەس ناكۆكى دەكەويتە نىوانىيانو، ھەندى كەس لەجياتى ئەوهى پۇلى ئاشتكىرىدەن وە بېبىن، كەچى ئاگىر خوش دەكەن، پېشەوا شافىيە خ.ل.لەم ھۆنراوە يەدا دىمەنى ئەوهمان بۇ باس دەكەت، كە كەسىتەك ھاتووەتە لاي و پېنى گوتۇوە، كە فلان كەس خراپەي بەرانبەر كردى، مەۋەقۇي مەرد و ژىرىيەش نابى ئەو شكان و سەرشۇرىيە قەبۈل بىكەت، شافىيە خ.ل.لە دەفەرمۇيت: منىش بەو كەسم گۇت: ئاخىر ئەزەلامەي كە خراپەي لەگەل كىردى دوايى ھات بۇ لام پەشىمانى دەرىپى و پۇزشتى مەتتىيە و داوايى كەردىن ئازادى و لېپوردىنى لى كىردى، لاي ئىمەش باج و غەرامەي مەلە، بىرىتىه لە داوايى لېپوردىن.^(١)

دەية الذنب الاعتدار

قِيلَ لِيْ قَدْ أَسَى عَلَيْكَ فُلَانْ
وَمَقَامُ الْفَتَى عَلَى الدُّلُّ عَارُ
قُلْتُ قَدْ جَاءَنِيْ وَأَخْدَثَ مُذْرَا
دِيَةُ الذَّنْبِ عِنْدَنَا الْاعْتِذَارُ

دەقى ھۆنراوەی ژمارە (٥٤) :

(باج)ى مەلە پۇزشى

گوتىيان: فلان، خراپەي دىزت مەتتىيە كايىـوـه
شەرمەزارىيە بۇ جوامىر، كە سەركىزى قەبۈل بىـكـا
گوتىم: ئاخىر، ھاتە لام و پۇزشى بىـقـمـ مەتـتـىـيـهـوـه
(باج)ى مەلە، واـيـ لـامـانـ، كـەـ وـاـ دـاـواـيـ لـېـپـورـدىـنـ كـاـ

(١) ص ٤٦ / دەية الذنب الاعتدار / قىل لى قداسى، عليك فلان /

دەروازەی ھۆنراوەی ژمارە (۵۵)

شافیعی نقدی حەزى لە گەپان بۇوه، بەتاپەتى بە مەبەستى فېرپۇنى زانیارى و بىلەكىرىدەنەوە ئابىنى ئىسلام و فەتوای ھاواچەرخ، ويستوپەتى بچىت بۆ ولاتى (ميس)، بەلام بەرلەوە لە حىجازەوە بەرەو (ميس) بەپى كەۋى ئەم ھۆنراوەيە ئەرمۇو، لە گىزپانەوە كى تىدا كە (أبى بکر) كەزاي شافیعى دەگىرپىتەوە، ئەم ھۆنراوەيە كاتىك شافیعى ئەرمۇو كە لە (مەكە) ھۆ كەوتە پى بەرەو (ميس).

پاشان دەلىت: كەوتە پى، چۈوهتە ناو چەندىن مىڭەوتەوە، تەنها چەپكە كىتىپىكى (يان كۆلە پشت) يىكى پى بۇو، خەلکى دەهاتنە ناو ئەم مىڭەوتانە دەچۈونە دەرەوە، كەس ئاۋىپىكى لە شافیعى نەددەدايەوە، چۈنكە ئىيادەناسى، ئەلىت: ئا لىرەدا شافیعى ئەم ھۆنراوەيە ئەت (يان وتنەوە) كە دەفەرمۇتى: بەرگىكىم لە بەردايە، ئەگەر ھەموو بىرۇشىم بە فلسەتكە^(۱)، ئەوا فلسەكە نۆزى زىاتە لە نرخى بەرگە كام^(۲).

سفره الى مصر

لَقَدْ أَصْبَحَتْ نَفْسِي شُوقًّا إِلَى مِصْرٍ
وَمِنْ دُونِهَا أَرْضُ الْمَهَامَةِ وَالْقَفْرِ
فَوَاللَّهِ لَا أَنْرِي لِلْغُرُزِ وَالْغَنَّى
أُسَاقَ إِلَيْهَا أَمْ أُسَاقَ إِلَى الْقَبْرِ؟

(۱) مص ۴۷ / سفره الى مصر / لقد أصبحت نفسى تتوق إلى مصر /

(۲) واتە ھۆنراوەي ژمارە (۴۸) ئى نەم ديوان، كە لە لابەرەكانى پىتشۇردايە و لە سەفرەكىدا بۆ شارى سامەپىرأى عىراق و تۈرپەتى.

دەقى ھۆنراوهى ژمارە (٥٥):

(سەرداڭىكەي بۇ مېسىن)

دەرۈونم، تامەزىقى مىسرە، لەۋىشەو بۇ خاكتىكى چەقەن و شۇر^(١)
دە بەخوا، نازاتىم بەرە سەركەوتىن و دەولەمەندى دەچم، يان بەرە و گۇپ

دەروازە ھۆنراوهى ژمارە (٥٦)

داسەكتىن و ئارام بىگە، لەكەل كاروانى زەمانەدا بېرىق، لەم دنیا پان و بەرىنەدا
وەك چۈن پاھىب لە (دىئرەكەي خۇيدايە، توش وابە، دەست لە دنیا و خەلکەكەي
بىشۇرە، بەتەما مەبە، خەلکى لە خۆت دىلسۆزلىرى بىت بۇ تۆ، وريابە، لە گىرىدانى
پەيوەندىيەكانت لەكەل ئەو خەلکە دنیا ييانەدا، ئەگەر لېزان بى لەوەدا ئەوا خىترو
بىتىرت دەست دەكەۋىئى، خىر و بىرى دنیا و قيامەت، من زۇرگەرشام و ورد بۇومەوە
هارپىتىكى گونجاو و شىاومۇن دەقۇزىيەوە، كە بىكەمە ھاۋپىم لە سەرددەمى خۆمدا يان
لە سەرددەمېتىكى تىردا، لە بەرئەوە وازىم لە خراپتىرىنى ئەو كەسانە هىتىنا، چونكە
زۇرتىرىنى شەپىان لەباردىايە، وە بەرۇزىزىن كەسيانىشىم وازلى هىتىنا بەھۆى كەمبىي
خىر و بىرەكەيانەوە.

كەواتە ھاۋىئى، ئەگەر خراپە يان چاکە، هىشتى بايى ئەو نابى كە لە خۆت
زىاتىر متمانەت پىتى ھەبىن و پىشتى پى بېبىستى.^(٢)

نادرة الخالص من الأصحاب

كُنْ سَاكِنًا فِي ذَا الزَّمَانِ بَسِيرِهِ وَعَنِ الْوَدِي كُنْ رَامِبَا فِي دَيْرِهِ
وَأَغْسِلْ يَدِينَكِ مِنَ الزَّمَانِ وَأَهْلِهِ وَاحْذِرْ مَوْدَتَهِمْ تَثْلِي مَنْ خَيْرِهِ
إِنِّي اطْلَعْتُ فَلَمْ أَجِدْ لِي صَاحِبًا أَصْحَبُهُ فِي الدَّمْرِ وَلَا فِي غَيْرِهِ
فَتَرَكْتُ أَسْفَلَهُمْ لَكَثِرَةِ شَرِهِ وَتَرَكْتُ أَعْلَمُهُمْ لِقَلَّةِ خَيْرِهِ

(١) چەقەن و شۇرۇ: زەۋىي بىبايان و بەقەن و لمىن.

(٢) ص ٤٨ / نادرة الخالص من الأصحاب

دەقى ھۆنراوهى ژماره (۵۶):

(هاوپتى دەگەن)

بەبى دەنگى دابنىشى، لە كاروانى زەمانەدا
وەك و (رەھىب) لە (دىرى) خۆيا وانەكا
دەسەت بىشىق، لەم دنيا يە و خالكەكەشى
سل لە سۆزى ئەوان بکە، بىكۈمان خىر پۇوت تىدەكە
من بە وردى چاوم گىترا، بەلام مارپىسى وام نەبىنى
شىاوى ئەوه بىن بەباشى ماورېم بىن، ھاودەميم بىن
كامييان نزم بولەلاي من، ئەوا فەرامۇشم كرد من
تاڭو (شەپى نۇرى) ئەويىش پۇوم تىن نەكە
كامەشيان كەوا بەرز بىوو، دىسانىش فەرامۇشم كرد
تا (خىر و بىرەكە مەكەي)، نەيات و سەرقاڭم نەكە

دەروازە ھۆنراوهى ژماره (۵۷)

(حسين)ى كوبى (محمد)ى (زەعفەرانى) دەلىت: پرسىار كرا لە شافيعى خ.ل.
دەربارەي بابەتىك، لە وەلەمدا ئەم ھۆنراوهىيەي فەرمۇو، كە تىايىدا شانازى بە^۱
تواناي خۆيەوە دەكەت، ياخود هانى پرسىاركەرەكە دەدات تاڭو مەتمانەي بە خۆى
بىن و ھەول بىدات كىشەكانى خۆى بە دەستى خۆى چارەسەر بىكەت، دەفەرمۇيت:
ھەر جۆره كىشەيەك پۇوم تىن بىكەت ئەوا زىنگ و زمان گەرمم بىز چارەسەر كىرىنى،
ئەوهتا زمانم وەكى زارەجىوو^(۲) وشتىرى (ئەرەحىيان)^(۳) وايە، دەلىتى شمشىرى

(۱) زارەجىو: الشقشقە: ئەو پارچە ئالفتە كوتراو و جوراوهىي كە لە پىقە دەچىن و لە دەمى وشتەمە دەتىتە دەرەوە، كاتىتك تۈپە بىكى.

(۲) ئەرەحىبب: ھۆز و تىرەيەكى وشتەوانى عەرەبن.

یه مانیه، عهقلی خوم به کار دینم، سوود له پاویز و عهقلی خهلكیش دهکم، به لام هرگیز بپیاره کانی خوم ناده مه دهست که سانی تر، هینده پاپاو ترسنونک نایم له وه لامدانه وهدا، ئوههتا دوو پارچه گوشتی زیر و گتیا و قسکه کرله لهشی خومدا همه، يه کیان دلمه و ئوی تریان زمانه، نهگر زانايانو ژیرانه به کاریان بهتینم شوا خیر و بیرم بق دههینن و له شهپو ناپه حهتی دهربازم دهکم، ههروه کو چون پیچه وانه که يشی پاسته و نوریهی خهلكی بههوى دل و زمانیانه وه تووشی گرفت و کیشەو ناپه حهتی ده بن.

هر بقدھی دوای که سیک ناکهوم، نازادی بیرم حهبس ناکهم، به دوای پرسیار و وه لامینکدا ناگه پیتم که کارم به و کاره نهبن، یاخود وه لامه کهی بزانم، سوپاس بق خوا من زیرم و خاوهنى دل و زمانی خوم، نیتر بوقچی به که متر له دل و زمانی خهلكی سهیریان بکم.^(۱)

عزة النفس

كَشَفْتُ حَقَائِقَهَا الِّنْظَرِ يِ وَكَالْحُسَامِ الْيَمَانِيِ الْذَّكْرِ لِأَسْأَلِهَا مَا ذَرَّ مَا الْخَبْرُ؟ نِ جَلَابُ خَيْرٍ وَ فَرَاجُ شَرٌ	إِذَا الْمُشَكِّلَاتُ تَحْدَدَنَ لِي لِسَانَ كَشْفَةَ الْأَرْجَبِ وَأَسْنَتُ بِأَمْعَةَ فِي الرِّجَاءِ وَلَكَنَّنِي مَذْرَهُ الْأَصْغَرِ
--	---

دھقی هۆنراوهی ژماره (۵۷) :

(دھرونېه رذیی)

که کیشەکان، پووم تیده کهن، چاره دوزیی لام ناسانه زمانم وه کو زاره جسووی وشتىرى ئەپەھیبانه هینده تیژ و بپنده يه، ماوتاي شمشىرى يه مانى

(۱) ص ۴۸ / عزة النفس / إذا المشكلات تصدئن لي /

ساویلکه نیم، هر جاره‌ی له‌گه‌ل که‌سیکا، بگوپیم به‌پیی زه‌مانه
پرسیار له‌م ولسویش ناکه‌م؛ چیه هواو؟ چیه وه‌لام؟
به‌لکو دوو پارچه ئەندامی سه‌رۆک خیّل، يەك دل، ئەوی تر زمانه
خیّر ده‌هینن، له شه‌پیش ده‌رباسام ده‌کەن، ئازایانه

دەروازه‌ی هۆنراوه‌ی ژماره (۵۸)

هاوپی، ده‌بىن وەك برابى، وانبى، با هەرنېبى، هاوپىي وا هەبە له كاتى
تەنگانه و لىقەوماندا ناييات بە دەمتەوە، له دوزمنەكەتەوە نزىكتە تاکو له تو، له
بەراورد و پىوانەدا، هاوپىي ناياب و چاك و بگەه براش له هەموو چاخ و كاتىك هەر
بە باشى بۇ تو بەردەوام نابى، مەگەر بۇ دلتەوابىي و سەرەخۇشى بىنە لات،
دەفرمۇيت: تەمەننیكى باشىم له‌گه‌ل چاخ و كاتدا بىردىسىر بە مەبەستى گەپام
بەدواى دۆزىنەوەي هاوپىيەكدا كە وەكى برا جىئى مەتمانه بىن، نەبۇو، يان هەبۇو،
بەلام بۇ من نەبۇو، نەمدۆزىيەوە، دەلىي خەلکى ئەم ولاتە هەموويان له من تۇراون و
من نەناس و ناۆمم لەلايان، كەس هۆگرى و هاودەميم ناکات، چونكە منىش بە
شايسىتەي هاوپىييان نازام، له بىنەرەتدا ئەوە هۆيەكەيەتى كە ئەو كەسانە
مەرجەكانى برايەتى و هاوپىيەتى راستەقىنەيان تىدا نىه.^(۱)

الأصدقاء عند الشدائند

قَرِيبٌ مِنْ عَذُولٍ فِي الْقِيَاسِ وَلَا إِخْرَجٌ وَأَنْ إِلَّا لِلَّهِ أَسْمَى أَخَافِقَةٌ فَأَلْهَمَنِي التِّعْمَاسِي كَانَ أَنَاسَهَا لَيْسُوا بِنَاسِي	صَدِيقٌ لَيْسَ يَنْفَعُ يَوْمَ بُؤْسٍ وَمَا يَنْقَى الصَّدِيقُ بِكُلِّ عَصْرٍ عَمَرْتَ الدَّهَرَ مُلْتَمِسًا بِجُهْدِي تَنْكَرْتَ الْبِلَادَ وَمَنْ عَلَيْهَا
--	--

(۱) ص. ۵۰/ الأصدقاء الشدائند / صديق ليس ينفع يوم بؤس /

دەقى ھۆنراوەي ژمارە (٥٨):

(ھاپتىيانى كاتى تەنگانە)

ماوري ھەي، سوودى نىيە، لە كاتى تەنگانەدا
لە دوژمن نزىكتىكە، تالە دۆست، لە پىوانەدا
ماوري لە ھەموودەمەكى، لەو بارەدا، بۆت نامىتنى
بىگە بىراش، مەگەر، سەرەخۇشى بىنويىنى
پامبورد^(١)، بە كۈيەوەرى^(٢) و دەستى نىزام لە ئاسمانە
كەچى ھەر دەستم نەكەوت، ھاپتى براو جى متمانە
ئەم ولاتەو دائىشتowanى، ھەموويانىم لى قىراوه
دەلىيى نەو خەلکە نامناسن، وەكۈن نامۆم^(٣) لى قەوماوه

دەروازەي ھۆنراوەي ژمارە (٥٩)

شافيعى خەل بە كول لە خودا دەپاپىتەوە دەفەرمۇي: خودايە بەسقۇز و
مېھرەبانى خۆت دىلم بىگە ھۆنگى خۆت، لە كاتى نەھىنى و بەرىيەيان و نىواراندا،
لە ھەمووكات و شوين و بارىكىدا، كە دەخەوم، كە وەنەوز دەمگىن، با ھەميشە
دەرۈونىم پېرىنى لە يادى تو، ھەموو ھەناسىدانىكەم ناوهەتىنانى توى لەگەلدا بىن، دلى
منت منەتبار كردووه بەوهى كە خۆت پىتىناساندۇوم بەوهى كە تو خوايىكى گەورەو
پېرىزى، كەچى لە جىياتى ئەوهى نىنجا من خۆم بۆ پەرسىنى توو كۆپپايملى
فرمانە كانت تەرخان بىكم، كەچى دىنبايەك سەرپىچى و بىن فەرمانى و تاوانى
كردووه، ناشتوانىم ئەو تاوانانەم پەرده پۇش بىكم، چونكە تو ئاگات لە ھەموويان
ھەبووه و پىتىيان دەزانى، كەچى هىشتا پە حەمت پىن كردووم و نەتشكەنلىك و

(١) پامبورد: بىردى سەر، تەممەنم راپوارد، تەممەنم بەپى كىد.

(٢) كۈيەوەرى: زيانى پېل تەنگزە و ماندۇرىي و ھەزارىي و دەردەسەرى.

(٣) نامۆ: غەریب.

تاوانه کانمت په رده پوش کردووم لهناو خلکیدا، نیستا تنهما من و تو ده زانین که من چنده تاوانبارو شه رمه زارم، من خرابه‌ی نقدم به رانبه ر به تو کرد، که چی تو خرابه‌ت به رانبه ر من نه کرده وله کاتیکا جله‌وی من له به رده ستی تویه و تو ده سه لاتداریت و منیش لاواز و بئی ده سه لاتم، خواهه منه‌تی نوهوم له سه رکه‌یت که گوشت کردووم تاکو زیکرو یادی تو بکم و هکو کسه چاک و خواناسه کان، خواهه دینه کم به خرابه کامن دامه پوشه، له دریثایی بون و زیان و تمدنی هردوو دنیاما تو له گه لدمابه، پشتیوانم به، فریام بکوه، بو ماوه‌ی چاو تروکانیکیش مه مدهره دهست خرم، نه فسم به خرم مه سپیره، خوت نه فسم ناپاسته بکه به ره و خوابه رستیه کی پاک و دلیکی بن گرد، بعیاریزه له و ناپه‌حه‌تی و سه خله‌تیانه که له سوره‌تی (عبس) دا باست کردون.^(۱)

استغفار و توبة

فِي السُّرُّ وَالْجَهَرِ وَالإِصْبَاحِ وَالْغَلَسِ إِلَّا وَذُكْرُكَ بَيْنَ النَّفَسِ وَالنَّفَسِ بِأَنْكَ اللَّهُ ذُو الْأَلَاءِ وَالْقُدْسِ وَلَمْ تَكُنْ فَاضِحِي فِيهَا يَغْفِلُ مُسِي تَجْعَلُ عَلَيَّ إِذَا فِي الدِّينِ مِنْ لَبَسٍ وَيَوْمَ حَسْرِي بِمَا أَنْزَلْتَ فِي عَبْسٍ	قَلْبِي بِرَحْمَتِكَ اللَّهُمَّ ذُو أَنْسٍ وَمَا تَقْبَلْتُ مِنْ تَوْمِي وَفِي سِنَتِي لَقَدْ مَنَّتَ عَلَى قَلْبِي بِعِرْفَةَ وَقَدْ أَتَيْتُ دُنْوَبًا أَنْتَ تَعْلَمُهَا فَامْنُنْ عَلَيَّ بِذِكْرِ الصَّالِحِينَ وَلَا وَكَنْ مَعِي طُولَ دُنْيَايِ وَآخِرَتِي
--	---

(۱) ص. ۵ / استغفار و توبه / قلبی برحمتك اللهيم ذو انس /

دەقى ھۆنراوهى ژماره (۵۹) :

(پەشىمانبۇونەوە)

خوايى، ئەوه دلى من، مۆگرى عىشقى تۆى تىدا
لە پەنھان و لە دىارولە بەيان و ئىوارانى
لەشوا كە تىل ئەدەم و لە خەوتىن و وەنەوزمدا
دلى من، كە يادى تۆ، والەنتىوان ھەناسە و ترپەى لىدانى
منەتىت بەسىر دلمایە، خۆت پېناساند لە بەزىدا
بە گوناھەوە ھاتمە لات، كە بۆ خۇشت پېت دەزانىم
بەلام مىچ پىسوات نەكىدم، تۆ لە بەرچاوى خەلکىدا
بەرنزاي پىباو چاكانم خەي، لە پاي شىكىو مىھەبانى
چەوتى تاوانم لابەرە، مەيكە پوشاك لە بەرمدا
پاشتىوان و پەنائى من بە، لە دوو دنياو ھەردۇو ژيانى
لە پەسلانىش بەپارىزە لەوهى لە سەۋەپەى (عَبْس) دا

دەروازە ھۆنراوهى ژماره (۶۰)

ئى ئەوكەسى كە ئامۇڭكارى و پىنمايى خەلکى دەكەيت و بەرلەوهش ئەوه
دەكەيت كە خۆت بە خەلکى دەلىنى، لە كردىوهى چاكە، ئى ئەوكەسى تەمەنت
بەپتى ھەناسەكانىت لە سەرت حىسابە، لە ئىستاوه، لە تەمەنلى كەنجىتەوه دل
دەرون و داۋىنت بەپارىزە لەو شستانە كە لە پېرىدا پېست دەكتات، دەنلىابە كە
پەنگى خاوبىنى سې كە متىن چىك و پىسى پىيوه دىارە، تۆش ئەو پاك و سېپىيە
بە كە متىن پەشى پېتەوه دىار بىن و زۇو فرييائى خۆت بىكۈيت، وەك ئەوكەسى
مەبە كە بە دەست بەرگ و جل بۆ خەلکى دەشوات، بەلام بەرگى خۆى لە چىك و
پىسى دا ون بۇوه.

نهی خوینه، ئهی فلان، داخوانی ئوهی که پزگارت بى لە کارو كرده وەی بەد، كەچى پىنگەي بىزكارىيەكە ناگرىتە بەر، ديارە هەر شتى ھەنگارى بۇ نەنتى بەرە و پۈوت ناييات، خۆشت دەزانى كە بەلەم و كەشتى و پاپۇر لە وشكانييدا ناپقىن.

زىريش دل بە خۆشىيە كانى دنيا، خۆش مەكە، بېھىنە بەرچاوى خۆت چەندە دلخۆش بى بە سوار بۇونى ئەسپى پەخش و ولاخى ناياب و (نۇتومبىلى مۆدىل بەرنى ئەم سەرددەم) لە خۆت بايى نەبى، چونكە كاتى سوارى تابوت دەكىيت ھەمو سواربۇونەكەي ترت لە ياد دەچىتەوه.

پۇتشى پەسلان، نە مال و سامان و نە منداڭ بە كەلکت ناييات، شەھى يەكمى ناو گۇپ و گۇپەوشارە كەت شەھى بوك و زاوىيەت لە بىر دەباتەوه، مانگى ھەنگۈينىت لە ياد نامىتىنى.

پېيوىستە لە خۆشىيە كاندا ناخۆشى و تالىيە كانىشت لە بىر بىن.

ئامۆژگارى خەلکى چى دەكەيت، لە كاتىكدا خۆت جىبەجىنى ناكەيت؟
پېيوىستە بەر لە خەلکى خۆت ئامۆژگارى خۆت و دەرونى سەركەشى خۆت بکەيت.
(۱) بىبە بە فرياكىزار و مامۇستاي خۆت.

واعظ الناس

يَا مَنْ يُعَذِّبُ عَلَيْهِ الْعُفُرُ بِالنَّفْسِ إِنَّ الْبَيْاضَ قَلِيلٌ الْحَمْلُ لِلَّدَنْسِ وَتَوْبَةُ غَارِقٍ فِي الرَّجْسِ وَالنَّجْسِ إِنَّ السَّفِينَةُ لَا تَجْرِي عَلَى الْيَبْسِ مَا كُثُرَ تَرْكُبُ مِنْ بَغْلٍ وَمِنْ فَرَسِ وَضُمَّةُ الْقَبْرِ تُنسِي لِيْلَةَ الْعُرْسِ	يَا وَاعِظَ النَّاسِ عَمَّا أَنْتَ فَاعِلٌ احْفَظْ لِشَيْبِكَ مِنْ عَيْنِي يَدَنْسُهُ كَحَامِلِ لِثِيَابِ النَّاسِ يَغْسِلُهَا تَبِغِي النَّجَاهَ وَلَمْ تَسْلُكْ طَرِيقَهَا رُكُوبُكَ النَّعْشَ يُنْسِيكَ الرُّكُوبَ عَلَى يَوْمَ الْقِيَامَةِ لَا مَالَ وَلَا وَلَدٌ
---	---

(۱) ص ۵۱ / واعظ الناس / يَا واعظ الناس عَمَّا أَنْتَ فَاعِلٌ

دەقى ھۆنراوهى ژماره (٦٠) :

(ئامۇزگان)

ئەي ئامۇزگار، پى نىشانىدەر، بۇ نەو خەلکەي
ئەوهى كە بەوانى دەلىيى، خەزشت ئەيكەي
ئەي نەوكەسى كە تەمەنت، بەپىنى هەناسەت پىزداوه
لە شەخەل خاۋىتى بىكە، ئەمۇوه سېپىانەي لات ماوه
سېنى، ئەمۇرەنگە پاكىبە، كە متىن پىسى دەردەخا
مەبە، بە ئەمۇرەنگ شۇرەي بۇ خەلکى دەشواو ھەلدىخا
بەلام كراسى بەرى خۆى، لە چەلگا بۇتە دوو سى بەر
پىگاي پىزگارىشىت دەۋى و ئەمۇرەنگا باش ناگرىبەر
خۆ، كەشتى لە وشكانييىدا، پەھوت و ھاتنى ناڭرى
كەسىتىك چەند سوارى نەسپ بى كە سوارى تابوت نەكىرى
چىيىتى مەموسى لەبىر دەكە، ئەمۇجا لە پۇنى پەسلانى
بۇتە پەجال، بى مال، مندال، گۈپەوشارى گۆپستانى
مەموسى لەبىر دەباتەوه، مانەوهى گۆپى تەننیايسى
شەۋى ھاوسەرى و بىوكتىنى، پۇنى زەماوهند و شايىسى

(دەروازە ھۆنراوهى ژماره (٦١)

زانست وەك نەمانى مەمو شانازىيەكانى مەۋفە، كەواتە شانازى بە
زانستەكتەوه بىكە، وريابە ئەمۇ شانازىيەت لەدەست نەچى، واتە ھەولى زانست بده،
دللىاش بە زانست دەست كەسىتىك ناكەويت كە ھەمىشە بىرى لەلائى كەدەي و
خواردنى جلوېرگىيەتى، بەلكو زانست دەست كەسىتىك دەكەويت كە لە ھەردوو بارى
تىرى و بىرسىتى دا لە خەمى فېرىپۇونى خۆيدا بىن، بەشە بەركەوتى بەختى خۆت لە

زانستا و هربگره، به هری نهود شهود له شادمانی نزیک به رهوده، به دوری مهزانه که به هری زانسته که وه تو ببیته سه روز و جن شانازی نه و کفره که تیایدایت.^(۱)

مفخرة الانسان العلم

الْعِلْمُ مَغْرِسٌ كُلَّ فَخْرٍ فَأَفْخَرْ
وَأَفْلَمْ بِإِنَّ الْعِلْمَ لَيْسَ بِنَائِلَهُ
إِلَّا أَخْوَ الْعِلْمِ الَّذِي يُغَنِّي بِهِ
فَاجْعَلْ لِنَفْسِكَ مِنْهُ حَظًا وَافْرَأِ
فَلَعْلَ يَوْمًا إِنْ حَضَرْتَ بِمَجْلِسِ

وَاحْذَرْ يَقُولَكَ فَخْرُ ذَاكَ الْمَغْرِسِ
مِنْ هُمَّهُ فِي مَطْفَمِ أوْ مَلْبَسِ
فِي حَالَتِي عَارِيَا أوْ مُكْتَسِي
وَأَفْجُرْ لَهُ طِيبَ الرُّقَادِ وَعَبَسِ
كُنْتَ الرَّئِيسَ وَفَخْرَ ذَاكَ الْمَجْلِسِ

دهقی هؤنراوهی ژماره (۶۱) :

(زانست مايهی شانازی مرۆڤه)

زانست، پوینه‌ری گشت شانازیه، دهی شانازی که
له و پواندنی واله کیست چووه، نیستا وریابه، سلی لی بکه
زانست هیچ کاتنی، که سی پی کی ناگا
که خواستی جل و خوارک و به رگه
مهگه رنه و که سهی له مه دوو بارا
کاتنی پوشته یه و کاتنی مه زاره
کوشش دهکات و زانسته دهی دهی
مه ولی بی سو دهدا تا دهستی که وی
به شه به رکه و تی خوتی لی فیربه
خوی بیزه رخانکه و له چاکه تیزیه

(۱) ص/۵۳ مفخرة الانسان العلم

پەنگە لە کۆپىك كە تىقى تىدا بى
سەرکرده و جىزىگەي شانازىيىان بى

دەروازەسى ھۆنراوەسى ژمارە (٦٢)

لە ھۆنراوەسى ژمارە (٣٥) لەم دیوانەدا، پېشەوا شافىعى بەرپەرچى نۇوانە دەدات وە كە تۆمەتباريان كرد بۇو بە (باقىزى)، لەم ھۆنراوە يەشدا كە ھۆنراوەسى ژمارە (٦٣) يە، بە تەواوهتى بىرپاى خۆى خستۇوەتە بۇو، كە باوهەپەيتانى بەندە بە چەند بىنەمايمەكى عەقىدەسى ئىسلامى لەوانەش باوهەپەيتان بە تاك و تەنھايى خودا و زاتى (الله)، ھەروەما باوهەپەيتان بە بىنۇ دوايى و زىندۇبۇونەوە، لە دواتردا دىتە سەر باوهەپەيتانى بە چوار جىتنىشىنەكانى پېغەمبەر د.خ، كە ھەموويانى خوش دەۋى و جىاوازى ناكات لەنىوانىيادا، بەم ھۆنراوە يەش نۇوانەي دەمكوت كرد كە بوختانى راھىزىيەتىان بۇ ھەلبەست بۇو، ھەروەما لە ھۆنراوەسى ژمارە (٦٤) يەشدا دىسان جەخت لەوە دەكەت وە.^(١)

الخلفاء الراشدون

وَأَشْهَدُ أَنَّ الْبَغْثَ حَقٌّ وَآخْلَصُ	شَهِدْتُ بِأَنَّ اللَّهَ لَا رَبَّ غَيْرَهُ
وَفِعْلُ زِكْرِيٰ قَدْ يَبِيزُ وَيَنْقُصُ	وَأَنَّ مُرْئَى الإِيمَانِ قَوْلُ مُبَينٌ
وَكَانَ أَبُو حَفْصٍ عَلَى الْخَيْرِ يَحْرِصُ	وَأَنَّ أَبَا بَكْرَ خَلِيقَةً رَبِّهِ
وَأَنَّ عَلِيًّا فَخْنَانُهُ مُتَحَصِّنٌ	وَأَشْهَدُ رَبِّي أَنَّ عُثْمَانَ فَاضِلٌ
لَحْىَ اللَّهِ مَنْ إِيمَاهُمْ يَتَنَقَّصُ	أَنَّمَّا قَوْمٌ يُهْتَدَى بِهُدَاهُمْ

(١) ص ٥٤ / للخلفاء الراشدون / شهدت بان الله لا رب غيره /

دەقى ھۆنراوهى ژماره (٦٢) :

(جىئىشىنە پاشىدەيەكان)

باوەپم مىنداوه، كەوا، بىتجىكە لە زاتى (الله) يە
مېچ پەروەردگارىتى نى، بۇ نەم گەردون و دونىا يە
دىسان باوەپم وەھايە كە زىندۇ بۇونەوە پاستە
وە باوەپىش وەتەكە، ئاشكارلە زمانا يە
بەلام كردهى نەو باوەپە، دەكرى كەم وزىادىش بىكا
دوبارە باوەپم وايە، (أبوبكر) خەلیفەيەكى خودايە
(بابى حەفس) كە (عمر)، سوربۇولسەر چاكەكارىسى
شايدى لاي خوا بۇ دەدم (عثمان) بەرزەو خاوهەن پايە
گەورەيى (على) تايىەتە، لە زانست و خەلافەتە
ئەمان پىشەواى گەلىكىن، پىتى هىدایەتىان لەلايە
ئەمانەم ھەموو خۆش دەۋىن، جىئىشىنى پىغەمبەرن
خودايە بىگرە نەو كەسى دلى، پىتى دىئى ئەمانەي تىدابە

(دەروازە ھۆنراوهى ژماره (٦٣)

شافيعى خ.ل لەم ھۆنراوهىدا، دېمىنى حەج كىرىن و شەپقلى جموجۇلى
 حاجيان و چۈن بۇ مينا نىشان دەدا، لىرەدا بانگى سوارچاڭى مەدىنە دەكتە، كە
مەبەستى لە پىغەمبەر د.خ، تاكو گىانى شىرىينى ئامادەي نەو مەراسىمى حەج
كىرىن بىن و بانگ بىغەرمىت، واتە لە خۆشىيانا بانگى سەركەوتىنى ئىسلام بىغەرمىت،
ئىنجا دلى پىر دەبىن لە تاسەي خۆشەويىستى بۇ پىغەمبەر د.خ ھەروەها بۇ ئالى
پىغەمبەر و سەر لەنۋى جەخت لەوە دەكتە وە كە ئەگەر خۆشەويىستى نەو زاتە لاي

هندی کس پافینی بی، نوا نه میش نه و پافزیته قهوله، پاشان له سه نه
باوه رسیشی مرد و پری ده کاته شایت.^(۱)

حبه لآل البيت

يَا رَاكِبًا قَفْ بِالْمُحَصَّبِ مِنْ مِنْيَ
سَحَراً إِذَا فَاضَ الْجَيْجُ إِلَى مِنْيَ
إِنْ كَانَ رَفْضًا حُبُّ آلِ مُحَمَّدٍ
وَأَفْتَفَ بِقَاعِدِ خَيْفَهَا وَالنَّامِضِ
فَيُضَاءَ كَمْلَطَمِ الْفُرَاتِ الْفَانِصِ
فَلَيَشَهَدَ الْتَّقْلَانِ أَنَّهِ رَافِضِي

دھقی هونراوهی ژماره (۶۳) :

(خوشیستی بق نالی بهیت)

دهی نهی سوارچاک، لاده، توزیک لے مینادا
بانگیک بده به گوئی دانیشت وو، وہست او دا
سپیده، نه ده مانهی شپولی حاجی بق مینا
وہ کو شپولی فوراً و ده مهڑی به هم وو لادا
که رخوشیستی بق نالی محمد پافیزی بی
من پافزیم، با شایت بنی، چی پری و ناده میزاده

دھروازهی هونراوهی ژماره (۶۴)

ماموستای فیرکار و دلسوز نه و ماموستایه، که قوتایه کهی خوشی ده وی،
له هممو کاروباریکیدا پرسی پن ده کات، هر کیش و گرفتیکی بوناگاداری
ده کاتوه، نه گه ر سکالای بونو، سکالای خوی له پیش هممو که سدا لای نه و باس
ده کات.

(۱) ص ۵۵ / حبه لآل بیت / یا راكِبًا قف بالمحصَّبِ من مِنْيَ /

وا باس دهکریت که (وکیع) مامؤستای شافعی بسوه، کاتئ که شافعی
 هارزه کار بسوه، پذیرکیان شافعی هستی کرد که توانای یادگار و خیرایی
 لبه رکردنی دهرسه کانی و هکو دوینی به هیز نیه، لبه ره وه نه م کیشیهی خوی لای
 مامؤستاکهی باس کرد، مامؤستاکهیشی پینمایی کرد بهوهی که خوی له گوناه
 کردن بپاریزی، جا گوناهه کان ورد بن یان گهوره، هروهه تیی گهیاند که زانست
 نور و پوناکیه، نور و پوناکی خوداش نابنه مایه هیدایه تدان و پینمایی که سانی
 یاخی و گوناهکار، بزیه نه گر زانستی به سوودت دههی، مانای نوری خودات دههی،
 نوری خوداش له گه ل شهرو گوناهدا له یه ک عه قل و میشک و دلدا کونابنه وه.
 زوریهی خه لکی نه م هونراوه که مهیان لبه ره، چونکه په یوه ندیه کی گهوره کی
 نیوان (فیریبونی زانست) و (رهفتاری مروفه) پیکه وه گری داوه و نهینیه کی
 گهوره کی ناشکرا کردووه.^(۱)

نور العلم يسطع بترك المعاصي

شَكْوْتُ إِلَى وَكِيعٍ سُوءِ حِفْظِي فَأَرْشَدَنِي إِلَى تَرْكِ الْمَعَاصِي
 وَأَخْبَرَنِي بِإِنَّ الْعِلْمَ نُورٌ وَّنَوْرُ اللَّهِ لَا يُهْنَدَى لِعَاصِي

دھقی هونراوهی ژماره (۶۴) :

(پوشنایی زانست به واژه‌هان له گوناه ده دره و شیته وه)

سکالام برده لای وه کیع، بوق خراپی توانای لبه رکردن
 پی نیشاندام، بوق چاره سه رladem له تاوانکردن
 واي پی گوتـم: کـهوا زانست پوناکـی يـه
 پوناکـی خواش، رابـهـر نابـی بـوـئـهـوـکـهـسـهـیـ کـهـیـ بـهـ

(۱) ص ۵۴ / نور العلم بترك المعاصي / شکوت الی وکیع سوء حفظی /

دەروازەی ھۆنراوەی ژمارە (٦٥)

شافیعی خ.ل لەم ھۆنراوەیدا پۇو دەکاتە خەلکى، بەتاپىت نەوانەی كە توانا و تەمن و دەسەلەتى بەخشىندەيى و ھاوکارىيىان ھېيە، دەفرمۇيت: نەگەر ئىۋە بەخشىندە نەبن و تەمنىش بەسەرتانا پابرى، لە كاتىكدا بەتونا بۇون، دەتانتوانى دەستان بىكەنەوە بقۇنجىتن، كاتى ئىۋە پىر بۇون، لېكەوتىن، بە ھەزارى لەسەر جىنگەي مەرگ كەوتىن، ئىتەچ نۇمىدىكتان لى چاوهپوان دەكىرت؟ نەو دەمە دىنيا كارى لى گىرتوون.

باشە ئىۋە بۆ بەخشىندە نابىن؟ لە كاتىكدا پەزىگار سروشتى وايە ھەرچى بىبەخشن بە زىادەوە بۆتان دەگەپىتىھەوە وەكۆ نەوە وايە قەرزتان دابىن بە زەمانە.^(١)

الجود

إِذَا لَمْ تَجُودُوا وَالْأُمُورُ بِكُمْ تَعْضِي
وَقَدْ مَلَكَتْ أَيْدِيهِكُمُ الْبَسْطَ وَالْغَيْبَانَا
فَمَاذَا يُرَجِّي مِنْكُمْ إِنْ عَرَلْتُمْ
وَعَصَّتُكُمُ الدُّنْيَا بِأَنْيَا بِهَا عَضًا
وَمِنْ عَادَةِ الْأَيَامِ تَسْتَرْجِعُ الْقَرْضَا
وَتَسْتَرْجِعُ الْأَيَامُ مَا وَهَبَتُكُمْ

دەقى ھۆنراوەی ژمارە (٦٥)

(دەھەندەيى)

كە ئىۋە دەھەندە نابىن، دەسەلاتىشستان پابرى
لە كاتىكادەتانتوانى دەستان كراوه و داخراو بىنى
چ نۇمىدىكتان لى دەكرى، كە لېكەوتىيى داوكىرى^(٢)؟
كە دىنيا بە كەلبەي تىشى، گازى خۇى لە ئىۋە بگرى
پەزىگار پىتىان نەداتەوە، نەوەي پىشىت بەخشىوتان
ھەروايە نەريتى پەزىگار، قەرنى كەس لاي خۇى ناگىنى

(١) ص ٥٥ / الجود / إذا لم تجودوا والأمور بكم تعضي.

(٢) واتە: كە پەككەوتىيى و پىرىي و ھەزارى دايگىرتن

دەروازەی ھۆنراوەی ژمارە (٦٦)

کەسانىك ھەي، خۇيان چاکەكارنىن، بەلام بەھۆى تىكەلاؤبۇونىان لەگەل چاکەخوازان، دەبنە چاکەكار، ياخود ئەو كەسانەي كە چاکەكارن ھەرگىز بە دەمى خۇيان وەسفى خۇيان ناكەن، بەلكو دەلىن: تىمە چاکەكارانان خۇش دەھۆى، شافىعى خ.ل. لە سەر زمانى ئەم كەسانە لەم ھۆنراوەيەدا دەفەرمۇئى: من چاکەكارانم خۇش دەھۆى، ھەرچەندە لەوانىش نىم، ئامانجى ئەۋەيە كە بەھۆى تىكەلاؤبۇونىان لە دىنلادا خىرى قىامەت دەست بکەھۆى، ھاوكتات لە دىنلەتكەي ترىيش بەرتكاو شەفاعەتى ئەوان بکەوم و خوداي گەورە بەھۆى تكاي ئەوانەو بقۇم، لېم ببورى. بەلايەكى گەورەيە مەۋە خۇي چاکەخواز نەبىن و تىكەلاؤي چاکەخوازانىش نەبىن.

لە دېپى دووهەمدا دەفەرمۇئى: من ئەگەر چاکەكارانىشىم خۇش نەھۆى خراپەكارانم پق لى دەبىتەوە، چونكە خراپەكاران دەلىتى دوكانى گوناھ فرۇشتىيان داناواه، بازىگانى و مامەلە بە تاوان و خراپەكارىيەوە دەكەن، دەفەرمۇيتى: گەرچى منىش ھەر تاوانبارو گوناھبارم، بابەت و كەرسەي بازىگانىيمان لەيەك دەچى، كەچى لەگەل ئەۋەشدا خراپەكارانم خۇش ناوى.

كەسىك كەسىكى خۇشويىست گوپىپاھلى دەكەت، سەرەنجام خۇوى ئەو دەگرى، بۆيە وا باشە ئەگەر خۇشمان چاکەخواز نەبىن، نابىن توختى خراپەكاران بکەوبىن و ھاوپا زىگانىيان بىن.

مەۋە ئەگەر چاکەكار نەبىن و تىكەلاؤي چاکەكارانىش نەبىن، ئەوا سەرەنجام زيانىكى گەورە لە خۇي دەدات و دەشىپەتە پېشىيان بق خراپەكارىي.^(١)

(١) حُبُّ الصَّالِحِينَ / أَحْبَّ الصَّالِحِينَ وَلَسْتُ مِنْهُمْ

حب الصالحين

أَحِبُّ الْمَصَالِحِينَ وَلَسْتُ مِنْهُمْ
وَأَكْرَهُ مَنْ تِجَارَتِهُ الْمَعَاصِي

دەقى هۆنراوهى ژمارە (٦٦):

(خۇشەويىسى چاکەكاران)

چاکەكارانىم خۇش دەۋى، لەوانىش نىيم
بەلكو بەر شەفاعةت كەوم، لە دىنادا لە كە ليانا
پەم لە بازىگانىكە، بىكىر، بىفرۇشى تاوانە
كەرچى ھەردۇو، ماو بابىتىن، لە كەرهىسى فرۇشمانا

دەروازە هۆنراوهى ژمارە (٦٧)

پىنمايى كىدىن و نامۆڭگارى كىدىن ھونەر و زانستى، مەموو كەسى شارەزايى نىه
لە ھونەرى ئامۆڭگارىكىرىدىدا، بۆيە ھەندى لە دايىك و باوک و مامۆستاكان و پابەر و
مامۆستاياني ئايىنى لە مىنبەرەكانەوە، ئەگەر زانستى پىنماكاري و بنەماكانى
شارەزا نەبن، ئەوا كارى پەرورىدە دەشىيۆتىن، زانستى پىنماكاري ئىستا بۇوهتە
زانستىكى گىرنىڭ لە دەرونزا نىدا و لە زانكتۈكان دەخويىزىت، جىڭ لەوە پىزىشكانى
دەروننىش دەيخوين. كەسى پابەر و پاھىتنەر و ئامۆڭگار دەبى شارەزا بىن.
شافىعى خ.ل. نۇد زىرەكانە باسى ئەدەب و شىتىاز و ھونەرى ئامۆڭگارى كىرىنى
لەم ھۆنراوه كورتەدا كىردووه. دەفرەرمۇيت: ئەگەر ويست ئامۆڭگارىم بىكەيت، ئەوا
پەچاوى ئەم مەرجانە بىكە:

1- بانگم بىكەرە لاوە، بە تەنها من و تۆ بىن، لەناو خەلکىدا بە راستە و خۇ يان
نارپاستە و خۇ ئامۆڭگارىم مەكە. چونكە ئامۆڭگارى كىدىن لەناو خەلکىدا شىكىاندىن و

تەريق كىدنه وە سەرزەنلىقى كىدنه، شەپى زىياتىرە لە خىرى، دلىبابە ئەگەر پەچاوى ئاو مەرجە نەكەيت ئەوا چەندە زانا و دلسىزۇ بەتەمن و ئازمۇندارىسى، مېشىتا گویىتلى ناڭرم و بەجىت دەھىلەم، باش وايە پەخنە لەم داواكاريەشىم نەكىرىت، بەپاستى ئەگەر تو گوئى بۇ من و كەسانى تەنەكىرىت، دلىبابە كەس ئامادە ئابى گوئى لە تو بىگرى، گەرجى قىسەكانت بەئىخ و زىتىر و زىويىش بن. چونكە ھەموومان پىّويسىمان بە پىنمايى و ئامۇزىگارى يەكترى ھەيە، كەس بە تەنها تەواو نىبە. ھەموومان پىتەكەوه يەكترى تەواو دەكەين.^(١)

آداب النصع

تَعْمَدْنِي بِتُصْحِحَكَ فِي اِنْفِرَادِي وَجَنَبِنِي التَّصِيقَ فِي الْجَمَاعَةِ	فَإِنَّ النُّصْحَ بَيْنَ النَّاسِ نَوْعٌ مِنَ التَّوْبِيعِ لَا أَرْضَى اسْتِمَاعَه	فَلَا تَجْرِعْ إِذَا لَمْ تُغْطِ طَاعَه وَإِنْ حَسَالْفَتِنِي وَعَصِيَّتْ قَوْلِي
--	---	--

دەقى ھۆنراوهى ژمارە (٦٧) :

(شىوازى ئامۇزىگارى)

بۇ ئامۇزىگارى، پامگەرە، لە كاتىكا كە تەنها بىن بىخەرە لاوه، ئەودەمانە، ئابى لەناو خەلکىدا بىن ئامۇزىگارى لەناو خەلکا، جۇرىكە لە سەرزەنلىقى دلىبابە، ئەگەر وا بى، گویىتلى ناڭرم، وا جىئەم مېشىتى پازى ئابىم، لەمەشىيان، پەخنەم لى بىرى زویر مەبە، گویىت بۇ ناڭىن، كە گوئى بۇ خەلکى ناڭرى

(١) ص ٥٦ / آداب النصع / تعمدى بتصححك فى إنفرادى /

دھروازھی ھۆنراوھی ژماره (٦٨)

مروڻ که به پاستی خواپه رست و ژیر بئ، نهوا نزو نزو به خویا ده چیته وه، عهیب
و ناته واویه کانی خوی ده ژمیری و هولی خوی ده خاته گه، بُو خو چاکردنی، نه و
کسه ژیره، که سرقاله به گه پان به دوای عهیبه کانی خویدا، هه روہ کو چون
نه خوشیک له تاو ئازاری خوی نازانی نه خوشہ کانی تر له چ ئیش و ئازاریکدان.^(١)

من الورع اشتغالك بعيوبك

الْمَرْءُ إِنْ كَانَ عَاقِلًا وَرَعًا أَشْفَلَهُ عَنْ عُيُوبٍ غَيْرِهِ وَدَعَهُ
كَمَا الْعَلِيلُ السَّقِيمُ أَشْفَلَهُ عَنْ وَجْهِ النَّاسِ كُلَّهُمْ وَجَعَهُ

دھقی ھۆنراوھی ژماره (٦٨) :

له خواناسیتے که ده گه پئی به دوای کم و نه نگیه کانی خوتدا
کھسیک، که ژیر و خواناسه، له بر گه پان، بُو نه نگی خوی
سەرنپاپه رئی، نه نگی نەم و نه و بژمیری، بیلیتھو
وەک نه خوشیک، لە تاو ئیش و ئانے کانی
بئ ناگای، خەلکى لە کام خەم و ئانا، نه تلتیتھو

دھروازھی ھۆنراوھی ژماره (٦٩)

خوشہ مروڻ له ئاستی به رنی زانست و زانیاری دا بیت، چونکه تا زاناتر بیت،
چاکتر له خواداناسی تىدھگیت و چیڑھ لیوه رده گرت، به لام ده بئ و دیا بى
ئوهش بیت که شەيتان زاناترین کسه، بؤیه هەمیشه نزا خواز بھو داوا بکه له
خودا ئوهندە زانیاری و زانست پى بېھخشى که ئوهی پى بناسیت و نه وی پى
بېھرستیت، له م ھۆنراوھیهدا شافیعی خ. ل دھفرمومیت: ئوهندەم زانست بھسے که

(١) ص ٥٦ / من الورع اشتغالك بوريك / المرو ان كان عاقلاً ورعا

سُوْدَى بِقَمْ هَبَنْ وَنَهْبَتَهْ مَايَهْ لَهْخُوبَايِي بُونْ وَيَاخِي بُونْم، زَهْلِيلِي لَهْ
چَاوِيرِسِيَّتِي زَيْدَهْرِهْوِيَّاهِ، زَيْدَهْرِهْوِيَّاهِ كَهْهَلَتْ دَيْرِيَّ، هَرْكَهْسِيَّ بَزْهَرْ سَفَرْ
وَبَرِيزِيهِكِي مَادِي يَانْ مَعْنَهِوَيِي بَهْرَزِيَّتَهْوَهِ، هَرْدَهْبَنْ دَوَلِيَّ دَابِهِزِيَّتَهْوَهِ، چُونَكِه
تَزْمَرْقِشِيَّ وَلَهْكَمْ مَرْقَفَهْ نَاسِيَّاهِ كَانِي سَهْرَزَهْوِيَّ دَهْرِيَّ، وَرِيَابَهْ پَلَهْوِيَّاهِ وَ
بِرِوانَاهِهِ زَانِسِتِيهِكَهْتَ تَوَوْشِي لَوَوتْ بَهْرَزِيتْ نَهْكَاتْ، بَهْسَهْرَخَلَكِيدَا هَلَمْهَشَاخِنِيَّ وَ
بَهْكَم وَنَزْمَتَهْ ماشَاهِيَّ خَلَكِيَّ مَهَكِه، هَرْكَهْسِيَّكَهْ لَهْرِيزَدَهْسَلَاتْ وَچَاوِيدِيرِيَّ خَودَا
دَابِنْ هَرْدَهْگَهِرِيتَهْوَهِ بَزْ شَوَيْنِيَّ نَاسِيَّاهِ چَوَونَهِكَهْ خَوَيِّ، بَزْنَهْزَادِي بَنْهَرِهِتِيَّ
خَوَيِّ، كَهْپَاكِي وَخَواپِهِرِستِيَّ، هَرِروَهِهِ چَقَنْ بَالَّنَدِهِ چَهَنَدِهِ بَهْ نَاسِمانَا بَهْرَزِ
بَيَّتَهْوَهِ، لَهْ كَوْتَاهِيدَا هَرْدَهْگَهِرِيتَهْوَهِ بَزْ سَهْرَزَهْوِيَّ، هَمُو بَهْرِيزِبُونَهِوهِيَهِكِ
ئَاكَامِهِكَهِيَ دَابِهِزِينَهِ، هَمُو دَهْسَهْلَاتِيَّ دَنِيَايِيَّ ئَاكَامِهِكَهِيَ نَهْمَانِ وَبَرِانَهِوهِيَهِ،
هَمُو لَهْدَاهِيكِ بُونِيَّهِ مَرِدَنِيَّهِ چَاوِهِرِبُونِيَّهِتِيَّ.^(١)

من راقب الله رجع

حَسَنِي بِعِلْمِي إِنْ نَفَعَ	مَا الْذُلُّ إِلَّا فِي الطَّمَعِ
مَنْ رَاقِبَ اللَّهَ رَجَعَ	مَا طَارَ طَيْرُ وَارْتَقَعَ
إِلَّا كَمَا طَارَ وَقَعَ	

دَهْقَى هَوْنَرَاهِيَّ زَمَارَهِ (٦٩) :

(نَهْوَهِيَ خَودَا چَاوِيدِيرِيَّ بَنِيَّ، دَهْگَهِرِيتَهْوَهِ)

بَهْسَمَهِ زَانِسَتْ، نَهْوَهِيَهِمَهِ، كَهْسُوْدِي بَسَيَّ
زَهْلِيلِي بَهْشِي كَهْسِيَّهِ، چَاوِي چَنْتَكِهِ وَتَيَّرَنَهِبَنِيَّ
كَهْسِيَّ خَوَيِّ دَاهِيَّتَهِ دَهْسَتْ خَوا، لَهْ كَوْتَا، دَهْگَهِرِيتَهْوَهِ
بَالَّنَدِهِ، چَهَنَدِهِ بَهْرَزِهِ فَرِبَنِيَّ، بَزْ سَهْرَزَهْوِيَّ هَرِدِيَّتَهْوَهِ
وَهَكْ هَلْفَرِيَّ، ئَاوِهِهِشَاشِ دَهْنَيِشَيَّتَهْوَهِ

(١) ص ٥٧ / من راقب الله رجع / حسبي بعلمي إن نفع /

دەروازەی ھۆنراوەی ژمارە (٧٠)

لەم دنیا يەدا سىتم كوتايى ناييات، بەلام نزاي شەوانەي سىتم ملىكراوانىش ھەر كوتايى ناييات، داماويىك، سىتم ملىكراويىك، ماف خوراويىك، كاتىن بەكۈل بۇو دەكاتە خودا و داواي يارمەتى لىدەكتە خوداش دلى ناشكىتى، ھەر لەم دنیا يەدا تۆلەپەكى بۇ دەسەنى، جىڭ لە سىزاي دوايى، ئىسلامىش بۇ لابىدىنى سىتم ھاتووه، بە ھەممۇ جۆرە كانىيەوە، نزاي شەوانە وەكى تىرى (قەسىسى) وايە، كە بەناوبانگتىرىن تىرى تىرىز لە شارى (قەسىسى) دروست كراوهە ولە سەردەمدەدا و زىئى و قەلغان نەيدەبپى، بەسە ئەو تىرانە كوتايى بەو سىتمكارە بىتنى بە خۇيان و ھاوكارو ياوه رانىشيان، كە ئەو تىزەش تىرى سىتم ملىكراوهە كەلىك تىزە، لە تىرە دروست كراوهە كانى شارى (قەسىسى).^(١)

اتق دعوة المظلوم

وَدُبُّ ظُلُومٍ قَذْ كُفِيتَ بِحَرْبٍ
فَمَا كَانَ لَيِ الْإِسْلَامُ إِلَّا ثَبَّدَ
وَأَذْغَيَّةَ لَا شَقَّى بِدُرُوعٍ
وَحَسْبُكَ أَنْ يَنْجُو الظُّلُومُ وَخَلْفَهُ
سِهَامُ دُعَاءِ مِنْ قَسِّيَ رُكُوعٍ
مُرِيشَةً بِالْهُدْبِ مِنْ كُلِّ سَاهِرٍ

دەقى ھۆنراوەی ژمارە (٧٠):

(خۇت بپارىزە لە نزاي سىتم ملىكراوانى)

دۇرنىيە، سىتمكارىيە لە ناوجىن، نزاي داماويىك بىكىرى ئىسلامىش بۇ ئەنۋە هات، نزايەكە، كە ھېچ شىقى بەرى ناگىرى مەحالى سىتمكارو، ياوه رانى پىزگارىن، لە ئەو تىر نزايانە

(١) ص ٥٧ / اتق دعوة المظلوم / وَدُبُّ ظُلُومٍ قَذْ كُفِيتَ بِحَرْبٍ /

که کارایی لە کارا وەك (تىر قەسى)^(١) لە ناو دەبىئى
پەپەدارە ئەو تىرە، وەك زىنده وەرى زىرە، بە فرمىسىك شۇراوه
پۈوكاتە مەر زالمىك، جەرگ و مەناوى دەبىئى

دەروازەي ھۆنراوهى ژمارە (٧١)

چەند كەس لە ناو خەلکىدا خۆيان وانىشان دەدەن كە گوايا خوايان تقد خوش
دەۋى، بە پىش و بەرگى پۈكەشانەشيان خۆيان وەك خوابەرسىتكى دىندار نىشان
دەدەن، ئەو كەسانە خۆيان فرييو دەدەن، چونكە بە عەقلى خۆيان وادەزانىن كە
ئەگەر خەلکى بە دىندارو خواناسىيان بىزانن، ماناي ئەوانىش وان، نەخىر خوابى
گەورە خۆى بەندەكانى دەناسىنى، تۆ فرمانى خودا دەشكىتنى و لىيى ياخى دەبى،
كەچى بە بىوالەت وانىشان دەدەن كە خۆشت دەۋى، ياساي زيان دەلىن ھەر كەسىنى
كەسىتكى خوش بويى بە ئاشكراو نەھىنى گۈرپايەلى فەرمانەكانى دەكەت، تۆ وانىت،
ئەوهتا پۇزانە ئەو خودايە نازو نىعەمەتى نوېت پى دەبەخشى، كەچى تۆ سوپاپسى
ناكەيت.^(٢)

نكران الجميل

تَعْصِيَ إِلَهَ وَأَنْتَ تُظَهِّرُ حُبَّهُ	مَاذَا مَحَالٌ فِي الْقِيَاسِ بَدِيعَ
لَوْكَانْ حُبُّكَ صَادِقًا لَا طُفْتَهُ	إِنَّ الْمُحِبَّ لِمَنْ يُحِبُّ مُطِيقُ
مِنْهُ وَأَنْتَ لِشُكْرِ ذَاكَ مُضِيقُ	فِي كُلِّ يَوْمٍ يَبْشِدِيكَ بِنَعْمَةٍ

(١) تىر قەسى: ئەو تىرە بەناويانگەيە كە لە شارى (قس) دىوست دەكەن.

(٢) ص ٥٨ / نكران الجميل / تعصى الآلة وأنت تظهر حبه /

دەقى ھۆنراوهى ژماره (٧١) :

(نکولى كىرن لە جوانىيەكان)

تۆلە خودا ياخى دەبى، واش دەنويىنى خۆشت دەۋى
مەحالە وابىنى كەسى، لە پىوانەدا بەدىعە، زۇر ئەستەمە
كە بە پاستى خۆشت بىوئى، گۈزپايەلى ئەوت دەۋى
خۆشەویست، بىق ئازىزەكەي، گۈزپايەل و بەرفمانە
پىئىت دەبەخشى ئەو خودايە، پىزانە ھەرچىيەكت دەۋى
كەچى سوپاس-گۈزارى تۆق، بەرانبەرى دەرناكەۋى

دەروازە ھۆنراوهى ژماره (٧٢)

ئەوين و خۆشەویستى پاك و بىنگەرد كە بە مەبەستى تېركىرىدىنى ئارەززۇمى بەدو
بەدكارىيى نەبىن، بە چەشىتكى پېر لە ئەدەب و لە سنورى خواناسىدا پەوايە، بەلام
نەك وەك ئەو ھەمو توادان و بەدكاريانە نا كە ئەمپۇق بەناوى خۆشەویستى و
دەلدارىيە دەكىرىن و (خۆشەویستى پاستەقىنە و پاك) يان لەكەدار و شەرمەزار
كردۇوه.

(ياقوتى حەممەوى) دەلىت: پىاپىك هاتەلام و پىئى راگەياندەم كە پىاپىك چۈوه
خزمەتى شافىيى، پارچە نوسراوەتكى پىن بۇو، تىايىدا نوسرا بۇولە موفتى مەككە
(واتا لە شافىيى) بېرسە كە كەسىك چى بکات كە تاسەي ئەوين و خۆشەویستى
گرتىتى؟ ئەويش لەۋەلامدا بۇي نوسىبىووه و با تىمارى ئارەززۇھەكانى بکات و
تاسەو ئىشى خۆى بشارىتەوە دەرى نەبىتى، ئارامبىگى ئاكارۇبارەكان دىتنە پېش
و تىپەر دەبن، پىاوهكە ئەم وەلامەي وەرگىرت لە شافىيى و نامەكەي بىردى بۇ ئەو
كەسەي كە پىشتر ئەوەي نوسىبىوو، ئىنجا كەسەكە سەرلەنۇي بۇ شافىيى
نوسىبىوو چۈن تىمار بىكم، لە كاتىكىدا ئارەززۇھەكان سەرى گەنج دەخۇن، ھەمو
پۇنىچى سەرلەنۇي پىتۇم دەدات و دەكولىتەوە؟

دیسان شافیعی خـل بـوی نوسیبیوو: ئـگـهـرـئـوـ كـهـسـهـ دـانـ بـهـ خـوـیـاـ نـهـگـرـئـ
لـهـسـهـ ئـوـ شـتـانـهـ تـوـوشـیـ هـاتـوـونـ لـهـ ئـنـجـامـیـ ئـوـ ئـارـهـزـوـوـ پـیـسـیـهـوـ،ـ هـیـعـ شـتـنـ
نـیـهـ كـهـ هـیـنـدـهـ مـهـرـگـ بـوـیـ بـهـسـوـودـ بـنـ^(١).

الهوى

السائل:

سـلـ المـفـتـيـ الـمـكـيـ مـنـ آلـ هـاشـمـ إـذـاـ أـشـتـدـ وـجـدـ بـاـمـرـيـءـ مـاـذـاـ يـصـنـعـ

الشافعی:

يـدـأـويـ هـوـاهـ لـمـ يـكـثـمـ وـجـدـهـ وـيـصـبـرـ فـيـ كـلـ الـأـمـوـرـ وـيـخـضـعـ

السائل:

فـكـيـفـ يـدـأـويـ وـالـهـوىـ قـاتـلـ الـفـتـىـ وـفـيـ كـلـ يـوـمـ غـصـةـ يـتـجـرـعـ

الشافعی:

فـلـيـسـ لـهـ شـيـءـ سـوـىـ الـمـوـتـ أـنـقـعـ

دھقی هۇنراوهی ژمارە (٧٢):

ئـارـهـزـوـوـ

پـرسـيـارـکـارـ:

لـهـ موـفـتـىـ مـهـكـكـ،ـ كـهـ ئـالـيـ هـاشـمـ بـپـرسـهـ بـوـمـ

چـىـ بـكـاـ كـهـ سـىـكـ،ـ كـهـ وـاـئـوـينـ نـاخـىـ دـلـىـ بـكـاتـهـ چـوـمـ؟ـ

شافعی:

تـيـماـريـ ئـارـهـزـوـيـ بـكـاـ،ـ تـاسـهـرـيـ ئـوـينـىـ كـېـ بـكـاـ

ئـارـامـگـرىـيـ بـوـ بـۆـزـگـارـوـ مـلـىـ خـوـىـشـىـ بـۆـكـەـجـ نـكـاـ

پـرسـيـارـکـارـ:

چـوـنـ تـيـماـريـ خـوـىـ بـكـاـ،ـ ئـارـهـزـوـيـ گـەـنـجـ ئـاـگـرـهـ

(١) ص ٥٩، ٥٨ / الهوى / سل المفتى المكي من آل هاشم.

مەموو پۇنىڭ زامەكەئى قۇپگ و مەناسەگرە؟

شاھييۇ:

ئەگەر لەسەر نەو دەردۇ كۆسپانە خۆپانەگرى

شىتىك شاك نابام ئىتىر، وا باشتەرە كە بىرى

دەروازەسى ھۆنراوهى ژمارە (٧٣)

دەشىن تو كەسيتىك خوش بوي، بەلام نەو بۇ تو وانەبىن، بۇ نۇونە ئامادەيت
مەموو قورىيانىيك بەسەر مالىت بىدەي لە پىتىناوى ھاۋىتىكەتدا، بەلام نەو وانىه،
ھاۋىتىكەتى ئەگەر لەسەر بىنەماي خۆشەویستى نەبىن، بەداواكاري و لېپارانە و نابى،
خۆشەویستى نەرم و نىيان و ناسكە، بە حوكىمى تۆبىزى و زەبر و نۇد دروست ناكىرى،
دروستىش بىرى تەنها شىتىكى كاتىيە، پۇوکەشە، سەرنانگرى، نۇر ناخايىەنتى،
شاھييۇ خ.ل لەم ھۆنراوهىدا دەفەرمۇيت:

ئەگەر كەسيتىك بەخۆشى خۆى چاودىرى نەكىدىت و نەبووه دۆست و ھاۋىتىت،
تۆش خۆت سووک مەكە، لىسى مەپاپتىرە و، ناخ و داخ مەخۆ بۇ سېلەمى و بىن
وەلامى نەو، ھەركەسىن خۆى چى تىيدا بىن ئەۋەشى لى دىتە دەرى، دەكىرى
كەسيتىكى تر بىزىتىتە، ھاۋىچەشنى لە بە جۆرى جىاجىا لە مۇقۇھ كاندا ھەي، پىشوو
بە خۆشت بىدو خۆت مەخەرە ئىر بارى خەمەو بۇ بارى نالەبارى كەسيتىك كە
دەتەۋى بەزۇر بىكەي بە دۆست بۇ خۆت، دلىش سروشتى وايم نەو كەسى كە بە
دلتە خۆشت ئەۋىن، گەرجى ئەويش بۇ تو وانەبىن، نەم بارە زۇبىي كات بەدەست
خۆت نىن، ناتوانى رېت لە خۆشەویستەكتە بىت، دلّ ھاوکات جىنگەي خۆشەویستى
و ئارامگىريشى تىيدايە، ھەرۇھ كۆ خۆشەویستى تىيدايە.

مەرج نىن ھەركەسىن تو دلت لەسەرى بىن، ئەويش دلى لەسەرت بىن، مەرج نىن
بەرانبەر ھەركەسىن دلىپاڭ بىن، ئەويش بەرانبەرت وابىن، ئەگەر خۆشەویستىك

سروشتیانه و خوپسکانه نه هاته دلتهوه، به نقد پایمه کیشه، چونکه نه و خیری لئے نابینی.

بزانه هاوپییه ک خیری نیه بوت، که ناپاکی به رانبه ر هاوپیکه کیه کردبئی، یان بکات، چونکه هر دواي نه وهی تو سوز و خوشبویستی خوی بق ده رده بپی، نه و شک و دلپه قانه پهفتاری له گه ل ده کات، بگره نکولی له و پنکه وه زیان و هاوپییه تیهی را بردووشت له گه ل ده کات، نه و نهینی بیانه نیوانی خوتان که تا دوینی نهینی بعون له لاتان، نه و بلاویان ده کات وه و ناشکرایان ده کات و نابرووت ده بات.

وازهینان له دنیا^۱ کی ناوه ها نقد باشتره که هاوپیی سه راست و په یمان راست و به ویژدانی تیدا نه بن.

توش به خوتا بچورده وه، بزانه هاوپیی کیتیت؟!

چونه له گه لتا؟ له کام ناست و پلهی پیز و خوشبویستی و سوز و دلسوز زیدایه بوت؟^(۱)

صفو الوداد والخل الصدوق

فَدَعَهُ وَلَا تُكْثِرْ عَلَيْهِ التَّأْسُفًا	إِذَا مِرْزٌ لَا يَرْعَاكَ إِلَّا تَكُلُّ
وَفِي الْقَلْبِ صَبْرٌ لِلْحَبِيبِ وَلَوْ جَفَا	فِي النَّاسِ أَبْدَالٌ وَفِي التُّرْكِ رَاحَةٌ
وَلَا كُلُّ مَنْ صَافَيْتَهُ لَكَ قَدْ صَنَا	فَمَا كُلُّ مَنْ تَهْوَاهُ يَهْوَكَ قَلْبُهُ
فَلَا خَيْرٌ فِي خَلٌّ يَجِيءُ تَكْلُفًا	إِذَا لَمْ يَكُنْ صَفُو الْوِدَادِ طَبِيعَةً
وَلِقَاءٌ مِنْ بَعْدِ الْمَوْءُودِ بِالْجَفَا	وَلَا خَيْرٌ فِي خَلٌّ يَخُونُ خَلِيلَهُ
وَيُظْهِرُ سِرًا كَانَ بِالْأَمْسِ قَدْ خَفَا	وَيُنْكِرُ عِيشًا قِدْ تَقادَمَ عَهْدَهُ
صَدِيقٌ صَدُوقٌ صَادِقٌ الْوَعْدٌ مُنْصِفًا	سَلَامٌ عَلَى الدُّنْيَا إِذَا لَمْ يَكُنْ بِهَا

(۱) ص ۶۰ / صفو الوداد و الخل الصدوق.

دھقی هونراوہی ڙماره (۷۳):

(پاکستانی و ہاویتی سہر راست)

کهستیک، به بین داخوانی خقت، ئاپریتک لى ندادته وه
لیسی دوور کمهوه، له دلتدا گمهورهی نهکهی، ناخ و داخی بتباشه وه
ئه و خەلکان مامه جوین، هەیه لايدەی پشوویه بوقت
خۆ دلېشت پې خۆگرى ئازىزانە، گەرجى نەویش جەفا^(۱) بىن بوقت
ماچ نىه دلت بە مەر كەسى دابى، دلى نەویش بۇ تو وابى
يىان لە گەل كىدا دلپاك بى، نەویش له دلا بوقت وابى
خۆشەویستى، خۆپسکانه^(۲) لە كانگاي دلەتەو نەبىنى
بىن خېرە، ماپرېنى كەستیک، گەربە نقد و بە تكا بىن
مەربىنى خېرە، ئەواهەلەي كە ناپاکى بە ماوهەل كا^(۳)
ماپىنى بىوپىن، كەچى دواى سۆز، سېلەپى بە رانبەرى كا
نگولى كا^(۴) لەوهى پېشتر، كە ماوهەل و ھاۋىذىنى بۇو
ئاشكراي كا، چى تا دويىنى، لاي پەنهان و نەيتى بۇو
بىرپا دنيا، مالى ئاوا، كە كەس لەنناويا نەميىزى
ماوهەلەتكە راست و راستگو بىن، بە راست يەپمان بە جىتىپنى

(۱) حفا: بیچه و آنے و هفا، بینه زانی، سبله بی، دلوشکه:

(۲) خوبسکان: خوارسکان، هر کاری که خواهی بپرسیدن و برپای بگات، و اته سروشتبانه و خه اثابسانانه.

(۳) هاوهل: هاوی، هاودم، ههقال، دوست، مراده.

(۴) نکاری : نیکاری، بودانه و دستگردنه و

دەروازەی ھۆنراوەی ژمارە (٧٤)

کاتى كەسيك زانايى و خواناسى تىدا كۆپىتەوە، نۇونە يەكى بالاى مەۋھابەتى لىدەردەچىت، ئەو زانا پايدە بەرزاڭەش لە مىئۇرى ئىسلامدا زۇن، يەكىكە لەوانەش (أبو حنيفة) يەخ.ل، كە شافاعى خ.ل شانانزى پېتە دەكتات و بە بۆنەي كۆچى دوايىبەوە ئەم ھۆنراوە يەرى بۇ داناواه، كە دەفەرمۇيت ولات سەنگ و قورسایى كە ترى ھەيدە، كە (ئەبو حەنيفة) يى تىدايدە، بەھۆى بەرھەم و نوسىن و فەتوا و زانستە گەورە كەبەوە، كە وەكى بەلكەو ئايەتكانى (زەبور) لە سەر لەپەركان پەخشان و درەخشان، ھاوتاى ئەو زانايى نىيە، نە لە ھەردوولاي پەزىھەلات و نە لە ھەردوولاي پەزىھەنلىكى جىهاندا، بىگە لە شارى (كوفە) يى عىراقىش نىيە، كە لەو سەردەمدەدا گەورەند و پېنگە كە گەورە زانايان بۇوە، دەرى سا خودايە سۆز و مىھرى خوت بېرىزە بە سەر گىانى بەرزى ئەو زانا پايدار و خوابەرسەدا كە بە درېزىابى پەزىگار نوسىن و لەپەركانى دەخويىتىن و دەخويىتىنەوە^(١).

أبو حنيفة

إِمَامُ الْمُسْلِمِينَ أَبُو حَنِيفَةَ كَابِيَاتِ الزَّيْرِ وَعَلَى الصَّحِيفَةِ وَلَا بِالْمَغْرِبِيْنِ وَلَا بِكُوفَةِ مَدِيَ الْأَيَامِ مَا قُرِئَتْ صَحِيفَةٌ	لَقَدْ زَانَ الْبِلَادَ وَمَنْ عَلَيْهَا بِأَحْكَامٍ وَأَئْسَارٍ وَفَقَدَ فَمَا بِالْمَشْرِقِينَ لَهُ نَظِيرٌ فَرَحْمَةُ رَبِّنَا أَبْدَأَ عَلَيْهِ
--	--

دەقى ھۆنراوەی ژمارە (٧٤) :

(زانى ئەبو حەنيفة)

قورسە كىشى، ئەو ولاتەو، هەرجى لەناوېشىدابە
كە پېشەواى موسـولمانان (ئەبـوحەنيفة) يى تىدايدە

(١) ص ٦١ / أبو حنيفة / لقد زان البلاد ومن عليها /

بـه مـقـى حـوكـم و زـانـسـت و فـرـمـوـودـهـكـانـى
كـه وـهـكـ ئـايـتـى زـهـبـونـ، لـهـ سـارـ پـوـوى لـاـپـهـكـانـى
نـهـ لـهـ مـهـرـدـوـ خـورـمـاـلاتـ وـ، نـهـ مـهـرـدـوـ خـورـنـاـواـداـ
نـىـ، كـهـ سـىـ، كـهـ هـاـوـتـاـىـ بـىـ، بـگـرـهـ لـهـ شـارـىـ (كـوفـ)ـشـداـ
مـيـهـرـهـبـانـىـ ئـهـ خـوـدـاـيـهـ، مـهـمـيشـ بـېـزـيـتـ گـيـانـىـ
مـهـتـاـكـوـ دـنـيـاـ بـىـنـىـ، دـهـخـوـيـنـ رـئـ زـانـسـتـهـكـانـىـ

دەروازەی ھۆنراوەی ژمارە (75)

ھـمـوـ لـايـھـكـامـانـ پـەـرـقـشـينـ، دـهـرـقـىـنـ، دـهـخـوـيـنـ، گـاشـتـ دـهـكـهـيـنـ، ژـيـانـىـ
ھـاوـسـهـرـىـ پـىـكـ دـيـنـىـنـ، مـانـدـوـ دـهـبـىـنـ، پـادـهـوـھـسـتـىـنـ، دـهـدـوـيـنـ، دـهـنـوـيـنـ، ھـمـوـىـ
لـهـپـتـنـاـوـىـ نـهـوـھـدـاـيـهـ كـهـ بـگـيـنـهـ نـهـوـ ئـاسـوـدـهـيـيـ وـ دـلـخـوشـيـهـيـ كـهـ لـهـ نـاخـىـ خـۆـمانـداـ
وـيـنـاـمـانـ كـرـدـوـوـهـ، بـهـلـامـ پـىـوـيـسـتـهـ بـرـزـانـىـ، ئـهـوـ وـيـنـاـكـرـدـنـهـيـ نـاخـمانـ، ئـهـوـ شـادـىـ وـ
ئـاسـوـدـهـيـيـهـ كـهـ لـهـ دـنـيـاـيـ دـاهـاتـوـوـمـانـداـ دـهـسـتـمـانـ دـهـكـوـىـ، لـهـمـ دـنـيـاـيـهـداـ تـهـنـهاـ كـهـمـىـكـ
شـادـىـ بـپـاـوـهـ وـ كـاتـيـمـانـ دـهـسـتـ دـهـكـوـىـ، مـرـقـشـىـ دـانـاـ وـ مـشـورـخـقـرـ، ئـهـوـ كـهـسـيـهـ كـهـ
لـهـ ئـيـسـتـاـدـاـ خـەـمـىـ سـبـيـنـىـ بـقـىـزـىـ دـوـايـىـ وـ خـۆـشـيـهـكـانـىـ دـهـخـواتـ.

شـافـيـعـىـ خـ.ـلـ دـهـفـرـمـوـتـ: چـقـنـ بـتـوانـ بـگـامـهـ نـهـوـ ئـاسـوـدـهـيـيـ وـ شـادـىـيـ
دـهـمـهـوـيـتـ؟ لـهـ كـاتـيـكـاـ چـهـنـدـيـنـ چـيـاـيـ سـهـختـ وـ كـوـسـپـ وـ نـاـحـەـزـ لـهـ پـىـمـدـاـيـهـ، خـۆـشـمـ
پـىـ پـەـتـيمـ وـ پـيـلـاـلوـيـ ئـهـوـ گـاشـتـ وـ پـەـوـهـمـ نـىـهـ، ھـويـھـكـىـ گـواـستـنـهـوـھـيـشـ پـىـ نـىـهـ،
دـهـسـتـ وـ پـىـ سـپـيـمـ وـ پـىـنـگـهـ تـارـيـكـ وـ تـرـسـنـاـكـ وـ پـيـچـاـوـپـيـچـهـ.

واتـاـ نـاتـوـانـمـ بـهـسـرـ ئـهـوـ ھـمـوـ كـوـسـپـانـهـداـ زـالـ بـمـ وـ بـگـامـهـ نـهـوـ ئـاسـوـدـهـيـيـهـ
نمـوـونـهـيـيـهـ، لـهـمـ دـنـيـاـيـهـداـ، باـشـ واـيـهـ خـەـرـيـكـىـ ئـامـادـهـكـارـىـ بـمـ وـ بـقـ بـهـدـهـسـتـ هـيـنـانـىـ
ئـهـوـ شـادـىـهـ لـهـ دـنـيـاـكـهـ تـرـداـ، كـهـ ھـمـوـ شـتـهـكـانـ تـيـاـيدـاـ بـهـرـدـهـوـامـنـ وـ لـهـ بـپـىـ

نمونه بیدان، باش وايه فيز و له خوبائي بعون نه مگري و به شاديه کاني ثم دنيا راني
بم و کار بـ شاديه کاني ثم لام بـکم.^(۱)

التواضع

كيف الوصول إلى سعاد و دونها
قل الجمال دونهن حنوف
والكف صفر والطريق مخفف
والرجل حافية ولا لي مركب

دھقی هونراوهی ژماره (۷۵) :

بن فيزني

چون بگمه دلشاديهك، که چهندين شاخ له پيمداريه
لـهـنـوـانـ لـوـتـكـهـيـ ئـهـوـانـشـ،ـ شـيـوـ وـ نـهـيـارـيـ تـيـدارـيـ؟ـ
من پـنـ پـهـتـيـ وـ بـنـ لـاـخـمـ،ـ هـوـيـهـكـ شـكـ نـابـهـمـ لـهـلاـوـهـ
بـؤـ گـواـسـتـنـهـوـمـ،ـ بـنـ پـنـ خـزوـ پـيـگـهـمـ بـهـ تـرـسـ گـيرـاوـهـ

دھروازھی هونراوهی ژماره (۷۶)

مـهـرجـ نـيـهـ،ـ هـمـيـشـهـ هـيـزـ وـ باـزوـوـ،ـ دـهـسـهـلـاتـ وـ دـرـپـنـدـهـيـيـ ماـيـهـيـ بـهـدـهـسـتـ هـيـنـانـيـ
دـهـسـتـكـوـتـ وـ نـاـواـتـهـ دـنـيـاـيـيـهـ کـانـ وـ نـاـسـوـدـهـيـيـ دـهـرـوـنـ بـنـ بـؤـ مـرـقـفـ،ـ بـهـ پـيـچـهـوـانـهـوـهـ
دـرـپـنـدـهـوـ سـتـمـكـارـانـ هـمـيـشـهـ لـهـ تـرـسـ وـ دـلـهـ پـاـوـكـيـ دـاـ دـهـزـينـ،ـ گـهـرـچـيـ چـوـارـدـهـوـرـيـانـ بـهـ
پـاسـهـوـانـ تـهـنـرـاـ بـنـ،ـ تـهـنـانـهـ لـهـ خـهـوـتـنـيـانـداـ نـارـامـ وـ نـاـسـوـدـهـوـ بـنـ خـمـ نـينـ،ـ شـافـيـعـيـ
دـهـفـرمـويـتـ:ـ تـهـماـشـاـيـهـکـيـ بـالـنـدـهـيـيـکـيـ وـهـکـوـ هـلـقـ وـ واـشـ بـکـ،ـ بـهـ هـمـوـ دـهـنـوـکـهـ
تـيـثـوـ چـرـنـوـکـهـ بـرـپـنـدـهـوـ باـزوـوـهـ بـهـ هـيـزـهـيـوـهـ،ـ گـهـلـيـكـ جـارـ تـوـانـايـ پـاـوـكـرـدـنـيـ نـيـچـيـرـيـ گـرـمـ
وـ زـيـنـدوـوـ نـاـكـوـيـتـ،ـ لـهـ بـهـرـثـهـوـهـ بـهـ کـهـ لـاـکـهـ تـوـپـيـوـ رـاـزـيـهـ،ـ کـهـ بـهـ رـمـاـوـهـيـ گـيـانـهـوـرـانـيـ
تـرـهـ،ـ بـهـ پـيـچـهـوـانـهـيـشـهـوـهـ،ـ مـهـگـهـ زـيـكـيـ لـاـواـزـ وـ بـنـ هـيـزـ وـ کـهـ مـتـوـانـايـ وـهـکـوـ (ـميـشـ)

(۱) ص ۶۱ / التواضع / كيف الوصول الى سعاد و دونها /

هرگیز به کونه خوارک و گهنده پازی نابنی و تا بتوانیت خوارکی گش و ته پ و تازه بق خوی دهسته بهر دهکات، که اوه نهیز و دهسه لات هموی باشه یه و نه لاوانی و بنی دهسه لاتیش هموی خراپ یه، سروشتنی (به میزی) و (که مهیزی) هردو لایان بق زیانمان پیویستن و هریه کهیان له کات و شوینی گونجاوی خویاندا سوودی لئ و هرده گرین، به لام نهوهش گرنگه که بزانین هیچیان له جیاتی نهی تریان به کارنه میتین و گومانیشمان وانه بن که گوایه له پیی هیزه و ده توانین همو شتن بکهین. گهوره ترین هیز نهوه هیزه زیریه یه که فیرمان دهکات به شیوه یه کی زیرانه هیزه جو راو جو ره کانمان به باشی به کاربھتین^(۱).

ليس الأمر بالقوة

أَكْلَ الْعَقَابُ بِقُوَّةِ جِيفَ الْفَلَا
وَجَنَّى الدُّبَابُ الشَّهَدَ وَمَوْضَعِيفُ

دهقی هونراوهی ژماره (۷۶):

(کار به پیی هیز یه)

مهلو، به که لاك پازیه، له گهله نهیزه نقده
که چی، میش، گرچی لاوازه، همیشه تازه خواره

دھروازھی هونراوهی ژماره (۷۷)

مرؤذ به ناسانی ده توانی پوکه شی که سیتی خوی بگوپیت و جو ره ها ده مامک بپوشن و به مهش که سانی ساده و ساویلکه فریو برات، ده شنی که سیتی خراپ، له پیش چاوی خله لکی خوی و هک فریشت و خواپه رست نیشان برات، به لام ناخ و ناوه پوکی جوزیکی تربی، نه م که سانه که دینه لات، به زمانی لوس و بنی فیزی و جل و به رگ و هلسکه و تیان ده رده کهون، مرؤذی زیر و دانا و خواپه رست زور چاک نه م پیابازانه ده ناسیت و هه، به لام کیشکه بخله لکی ناسایی که له خواپه رستن

(۱) ص ۶۱ / ليس الأمر بالقوة / أَكْلَ الْعَقَابُ بِقُوَّةِ جِيفَ الْفَلَا

پاستهقینه و مرؤفتانسی دا قول نه بوبنجهوه، توانای ناسینهوهی نهم کهسانهيان نقد
کله و به ئاسانى فرييو ده درين.

شافيعي خ.ل لهم هۆنراوهيهدا دهه رمويت: نه جوره كهسانه وهلانى، كه به
پوالهت وەك چاكه خواز و خواناس دىنه لات و كه پويشتيشن و لاي تويان بەجى
ھىشت، دەچنەوه سەر كەسيتى يە پاستهقينه كەى خۆيان كە گورگن لە پىستى
مهپدا.

عبدالله ى كوبى محمدى كوبى جعفر، باسى كردو گوتى: عبدالله ى كوبى
محمدى كوبى يعقوب وتنى: ئەبو حاتەم لە (حەرمەلە) ھوھ گىپراوهەتەوھ كە شافيعى
ئەم هۆنراوهيهى فەرمۇو^(١):

التنسك المبطن

وَدَعَ الْذِينَ إِذَا أَتَوْكَ تَنَسَّكُوا وَإِذَا خَلَوْفُهُمْ ذَئَابُ خِرَافٍ

دهقى هۆنراوهى ژمارە (٧٧):

(خواناسى لە ناخوه)

وهلانى^(٢) نه كهسانى، دىنە لات، وەك چاكەكار خۆدەنۈيىن
كاتى دەپقىن، گورگن و لە پىستى مەپدا، به فرييو نەتخەلەتىن

دەروازە هۆنراوهى ژمارە (٧٨)

ھەندى كەس ھېي، ئەگەرچى كەسيتىكى باشەو بەپىزە، كەچى لە ولاتى خۆى و
لەناو خزم و دۆستانىدا وەك پىتىۋىست قەدر و پىزىنى نازانى، كەسەكەش بەوە نقد
خەم دەخوات، شافيعى خ.ل لهم هۆنراوهيهدا باسى ھەندى لەو نەونانە دەكەت كە
لە جى و خاك و ولاتى خۆيان قەدر و پىزىيان نېي، بى نىخ و سوووك تەماشا دەكىرىن،
بەلام كاتى بۇ شوپىتىكى تر كىچ دەكەن، ئىنجا نىخ و بەھاو پىز و شكتى خۆيان
وەردەگەن.

(١) ص ٦٢ / التنسك المبطن / حدث عبدالله بن محمد بن جعفر.

(٢) وهلانى: بىانخەرە لاد، فەرامۆشيان بىكە.

کسی وا هیه له فرمانگه یان کومپانیایه که و له که ل هاوپیشه کانیدا نه و پیز
و بهایه‌ی نیه، دهبا به جئی بھیلّن و پوو بکاته شوین و کاریکی تر، مهیکه به خم
و مهراق بهوهی که دور دهکه ویته وه له خزم و منال و کس و کارت، عنبه‌ری خاو
له ولاتای خویدا وه کو پاشه‌ری و ته‌پاله وايه، که کوچ دهکات و دهکریته بقن و
به رامه و مت و موور نهوسا بهرز دهکریته وه دهدریت له سنگ و به‌ریک، به همان
شیوه (کل) جوره به‌ردیکه و له ملاولای پیگه فری دراوه، که چی که دهکریته (کل)
چاوده کانمانی پی جوان دهکهین و شوینیشی له نیوان گلینه و پیللووی چاودا ده‌بی،
ئاوا (کل) له نامؤیدا ریز و شکر یهیدا دهکات^(۱).

الحضر على السفر من أرض الذل

أرْجَلْ بِنَفْسِكَ مِنْ أَرْضٍ تُضَامِّنُ بِهَا
فَالْعَيْنُ الْخَامُ رَوَثُ فِي مَوَاطِنِهِ
وَالْكُحُلُ نَوْعٌ مِنَ الْأَحْجَارِ تَنْظُرُهُ
لَمَّا تَقْرَبَ حَازَ الْفَضْلَ أَجْمَعَهُ

وَلَا تَكُنْ مِنْ فِرَاقِ الْأَمْلِ فِي حُرْقِ
وَفِي التَّغْرِيبِ مَحْمُولٌ عَلَى الْعُنْقِ
فِي أَرْضِهِ وَهُوَ مَرْمُىٌ عَلَى الطُّرُقِ
فَصَارَ يُحْمَلُ بَيْنَ الْجَفْنَ وَالْحَدَقَ

دەقى ھۆنراوهى ژمارە (٧٨):

(هاندان يو یه جنهشتني ئەو خاكەي تىايدا سۈوكىت)

لهو خاکهدا، تييدا سووکى، كچ بکەو سەرت ھەلگەر
 بۇ دابپانى خزمانىش، نەوهنەدە مەسۇتى و مەمرە
 عنېبەرى خاو، لە زىدى^(٣) خۆى، ھەروه كو پاشەپۇ وايە^(٤)
 بە كچ، بىرەو پەيدادەكى، كە لە سەرسىنە و دلايى
 (كل) لەجىئى خۆى، جۇزە بەردىكى ئاسايىھە
 تىقدۇ زەپەندە، فەرەدرارى سەر زىگاپە

(٦٣) ص الحض على السفر من ارض الذل / ارحل بنفسك من ارض تضامن بها

(۲) زند: نیشتمان، شوتی له دایکیوون.

(۲) یاشه‌رو: ته‌باله، بیسی، قشیل، ته‌رس.

کە کۆچ دەکا، نەوسا پىزى لى دەگىرى
لە چاوانا، لەنیوان گلىتەو پىلۇو، مەلەدەگىرى

دەروازە ھۆنراوە ژمارە (٧٩)

مەرۋە كە پەرۋىشى فيرىبۇونى زانست و خۇپىنگە ياندىن بىيت، ئەوا بەپەپى
لە خۆبۇردىنەو كارت دەكەت، شەودەخاتە سەرپۇز، زۇر ماندوو دەبى لەو
پىتاوهدا، بەلام بەو ماندوو بۇونەي دەھەسەتەوە، چىزلىو ماندووبۇونەي دەكەت،
لەگەل كارەكەيدا دەبىتە يار و دلدار، تەپ و تۈزى سەر كىتىبەكانى ناكىرىپىتەوە، بە
ورده زىزىر و زىيۇ، پشت چەماندىنەوە داڭىمانم بەسەر لەپەپەي كىتىبەكانمدا بۇ
خويىندىنەوە نۇوسىنەكەم، زۇر زىياتر چىزى لى وەردەگىرم، لە راوه ستامن لەگەل يار و
خۆشەويىستەكەمدا، شەونەخەوم تا بەيانى، زۇر بەلامەوە خۆشتەرە لەوهى كە
لەباوهش و جىنگەيەكى گەرمدايم.

بەپاستى ھەركىسىتكەم جۇرە لە خەمى فيرىبۇون و زانست و زانىارىدا بىن،
پىدەگات، بەلام لە كوردەوارىدا گۇتراوە كە (كەچەل بەزۇر بىنېرى بۇ مازوو كىردن،
لە دارەلتايوابانى) ^(١).

جلدە في طلب العلم

سَهْرِي لِتَنْقِيْحِ الْعُلُومِ الْذُلْيِ	مِنْ وَصْلِ غَانِيَةِ وَطِيبِ عَنَاقِ
وَصَرِيرُ أَقْلَامِي عَلَى صَفَحَاتِهَا	أَحْلَى مِنَ الدَّوْكَاءِ وَالْعَشَاقِ
وَالْذُّمِينَ نَفْرِيَةِ الْفَتَاهِ لِدَفَهَا	نَفْرِي لِأَلْقِي الرَّمْلَ عَنْ أَزْرَاقِي
وَتَمَائِيلِي طَرَيَا لِحَلِّ عَوِيْصَةَ	فِي الدَّرْسِ أَشْهَى مِنْ مُدَامَةِ سَاقِ
وَأَبِيْتُ سَهْرَانَ الدُّجَا وَتَبِيْثَةَ	نَوْمًا وَتَبِغِي بَعْدَ ذَاكَ لِحَاقِي؟

(١) ص ٦٤ / جادە في طلب العلم / سهري لتنقىح العلوم الذلى /

دەقى ھۆنراوهى ژماره (٧٩) :

(کوشش لە پىتىاۋى زانستدا)

شەو بىندارىيىم، تا بېيانى، بەتامترە و خۇشە وابى
لەوهى كە ناز پەرور بىم و لە ئامىزىكى گەرماب^(١)
جىپەرى^(٢) خشانى قەلەمم، بەسەر لەپەپەي نوسىندا
لە گۇرانى ئەويىن داران، شىرىين ترە، لە دەرۈوندا
دەنگى دەبىستىم، كە دەبىكىشىم، بە بەرگى كىتىبەكانا
تۆز، دەورى، خۇشتەرە لە دەنگە دەفەى لە دەستى گەورە كچانا
چۆمانەوەم، بەسەر ئەو كىتىبانەدا، بۆ ورده كارى پرسىيارى
خۇشتەرە لام، لە زىنگە پىالە و پەرداخى نازدارى
شەونخونى و تىقدانى تارىكى شەوان، كە خۇوى من بىئى
كە چى ھىشتا، تۆ دەتەۋى، پىيمىگەيت و ھەمان پايەي منىشت بىئى؟

دەروازە ھۆنراوهى ژماره (٨٠)

تىكۈشان گىنگە، بەلام لەو گىنگەر بە (جىدى)، كاركىرنە لەم تىكۈشانەدا،
بۆيە ھەموو ئەگەرىتى باش و گەورە چاودەپوان دەكىرىت لە كەسى (جىدى)، شافىعى
خ.ل دەفرمۇيت: ئەگەر بىستى كە كەسىكى (جىدى) چەلە نەمامىتىك يان شولە
دارىتكى لەسەر لەپى دەستى پواند و دواتىر بەرھەمى گىرت و هاتىبەر، باوھەر بىكە، وە
ئەگەر وتيان كەسىكى دەغەل و خۇذىزەرەوە لە ئىش و تەۋەزەل، گەپا بە دواى
دۆزىنەوهى ئاودا تاكۇ لىتى بخواتەوە، كەدىيە دەمەيەوە لە قوبىكى كىرا و نەيتوانى
بىخواتەوە، باوھەر بىكە، دەفرمۇيت: ئەگەر منىش بىكە و مە سەر فېۋەپىل، ئەوا زانام

(١) جېرە: جېرە جېرە دەنگى نوڭى قەلەم لە نوسىندا.

(٢) گەرماب: گەرمابىم.

بهو فیلانه و ده توامن خۆم وا نیشان بدهم کە ده ستم گەیوه‌تە نەستیرە کانی ناسمان و خۆم پیوه هەلواسیو، بەلام زۆرچار، زانایی دەبیتە هوی هەزاری، واتە زانایی و دەولەمەندی بە دەگەن پیکەوە کۆدەبنوو، زۆرچار گەوج و نەزانە کان تىرو تەسلەن و زانایان خەمبار و خەمخۇن، بەخىندە بى سىفەتىكى گىنگە بۆ مرۇھ^(۱).

الجد

عُوداً فَأَثْمَرَ فِي يَدِنِي فَصَدِّقَ
مَاءٌ لِيَشْرِبَهُ فَفَاصَ حَقَّهُ
بِنْجُومٍ أَقْطَارِ السَّمَاءِ تَعْلُقِي
ضِدَّاً مُفْتَرِقَانِ أَيْ تَقْرُبِي
ذُو مَمَّةٍ يُبَلِّى بِرِيقٍ ضَيْقِي
بُؤْسُ الْبَيْبِ وَطِيبُ عَنِ الْأَحْمَقِ
أَجْرًاً وَلَا حَمْدًا لغِيْرُ مُوفَقٍ
وَالْجَدُ يَفْتَحُ كُلَّ بَابٍ مُغْلَقٍ

فَإِذَا سَمِعْتَ بِأَنَّ مَجْدُودًا حَوَى
وَإِذَا سَمِعْتَ بِأَنَّ مَحْرُومًا أَتَى
لَوْكَانَ بِالْحِيلِ الْغَنِيَ لَوْجَدْتُنِي
لِكِنَّ مِنْ رُبْقَ الْحِجا حُرِمَ الْغَنِيَ
وَأَحَقُّ خَلْقِ اللَّهِ بِالْهُمَّ افْرُوْ
وَمِنَ الدَّلِيلِ عَلَى الْقَضَاءِ وَحُكْمِهِ
إِنَّ الَّذِي رُبْقَ الْيَسَارَ فَلَمْ يَئِنْ
وَالْجَدُ يُدْنِي كُلَّ أَمْرٍ شَاسِعٍ

دەقى ھۆنراوهى ژمارە (۸۰):

(بەپاستى کارکىدىن)

نەگەر بىستىت تىكۈشەرىلىك، لقىن دارى لەناو دەستىدا داناده،
باوه‌ر بىكە، ئەگەر وتيان ئەو دارەبەرى گىتوو، نىستا دارىكى تەواوه
گەر بىستىشت، كار نەكەرى، لە تىنوانا، بۇ كانىكە، دەھات، دەچوو
نەگەر وتيان: كانى بىنى، باوه‌ر بىكە نەيتوانى دەمى لى تەپكا، ئاۋىپەنەچوو^(۲)

(۱) ص ۶۴ ص ۶۵ / الجد / فإذا سمعت بان مجدة حوى /

(۲) پۇنەچوو: واتە بەقورىكىدا نەچۈرە خوارەوە، لە قوبىگى كىرا.

گهربه فرت و فیل، بمهوى، مسوگه رکم بۆ خۆم، زيان
 دهتبىنم چۆن لە ناسمانا، دهستم دهگىيە نەستىران
 بهلام هەركس کە زانا بى، ئەوا دەستكورت و هەزاره
 دەولەمندىي، بۆ ئەو نابى، ئەم دوانە، دوو دىزى دىباره
 خودا، كارى خۇزى رەوايى، كەستىك كە تاقى كاتەوە
 بەھىمەت بى لە تەنگانەو، كە پۇزىشى كەم كاتەوە
 بەلگەش بۆ قەزاي خەودايى و ويستى يەزدان
 كەمدهستى ئىرۇ زانايىان، خۇشبەختى نەزان و گەوجان
 كەسىكىش بەبى ماندۇرىوون، بەشە پۇنى بىتە دەستى
 لېشى نەبەخشى، لەپىناو، پرسىنەوهى پۇنى سەختى
 تەماي نەبى، بەشى مەبى، پاداشتى پەسلانى مەبى
 با بۆ سوپاسى ھىچ كەسيش، لەم دنيا چاوهپى نەبى
 بەخىندهىي يە، دەتوانى تەنگانەكان فراوان كا
 هەموودەرگەدا خراوهەكان، بەپۈرى ژىنتىدا والا كا

دەروازەي ھۇنراوهى ژمارە (۸۱)

وترادە، ئەو كەسە زقدىگەمژەيە كە كەسىك سويند دەدات بۆ ئەوهى نەيتى
 نەدرىكتىن و پاشان نەيتى خۆى بۆ باس دەكات، لە راستىدا نەيتى خۆت، تايىهتە بە
 خۆت، بەشىكە لە كەسىتىت، كە سنگى خۆت تەسک و تەنگەبەر بىن و نەيتىيەكانى
 خۆت نەگىتە خۆى، بۆچى پىت وايە كە سنگى خەلکى تە فراوانترە بۆ پاراستنى
 نەيتىيەكانى خۆت؟

خۆت دللىزىزلىرىن كەسىت بۆ خودى خۆت، كەس لە خۆت نەيتى پارىزلىرىنە بۆ
 نەيتىيەكانى خۆت، دلىبابە ھىچ كەسى نىه سنگى لە سنگى خۆت فراوانتر بىن بۆ

هـ لـ گـرـتـنـی نـهـیـنـیـهـ کـانـتـ، هـ لـهـیـ وـ مـکـهـ نـهـیـنـیـ خـوتـ لـهـ سـنـگـیـ خـوتـ وـ پـوـونـوـوسـ مـکـهـ وـ مـهـینـیـهـ بـوـ سـنـگـیـ کـهـسـانـیـ تـرـ، خـلـکـیـ دـهـرـگـایـ زـمـانـ وـ دـهـرـگـایـ سـنـگـیـانـ وـ الـیـهـ بـوـ تـهـخـشـانـ وـ پـهـخـشـانـیـ نـهـیـنـیـ نـهـ وـ نـهـ، مـالـیـ خـوتـ بـپـارـیـزـهـ وـ خـلـکـیـ تـاـوـانـبـارـ مـکـهـ^(١).

كتمان الأمور

إِذَا الْمَرْءُ أَفْشَىَ سِرَّهُ بِلِسَانِهِ وَلَمْ عَلِيهِ غَيْرَهُ فَهُوَ أَحْمَقُ	إِذَا ضَاقَ صَدْرُ الْمَرْءِ عَنْ سِرْرُ نَفْسِهِ فَصَدْرُ الَّذِي يُسْتَوْدَعُ السِّرْ أَضَيقَ
---	--

دھقی هونراوهی ڙماره (٨١) :

(پاراستنی نهینی)

کـهـسـیـكـ بـهـدـهـمـ وـ زـارـیـ خـوـیـ، نـهـیـنـیـ خـوـیـ بـدـرـکـتـنـیـ
 سـهـرـزـهـنـشـتـیـ دـهـکـهـنـ خـلـکـیـ، گـهـمـزـهـبـیـ بـهـسـهـرـخـوـیـ دـیـنـیـ
 کـهـ سـنـگـیـ خـوـیـ تـهـنـگـبـهـ بـرـبـیـ، بـوـ نـهـیـنـیـ وـ پـاـزـهـکـانـیـ
 وـرـگـرـ زـوـتـنـگـ بـهـرـتـرـهـ، پـاـنـتـایـیـ سـنـگـ وـ زـمـانـیـ

دھروازهی هونراوهی ڙماره (٨٢)

وـهـ کـهـ دـهـبـیـنـیـتـ، سـالـ بـوـ سـالـ، خـوـزـگـمـ بـهـ پـارـهـ، لـهـ رـاـبـرـدـوـوـداـ کـهـسـانـیـ باـشـ وـ
 پـاسـتـکـوـ زـیـاتـرـبـیـوـونـ تـاـکـوـ نـیـسـتاـ، شـافـیـعـیـ لـهـ چـاخـ وـ سـهـرـدـهـمـیـ خـوـیـداـ دـهـفـهـ رـمـوـیـتـ:
 لـهـنـاوـ خـلـکـیدـاـ کـهـسـهـ باـشـهـکـانـ نـهـماـونـ، ئـهـوـانـهـیـ نـیـسـتاـ هـهـیـ کـهـسـهـ فـیـلـبـازـوـ زـمـانـ
 لـوـوـسـ وـ پـوـوـپـامـاـ کـارـهـکـانـ، ئـهـوـانـهـشـ لـهـ پـاسـتـیدـاـ وـهـ دـرـپـ بـرـنـدـهـنـ کـهـ بـهـرـتـ
 دـهـکـهـوـنـ، لـهـ پـوـوـکـهـشـیدـاـ وـهـکـوـ گـوـلـ وـ گـولـزـارـ خـوـیـانـ دـهـنـوـیـنـ، جـاـ نـگـهـرـ

(١) صـ٦٥ـ / كـتـمـانـ الـأـمـوـرـ / إـذـاـ الـمـرـأـ أـفـشـىـ سـرـهـ بـلـسـانـهـ /

پیویستیه کت به وانه هبوو، ناچار کرای که تیکه لاویان بی، ئەوا خوت بکه
دۆزە خیک تاکو درکەكان بسوتىنى.

لەم سەردهمەی خۆشماندا كەسە بىنگەرد و سینە پاك و چاکە كان كەمن،
زۇرىنەی خەتكى دېكىن و وەكۈ گول خۆيان نىشان دەدەن، بەلام تو گول بە وەمول
بەدە درکەكان بکەيت بە گول، بەلام لە ھەموو سەردهم و كات و شوينىتىك دا كەسانى
چاک ھەرھەيە، ئەكىندا دنيا كاول و وېران دەببۇو.^(۱)

فساد طبائىع الناس

لَمْ يَبْقَ فِي النَّاسِ إِلَّا الْمُكْرُرُ وَالْمَلْقُ
شَوُكُّ، إِذَا لَمْسُوا، زَهْرٌ إِذَا رَمَقُوا
فَإِنْ دَعْثَكَ ضَرَورَاتٌ لِعَشْرِتِهِمْ
فَكُنْ جَحِيْمًا لَعَلَّ الشَّوْكَ يَخْتَرُ

دەقى ھۆنراوهى ژمارە (۸۲) :

(خرابى سروشى خەتكى)

نەمان، ئەو خەتكە چاكانە، مەگەر فىلبازو پىاكار
نزيكىيان بىي، دېك ئاسان، لە دورەوهش گول و گولزار
كە ناچارىت و پىويسىت كا، ھاودەم بى لەگەن ئوانە
بىي دۆزەخ، تا بسوتىن، ئەو چىل و درکە تىزانە

(۱) ص ۶۵ / فساد طبائىع الناس / لم يبق في الناس إلا المكر والعلق

دەروازەی ھۆنراوەی ژمارە (۸۲)

شافیعی خ. ل. نقد حازى لە كەشتىكەپى و شارەزايى و لاتان بۇوه و كەلەم شوين
كەراوه بقۇقۇيۇنى زانست و بلاوكىرىدەنەوەي ئاين، واتا ژيانى نامۆبى نقد بىنیوھ،
ئەزمۇنى ژيانىشى فيئرى كىردووه كە پاستە نامۆبى بەسۈودە، بەلام ھەندى
كىشەيشى ھېيە، لەو گرفت و كىشانەش ھەندىكى ھېيە، لەو گرفت و كىشانەش
ھەندىكى لەم ھۆنراوەيەدا باس كىردوون، لەوانە:

هاتنه سەر پىئى دزە و جەردەو تالانچىيەكان، كە ئەو كاتە نقد باوي ھەبۇوه، لە
سەردەمى ئەملىقۇدا لەسەر ئاستى گروب و پىكخراو ھەن و پىييان دەوتىرىت (مافيا)،
ھەروەها مەۋە لە نامۆبى دا پارەو پولى لى دەبىرى، ئەوسا وەكى ئىستىتا بانك و
پەوانە كىردىنى پارەو پول نەبۇوه، ناچار ئەبوايا داواى قەرزى لە كەسىك بىكىدايا،
ئەوهش واي لە وەرگرى قەرزەكە دەكىردى كە ملکەچى فرمانى چاك و خراپى
قەرزىدەرهەكە بوايە و ھەمېشە منهتابارى ئەوى لەسەر شان بۇوه، يەكىكى تىرلەو
كىشانەي نامۆبى زەليلى ئەو كەسەي كە متىنانەت پىئى ھېيە، كەسى نامۆبى نقد
بىرى زىيد و ولاتى خۆى و ھاوبى ئەزىزىان و ئىن و منالى دەكتات، ھەمېشە دلى تىپە
و كوتەيەتى، وەكى بالى شىكاوى كوتىر^(۱).

حب الأهل والبلاد

إِنَّ الْفَرِيْبَ لَهُ مَخَافَةُ سَارِقٍ
وَخُصُّوْعُ مَذْيُونٍ وَدَلْلَةُ مُؤْثِقٍ
فَإِذَا تَذَكَّرَ أَهْلَهُ وَبِلَادَهُ
فُؤَادُهُ كَجَّاحٍ طِيْرٍ خَافِقٍ

دەقى ھۆنراوەی ژمارە (۸۳):

(خۆشەويىستى خاك و كەس و كان)

نامۇ، لە دىز دەرسىت و لە ملکەچبۇون بقۇقۇيۇنى
دلى لەناو مىتىدايە، لە پىسوايىسى متىنانەدەر
ئەو دەمانەي كەوا يادى، زىيد و كەس و كارى دەكى
دلى، وەكى بالىشىكاوى، كوتەيىدى، فرتە فرت دەكى

(۱) ص ۶۶ / حب الأهل والبلاد / إن الغريب له مخافة سارق /

دەروازەی ھۆنراوەی ژمارە (٨٤)

يەكىك لە شتانەي كە چاوبىسى و تىئەخۇرەكان لەم دنيايدا لېي دەترىن، پىق و پۇزىيە، وا دەزانىن ئەوهى ھەيانە، خۆيان پەيدايان كردۇوه، پشت بە خودا نابەستن و ئەوهىيان بىرچۇتەوە كە هەر خودا پۇزىدەرە، شافىعى دەفرمۇيت: ئەو بەشەي كە پىق و پۇزىي من بىي، ئەوا كەس ناتوانى بىخوات و هەربىق من دەبىي، ئەگەر ئەو بەشم لە بنى دەريا قولەكانىشدا بۆ دانرا بىي، بەلاي خوداوه ئاسانە و بۆم دىنىتە سەر وشكايى زەوي، گەرجى من هەر بە زماڭىش جولەيەكم بۆ نەكىد بىن و داوام نەكربىي، ئىتەر كەواتە چى ماوهەتەوە تاكو من خۆزىيا و بىرياي بۆ دەرىپ؟ خۇدا بۆ خۆى بەشە پۇزىي ھەممۇ زىنده وەرانى بېرىۋەتەوە دايىناوه؟

پۇزىي نابارى تا بەدوايدا نەچى، تەپ نابىت تا نەچىتە بەرياران، ناسوتىي تا نزىكى ئاگر نەبىتەوە، بەلام بە دورىشى مەزانە كە لە وشكايىشدا تەپ بىت و ئاگرىش خۆى بەرەو پووت بىت و بسوتىت. كەواتە ژيان بە ياسا دەپوات، ھەندى شتىش ھەيە دەگەمن و لە دەرەوهى (باو) و ياسان^(١).

التوكُل في طلب الرزق

تَوَكَّلْتُ فِي رِزْقِي عَلَى اللَّهِ خَالقِي	وَأَنْفَثْتُ أَنَّ اللَّهَ لَا شَكْ رَازِقِي
وَلَوْ كَانَ فِي قَاعِ الْبَحَارِ الْعَوَامِقِ	وَمَا يَكُنْ مِنْ رِزْقِي فَلَيْسَ يَفْوَتْنِي
وَلَوْ لَمْ يَكُنْ مِنِي اللِّسَانُ بِنَاطِقِ	سَيَأْتِي بِهِ اللَّهُ الْعَظِيمُ بِغَضْلِهِ
وَقَدْ قَسَمَ الرَّحْمَنُ بِرِزْقِ الْخَلَائِقِ	فَفِي أَيِّ شَيْءٍ تَذَهَّبُ النَّفْسُ حَسْرَةً

(١) ص ٦٦ / التوكُل في طلب الرزق / توكلت في رزقي على الله خالق /

دەقى ھۆنراوهى ژمارە (٨٤):

(پشت بە خودا بەستن لە داواى پەزىدا)

لە پەيداکىرىنى پەزىم، پېشىم بە خودام بەستووه، كە منى بەدى ھېتىاوه
نقد دلىام، بىكۈمان ئەو پەزىيەرمه، ئاواش دلىم راھتىاوه
ئەوهى كەوا بەشى من بىن، دلىام ھەربۇ من دەبىن، پانابورى بەسەرمدا
نەك لە وشكايى زەۋى دا، بەلكو ئەگەر لە بن دەرياي قولىشا بۆم دانراوه
خواي گەورە، خۆى بۆم دەنېرى، بە زمانىش گەر داوم لى نەكىد بىن
نېتىر بۆچى من خەم بخۇم، ئاخ و داخ بېتىمە ئاراوه
كاتى ئەو خوا مىھەران، بۆ مەمووان بەشى دانراوه

دەروازە ھۆنراوهى ژمارە (٨٥)

ژىرى بەھەرە يەكى گەورە يە، كە خودا پىتى داوىن، بەلام مەرجىش نى، هەمۇو
شتى ھەر بە ژىرى يان بە تەنها بېپىارى عەقلمان بىكەين، بۇ نموونە: كەسى واھىيە
نقد ژىر و زىرە كە بەلام پىنق و پەزىشى كەمە، ھەر وەھا كەسى تىرىش ھىبە كە بە
پىچەوانە وەھىيە، ئىتىمە لەچاۋ زانايى خوداوه، نقد نەزانىن، لە ئاستى شىت و كەم
ژىرانىن، كە چى لەگەل ئەوه شدا خودا ھەر پەزى داوىن، ئەوه تا دەژىن و
نەفوتاونىن.

سۆز و ژىرى دوو شتى پىچەوانەن لە ناخماندان و بەردەواام لە ململانىدان،
دانايى و دەولەمەندىي ئەوهىي بىزانىن بەشىوھىيەكى حەكيمانە (ژىرى) و (سۆز)مان
بە باشى بەكار بەھىنەن لە پۇوي بېر و شوېنەوە^(١).

(١) ص ٦٦ / ٦٧ / لىس كل شىء بالعقل / لو كنت بالعقل تعطى ما تريد اذن /

لیس کل شیء بالعقل

لَمَّا ظَفَرَتِ مِنَ الدُّنْيَا بِمَرْتَفَقِ
رِزْقَتِ مَالًا عَلَى فَعِشَتِ بِهِ

دھقی هۆنراوهی ژماره (۸۵):

(ه) مهو شتى به پىى ئىرى نېيە)

ئەگەر، تۆ، بەپىى ئىرى خوت، ئەوهى هەتە پىت درا بى
ئەوا، لەم دنيا كەورەدا، تۈزقالى لە پۇزىت نابى
پەندى دراي، ئەوا دەزى، بەونەزانىنى خۇشتەوە
يەكەم كەس نىت، كە نەزان بى و ئاوا پۇزىشىت درابى

دەروازەي هۆنراوهى ژماره (۸۶)

كەسانىك ھەن، ھەمو شىتىكىان ھەر بە پىشىبەستنە بە نۇوسىن و كتىب، واتا
زانست و زانىاريان وەك پىيۆسىت وەرنەگىرتوو، يان لەبەر نەكىردووه، ئەوه زانسته
كە لە سىنگت دايە، نەك ئەوهى لە كتىب و نوسراو و كتىبخانەكەت و سىپ
(صەندوق)ى كتىبەكانتدایە، ئەگەر كتىبەكەت لى برا، يان لىت ون بۇو، ماناي ئىتەر
ھىچ نازانى، كەواتە زانست ئەوهى كە لەبەرتە، لە ژيانىدا پەنكى داوهتەوە، جا لە
ھەر شوين و جىنگا يەكىت^(۱).

العلم ما حفظت

عَلِمِيْ مَعِيْ حَيْثِمَا يَمْفَتُ يَنْفَعُنِي
قَلْبِيْ وَعَاءُ لَهُ لَا بَطْنُ صُنْدوقِ
إِنْ كُنْتُ فِي الْبَيْتِ كَانَ الْعِلْمُ فِيهِ مَعِيْ
أَوْ كُنْتُ فِي السُّوقِ كَانَ الْعِلْمُ فِي السُّوقِ

(۱) ص ۶۷ / العلم ما حفظت / علمي معى حىتما يمفت ينفعنى /

دەقى ھۆنراوەي ژمارە (٨٦) :

(ئەو زانستە كە لە سىكتىدابە)

لە ھەرجى بىم^(١) ، زانستى خۇم، ئەوهى كە لە دىلمابە
بەسىوودە بىق، نەك ئەوهى لەناو كتىپ ولى (سېپ)ايە^(٢)
ئەو دەمانەي لە مالۇم، وا زانستىم لەلای خۇمە
كاتىكىش كە دەچمە بازار، زانستىم لە بازىپايدە

دەروازەي ھۆنراوەي ژمارە (٨٧)

پىكىدەكەۋىت، كەسىك بە مەبەستى كاروبىارى چاك ھەنگاودەنى، لە ناخەوە
نيازى پاکە، كەچى دواتر بە شەپ و خراپە بەسەريدا دەشكىتىو، تۆ خەم لە بارە
مەخۇ، چونكە بە دەستى ئەنفەست ئەوهەت نەكىدوو، لە نياز و نېتىشدا
نەتۈيىتىو، كە ئەوه، ئاوا، پۈوبىدات، ئىستاش خەمبارىت و پىت ناخۆشە، كەواتە
ئەمە شەپىكى بەرنامە بىق داپىزداو نىيە، بەلكو شەپىكى لابلايىھە و يەخەي گرتويت،
ھېشتا دەرفەتى خۇلادانىت ماوه، شەپ بەرهە پۈوت ھات تۆش لىيى پاکە و خۇى
تىيە مەگلىتنە.

تەنانەت زۇرىبەي كات چاڭكەكارى دەبىتە مايەي ماندووبۇون بىق مرۆغ،
پاداشتەكەش لەۋەدابە كە پىيوهى ماندوو بىبىت^(٣).

الضر من غير قصد

رَأَمْ نَفْعًا فَضَرَّ مِنْ غَيْرِ قَصْدٍ وَمِنَ الْبَرَّ مَا يُكُونُ عُوقَدًا

(١) لەھەرجى بىم، لە ھەرجىگەيەك بىم، لە ھەرشۇيىن بىم.

(٢) سېپ: صىندوق.

(٣) ص ٦٧ / الضر من غير قصد / رام نفعاً فضر من غير قصد /

دەقى ھۆنراوهى ژمارە (٨٧):

(زیان بەبىن ئەنۋەست)

من، بۇ خىر، چۈرم، بىن وىستى خۆم، شەپھات و يەخى پىن گىرىم
چاکەش مەيە، بىۋەتە مايەى، نېش و ئازار و حەسەرەت

دەروازە ھۆنراوهى ژمارە (٨٨)

ھەموو كەسى، پىيويستى بە كەسانى تر دەبىن، يەكەم كەسىشت كە ئىشت پىنى
دەبىنى، خۆتى. بۇ يەھتا دەتوانى ئەوهى بە خۆت دەكىرىت، خۆت بىكە، داوا لە
خەلکى مەكە، بۇ راپەراندى كاروبارت، نىنۇكى دەستى ھېج كەسى ھېنندەي
نېنۇكى خۆت بە باشى لەشت ناخورىتىنى، كەواتە با كاروبارت لەئىر جەلەوى خۆتى
بىت، ئەگەر پىيويستىيەكت وىست، يەكسەر پۇولە خەلکى مەكە، هانا بۇ خەلکى
مەبە، زۆرن ئەو كەسانەى، كە تواناي چاكىيان مەيە، بەلام تواناي خۇيا
نەدۆزىيەتە وە نەناسىيە، تۆ ھەولى بەدە تواناكانى خۆت بىناسىت و بىيانخىتە گەپ،
قەدر و پىزى تواناكانى خۆت بىزانە و بە كەم تەماشايىان مەكە، پىتىان پانى بە،
ھەولى بەھېزىكىدىنيان بىدە، ھەروەك شافىعى خ.ل دەفرمۇيت^(١).

اعمل بنفسك

مَا حَكْ جِلْدَكَ مِثْلُ ظُفْرَكَ فَتَوَلَّ أَنْتَ جَمِيعَ أَمْرِكَ
وَإِذَا قَصِدْتَ لِعَاجَةً فَاقْصِدْ لِمَعْتَرِفٍ بِقَدْرِكَ

(١) ص ٦٨ / اعمل بنفسك / ما حك جلدك مثل ظفرك /

دەقى ھۆنراوهى ژمارە (۸۸):

(بۇ خۇت كارى خۇت بىكە)

نىنۇكى كەس، بۇ لەشخوران، وەكۈنىنۇكى خۇت نابىن
دەى كەواتە، كاروبارت، با ھەمووى لە دەست خۇتا بىن
كە داماي بۇ پىيوىستىيەك، جارى بە خۇتا بىوانە
تا خۇت ھەبى، هانا مەبە، پىزى تواناي خۇت بىزانە

دەروازە ھۆنراوهى ژمارە (۸۹)

خەلکى نۇد ھەول دەدەن كە بىگەنە ئەپەپى چەلى بەرنى دەولەمەندىي، بەلام
نۇرىبەيان بەو داخوھ دەمنى و بەو ئاواتكە ناگەن، شافيعى خـ.ل دەفەرمۇيىت: من
وابى بۇ دەچم كە قەناعەت سەرى لوتکەي دەولەمەندىي، بۇيە قەناعەتم بەو بەشە
كەن دەمە و توند باوهشم كرد بەلکەكانى چارزىكەي قەناعەت، بەو ھۆيەشەوە
هانام بۇ كەس نەبرد، داواي پىيوىستىم لە كەس نەكىد، نە بە پىيوه، نە بە
دانىشىتنەوە ھېج كەسى منى لە بەردىھەركاي خۇرى نەديوھ كە بۇ شتىك لېىى
پاپايمەوە، بەساقاھ و بە قورباي كەس نەبوم، كە ئاوا بىووم، ئىتىر بىووم
دەولەمەندىرىن كەس لە قەناعەتدا، واتە دەولەمەندىرىن كەسى بىن پارەو پۇول،
ئىتەخەلکى وامدەبىين كە پاشام، خۆشم ھېچم لە پاشا كەمترە، چونكە ئاسودەم و
قەرزىدار و منەتبارى كەس نىم^(۱).

القناعة

فَصِرْتُ بِأَذْيَالِهَا مُتَمَسِّكٌ	رَأَيْتُ الْقَنَاعَةَ رَأْسَ الْغَنِيِّ
وَلَا ذَا يَرَانِي بِإِمْتِنَانٍ	فَلَا ذَا يَرَانِي عَلَى بَابِهِ
أَمْرُ عَلَى النَّاسِ شِبْهُ الْمَلِكِ	فَصِرْتُ غَنِيًّا بِلَا دِرْهَمٍ

(۱) ص ۶۷ / القناعة /رأيت القناعة رأس الغنى /

دەقى ھۆنراوهى ژماره (۸۹) :

(قەناعەت)

من، وام بىنى كە قەناعەت، سەرلۇتكەي دەولەمەندىيە
بىۋىيە، دەستە و دامانى بۇوم، لە دەستم گرت لەكەكانى
لە سايىدە هىچ كەس، لەپەر دەركاى خۆيدا، منى نەدى
كە داوايىكەم لېلىكەبىن، بىمە ساقەو بە قوربانى
كەس بە شەكتى نەيدىم، بە چۈزكەو لەپەردەميا
بەوهش، بىوومە دەولەمەندىك، لە بىن پارەبىن و سامانى
لەلای خەلكىش نىمچە پاشام، وادىمە بەرنىكاڭانى

دەروازە ھۆنراوهى ژماره (۹۰)

نۇد خەمبار دەبىت، كە تۆ بە كۈل، لە ناخى دلتەوە كەسىتكە خوش دەرى،
كەچى ئەو بۆ تۇوانىيە، بەلگۇ ئەو كەسىتكى ترى خوش دەرى، ياخود تۆ خىر و
بىر و قازانجىت بۆ كەسىتكى بۇى، كەچى ئەمېشە زيان و نوشۇستى تۆى بۇى و
بە سەرنەكە وتنت دلخوش بىن^(۱).

رد الجميل بالسمىٌ

وَمِنَ الشَّفَاوَةِ أَنْ تُحِبَّ وَمِنْ تَحِبُّ يُحِبُّ غَيْرَكَ
سَانِ وَمُوَيْزِدُ الْخَيْرِ لِلإِنْ — اوْ أَنْ تُرِيدَ الْخَيْرَ لِلإِنْ —

(۱) ص ۶۸ / رد الجميل بالسمى / ومن الشقاوة ان تحب /

دەقى ھۆنراوهى ژماره (٩٠):

(خراپ كاردانه و بەرانبەر چاكەكاري)

لاساري، خوشت بوئى، كەچى ئەوهى خوشت دەوئى، نە توئى ئەوهى
يان خىرت بۇ كەسى بوى، ئەو، نشوتى و زياتى بوى

دەروازە ھۆنراوهى ژماره (٩١)

زانى نەو كەسى كە كىدارەكانى زانايانى، نەك ئەو كەسى كە لېزانە لە^(١)
قسە و تاردانداو دەمى گەرمە لە قسە كىدىدا، سەرۆكىش ئەو كەسى كە پەوشتى
سەركەدانى يەو پەوشت بەرزە، نەك ئەو كەسى كە خاۋەن دەسەلات و كەل و
پىاوى نقد و پاسەوانە، دەولەمەند ئەو كەسى كە حال و گۈزەران و دلى
دەولەمەدانى يە، نەك ئەو كەسى كە سەروھت و مال و سامانى نۇرە.

تعريف الفقيه و الرئيس والفنى

لَيْسَ الْفَقِيهُ بِنُطْقَةِ الْفَقِيهِ	إِنَّ الْفَقِيهَ مُوَالِيَةُ الْفَقِيهِ
لَيْسَ الرَّئِيسُ بِنُطْقَةِ الرَّئِيسِ	وَكَذَا الرَّئِيسُ مُوَالِيَةُ الرَّئِيسِ
لَيْسَ الْفَنِيُّ بِنُطْقَةِ الْفَنِيِّ	وَكَذَا الْفَنِيُّ مُوَالِيَةُ الْفَنِيِّ

دەقى ھۆنراوهى ژماره (٩١):

(پىناسەي زانا و سەرۆك و دەولەمەند)

زانى، كەسى يە، كە كىدارى بىنى
نەك، وەستاي بىزە، يَا وەتارى بىنى

(١) ص ٦٩ / تعريف الفقيه و الرئيس والفنى / إن الفقيه هو الفقيه ب فعله /

سـهـرـوـكـ ئـوهـيـ، رـهـشـتـىـ هـيـ
 نـهـكـ، ئـوهـيـ مـؤـذـوـ كـسـ وـكـارـىـ بـىـ
 دـهـولـهـمـنـدـ، ئـوهـيـ كـهـ دـانـايـ حـالـهـ
 نـهـكـ، كـهـسـىـ پـارـهـ وـمـوـلـكـ وـمـالـىـ بـىـ

دھروازھی ھۇنراوھی ژمارە (٩٢)

(پەبىع) دەلىٽ: گۈيم لى بىر كە شافىعى خ.ل فەرمۇسى: لە دواى پىتفەمبەر د.خ باشتىرين كەس (أبوبكره)، دواى ئەو (عم) ئىنجا (عثمان) پاشان (على)، (ربىع) دەلىٽ شافىعى ئەم ھۇنراوھى يە بۇ گوتىم:
 با خەلکى لە خۆيانە وە فەتوان نەدەن، بۇ ئەوهى دامىتىنانى خراب (بىدۇھە)
 نەكەن لە ئايىندا و لە خۆيانە و پاۋىچۇونى خۆيان بېن بىنەما تىكەلى ئايىن نەكەن
 لە بارەھى ئەو شتانە وە كە بە پىتفەمبەر د.خ پانەگە يەنراوە.
 با سوکايدىتى بە ماھى خودا نەكىرى، وە ھاوکات شتى زىادە و بارى گرانىش نەخىرتى
 سەرشانى خەلکى^(١).

في الدِّينِ بِالرَّأْيِ لَمْ يَبْيَغُثْ بِهَا الرُّسُلُ وَفِي الَّذِي حَمَلُوا مِنْ حَقِّهِ شُفُلُ	لَمْ يَقْتَلُ النَّاسُ حَتَّىٰ أَحْدَثُوا بِدَعَاءً حَتَّىٰ اسْتَخَفُّ بِحَقِّ اللَّهِ أَكْثَرُهُمْ
---	--

(١) ص/٦٩/وقال الربىع سمعت الشافعى يقول: افضل الناس...

دەقى ھۆنراوهى ژماره (٩٢) :

(لەخلىپا فەتوا مەدەن)

باڭ خۇرۇپا فەتۋا نەدرى
نەبادا بىدۇ داهىتىرى
ياسىم دىنە، ئارەزۇسى تېكەلاؤ بىكى
لە كاتىكالا و بارەوە
مېچ نىگايى بىق پىغەمبەرنەھاتبىنى
نەبادا، زۇرىيەي ئەخلىك
سوکايەتى بە ما فى خودا پى بىكى
ياسىنى شايسىتى ماف بىن و
بەلام مافى لەبن پىدا شىكست بىكى

(دەروازە ھۆنراوهى ژماره (٩٣)

ھەندى مرۆھەيە، حەزىدەكەت زىر خۆى ماندو بىكەت، زىدەپەۋى لە
بەكارەتىنانى توانا جۇراو جۇرەكانى خۇيدا دەكەت، زىدەپەۋى لە عەقل و جەستە و
دىنى خۇيدا دەكەت، تاكۇ واى لى دېت دەبىتە كەسيكى توندپەو و خۇيىشى بەدىندا
و خواناسى دەزانىن، بەلام ورده ورده لە دين دور دەكەۋىتەوە و لە توندو تىزىدا
قوول دەبىتەوە، نەوسانەك سوود بەخۆى نەگىيەن، بەلكو ناواھەپكى ئايىنى
ئىسلامىش ناشىرين دەكەت، بۆيە شافىعى خ.ل.لەم ھۆنراوهى يەدا بە جوانى پىنمایيان
دەكەت بەوهى كە بارى گران نەكىتە كۈلمان، جەستە و گىيان و دەرون و ۋىرىمان
ئۇەندەيان ئەرك لەسەر دابىتىن كە لە تواناماندaiيە، بەوهەش لەش و تەندروستى و
ژيان ئاسودە بىيانە و سەلامەت دەبىي، و تەقسەكانت جوان و شىرىن و نەرم دەبىي،
كويىخايەتى و سەركىزدايەتى خەلکى مەكە، مەگەر كاتىك دلىنيا بى كە لە تو باشتى
نىيە و نەگەر ئەركى بەرپرسىيارىتى نەگىتە خۆت، كوناھبار دەبىي، يان بۇ (مجاملە)

له گەل دۆستانت ئەو بىك، چونكە بەدور نازانى پوداوى زەمانە لە بەرژە وەندى تو نەبىن، يان ھاودەلىكت بىن وەفایيت بەرانبەر بکات.

كە پىنچ و قازانچ و پىزىنى ئەمېرى، كەم ھات بە دەستتەوە، پەلە مەكە و چاوه پى بە بۇ سبەينى، لەوانە يەنگىبەتى و گىچەلى تىقتى بەو ھۆيەوە لەسەر لابچىت، ھاپتىيەتى و تىتكەلاوى مرۆڤى مەممەرنىكى، مەممە بۈوۈ، مەممە رەفتار مەكە، چونكە ئەو جۆره كەسانە لە كويىوه (با) بىت لەويىوه شەن دەكەت. واتە خۆ ھەلەدە قورتىتنە مەمۇو كاروبارىكەوە، قازانچ و بەرژە وەندىيەن چىن بىن وادەكەن، لە پەندى كوردىشىماندا بەو جۆره كەسانە و لەسەر زەمانى ئەوان و تراوه (ھەلەدەپەرم، سەما دەكەم، زەمانە چىن بىن، وادەكەم) بە نىدى ژمارەي ھاپتىكانەت فريو مەخۇ، كە لە راستىدا لە كاتى ھاودەمى و تەنكەناندا كە من و نايەت بەدەمەتەوە^(١).

حمل النفس على ما يزينها

صُنِّ التَّنْفِسِ وَاحْمِلُهَا عَلَى مَا يَزِينُهَا	تَعِيشُ سَالِمًا وَالْقُولُ فِيكَ جَمِيلُ
وَلَا تُولِينَ النَّاسَ إِلَّا تَجْمَلُهُ	ثَبَابِكَ دَمْرًا أوْ جَفَاكَ خَلِيلُ
وَلَا خَيْرَ في وِدْ اِمْرِيءٍ مُتَلِّئِنْ	عَسَى نَكَباتُ الدَّمْرِ عَنْكَ تَزَوَّلُ
وَمَا أَكْثَرُ الْإِخْرَانِ حِينَ تَعْدُمُ	إِذَا الرِّيحُ مَالتُ، مَالَ حِينَ تَعْمِلُ
	وَلِكِنَّهُمْ فِي النَّائِبَاتِ قَلِيلُ

دەقى ھۆنراوهى ژمارە (٩٣):

(كۆلىك ھەلبىركە، كە بەرگەى بىرىت)

دەرىونى خۆت بېارىزە، بە كىشى خۆى ئەركى بەرى
بىۋەسى دەبىرىنى، وشەسى زىپىن، لە ناختىدا دىتە دەرىنى
مەبە، بېياردەر بۇ خەلکى، مەگەر كۆدەنگى پىت بلنى

(١) ص ٧٠ / حمل النفس على ما يزينها / صن النفس واحملها على ما يزينها

و دیای خوت به، له زه مانه و له هارپی خراب و نه ری
نه مرق، که پقزیت به رته نگه، تارامیک بگره تا سبهی
دورو نیه، دهوری زه مانه، ئه و خمه مت له سه رابه ری
له تیکه لاوی، که سیئه کی همه باردا، خیر نابینی
که (با) لادا، به مر لادا، چی همه يه، ده بیداته به ری^(۱)
به نقدی ژماره‌ی دوستان، فریسو نه خوی
که من، ئه و کسه چاکانه‌ی، له ته نگانه بینه به ری^(۲)

دەروازەی ھۆنراوەی ژمارە (٩٤)

زهمانه و پژگار، ماموستان بُو پهند دادان و فیریوونمان، تا زیاتر بژین، زیاتر پهند و واته له نهزمونی زیانه وه فیئر ده بین، تا نهزمونیشمان زیاتر بی، زیاتر زانا ده بین، تا زاناتر بین، زیاتر وردہ کاریه کان پهی پسی ده بین و هست به که موکورتیه کانی خومان ده که بین، به تایبته تی به چاکی هست به وه ده که بین که له ناستیکی زدر نزمی زانینداین، به برآورد له گهله زانایی خودای میهره بان، نه وه ش پلیه کی به رزه که تو انکانی خویی، پاشان ههول بدات بتو گشه پیدانی خویی، هه میشه زانایان که خویان به نه زان ده زان و تیده کوشن، نه زانه کانیش خویان به زانا ده زان و بی خم لبی داده نیشن^(۲).

تواضع العلماء

كُلَّمَا أَدَبَنِي الدَّفْ
وَلَذَا مَسَا ازدَدْتُ عِلْمَ
رُأَيْتِي نَفْسَ عَقْلِي
رَأَيْتِي عِلْمًا بِجَهْنَمِي

(۱) دهیداته باری: دهیداته بار خوی، لاهجهل خوی دهیبات و لهبیش خویه و رایده مالی.

(۲) بینه بیری: واته بینه بار نیگا، بینه بهرهوه، بینه ناو کاپه‌ی گوره پانی فریاکه وتن له ته نگان دا.

(٢) ص. ٧٠ / تواضم العلماء / كلما أديبني الدهر

دەقى ھۆنراوهى ژمارە (٩٤):

(خۆبەکەم زانى زانىيائان)

مەتاکو زەمانە زىاتر، پەندى باشتىرى دادابم
بەكەم و كورتى ڈىرى خۇقۇم، ناشناتر بىووم
مەتا زىاتر، لەفيئربۇونى زانىستا بىووم
بە زانىنلىقى، نەزانىنلىقى، زاناتر بىووم

دەروازە ھۆنراوهى ژمارە (٩٥)

گەلەك جار، كەسيك رقر خەم دەخوات لوهى كە نەيتوانىيە بىبىتە كەسيكى خويىندهوار و خاوهەن بپوانامە، لە كاتىكدا خۆى بەرپرسە لە خۆى و نىستاش دەرفەتى ئەوهى لە بىردىستا ماوه كە بخويىنى و خۆى شارەزا بىكەت، چونكە لە بنەرەتدا هېچ كەسى بە زانايى و فيئربۇوبى لەدایك نابىت، بەلكو ژيان و سروشت مرؤوف فيئر دەكەت، ھەولىدە، فيئريه، خوقشت دەزانى كە ھەركىز زانا و نەزان وەكۈ يەك نىن، كەسيك كە زانا و ژير و خويىندهوار بىن، لەناو خەتكىدا رقد گەورەيە كەرچى بە بالا و جەستەش بچۈوك بىن، بىن هيىز و بىن مۆز و بىن كەس و كارىش بىن، بە پىچەوانەو گەورەيە مۆز و گەل و سەرگىرەو بەرپرس كە نەزان بۇو، لەپىش چاوى خەلکى ھەربە كەم و بچۈك دىتتە بەرچاۋ، بچۈكتىن كەسى گەل و مۆز و تىرەش ئەگەر خويىندهوار و زانابىن ئەوا دەبىتتە كەسيكى گەورە.

فيئربۇون، بە ھەولىدان و كۆشىشە، گەورەتىرين و پىرۇزتىرين كارە لە ژيانى مرؤفدا، ئەگەر نەتتowanى بخويىنى و فيئر بىن ئەوا ھاندەرەتكى باش بە بۇ ئەوهى خەلکى لە ھەولى فېئربۇونى زانىست و ئاين و پۇشنبىرى و پىشەمىي دا بن^(١).

(١) ص. ٧١ / المە بما يعلم / تعلم فليس المرة يولد عالماً

المرء بما يعلمه

تَعْلَمُ فَلَيْسَ الْمَرْءُ بِوَلْدٍ عَالِمًا
وَإِنَّ كَبِيرَ الْقَوْمَ لَا يَعْلَمُ عِنْدَهُ
وَإِنَّ صَفِيرَ الْقَوْمِ إِنْ كَانَ عَالِمًا
وَلَيْسَ أَخْوَ عِلْمٌ كَمَنْ مُوْ جَاهِلُ
صَغِيرٌ إِذَا التَّفَتَ عَلَيْهِ الْجَاهِلُ
كَبِيرٌ إِذَا رُدَتْ إِلَيْهِ الْمَحَافِلُ

دھقی هونراوهی ژماره (۹۵) :

(مرؤه به زانینه)

فیریه، هیچ کس، به زانایی، نهاتوتے نام دنیايد
سرنجهن ده، کهی زانا، وەک نەزان وايد
گەر زانایى لە ناخیدا نەبىن، سەرمۇز
گچکەبە لە ئاست نەوانەی گەنجى زانىاريان لايد
گچکەی ھۆزىش، كە زانا و ئىزىرودانا بىن
نۇد گەورەيى، لەو كۆپەی گەورەي تىدىايى

دەروازەی هونراوهی ژماره (۹۶)

ھەمومان حەز دەكەين، کاروبارمان بەجى و جوان بى، و تەمان بەھېز و
زمانمان پەوان بى، و اته شارەزاي حىكمەت بىن، بەلام ھەولىشى بۇ نادەين، ھەمۇ
ھۆش و گوشمان بۇ مالىدارى و خىزاندارى، ساتىك خەريکى پېنگەياندى خودى
خۆمان نابىن، هەتا وابىن، دلىبابىن، كە خىرى حىكمەت نابىن، كەنج و لاويش ئەگەر
ھۆش و بىرى بە زانست و فيرىبۈونەوە سەرقالى نەكىد، مىشكى دايى شىتى لابلايى
ئەوا فيرى زانست نابىن، يەكىكى تر لە كۆسپەكانى پىي خويىندن و فيرىبۈون، ھەزاري
و دەست كورتىي، شافىعى خ.ل دەفەرمۇئى: تەناتەت ئەو لوقمانى ھەكىمەي كە
گەورەترين ھەكىم زانا لەن شكتى پېلە حىكمەتى ئەودا بۇو، نېيدەتوانى بەو

جۆرە بوايە، ئەگەر ھەزار و دەستت كورت بوايە، بەپادەيەك نەزان دەبۇو كە جىاوانى نەدەكىد لەننیوان پاقلەو توينىڭلە پاقلەدا، كەواتە تواناي ماددى و پارەد پۇل ھۆيەكىن بۇ فيرىبۇونى مرۆژ بە حىكمەت، ھاوکات حىكمەتىش ھۆيەكى ترە بۇ پارەد پەيدا كىرنى و كاسېسى سەركەوتىۋانەو فيرىبۇونى زانست و زانىيارى بە مەرجى كەسەكە خۆى ئارەزۇوی فيرىبۇونى زانستى ھەبىن و ھەولى بۇ بىدات^(١).

يأتى العلم بالتفرغ

يَكْتُبُ فِي مَحْنَاحَةِ الْأَمْلِ خَالِ مِنَ الْأَفْكَارِ وَالشُّغُلِ سَارَتِ بِهِ الرُّكْبَانُ بِالْفَضْلِ فَرَقَ بَيْنَ السَّبْنِ وَالْبَقْلِ	لَا يُدْرِكُ الْحِكْمَةُ مِنْ عُمْرَةِ وَلَا يَتَالُ الْعِلْمُ إِلَّا فَتَسْتَأْتِي لَوْأَنَّ لِقَمَانَ الْحَكِيمَ الَّذِي بُلِيَ بِثُقُرِ وَعِيَالِ أَمَّا
---	--

دەقى ھۆنراوهى ژمارە (٩٦) :

(زانست دابپانى دەۋى)

ناگاتە حىكمەت، ئەو كەسەي كەوا تەمن و زىنى خۆى ماندو دەكا، تەنها بۇ متال و خزمى خۆى بۇيى گەللى نابى زانست، ئەو مرۆزە تىنەكتۈشەي لە لاۋىدا دەستت پىنەكا، سەرقال نەكا، تەرخان نەكا، بۇيى بىرى خۆى گەر ئەو لوقمانى حەكىمە سوارچاك لەبەر شكتۈ دابۇو، ھەزار بايا^(٢) نەيدەزانى كامە (توينىل)ەو كامەشيان (پاقلە)ەكىيە خۆى

(١) ص ٧١ / يأتى العلم بالتفرغ / لا يدرك الحكمة من عمره /

(٢) ھەزار بايا: ھەزار بوايە.

دەروازەی ھۆنراوەی ژمارە (٩٧)

پاشا و فەرمانىرەواكان ھەميشە بەلاؤ گىچەلن، تا لە حوكىدان سىتەمكارىن، كە لابران و پۇوخان ولايىتكى وېران لە دواى خۆيان بە جى دەھىلىن، جا توڭىگەر خۆت بەلاؤ بە نىرخە مەبە ماستاواچى و پىاوى ئەوان، ھەرگىز لە بەردەرگاى كوشكىان مەكەوه، دامەنىشە، چاوهپى مەبە، نەھىتى سىتېرى دەرك و دەروازە و كوشك و تەلارى ئەوانە بىتە سەرسەرت، ئەپاشاييان بە خۆيان و دەست و پىوهند و كەسوکارخانەوا دەيانەو خىرۇ بىتريان لى چاوهپوان ناكى، چونكە كاتىك توپە دەبن ھەلمەتت بۇ دىنن، كە پەخنەيان لى دەگرى توپە دەبن، توپەت دەكەن، كە دەتەۋى پازىشىيان بىكىيت ھەرگىز پازى نابن، بەوهى توپۇت كەردىن، ھەميشە بە چاوى كەمتر لە خۆيان سەيرى تو دەكەن، ئەوان وەكى مەرۋىشى ژمارە دۇو، سەيرى تو دەكەن، دەرون و كەسىتى خۆت لەوانە بەرزىر پابىگە، شانازى مەكە بەوهە كە ئەوانە دەناسىت و تىكەلاويت ھەبە لەكەلىياندا، ئەوانە وەكى سلەمان، ھەركاتىن ويستيان دەتكەن، كە كاريان پىتە بەرزى دەكەنەوە، كە كاريان پىت نەما پىسواو سوكت دەكەن، ئىنجا لەناوت دەبەن.

تەنها شوينتىك كە قەدر و پېزى مەرقۇ چاڭكەكارى تىدا بىن، دەرك و دەروازە پې لە شىڭو مىھەرە بانىيە كانى خوداي گەورە يە، فەرمۇو توش پۇوبىكەرە دەروازە كانى خوداي گەورە و واز لە دەركە شكاوانەي كوشكى پاشاييان بىتە. ^(١)

البعد عن أبواب الملوك

فَلَا يُكْنِلَكَ فِي أَبْوَابِهِمْ ظِلٌّ	إِنَّ الْمُلُوكَ بَلَاءٌ حَيْثُمَا حَلَّوا
جَارُوا عَلَيْكَ وَإِنَّ أَرْضَنِتُمْ مُلُوا	مَاذَا تُؤْمِلُ مَنْ قَوْمٌ إِذَا غَضِبُوا
إِنَّ الْوُقُوفَ عَلَى أَبْوَابِهِمْ كَرَمًا	فَاسْتَغْنِ بِاللَّهِ عَنْ أَبْوَابِهِمْ كَرَمًا

دەقى ھۆنراوەی ژمارە (٩٧) :

(١) ص ٧١ / البعد عن أبواب الملوك / ان الملوك بلاء حيثما حلوا /

(دورکه وتنه وه له ده رگای میر و پاشایان)

میر و پاشایان، هر بـهـلـان، دهـسـهـلـتـیـانـ لـهـ هـرـجـنـ بـهـ
نهـهـیـلـیـ سـایـهـیـ دـهـرـگـایـانـ، هـیـچـ کـاتـنـ لـهـ سـهـرـ سـهـرـتـ بـهـ
لهـوـ (گـهـلـ پـاشـاـ)^(۱) چـیـ چـاوـهـپـیـ، کـهـ هـلـدـهـ چـنـ
وهـلاتـ دـهـنـتـیـ^(۲)؟ پـازـیـشـیـ کـهـیـ، پـانـیـ نـابـنـیـ
پـشتـ بـهـوـ خـودـایـهـ بـبـهـسـتـهـ، دـهـرـگـایـ مـیـهـرـیـ کـراـوـهـیـهـ
(لـارـهـمـلـ)^(۳)یـ بـهـرـدـهـرـگـایـ (شاـ) بـهـشـیـ هـرـ پـیـسوـایـیـ دـهـبـیـ

دهروازه‌ی هونزاوه‌ی ژماره (۹۸)

هـنـدـیـ نـیـارـ، وـیـسـیـانـ کـهـ شـافـیـعـیـ پـاـبـیـشـنـهـ نـاوـ گـیـچـهـلـیـ لـیـکـدـاـبـرـانـیـ خـلـیـفـهـ
رـاشـیدـیـهـ کـانـهـوـهـ، نـهـوـ بـوـ نـهـوـ دـهـنـگـوـیـهـیـانـ بـلـاـوـکـرـدـهـوـهـ، کـهـ گـوـایـهـ شـافـیـعـیـ بـوـهـتـهـ
کـهـسـیـکـیـ (پـافـزـیـ) وـ تـهـنـهاـ (عـهـلـ کـوـپـیـ نـهـبـیـ تـالـبـ)یـ خـوـشـ دـهـوـیـ وـ نـهـوـانـیـ تـرـیـ
خـوـشـ نـاوـیـ، (شـافـیـعـیـ) شـخـلـ کـهـ ثـمـ دـهـنـگـوـیـهـ بـیـسـتـ، بـهـمـ هـونـزاـوـهـیـهـ نـهـوـ
ناـحـهـ زـانـهـیـ دـهـمـکـوتـ کـرـدـ^(۴).

حبـهـ لـآلـ الـبـيـتـ وـالـخـلـفـاءـ الرـاشـدـيـنـ

إِذَا نَحْنُ فَضَلْنَا عَلَيْنَا فَإِنَّنَا
رَوَافِضُ بِالْتَّفْصِيلِ عِنْدَ ذِي الْجَهْلِ
وَفَضْلُ أَبِي بَكْرٍ إِذَا مَا ذَكَرْتُهُ
رُمِيتُ بِنَصْبِ عِنْدَ ذِكْرِي لِلْفَضْلِ
فَلَا زِلْتُ ذَا رَفْضِي وَنَصْبِي كِلَامَنَا
بِحِبِّهِمَا حَتَّى أَوَسَدَ فِي الرَّقْبِ

(۱) گـهـلـ پـاشـاـ: خـانـهـوـادـهـوـ کـهـسـ وـ کـارـ وـ پـیـاوـانـیـ دـهـوـیـ پـاشـاـ.

(۲) وهـلاتـ دـهـنـتـیـ: فـهـرـامـؤـشتـ دـهـکـاتـ.

(۳) لـارـهـمـلـ: نـهـوـ کـهـسـیـ مـلـیـ لـارـ دـهـکـاتـهـوـهـ لـهـرـدـهـمـیـ کـهـسـانـیـ تـرـداـ بـقـ دـاـوـیـهـکـ.

(۴) صـ۷۲ـ / حـبـهـ لـآلـ الـبـيـتـ وـالـخـلـفـاءـ الرـاشـدـيـنـ / إذا نـحـنـ فـضـلـنـا عـلـيـنـا فـإـنـنـا /

دەقى ھۆنراوهى ژمارە (٩٨):

(خۆشەویستى بۇ خانە وادەي پىتىغەمبەر و جىتنىشىنە پاشىدەيەكان)

ئەگەر، ئىمە، شىكى عەلى وا دابنىيەن لە بەرزى
ئەوا ئىمە لاي نەفامان پىتىمان دەوتىرى ئەفەنلىقىزى
وە شىكى (أبوبكر) يش، كاتى كە ناوى دەبەم
بە گەورە ناوى دەھىتىم، هەر لە بەرپە بەرزىي
مەردۇلۇلار، لەلاي من، لە پەلىي بىلاادايدى
مەردۇكىيانم خۇش دەۋىتىن، تا دەخىرىتىمە بن ئەرزى

دەروازە ھۆنراوهى ژمارە (٩٩)

دىسانەوە لەم ھۆنراوهى يەدا شافىيەتى خ.ل. پۈونى دەكتەوە كە خۆشەویستى
خانە وادەي پىتىغەمبەر يارۇياوەرانى، بە دەقى ئايىتى قورئانى پېرىۋەن واجبه لە سەر
موسۇلمانان، ئەو شانازىيەش زىرى گەورەيە بۇ ئەوان، كە تەنانەت لە مەمۇ
نوىزىزە كانماندا دەبىتى سلăو بىنېرىن بۇ ئەوان، ئەگەر وانەكەين ئەوا نوىزىمان دروست
نىيە، مەروەكە لە (تەحىياتى) ھەمۇ نوىزىزە كانماندا دەبىتى بىتىن: (اللهم صلى على
محمد و على آل محمد)^(١)

حب آل البيت فرض من الله

يَا آلَ بَيْتِ رَسُولِ اللَّهِ حَبِّكُمْ فَرِضَ مِنَ اللَّهِ فِي الْقُرْآنِ أَنْزَلَهُ
يَكْفِيْكُمْ مِنْ عَظِيْمِ الْفَخْرِ أَنَّكُمْ مِنْ لَمْ يُصَلِّ عَلَيْكُمْ لَا صَلَاةَ لَهُ

(١) ص ٧٢ / حب آل البيت فرض من الله / يا آل بيت رسول الله حبكم /

دەقى ھۆنراوهى ژماره (٩٩) :

(خۆشەویستى بق خانەوادەو يارانى پىغەمبەر د.خ)

ئەي خانەوادەي پىغەمبەر، خۆشەویستىيان پەوايى
بە دەقى ئايەتى قورئان، فەپزىكە، فەرمانى خوابى
ھىندا بەسە، بق شانازىي، سەروھەريتان وا مەنن بى
نوېڭ، بى سەلاوات لەسەرتان، نەویستىراو و ناپەوايى

دەرواژەي ھۆنراوهى ژماره (١٠٠)

كەسيك كە چاكەخوازە، هەر با چاكەخواز ناوى دەپوات و دەناسرىت، تەنانەت
چاكەي وادىدەنە پالى كە نەو هەر ئاكايىشى لى نىيە و نەيشى كردۇوه، كەچى مرۇۋە
بەدبەخت و نەگریس و خرابەكار چەند شىپەي بق پىنه بىرىت، چەند خەلکى
كەمۇكۈپىي بق داپۇشىن، ھىشتا هەر زىاتر لەسەر بەدكارى و لاسارى خۆى بەردەوام
دەبى و خرابەي ئەم و ئەويش دەخاتە ئەستقى خۆى، بەپاستى سوکايدىيەكى
گەورەيە كەسيك شانازى بە خرابەكارىيەكانى كەسيكى ترەوە بکات و بە دەمى
خۆى بق هەر مەبەستىك بىن، خۆى بکاتە ھاوبەشى نەو^(١).

علو الذكر

الْمَرْءُ يَحْظَى لَمْ يَعْلُمُ ذِكْرَهُ حَتَّى يُرَبَّنَ بِالذِّي لَمْ يَفْعَلِ
يَشْقَى وَيَنْهَلُ كُلَّ مَا لَمْ يَفْعَلِ وَتَرَى الشَّقِيقَ إِذَا تَكَامَلَ عِنْبَهُ

(١) ص ٧٣ / علو الذكر / المرا يحظى ثم يعلو ذكره /

دەقى ھۆنراوهى ژماره (۱۰۰):

(بەزى ناويانگ)

مەرۋە دەزى، لەم ژىنەدا، بە باش، كە ناويانگ پەيدا دەكا
لەناو خەلکا، رازاوهىيە، بەو چاكانەي^(۱) كە ناشىكا
كەچى كەسى كە نەگرىسى، چاكىش بىكا (كەچىي)^(۲) لە خۆى
لاسارە، خراپەي خەلکىش بە مال دەكا، گەرنەشىكا^(۳)

دەرواژەي ھۆنراوهى ژماره (۱۰۱)

كفتوكۇ و لەگەل يەكتىدا دواندىن بۇ يەكلابىي كردنەوهى دۆز و كېشە و
گىروگرفتى ھەمە جۇر، بە درىئاپىي مىتۇو لە نىوان توپىزى زانابىان و بىرمەندان و
دەسەلاتداران و خەلک و نوپەران و پوشىپىران و ھاۋىپىيان و دادۇھەراندا ھەبووه و
ھەربەردەوامىش دەبىن، كە بەو پۈوبەپۇ دانىشتنەش دەوتىت لىكىداوان
(المناظرة)، لەم سەردەمەدا گەلىن چەشىنى ترى بۇ پەيدا بۇوه، وەكىو كۆپ و سىيمىنار
و دىبەت و (مېزىگەر) دا پېتشكەشى دەكەن، كە لە نىوان دوو كەس يان زىياتر، دوو
گروب يان زىاتردايە، بەلام لە سەردەمى پاپىدوودا كەسە بەرانبەرەكان دوو سىفەتى
گرنگىيان تىئدا بۇو، كە لە مى ئىستادا كەمتر ھەيە، ئەويش (تواناي زانستى و
شارەزايى لۆزىك) لەگەل (پېزىگەتنى بەرانبەر) لە چوارچىبەي ھونەرى پەخنەگىرى و
گەپان بەداوى دۆزىتەوهى راستىدا، بەلام ئىستادا زىاتر لە دەمە قالىن و شەپە جىتىو و
يەكتى تاوانبار كردىن و سەنگەر سەنگەرىتەدايە. كە ھەركىز ئاكامى باشى لى
ناكەۋىتەوه و راستىيەكەش بە تەواوهتى پۇون و ديار نابىن.

(۱) بەو چاكىي: بەو چاكانى: بەو كىرده و چاكانى.

(۲) واتە كەسىنەك كە بدېختە، نەنگى و كەم و كىرىپى خۆيىشى چاك بىكەت لە خۆيدا.

(۳) خراپەي خەلکىش لە سەر خۆى بە مال دەكەت و دەيانگىتە ئەستتى و خۆى بە دەمى خۆى دەكەتە
شەرىكە بەشىيان، يان خەلکى واي ناودەبەن.

شافیعی که وتووه‌ته ناو جوره لیکداونیکی بهم جوره‌وه و لهو باره‌یه‌وه نه
هۆنراوه‌یه‌ی نوسیوه، که ده فرمولت نیاز دریژیم منی بهره‌و مالی نامؤیی و دابپاند
برد له کاتیکا بمویستایه ده ستم ده گرت به کلاؤه‌که‌ی خۆمه‌وه و خۆم نه ده خسته
ناو ئه‌و هاممو هەراو زەنایه‌وه، يان بەرانبەرەکم وا ده‌گه‌وجاند که خەلکی وا بزانن
گه‌وجیتى سیفه‌تیکى بئەرەتیه له خودى کەسەکەی بەرامبەردا، خۇ نەگەرنەو
کەسە ژیر بوايە، ئۇوا هەربە بەلگە ژیریکانى خۆى ده مېسته‌وه، بەلام بەداخه‌وه
ژیر نىھ، ناخۆشترين گفتوكۇ و لیکداونىش نەوه‌یه کە بەرانبەرەکەت کەسىنیکى ناو
مالی و نەشارەزاو نازير و كەللە پەق بى و پىتى وابىن کە هەر خۆى پاست دەكات و
پاستىش هەر لای نەوه...!^(۱)

مناظرة

وأَنْزَلْنِي طُولُ النَّوْىَ دَارَ غُرْبَةً
إِذَا شِلْتُ لَاقِيتُ أَمْرًا لَا أُشَاكِلُهُ
أَحَمَقُهُ حَتَّى تُقَالَ سَجِيَّةً
وَلَوْ كَانَ ذَا عَقْلٍ لَكُنْتُ أَعَاقِلُهُ

دەقى هۆنراوهى ژمارە (۱۰۱) :

(لیکداوان)

نياز بەرزييم، واي لى كردم، لە مالى نامؤييدا بىم
بمویستايى، دەكرا له‌گەل كارىتكى بىنى كىشىدابىم
ئەوانىشىم، وا ده‌گەمژاند، وەك گەمژە بىتنە هەسته‌وه
گومان وابىن، كە زىڭماكىن، هەربە ژىرىسى دەمبەسته‌وه

(۱) ص ۷۲ / مناظرة / وأنزلني طول النوى دارغربيه /

دەروازەی ھۆنراوەی ژمارە (۱۰۲)

ئىرەمى بىردىن و چاوجىنۇكى و حەسسىودى، سىفەتى تۈز ناشىرىنىن لە مۇقىدا، شافىعى خ.ل.لەگەل ھەمو جۆرە كەسىك توانىم خۆم بگۈنچىتىم و مەلبەم، بەلام نەمتوانى لەگەل مۇقۇ حەسسىود نەمتوانى بىزىم و ھاوبىيەتى و تىكەلاؤى بىم، چونكە سىفەتى سەرەكى حەسسىود ئەۋەيە كە چاوى لەسەر ھەر شىتكە كە تۆھتە، ئاواتىشى ئەۋەيە ئەۋەيە كە تۆھتە نەتمىنلىكىن و لە دەستى بىدەيت، واتە تەنها بەوه دلى ئاو دەخواتەوە، كە تۆ ئەۋەيە ئەۋەيە، نەتمىنلىكىن، جا ئەوشتە مال و سامانە، پەلەپايدىيە، جوانى و تەمەنە، قاد و بالايە، تەندىرسىتىيە، ناوبانگە...ەندى. كەسانى ترەيە كە حەز دەكەن، ئەۋەيە تۆھتە، ئەۋىش وەكى تۆھەيىنى، بەين ئەۋەيە حەز بىكەت كە توش ئەۋەيە ئەۋەيە، لەدەستى بىدەيى، بەلام حەسسىود، بەوه دل خۆش دەبىن كە ئەۋەيە ئەۋەيە ئەۋەيە ئەۋەيە ئەۋەيە، ئېت ئەۋە گىنگ نىيە بەلايە و ناخۆخى ئەيىنى يان ئەيىنى^(۱).

مدارة الحساد

وَدَارِيْتُ كُلَّ النَّاسِ لِكِنْ حَاسِدِيْ
مُدَارَاتِهُ عَرَزْ وَعَرَزْ مَنَالُهَا
وَكَيْفَ يُدَارِيَ الْمَرْءُ حَاسِدٌ نَعْمَةً
إِذَا كَانَ لَا يُرْضِيْهِ إِلَّا زَوَالُهَا

دەقى ھۆنراوەی ژمارە (۱۰۲) :

(ھەلکىدىن لەگەل چاوجىنۇك)

لەگەل ھەمو كەس، ھەلمىركەد^(۲)، بەس چاوجىنۇكى ئىرەبەر
ئىزىن لەگەلەيى نەچىتى سەر، سەختە خۆى و نەوتە مايەى گىرتويىبەر
ئاخىر، چۈن كەسى دەتوانى، لەگەل چاوجىنۇك بىمىنلىكى ؟
ئەوتەنها بەوه پازىيە، ھەرچى تۆھتە نەتمىنلىكى ؟

(۱) ص ۷۳ / مداراة الحساد / وداريت كل الناس لكن حاسدي /

(۲) ھەلمىركەد: گۈزەرام، گونجاڭ، ڇىام، يابوھربۇوم.

دەروازەی ھۆنراوەی ژمارە (۱۰۳)

فېرىيۇنى زانست و زانىارى، پەيمەندى بەوهۇ نى، ئاخۇڭم كاسە لە كام خىزان و تىرەيە، يَا دايىك و باوکى چاكن يان خراپىن، بەلكو زانست پلەو پايە و شكتو دەدات بەو كەسەكە، گىنگ نىبە كىيە كوبى كىن يان كچى كىيە..!
كەسى ژىر و زانىار و مشوخۇر كەسىكى پىشەنگ و بېپار بەدەستە و كەسانى ترلە خزم و بىتكانە لە دەورى كۆ دەبنەوە.

ئىمەش ھەر بە ھۆى زانستەوەيە كە زىنگ و ھۆشىيارىن، دەتوانىن چاك و خراپ، پەواو ناپەوا، حەلال و حەرام لە يەكتىرى جىاباڭ يېنەوە لەسەر بىنەماي ئايەتە كانى قورئانى پېرۇز و فەرمایشتە كانى پېغەمبەر د.خ.^(۱).

بالعلم تبني الأمجاد

رَأَيْتُ الْعِلْمَ صَاحِبَهُ كَرِيمٌ
وَلَوْ وَلَدَتِهُ آبَاءُ لِئَامُ
يُعَظِّمُ أَمْرَهُ الْقَوْمُ الْكِرَامُ
وَلَيَسَ يَرَالُ يَرْفَعُهُ إِلَى أَنْ
لَرَاعِي الْخَيْأَنِ تَتَبَعَّهُ السَّوَاءُ
وَلَا مُرْفِفُ الْخَلَالُ وَلَا الْحَرَامُ
فَلَوْلَا الْعِلْمُ مَا سَعَدَتْ رِجَالٌ

دەقى ھۆنراوەی ژمارە (۱۰۳) :

(بە زانست سەرۋەريە كان بونىاد دەنرىن)

وا دەبىنم كەسى زانا، شكتدارە، دەھەندەيە^(۲)، بەپىزە
گەرجى لە باوانىكىش^(۳) بى، كەوا بەدنىاو و كرىزە^(۴)
ھەر زانستە، كە بەردەوام بەرەو پلەي بەرىزى دەبات

(۱) ص ۷۴ / بالعلم تبني الأمجاد / رأيت العلم صاحبه كريم /

(۲) دەھەندە: زىزدە خىشىنە.

(۳) باوان: دايىك و باوک

(۴) كرىز: بىن قەپ، لئىم.

تاده بیت، گوره که سیک، که ناوی سردار^(۱) هقزه
 له گشت باریک، نه و خله کانه له دووی ده بن^(۲)
 چون مه کان، لهدوای شوانن، له دهشتاین، یا له کفزا^(۳)
 زانست نه با، نه و خله کانه، به ناسوده بی نه ده زیان
 حه لال، حه رام، نه ده زانرا، له فرمایشتن پیرقزا

دهروازه هونراوهی ژماره (۱۰۴)

شافیعی خ. ل. لم هونراوهی دا، ئاماژه بوقسی شت ده کات، که ده بنه ماشهی
 به رپابونی نه خوشی و ته من کورتی مرغ و چونی لهشی ساخ به رو
 ده رده داری، نه وانیش بربین له مانه: هۆگریبون خوو پیوه گرتن به شتیکی خراپ که
 به رده وامی هه بیت، زقد سه رجی و جوت بونی هاو سه ران، که له سنور تیپه بی
 کردبی، با حه لالی بە کتريش بن، هه روهها پشونه دان به گهدهو پیخوله، به
 چەشیک که به دوای خواردنی خواراكتیکدا خواراكتیکی تر راسته و خی بی خویت، بە بن
 نه وهی مه دایه ک له کاتت خستبیت نیوان نه و دوو خواردن وه، نه لئی و زگت
 کردووه به عه مار، هه خواردنی تى فریده دهیت و به زه بیت به حالی خوتا نایات،
 نه دی نازانیت زقد خواردن خه وو له شگرانی به دوای خویدا ده هینی.^(۴)

الأمراض من ثلاثة

ثَلَاثٌ مُّنْ مُهْلِكَةُ الْأَنَامِ وَدَاعِيَةُ الصَّحِيحِ إِلَى السُّقَامِ
 دَوَامٌ مُدَامٌ ————— وَدَوَامُ وَطَرَاءُ ————— وِإِخْرَالُ الطَّعَامِ عَلَى الطَّعَامِ

(۱) سرداری هقز: گوره هی هقز و دهسته.

(۲) لهدووی ده بن: به دوای وه ده بن، له گه لیا ده بن.

(۳) کفزا: حوشی مه و بن، حه سار.

(۴) ص ۷۴ / الأمراض من ثلاثة / ثلاثة من مهلكة الانما /

دەقى ھۆنراوهى ژماره (۱۰۴):

(نەخۆشىيەكان لە سى شەتەوە)

سەقى شەت لەناو دەبەن مەرۋە
لەش سەخ، دەكەن دەردەدار
مۇڭ ر بۇونىڭ ك وەك ماخ قۇلان
نقد سەرجىيى^(۱) دوو ھاوسەردار
بەدواي يەكتەرا دوو خەواردن
وەك دان^(۲) بکەي تەعەمبەار

دەروازەي ھۆنراوهى ژماره (۱۰۵)

(عثمان كوبى محمد العثمانى) كە (أبو محمد كوبى حيان) لە وەھوە
دەگىپىتەوە، دەلى: (ئەبو عەلى نەسابورى) لە بەغدا گىپىايدەوە لە سەر زارى ھەندىئى
لە ھاوەلەنىيەوە، كە محمدى كوبى ئىدرىسى شافىيى كاتىتكە سەرداڭ چۈوه بۇ
(ميسىز) كۆمەلەن لە ھاۋپىيانى ئىمامى مالك ھاتنە لاي و پېشوازىيان لى كىرد، لە وىدا
ئەم ھۆنراوهىيە فەرمۇو، كە دەلىت:

بۇچى من لە شويىنانى تر، كە قەدرى نەزانى بىيم دوپ و ورده زىپ بېرىزمە
بەرىپىيان، وەك ئەوە وايە كە ورده زىپ و دوپ بېرىزمە بەرىپى ئەو كەسانەيى كە
شوانى مەپ و گاوش كۆلەن، يان بىيم شىعەر و پەخشان بەسەر ئەو شوانەدا بىلەم كە لىتى
تىتاكاڭ، پەيمان بىن ئەگەر لەناو خىراپتىرين شاردا بىم واز لە ھۆنراوه بېتى و وتار
خويىندە وەم ناھىيەم، تەنانەت ئەگەر تىياچوو بىم، ئومىتىدەوارم خودا بىخاتە ناو
كەسانى شارەزاو داناوه (وەكى ئىتوھ)، دىيارە ئەو ھاۋپىيانەي مالك خ.ل.نقد
دەبەرىكىراچوون و مشتومپىيان لەگەل كەردىووه ھەندىتكىشىيان وەك پېيوىست لىتى

(۱) سەرجىيى: كارى ئىتوان دوو ھاوسەر.

(۲) دان: دانەوىتلە، وەكى گەنم و جۇ، كە دەكىتە كەندوھوھ.

تینه‌گه يشتوون بويه نوريك له جه‌واهيرى بيرى خوى بويپان ده رنې بريپوه و هر لە ميشك و دلى خويدا هيتشتوريته‌وه، چونكە حىفە مرۆزه زانست بە كەسى بىھىشنى كە شايىستە نەبىن و قەدرى نەزانى، هاوكات ئۇ زانايىش سىتمكارە، كە زانست و زانىارى هر لاي خرى بەند دەكەت و تايىبه خىشنى بە كەسانى شياو و گونجاو.^(١)

أخبار عثمان بن محمد العثماني و حدث عنه أبو محمد بن حيان قال: حدثنا أبو علي النسابوري -بغداد- حدثني بعض أصحابنا أن محمد بن إدريس الشافعى لما دخل نصر أتاه جلة أصحاب مالك وأقبلوا عليه فابتداً يخالف أصحابه ثم أنسد قائلًا:

وَأَنْظِمْ مَنْثُورًا لِرَاعِيَةِ الْفَنَمْ؟ فَلَسْتُ مُضِيَّا فِيْهِمْ غَرِّ الْكَلْمِ وَصَادَفْتُ أَمْلَا لِلْعِلُومِ وَلِلْحِكَمِ وَإِلَّا فَمَكَنُونَ لَدِيْ وَمُكَنُّتُمْ وَمَنْ مَنَعَ الْجَهَالَ عِلْمًا أَضَاعَهُ	الْئَكْرُ دُرَا بَيْنَ سَارِحَةِ الْبَيْمِ لَغْرِي لِئِنْ ضُيِّعَتْ فِي شَرِّبَلْدَةِ لِئِنْ سَهَلَ اللَّهُ الْعَزِيزُ بِلَطْفِهِ بَيْتُ مُفِيدًا وَاسْتَقْدَتْ وَدَادْمُ وَمَنْ مَنَعَ الْجَهَالَ عِلْمًا أَضَاعَهُ
---	--

دهقى هوئراوهى ژمارە (١٠٥):

(پەنجى بە فيروزدراو)

ئەرى، بۇ دوپە، پەخشان بىكم، لەپەرىپى خەلکى گاوانا
 وەياخود، پەخشان بىنوسىم، بەسەر شوانى مەپەكانا؟
 سوينىد بىن، نەگەر لەناوجەرگەي خراپىرىن شار، تىاچقۇم
 ناھىلەم كە لە دەستىم چىن، شاوتارم لەناويانا
 گەرخوا، لە پۈرى مىھەبانى، كارى بۇ ئاسان دەكرىم
 پىيم دەكەوتە، ناو كەسانى، بە حىكمەت و زانا و دانا
 ئەوسا ناوابانگم دەپقىسى، سوعدم لە سۆزىيان دەبىنى

(١) ص ٧٥ / أخبار عثمان بن محمد العثماني و حدث عنه أبو محمد ...

(کهوانه بیوو، گهنجینه‌ی شاراوه‌ی بیرم لای خوْم دانا
هـرکه‌سی زانستی بهخشی، به کهسانی کـیل و گـهـزه
بهـفـیـپـیـدا، کـهـ بـهـ شـایـسـتـهـشـیـ نـهـدا، پـتـیـ سـتـهـمـیـ بـقـ خـوـیـ دـانـا

دـهـروـاـزـهـ هـوـنـرـاـوـهـ ژـمـارـهـ (۱۰۶)

ئـهـ گـهـرـ یـهـ کـیـلـ لـهـ ئـهـ نـدـامـانـیـ خـانـهـ وـادـهـ کـهـتـ، يـانـ خـزـمـهـ کـانـتـ وـهـ کـهـ پـیـوـیـسـتـ دـاوـیـنـ
پـاـکـ نـهـ بـیـوـوـ، پـهـلـهـ مـهـکـ، کـاـزـنـدـهـ وـ گـلـهـبـیـ لـهـوـیـشـ مـهـکـ، تـورـهـ مـهـبـ، نـهـرـمـ بـهـ
خـوـتـ وـ چـهـفـتـارـهـ نـهـیـنـیـهـ کـانـیـ خـوـتـداـ بـچـوـرـهـوـ، توـ خـوـتـ دـاوـیـنـ پـاـکـ بـهـ دـلـنـیـابـهـ کـجـ وـ
ذـنـ وـ مـنـالـیـشـتـ وـ دـهـبـیـ، دـهـبـیـ مـرـؤـفـیـ مـوـسـوـلـعـانـ دـهـسـتـ وـ دـهـمـ وـ دـاوـیـنـ پـاـکـ بـیـ،
خـوـتـانـ لـوـ بـهـ دـکـارـیـ لـادـهـنـ، چـونـکـهـ زـیـنـاـ وـ دـاوـیـنـ پـیـسـیـ وـهـ کـهـ رـگـرـتـنـیـ قـهـرـزـ وـایـهـ،
هـرـ دـهـبـیـ بـیدـهـیـتـوـهـ، جـاـ ئـهـوـ زـیـنـیـاهـ چـوـنـ بـیـ وـ لـهـ کـامـ جـوـرـبـیـ، دـهـبـیـ لـهـ وـ جـوـرـهـشـ
بـیدـهـیـتـوـهـ بـهـ کـهـسـهـیـ لـیـتـ قـهـرـزـ کـرـدـوـوـهـ، يـانـ کـهـسـیـنـکـیـ تـرـ، پـهـنـاـ بـهـ خـواـلـهـ وـ
تاـوانـهـ دـزـیـوـهـ، جـاـ ئـهـ گـهـرـ تـؤـشـ خـوـتـ کـیـفـ بـکـهـیـتـوـهـ وـ بـهـرـدـهـوـامـ چـاـوـدـیـرـیـ مـالـ وـ
منـالـتـ بـکـهـیـتـ وـ پـیـتـ وـابـیـ خـانـهـ وـادـهـشـتـ وـ اـنـکـهـنـ، ئـهـ وـ دـلـنـیـابـهـ خـانـهـ وـادـهـ کـهـتـ نـقـدـ
دـلـسـوـزـ وـ بـهـ وـهـفـانـ بـقـ دـانـهـوـهـیـ ئـهـوـ قـهـرـانـیـ کـهـ پـیـشـتـ کـرـدـوـوـتـهـ. ^(۱)

عـفـواـ تـعـفـ نـسـاءـکـمـ

عـفـواـ تـعـفـ نـسـاءـکـمـ فـيـ الـمـحـرـمـ	وـتـجـبـبـواـ مـاـ لـاـ يـلـيقـ بـمـسـلـمـ
إـنـ الزـنـاـ دـيـنـ فـيـانـ أـقـرـضـنـةـ	كـانـ الـوـقـاـ مـنـ أـهـلـ بـيـتـكـ فـأـغـلـمـ

(۱) ص/۷۶ / عـفـواـ تـعـفـ نـسـاءـکـمـ / عـفـواـ تـعـفـاـ نـسـاءـکـمـ فـيـ الـمـحـرـمـ.

دەقى ھۆنراوهى ژمارە (۱۰۶) :

(داویین پاکبىن)

داویین پاك بن، دلنىابن، ئافرهتانيشستان وادهبن
 خۇ بىسوئىن، لەوشستانى، نابىن لە موسالىمانابن
 داویین پىسى، ئەوقەزەيى وەرى دەگىن
 خانە وادەت، بىق دانەوهى لە خۆتان بەوهفاتىن

دەروازە ھۆنراوهى ژمارە (۱۰۷)

بەخشىندەبى يەكىكە لە پەوشته جوانەكانى مەرۋە، بەلام ئەوهى بەخشىندەبى
 جوانتر دەكەت، ئەوهى كە لە سەر ھەزارى خۆتەوه ئىنجا بەخشىندەبى، باشتىن
 شت بىبەخشى نەكەى ئەوهى كە بىق فېرىدانت داناوه، شافىعى خ.ل دەفەرمۇيىت: من
 چىم ھەيدى، ئەوه دەبەخشم، نالىيم نىمە بۆيە نابەخشم، نالىيم كە بۇوم، لىتم زىياد بۇو،
 ئىنجا دەبەخشم، نالىيم كە داوام لى كرا ئىنجا دەبەخشم.

دەبەخشم لە پۇزى و خۇراكەى كە ھەممە، گەرجى لە بىرسانان زىگم ڇان بکات و
 لە بەتالىدا گەدم بە پەراسوومەوە بنوسى، ھەميشە خۆم بە دەولەمەند پېشان
 دەددەم، چونكە دىم دەولەمەندە، بارى ھەزارى و كېۋزانەوه لە خۆمدا دەرناحەم و
 دەيشارمەوە، سكالائى نەبونى و ھەزارى خۆم تەنها لەلائى خودا دەكەم، چونكە ھەر
 ئەو بەپاستى و بە تەواوهتى زانا و بەنائاكادارە لە مالى من، ئەو دەزانتى من لە چىدا
 ھەزارم و چىم دەۋىئى، ئەويش ئەوهەم دەدانى كە بەسۈوە بېق، نەك تەنها ئەوهى
 كە حەزم لىيەتى، ئەو خودايە زانا و نەيتىن پارىزە و ئاكاى لە حالت ھەيدى، جا ئەو
 حاللى خۆم دەربىپەم، يان دەرنەبېپەم، من ئىسارتەكەم^(۱)

(۱) ص ۷۶ / الأثرة والجود / أجود بموجود ولو بتطاوياً

الأثرة والجود

أَجْوَدُ بِمَوْجُودٍ وَأَلْوَبُ طَلَوِيًّا
وَأَظْهَرُ أَسْبَابَ الْفَنِّيَّ بَيْنَ رِفْقَتِي
وَبَيْنِي وَبَيْنَ اللَّهِ أَشْكُو فَاقْتَيْ
عَلَى الْجُوعِ كَشْحَا وَالْحَشَا يَتَائِمْ
لِيَخْفَاهُمْ حَالِي وَإِنِّي لِمُغَدِّمْ
حَقِيقَةً فَإِنَّ اللَّهَ بِالْحَالِ أَعْلَمْ

دەقى ھۆنراوهى ژمارە (۱۰۷) :

(دەولەمندى و دەھەندەمىي)

دەبەخشىم لەوهى كە ھەمە، گارچى خۆم بىرسى وەميئىم
زگىم بىھ پەراسووم نوسى، ھەناوىشىم بە ئازان بېئىن
ھەماكىانى دەولەمندى، لەنىو دۆستانم دەردەخەم
حالى خۆميان لى ون دەكەم، وەکو (نەبۇو) خۇنانوپىن
تاکو سکالايى مەزارىم، مەر لەنیوان من و خوا بىن
مەرئە، ئاكايدى، بە حالم، بىلىتىم، وە يانەيدىرىكتىم

دەروازە ھۆنراوهى ژمارە (۱۰۸)

شافيعى خ.ل.لەم ھۆنراوهىدا، بانگى نەو كەسانە دەكات كە سوکايدى تى بە پىز
و شىكى كەسانى مەرد دەكات و خۆيىشى پەيوەندى خزمانەو دۆستانەي پساندووهو
بە ئىياتىكى تقد بىرپىزانە دەزى و واى داناوه كە نەو كەسە دىلى دەستى حەزو
ئارەووه خرایپەكانىيەتى، دەفەرمويىت: نەگەر تۇ كەسيتكى ئازاد بويتايە، لە تىرە و
پشتىكى چاك و نەجيپ زادە بويتايە، مەركىز سوکايدىتىت بە خەلکانى موسولمان
نەدەكرد، مەر كەسىك بەدكار و چاولەدەر و زيناكار بىن، نەوا نەو زينايەي مەر
بەرانبەر دەكريتەوە، تەنانەت نەگەر بە دیوارى خانوھكەي و بەردو خاشتى حەوشەو
مالەكەيشى بىن، جا فلانە كەس، نەگەر ئىر و ھۆشمەندى، چاك تىدەگەي چى دەلتىم
و لەگەل كېيمە، باش گۈيىم بۇ بىگە چاك لىتم تىبىگە.

ئەم پۇوداوه ئەگەر پۇرى دابىي يان پۇرى نەدابىي، ھەميشە كەسانى داوىن پىس، وا دەزانىن ھار ئەوان بىن ئابپۇرى لەگەل خەلکى دەكەن و خەلکى ئەوه ناکاتەوە بەرانبەريان، بەلام با دلىنابىنى چى بەرانبەر كىن بکات، ئەوهى بەرانبەر دەكريتەوە، لەلایەن ھەمان كەس يان كەسيكى ئەوكەسەوە، خراپتىرين بىن ناموسىش ئەو كەسەيە كە بەدكارو زىناكارەو بەلايشىبەوە ئاسايىيە ھەمان شت بەرانبەر خوشك و دايىك و كچى خۆى و خزمانى بىرى، دواھەمین پلهى بىن ناموسىش ئەوهىيە كە كەسە شانازى بەو كارانەيەوە بکات و باسىان بکات و تەوبە نەكات.^(۱)

من هتك حرمە أخيه هتك الله حرمتة

يَا هَاتِكَا حُرْمَ الرِّجَالِ وَقَاطِعَا	سُبْلُ الْمَوَدَّةِ عِشْتَ غَيْرَ مَكْرَمٍ
لَوْ كُنْتَ حُرًّا مِنْ سُلَالَةِ مَاجِرٍ	مُأْكُنْتَ هَتَّاكَا لِحُرْمَةِ مُسْلِمٍ
مَنْ يَنْزِنْ يُنَذِنْ بِهِ وَلَوْ بِجَدَارِهِ	إِنْ كُنْتَ يَا مَذَا لَبِيبًا فَافْهَمْ

دەقى ھۆنراوهى ژمارە (۱۰۸):

(ھەركەسىن بىن پىزىنى بەرانبەر كەسيكى بکات،

خوداش بېرىپىزى دەكتات)

ئەى پىز شىكىنى ئەو خەلکەو، پىسىنى داوى سۆزدارىي كە بىپۈته، پەيوەندى خزمايەتىت و، ئىستاڭە بىن پىز دىيارى كە نازاد و سەربەخۇق باى^(۲) لە بىنەمالىكى خانەدان وانەدەبسوى، نەتدەشكانىد، پىزى خەلکى باوهەردارى ئەو كەسەي داوىن پىسى كا^(۳)، وەهايشى لى دەكريتەوە تەنانەت ئەگەر بشىرى، لەگەل بلۇكى دىوارى

(۱) ص ۷۷ / من هتك حرمە أخيه هتك الله حرمتة / ياما هتك حرمە الرجال و فاطما

(۲) سەربەخۇباي، سەربەخۇ بويتايە.

(۳) داوىن پىسى كا، داوىن پىسى بكا.

وا من پاستیه که م پئی و تی، ئهی فلانی لیم تئی بگه
دهی وا زینه، چاک ده زانی، من چی ده لیم که هوشیاری

دھروازھی ھۆنراوھی ڙماڑھ (۱۰۹)

نه سپهانی ده لئی: محمدی کورپی نیبراهیم و تی: حسین کورپی محمدی غھووسی
دیمه شقی و تی: گویم لئی بوو که (المزنی) و تی: له هندی بابه ته و شافیعی
دھینڑایه قسہ و ده یفه رمومو:

من توم تاقیکردو ته و، تو ش خوی منت داله نه زمومون
ئه وهت به سه به خوت بلیی فیربونه که م مامؤستامه^(۱)
ولقد بلوٹک و ابتنیت خلیقتی ولقد کفاك معلمی تعلیمی

دھقی ھۆنراوھی ڙماڑھ (۱۰۹):

شیمکردی و، شیتکردم و، چیم تیدا بئی
بھسے فیر بون بئو هر دوولا مامؤستا بئی
که واته بئو هر یه کمان شیکردن و بیو به مامؤستا و سودمان لئی و هر گرت

دھروازھی ھۆنراوھی ڙماڑھ (۱۱۰)

له م ھۆنراوھی دا شافیعی له خودا ده پارپیتھو و باسی که می و بچووکی خوی و
گه ودھی خودای میهره بان ده کات، له بھشیکی ھۆنراوھ کهی دا ئاماژهی بئو ئایه تی
(أَسْتَ بِرِّكَمْ؟) کردووه، که به ئایه تی په بیمان نوسراوھ، چونکه خودای گهوره به ر
له وھی گیان به جهسته گیانه و هراندا له جیهانی (أَذْلَ) دا خوی به هه مومان
ناساندووه به ناو و سیفه ته کانیه ووه، پاشان جهختی له و کردو ته و که ئیمه دلنجیا
بین که هر ئه و په روہ ردگارمانه، بؤیه هه موو گیانه و هران به یه ک ده نگ و تیان:

(۱) ص ۷۷ / قال الأصحابي حدثنا محمد بن ابراهيم /

بەلئ، تۆ پەروەردگارمانیت، لە دوا دىپىرى ھۇنراوە كەيدا دەفەرمويىت: خودايە خۆشەويىستى و ھۆگۈيونى خۆتمان زىاتر بکە لە دەكانتاندا، چونكە ئىمە تىنۇي خۆشەويىستى تۆين و تەنها بەوه تىنۇي تىيمان دەشكى كە ھۆگۈرى خۆتمان بکەيت.^(١)

تىلل و استغاثة

بِمَوْقِفِ ذُلِّيِّ دُونَ عَزِيزَكَ الْعَظِيمَى	بِمَخْفِيِّ سِرَّ لَا أَحِيطُ بِهِ عِلْمًا
بِإِبَارَاقِ رَأْسِيِّ، بِاعْتَرَافِيِّ بِذَلِّيِّ	بَعْدَ يَدِيِّ، اسْتَمْطَرُ الْجُودُ وَالرَّحْمَى
بِأَسْمَائِكَ الْحَسَنَى الَّتِي بَعْضُ وَصْفَهَا	لِعِزَّتِهَا يَسْتَغْرِقُ النَّثَرُ وَالنَّظَمَا
بِعَهْدِ قَدِيمٍ مِّنَ الْأَسْتُ بِرِبِّكُمْ؟	بِمَنْ كَانَ مَجْهُولًا فَعُرِفَ بِالْأَسْمَا
أَذْفَنَ شَرَابَ الْأَنْسِ يَا مَنْ إِذَا سَقَى	مُحِبًا شَرَابًا لَا يُضَامُ لَا يَظْفَأُ

دەقى ھۇنراوە ۋە زەمارە (١١٠):

(زەللىي و داواي پاپانووه)

خوايە گىان، ئەمن زەللىل و، شىڭ و گەورىي، بۇ تۆيە
نایاتە بازنەي زانستم، ئەو نەينيانەي، لاي تۆيە
من بەلارە ملى خىۆم و، دەرىپىنى زەللىلما
دەلىم، خودا بىارىنە، ئەو سۆز و مىهرەي ئى تۆيە
لەبەر خاتى ناوى جوانىت، كە ھەندىكىشيان سىفەتە
لە خۇشى شىڭى بەرزى، شىعزم وابەرەنگ و بۆيە
مەرلە بەر ئايەي (أَسْتُ) كە بەو ناوانە داناسراي
لە پەردهي نادىياريتا، بە ئىمە خۇت ناسان ئەتق
تۆشـكە پىيمان، ئەو شەپابىي ھۆگۈيونـئى
كە مەربەندەيەك لېلى بخوا، تىنۇي نابى لە خزمەت تۆ

(١) ص ٧٧ / تىلل و استغاثة / ب موقف ذلي دون عزتك العظيمى /

دەروازەی ھۆنراوەی ژمارە (۱۱۱)

(باوکى نىبراھىم) كە (اسماعيل)ى كۇپى (يەحىا) يەو بە (المرنى) ناسراوە دەلىت: چۈم بۇ سەردانى ئىمامى شافيعى، لە و نەخۇشىبىدا كە تىايىدا كۆچى دوايى كىد، پېم كوت: چىتە؟ فەرمۇسى: لە دەنبا كۆچ دەكەن، لە بىرایامن دادەبېرىم، بادەي مەرك دەنۋىشىم، بەرەو لاي خودا - جل جلالە - دەپقىم، دەى سا بە خوا نازانم ئايا گىانم بەرەو بەھەشت يان بەرەو دۆزەخ دەچىت و سزا دەدىتىن ئىنجا ئەم ھۆنراوە يەى فەرمۇسى.^(۱)

كاتىك دەم پەق بۇو، هەستەكانم و پايدەكانم بەرتەنگ بۇو، ھىز و وزەيان نەما، تاكاكارى و نزا خوازىم لە خودا كىرده پلەي پەيژە بۇ لىپبوردىنى نەو خودا يە لە گوناھەكانم، گوناھەكىنم گەورەن، بەلام كە بەراورىم كىردىن بە گەورەمىي بەزەمىي و لىپبوردىنى تۆ، نەوا لىپبوردىنت تىز زىياتىر و گەورەتربۇولە قەبارەي گوناھەكانم، تا ئىستاش كە لە سەرەمەرگىدام لىتەخۋىشبوونت يەكتىك لە بەندە گەورەكانت كە ئادەم)ە نەيدەتowanى لە بەرانبىر شەيتان خۇپاڭرىنى، بەلام فرييوى دا، ئىتە من چىن فرييو نادىرىم؟ دەستخۇشى و سەرفارانى بۇ كەسىتكە لە گوناھەكانى پەشىمانە و بەھۆى دەل گەرمىدە لە جىاتى فرمىتسىك، خوين لە چاوى دەبارى، مەركە تارىكى شەو داھات ئەو دەست دەكات بە شەو نويىزىكىرىن، بەھۆى لە خواتىرسانىيەوە، بىر لە بۇزىگار و تەمەنى لاۋىتى پاپىردوو بىكەتەوە كە بەھۆى كەف و كولى مەرزەكارىيەوە بە نەزانى ھەلەو تاوانى كىردوو، تەوبە لەو پاپىردوو دەكات، دەلىت: خودا يە تۆم خۇش دەۋىت و لە تۆ دەپاپىمەوە، نەوهەش بەسە كە تۆ پەنای داواكارو تاكاكاران دەدەيت، ئەى نەوهە هەرتۆ نىت كە بىقىزى و خۇراك و پۇشاكت پى بەخشىم، ژىرىت پىددام، پىتى پاستى دىندارىت نىشان دام؟ ھەتا ئىستاش ھەرتۆي كە بەرانبىر رەم بەخشىنەيت و نىعەمەتكانت بەسەرما دەپىزى سا بەلكو بەھۆى كەسىتكەوە كە

(۱) ئەم دواھەمەن ھۆنراوەي شافيعى يە كە چەند ساتىك پىش كۆچى دوايى فەرمۇسى.

چاکه‌ی له‌سهرمه له هله و تاوانم ببوری و گوناهه‌کانم داپوشیت که له را بردوودا
کردومه.

له دیپری یه‌که‌می هونزاوه‌که‌دا ده فه‌رمویت کاتن دلم پهق بیو، واته کاتن
به‌هقی پیری و نه خوشی مه‌رگمه‌وه نه متوانی خواپه‌رسنی ته‌او بکه‌م، که‌ستیکیش
له خواپه‌رسنی دوور بکه‌ویته‌وه دلی پهق ده‌بئی، یان به‌هقی نه خوشی مه‌رگیه‌وه
جهسته و دلی له کار خاوبونه‌وه و دلی وشك هه‌لاتووه، هه‌سته‌کانیشی یان په‌ل و
پوی سست و لواز بیووه و به‌رتنه‌نگ بیون، گوپ و تینی را بردوویان نه‌ماوه. بؤیه هر
زمانی زیندووه، به زمانیش نزا و تکا ده کات له خودا تاکو لئی خوش بیت.^(۱)

وداع الدنيا والتأهب للآخرة

جَعْلْتُ الرَّجَأِ مِنْيَ لِغَفُوكُ سُلْمًا
بِغَفُوكَ رَبِّي كَانَ عَفْوَكَ أَعْظَمَا
تَجَوُّدًا وَتَغْفِرَوْمَةً وَتَكَرُّمًا
فَكَيْقَ وَقَدْ أَغْوَى صَفِيكَ آدَمًا^١
تَفِيسِ لِفْرَطِ الْوَجْدِ أَجْفَائَهُ دَمًا
عَلَى نَفْسِهِ مِنْ شِدَّةِ الْخَوْفِ مَائِنَا
وَفِي مَا سِواهُ فِي الْوَدَى كَانَ أَعْجَبَهَا
وَمَا كَانَ فِيهَا بِالْجَهَائِلِ أَجْرَ مَا
أَخَاهُ الشَّهْدُ وَالْتَّجْوِي إِذَا اللَّيلُ أَظْلَمَا
كَفَى بِكَ لِلرَّاجِحِينَ سُؤْلًا وَمَغْنِمَا
وَلَا زِلتَ مَنَانًا عَلَيَّ وَمُثْعِمًا
وَيَسْتَرُ أَوْذَارِي وَمَا قَدْ تَقدَّمَا

وَلَمَّا قَسَّا قَلْبِي، وَضَاقَتْ مَذَاهِبِي
تَعَاظَمَنِي تَثْبِي فَلَمَّا قَرِئَتْهُ
فَمَا زِلتَ ذَا عَفْوِ عَنِ الذَّنْبِ لَمْ تَرَلْ
فَلَوْلَاكَ لَمْ يَصْنُمْ لِإِبْلِيسِ عَابِدًا
فَلِلَّهِ دَرُّ الْعَارِفِ التَّدْبِ إِنَّهُ
يُقَيِّمُ إِذَا مَا الْلَّيْلُ مَدَ ظَلَامَهُ
فَصِيحَا إِذَا مَا كَانَ فِي ذِكْرِ رَبِّهِ
وَيَذْكُرُ أَيَامًا مَضَتْ مِنْ شَبابِهِ
فَصَارَ، قَرِينَ الْهَمَّ طُولَ نَهَارِهِ
يَقُولُ حَبِيبِي أَنْتَ سُؤْلِي وَيَغْبَيْتِي
السُّنْتُ الَّذِي غَذَيْتَنِي وَمَدَيْتَنِي
عَسَى مِنْ لَهُ الْإِحْسَانُ يَغْفِرُ زَلَّتِي

(۱) ص ۷۸ / وداع الدنيا والتأهب للآخرة / حدث المنزي وهو

دەقى ھۆنراوەی ژمارە (۱۱۱) :

(مالئاوايى كىردىن لە دنياو)

خۆئامادە كىردىن بۇ پەندىيە دوايى)

كە دل، پەق وو، هەست و پام، لىكەوت، نزىك بۇويەوە مەردىن
(تىكا)م كىردىتە پەيژەيەك، بۇ گەين بە لېبوردىن
گەل نىقد بىون، گوناھى من، كاتى بە راوردەم كىردىن
لەگەل لېبوردىن تۇدا، نىقد كەورەتر بۇو، لېبوردىن
ھەتا ئىستاش، لەگەل نەو گوناھانەمدا، تۆم لېبوردەي
لىخۆشبوونت، لە كەورەيى خۆتەوهى، كە بەخشىندەي
تۆ نەبويتا، چۆن خواناسىك بە فىل و كەلەكى شەيتان
دەيتوانى فرىسى بىدا، ئادەمى بىزاردەي يەزدان؟
دەستى خوش بىي، خوداناس و پەشيمان و توبەكارى^(۱)
بە توانەوهى لە عىشقى خوا، خوين لە چاوانى دەبارى
لە ترسى خوا، شەو بىدارە، تارىكى لە ئەودەتىرسى
زمان پەوانە لە زىكرا، بەلام لالە كە لە شتى تر دەپرسى
بىرى ئەو پەندانە دەكا، كە لاۋى تىدا بەسەر بىرد
پەشيمانە، لەوهى بۆچى خراپەي تىدا بەرپا كرد
بە درىڭايى پۇناكى پۇز، سەرقالى كارى دنيايى
تارىكى شەوچ بەھەرىيە! بۇ چىرىپەو تکاي خودابى
خوا دەفرەرمۇي، بىپارپىو، ئەوهەت بەسە دەستكەوتت بىن
خۆ مەرتۇ بۇوى پەزىت پېيدام، ھىدایەتىش لاي تۆ دەبىن
ھەتا ئىستاش، وا باوهەپم دامەزداوه، وا دلى خۆم پاھىنداوه

(۱) توبەكارى: توبەكارىك.

هـر منهـبارـي چـاكـهـي تـقـمـ، تـوـشـ نـيـعـمـهـتـ بـهـ منـ دـاـوهـ
بـلـكـوـ بـبـورـيـ نـهـ وـ خـواـيـهـ، چـونـ^(۱) هـرـ چـاكـهـيـنـ كـرـدـوـومـهـ
بـقـ نـهـ وـ بـوـوهـ، يـاـ دـاـپـوـشـيـ، هـرـچـىـ هـلـهـيـ رـاـبـرـدـوـومـهـ

دـهـروـاـزـهـيـ هـوـنـراـوـهـيـ ژـمارـهـ (۱۱۲)

زانست پـيـنـگـهـ وـ باـيـهـخـيـ گـرـنـگـيـ خـوـيـ هـيـهـ، بـهـ خـوـيـ نـرـخـ وـ بـهـماـ وـ بـهـ لـاـكـيـهـوـهـ، پـيـزـ وـ
شـكـوـ دـهـ دـاتـ بـهـ وـ كـهـ سـهـشـ كـهـ كـارـيـ تـيـداـ دـهـ كـاتـ وـ كـارـيـ پـيـ دـهـ كـاتـ وـ كـارـيـ بـوـ
دهـ كـاتـ وـ زـانـسـتـخـواـزـهـ، تـهـنـانـهـتـ خـلـكـيـ لـهـ خـزـمـهـتـيـ نـهـ وـ كـهـ سـهـشـداـ دـهـ بـنـ كـهـ لـهـ
خـزـمـهـتـيـ زـانـسـتـدـايـهـ، وـهـ لـهـ سـهـرـ خـلـكـيـ پـيـوـيـسـتـهـ كـهـ خـوـيـنـ وـ نـابـرـوـ ژـيانـيـ نـهـ وـ كـهـ سـهـ
بـيـارـيـنـ وـ بـهـ رـكـيـ لـنـ بـكـنـ، بـهـ پـيـچـوـانـهـيـشـهـوـهـ كـهـ سـيـتـكـيـ زـاناـ كـهـ زـانـسـتـيـ بـهـ خـشـيـ بـهـ
كـهـ زـانـ خـرـاـپـ وـ نـهـشـياـوـ، يـاـنـ زـانـسـتـيـ بـهـ كـارـهـيـتـاـ لـهـ شـتـيـ خـرـاـپـ نـهـوـهـ وـ كـهـ سـهـ
نـهـ زـانـ وـ نـهـ فـامـهـ وـ سـتـهـ مـيـكـيـ كـهـ وـرـهـيـ كـرـدـوـوهـ.^(۲)

الناس خـدمـ للـعلمـ

الـعـلـمـ مـنـ فـضـلـهـ ، لـمـنـ خـدـمـهـ	أـنـ يـجـعـلـ النـاسـ كـلـهـمـ خـدـمـهـ
فـوـاجـبـ صـافـةـ عـلـيـهـ كـمـاـ	يـصـونـ فـيـ النـاسـ عـرـضـهـ وـنـمـهـ
فـمـنـ حـوـيـ الـعـلـمـ كـمـ أـوـدـعـهـ	بـجـهـلـهـ غـيرـ أـهـلـهـ ظـلـمـهـ

(۱) چـونـ: چـونـکـهـ

(۲) صـ ۸۰ـ /ـ النـاسـ خـدمـ للـعلمـ /ـ الـعـلـمـ مـنـ فـضـلـهـ ، لـمـنـ خـدـمـهـ /ـ

دھقی هؤنراوهی ژماره (۱۱۲) :

(خەلگى لە خزمەتى زانستدان)

بۇ ئەو كەسە يە، زانست، كەوا خزمەتى دەكَا
لە پاي ئەوه، خەلکىش خزمەتى نەونەكَا
بۇ زانىيار، وا پىويىست دەكَا، لە سەرەممو
بىپەارىزىن، وەك پەارىزى خويىن و نىسابۇو
كەسىن كە زانستى گرت ولە پاشا فەراموشى كرد
نەزانى كرد، كە دايە دەستى نەزانى، سەتمى كرد

دەروازەي هؤنراوهی ژماره (۱۱۳)

كەسانىكەن، كە زۆرەولى فيرىبۇنى زانست دەدەن و زۇريش خۆيان ماندوو
دەكەن، بەلامەرۇھە كو پىويىست ناگەن بەو ناستى كە پىويىست، مۇكارى ئەمەش
زىدىن، پىشەوا شافىعى خ.ل.لەم هؤنراوهىدا شەش ھۆكار دەخاتە پۇو، يان شەش
مەرج دىارى دەكەت لەو مەرجانەي كە گرنگىن بۇ نەوهى كەسىك بىكا بە دەست
ھېتانا زانست و زانىيارى، ئەوانەش بىرىتىن لەمانە:

يەكەم: زىرەكى، پىويىستە نەو كەسە توانا جۇراوجۇرەكائى بەھىزىكىنى
زىرەكى خۆى بخاتەكار لە پۇوى مادى و جەستەبى و مەعنەوى و كاتەوه، چونكە
زىرەكى ناخى مۇۋەھەر لە خۆيەوه ناكەۋىتە كار، نەگەر مان نەدرىت، لەبرئەوه
چەندەها كەس مەبۇوه كە زۆر زىرەك بۇون، بەلام نەيانزانىيە كە نەو توانا
شاراوه يان تىدايە، بۆيە هاتونە دنیاو كۆچى دوايشيان كردووه و زىرەكىيەكە يان
بىرىتە زىر خاڭەوه. لەبرئەوه گرنگە مۇۋە تواناي خۆى بىدۇزىتەوه و بە زىرەكىيە
بەكارى بىتىنى.

دووهه: بهرده‌وامی، واته سوور بعون و دریزه‌دان بهو هه‌ولانت که له فیربیونی زانست و زانیاری نزیکت ده‌کنه‌وه، نابن مرؤفه بیزار بن و نه‌فسی کورت بن، چونکه فیربیونی زانست و زانیاری کاریکی گران و پر له کیش‌یه و هه‌موو که‌سن به‌رگی ناگری، یه‌کیک لهو هه‌کارانه‌ی که زانایانیش پله‌وپایه و پاداشتیان له هه‌دوو دنیادا زور به‌رزه، نه‌م به‌رده‌وامی و زه‌حمه‌ت و شه‌ونخونیه‌یه.

سینه‌م: کوشش کردن و هه‌ولدان، به چه‌نده‌ها جور و چه‌شن که نه‌مه‌ش ده‌بیچته مایه‌ی ماندوکردنی میشک و جه‌سته و مرؤفی هه‌موو ته‌منی جوانی و هه‌رزه‌کاری و لاویتی خوی له پیتناویدا داده‌نی، کاتیک ده‌بیته زانا و دانا که ته‌منی لاویتی نه‌ماوه و تیپه‌ریوه.

چواره‌م: په‌وانبیشی و کاملی و زمانپاراوی، که‌سیک بیه‌ری له هه‌ر زانستیکدا سه‌رکه و تتو بی و بق خوی فه‌رهه‌نگیک بی له پیزمان و وشه‌سازی و زاراوه‌ناسی نه‌و زمانه زانستیه، هه‌روه‌ها په‌راوه و خویاهیتنان له‌سهر زمانپه‌وانی و زمانپاراوی و هونه‌ره‌کانی به‌کارهیتنانی وشه‌و زاراوه و یاساکانی پیزمان و زانستی ده‌نگ و گه‌ن لایه‌نی تر که ده‌بنه مایه‌ی ده‌وله‌مندی لایه‌نی زمانه‌وانی نه‌و که‌سه.

پیشجه‌م: هاپیتیه‌تی کردنی مامؤستا، چونکه بق فیربخواز ته‌نها نه‌وه‌نده به‌س نیه که هه‌ر له کاتی وانه خویندنه‌که‌یدا له‌گه‌ل مامؤستاکه‌یدا بی، به‌لکو پیویسته له که‌شت و سه‌یران و چونه ده‌ره‌وه و زیانی کومه‌لایه‌تی و پیشه‌بیشیدا لیتی نزیک بی، سود و په‌ند و وانه له زیانی کرداریانه و مهیدانیانه‌ی نه‌زمنی زیانی مامؤستا وه‌ربگری، نه‌م خاله یه‌کیک لهو هه‌مرجه گرنگانه‌ی که ده‌بنی په‌چاو بکری، بق نمونه فه‌قیکانی حوجره بقچی زیره‌کترن له قوتاپیانی قوتاپخانه‌کان له م سه‌رده‌منه‌داو له سه‌رده‌می پابردووشدا فه‌قیکان بعون که بعون به شاعیر و زانا و نه‌دیب و میژوونوس و ... هتد، چونکه نه‌وان هاوزیان بعون له‌گه‌ل زیانی پقدانه‌ی مامؤستادا، پیکه‌وه بعونی مامؤستا و قوتاپی له مهیدانی زیاندا و له‌پووی پراکتیکیه‌وه، زقد جیاواز تره له وانه خویندنه‌کی وشك له‌سهر کورسی په‌ق و تدق به شیوه‌ی تیۆری.

شەشم: تەرخان كردنى كاتى پىيوىست و تەواو بۇ فيرىيۇون، واتە خىستە دانانىت بۇ دابەش كردنى كات بەسەر وانەكاندا بەلكو ئامانچ دىيارى دەكىيت، كە ئامانچەكەش بىرىتىيە لە فيرىيۇونى تەواوهتى ئەو زانستە، كەواتە هەر دەبىن كەسەكە بە تەواوهتى ئەو زانستە فيرىبىن، نىتەر كاتى كەم يان زىرى دەۋى ئەو كېشە نىبە، تەنانەت زۆرجار وا پىيوىست دەكات كە مەمۇ چىز و خۇشى و پەيوەندىيە خىزانى و كۆمەلایتى و خزمائىتىيەكانى دابېپىت و بە تەواوهتى خۆى تەرخان بکات بۇ فيرىيۇونى زانست و زانىارى.^(۱)

شروط تحصيل العلم ستة

أَخِي لَنْ تَنَالَ الْعِلْمَ إِلَّا بِسِتَّةٍ
سَأَنْبِيكَ مِنْ تَفْصِيلِهَا بِبَيْانٍ
ذَكَاءً، وَحِرْصً، وَاجْتِهَادً، وَلُولُ زَمَانٍ
وَصُحبَةً أَسْتَانٍ، وَطُولُ زَمَانٍ

دەقى ھۆنراوهى ژمارە (۱۱۳):

(شەش مەرجەكانى فيرىيۇونى زانست و زانىارى)

ب_____رام، زانس_____ت ب_____دەست ناخ____ى
ب____ى ب____وونى، ئەم ش____ەش مەرجان____ى
وا پ____ى ت ئەلّى _____م: نقد ب____ى كورت____ى
ت____وش ھ____ەموويان ب____اش بزان____ى
زىرەك____ى، ب____ىردى وامى، كوش____ىش، زمانپ____ى ساراوى
هاپىيىتى مامؤس____تا، ت____ەرخانكاتىي ت____ەواوى

(۱) ص۸۱/شروط تحصيل العلم ستة/ أخى لن تناال العلم إلا بستة.

دھروازھی ھۆنراوھی ژماره (۱۱۴)

کسی وا ھیه نقد ھول دھدات بۇ گەیشتن بە شتىك، بە تابىھى تىپارە و پول، بە لام ھەر ناگات بەوهى کە دەھىۋى، لە بەرئەوە لە ناخى خۆيدا نقد خەم و خەفتى بۇ دەخوات، ھەميشە خەمبار و كۆستكە توووه، بىزەيەك لە سەر لىوانى نابىنى، بە لام پېشەوا شافىيە خەل چارەسەرىتكى نقد باشتى لەم ھۆنراوھەيدا دىيارى كردووه، كە ئەويش قەناعەتە، مەۋە كە رازى بۇو بەو بەشەي ھەيتى و لە ھەولى باشىشدا بۇو، بۇ زىيادكىرىنى بەشەكەي، ئەوا دەولەمەندىرىن كەسە، پاراستى كەسىتى و پېزگەرنى دەرۈونى خۆت نقد باشتىرە لە دىنياپەكى خەيالى بىن قەناعەتى پېرلە ناپارى بۇون، شافىيە دەفەرمۇيەت:

داوام لە كەس نەكىرىدۇو تاكۇ ھاوا كارىم بىكەت، بۇ ئەوهى سېبېينى نەيداتەوە بە چاومداو منه تبارم نەكتات، خەلکە كەش نەلىن: فلانە كەس چاکە و پېباوهتى نىدى بە سەر فلانە كەسى ترەوە ھەيە، من نامەوى لە كەسىتى خۆم كەمتر سەير بىكىزم، جا ئەگەر كەسىتىك بە كەم و بچۇوكىر لە كىشى خۆم بۇيى پوانىم، ئەوا منىش بە ھەمان شىتىو بۇيى دەپوانم، بە لام ئەگەر كەسىتىك بە بىز و حورەتەوە بە تەواوهتى من بىبىنى و بە كەم و سوووك سەيرم نەكتات، ئەوا منىش وا بۇيى دەپوانم، خۆم لە كەس بە كەمتر نازانم، پېنگەش نادەم ھەر من بچۈك بىكىزمەوە و كەچى بە گەورەش سەيرى كەسانى تىركەم، بە كورتى چۈن بۆم دەپوانى، منىش وا بۇت دەپوانم.^(۱)

اکرام النفس

وَصَنْتُ نَفْسِي عَنِ الْهَوَانِ	قَنْعَتُ بِالْقُوَّتِ مِنْ زَمَانِي
فَضْلُ فُلَانِ عَلَى فُلَانِ	خَوْفًا مِنَ النَّاسِ أَنْ يَقُولُوا
فَلَا أَبْلَى إِذَا جَفَانِي	مَنْ كُنْتُ عِنْ مَالِهِ غَنِيًّا
رَأَيْتُهُ بِالْأَنْتِي رَأَيْتُهُ	وَمَنْ رَأَيْتُ بِعَيْنِ نَفْسِي
رَأَيْتُهُ كَامِلَ الْمَعَانِي	وَمَنْ رَأَيْتُ بِعَيْنِ تَمَّ

(۱) ص/ ۸۱ / اکرم النفس / قنعت بالقوت من زمانى /

دەقى ھۆنراوهى ژماره (۱۱۴):

(پېزگىرنى خود)

قەناعەتم بەو قوتە كرد، كە ھەمە لە چاخى خۇمدا
پاراستم لە كارى بەدى، ئەو دەرونەي لە ناخىدا
لە ترسى نەوهى، كە خەلکى مەركىز نەلىن:
نۇدە چەاكەي فەلانى بەسىر فيسەاردا
كە بە مال دەولەمەندىرىم، لە كەسىك
گۈئى نىادەمى مەرقى دى بەسىر گىاندا
كەسىك كە بەچاوى (كەميي) بەقىم بېۋانى
ئەويش وايى لە تىپوانىنى نەمندا
بەلام كەسىك وەكتەواو من دەبىننى
ئەوا دىومە لەپەپى مانىاي تەواودا

دەروازەت ھۆنراوهى ژماره (۱۱۵)

بەشى ھەزىزى تاوان و خرائپە كانمان بەرەمى خراب بەكارھىتىانى زمانغانە،
زمانغان لە دىبىي دوو دەرگاوه وازناھىتنى، دەرگاى يەكەم لەتەكەن، دەرگاى دووەم
پوك و ددانەكانمان، كەواتە ئەجىزە زامانە ئەگەر نېبەستىتەوە، ھەروەك
لایەكى خودا بەستويەتىبەوە بە مەلاشومانەوە، لایەكەي تىرىشى دەبىن خۇمان
بېبەستىنەوە، ئەوا وەكى مارى هار وايە، پېتىمانەوە دەدات، توشىمان دەكەت.
شافىيە خ.ل دەفەرمۇئى: بېر سەردىانى گۈپستان بکە، نۇربەي ئەوانەي مرددۇون
بەھۆى كەتنى زمانيانەوە بۇوە، ياخود ئىستىتا لەنان گۈپەكانيان سزا دەدرىن بەھۆى
بەدا بەكارھىتىانى زمانيانەوە يە لە دنیادا. بەتايىبەتىش زمانى كەسى نزىك و دۆست و
هاوپى. ^(۱)

(۱) ص ۸۲ / حصاد الألسن / احفظ لسانك ايها الانسان /

حصاد الألسن

احفظ لسانك أليها الأنسان
لأن دعوك إنك نفعان
كانت تهاب لقاءه الأقران
كم في المقاير من قتيل لسان

دھقی هۆنراوهی ژماره (۱۱۵) :

(بەرھەمی زمان)

پیاریزه، زمانی خوت، ماده میزاد
ئەوە ماره، وریاب پیتەوە نەدات
کەلگۇرەمن، كەکۈۋىۋاوى زمانیان
بەكتى زمانی دۆستى گیانى دەرهات

دەروازەی هۆنراوهی ژماره (۱۱۶)

زوریەی ئەو کەسانەی کە وەك پیویست ھول نادەن و کارتاكەن بۆ گەيشتن بە
ئامانچەکەی خۆيان، سەرەنجام شىكستى دېنن، ئىتىر دەكەونە بىوبىانو ھىننانەوەي
نەگونجاو، ھەندى لەوانە دەلىن: شانس و بەخت نىيە، يان خەتاي زەمانەيەو.. مەند
بەلام شافىعى خەل دەفرمۇي: ئەوە خۆمانىن کە بىانى سەرنەكەوتىنى كارەكانمان
لە خۆمان دادەپنин و زمان و كات تاوانبار دەكەين و دەلىتىت: خەتاي ئىمە نىيە و
خەتاي زەمانەيە، لە پاستىدا كەچى و نەنگى و خەتا و كەم و كورپىيەكە لە
خۆمانەوەيە، چەرخى زەمانە بۆ ھەموو كەسى وەكى يەك، ئەى بۆچى كەسانى تر
مەرلە زەمانەي خۆتدا توانىويانە بگەنە سەركەوتىن و ھىننانەدى خواست و
ئامانچە كانيان؟

ئىمە زمانمان ھەيە، تواناي قسىو پەخنە گىتنمان ھەيە و بە ئارەزۇرى خۆمان
پەخنە لە زەمانە دەگرىن، بەلام چونكە زەمان زمانى نىيە، بى دەنگە، ئەگەر
ئەويش زمانى ھەبۈوايە دنیا يەك پەخنە لە ئىمە دەبۇو، سكالاى لە دەست ئىمە

ده کرد، هیچ نهی دهیگوت: گورگ گوشتی گورگ ناخوات، که چی ئیوه‌ی مرؤف بـ
ئاشکرا له نیو خوتانا بونهـه چـهـنـین گـرـوبـ و دـهـسـتـهـ لـایـنـ و دـوـئـمـنـاـبـهـتـیـ بـهـکـتـیـ
دهـکـنـ و بـهـکـتـیـ دـهـکـوـثـنـ و دـهـبـنـ.^(۱)

الباء من أنفسنا

نَعِيبُ زَمَانَنَا وَالْعَيْبُ فِينَا	وَمَا لِزَمَانِنَا عَيْبٌ سِوَانَا
وَنَهْجُوا ذَا الزَّمَانِ بِغَيْرِ تَنْبِ	وَلَوْنَطَقَ الزَّمَانُ لَنَا مَجَانَا
وَلَنِسْ الْذَّئْبُ يَأْكُلُ لَخْمَ نَثْبِ	وَيَأْكُلُ بَغْضُنَا بَغْضًا عَيَانَا

دھقى هۆنراوهى ژمارە (۱۱۶) :

(بـهـلـاـکـهـ، لـهـ خـۆـمـانـدـاـیـهـ)

تـانـهـ، لـهـ زـهـمانـهـ دـهـگـرـينـ، کـهـچـىـ کـهـمـيشـ لـهـ خـۆـمانـهـ
چـهـرـخـىـ زـهـمانـهـ، بـىـ کـهـچـهـ، مـهـموـوىـ تـاـوانـىـ خـۆـمانـهـ
تـاـوانـ، دـهـپـيـچـىـنـ زـهـمانـ، لـهـ کـاتـىـكـاـ بـىـ گـونـاهـ
کـهـرـزـماـنـىـ هـبـاـ^(۲) زـهـمانـ، سـكـالـاـىـ بـوـوـ، لـهـپـوـومـانـاـ
گـورـگـ، گـوـشـتـیـ گـورـگـ نـاخـواتـ، لـیـىـ لـادـهـ دـاـ
کـهـچـىـ، ئـىـمـهـ بـهـکـتـ دـهـخـوـيـنـ، ئـاشـکـراـ لـهـنـبـوـ خـۆـمانـاـ

(۱) ص ۸۲ / الباء من أنفسنا / نعيب زماننا والعيب فينا /

(۲) هـبـاـ: هـبـوـواـيـاـ.

دەروازەی ھۆنراوەی ژمارە (۱۱۷)

کەسانىك بۇون بە پاشا، بەرپرس، دەسەلاتدار، درېزەيان بە دەسەلاتى خۆياندا و ماوهىكى تىرى خايىاند، كەمەك لەوانە نەبىن، كە لە خۆيان بايى نەبۇن و وايان دادەنا كە هەر پاشا و دەسەلاتدارىش نىن، بەلکو وەكى كەسىكى ناسايى و سادە دەزىيان و بە دادپەرەرە حوكىيان دەكرد، بەلام تىرىنەي كاربەدەست و بەرپرسان وانەبۇن، بەلکو پلەوبایه و دەسەلاتى خۆيان بەكارەتىنا بۇ بەرەزەوەندى تايىھەتى خۆيان و دەستىانكىرد بە سىتم و كوشت و بىر و نادادى.

جا ئىگەر نەم بەرپرس و كاربەدەستانە، لە كاتى دەسەلاتى خۆياندا بە وىزدان و قەدرەوە مامەلە دەكەن، بەلام تىرىيەيان زىنده رەوبىيان كرد، سىتمىان كرد، بۆيە سزاى زەمانە و دەسەلاتى خودا توشى كويىرەوەرى و پىسوايى و خەم و ئازارى كردىن، وايان لىھات بەرانبەرەر تاوانىكى پابىدووبىيان سزايدەكى ھاوشاپىوه گونجاويان چەشت، وەكى ئەوهى كە بە زەمانى حال پېتىان گوترا بىن، ئەمەش بەرانبەرە بۇھەرە كۈچۈن خوايى كورە (صدام حسین)ى لەناو نەبرەدەتا بە چاوى خۆى مەركى كۈچەكانى خۆى بىنى، ئەمەش لە بەرانبەر ئەو تاوانەي كە ھەزاران دايىك و باوکى جەركىباو كرد، ئەمە جىڭ لە سزاى قىامتى سىتمەكاران. ئىتەر لەمەوه بىمان دەردەكەۋىت كە زەمان دەسەلاتى نېھ و ئابىن كەس تانە لە زەمانە بىدات، سىتم قەرزىكە و هەر دەبىن بىدەيتەوه، ئەگەر لە دەنياش بىن.^(۱)

مئلما تىدين تدان

وَعَمَا قَلِيلٌ كَانَ الْأَمْرَ لَمْ يُكِنْ	تَحْكُمُوا فَاسْتَطَالُوا فِي تَحْكُمِهِمْ
عَلَيْهِمُ الدَّهْرُ بِالْأَحْزَانِ وَالْمَحَنِ	لَوْ أَنْصَفُوا، أَنْصَفُوا لِكِنْ بَقَوْا فَبَقَوْا
مَذَا بِذَاكَ وَلَا عَتَبَ عَلَى لِزَمَنِ	فَأَصْبَحُوا وَلِسَانُ الْحَالِ يُنْشِدُهُمْ

(۱) ص۸۲/مئلما تىدين تدان/ تحكموا فاستطالوا في تحكمهم /

دەقى ھۆنراوهى ژماره (۱۱۷) :

(قەرزدانووهى دەۋىت)

فەرمانپەوا بىوون، درېئىزەي بىسو، دەسەلاتىان
كەمېڭ نەبى لەو كەسانە، لە سەتەما، نەبىو ناوابيان
وېزدانىان با، ويىزدان دەھاتىوھ پېيىان
سەتەميانكىرد، بۆيە بىزگار، خەم و ڈانى تۇشى پېيىان
وايان لى مات، بەزايى حاى، كە دەيانگىوت:
تولە، بەرانبەر تولەيە، كەس چاخى تاوانبار نەكىرد

دەروازەي ھۆنراوهى ژماره (۱۱۸) :

ئەگەر دەتەۋى سەلامەت و بىن وەى بىرى لەم دىنیابىداو باوهەر و ئابپۇشت
پارىزداو بن، ئەواھەرگىز زمانت بە خراب مەھىتتە كۆ، عەيىب و ناتەواوى نەم و ئەو
باس مەكە، لە كاتىكدا خۆت ھەموو لەشت كەم و كوبى و ناتەواويە، جا خۆ ئەو
خەلکانش وەكۆ تۆ چاوابان ھەبىو كەم و كوبى تۆ دەبىين و زمانىشيان ھەبىءە،
تاڭو بلاوى بىنەو و پايكەيەن چاو بىز كەم و كوبى خەلکى مەگىتە، بەلام ئەگەر
جاوه كانى خۆت بۇ دۆزىنەوەى ناتەواويە كانى خودى خۆت كەپان لە خۆتدا، ئەوا
جەلەو بۇ چاوه كانى شل بىكە، با بەوردى كەم و كوبىيە كانى خۆت بۇ دەستنىشان
بىكەن، بە چاوه كانى خۆشت بلىغى: ئەى چاوه كانى، خەلکىش چارى ھەبىءە، بە چاكە
كاريانە لەكەل خەلکىدا ھەلسوكەوت بىكە، ليپوردە بە بەرانبەر ئەو كەسانەي
مافعە كانت دەخۇن، بەلام ئەوەش لە سنورى پەوادار بە جۆرى كە ئەو ليپوردىنت
قازانجى زياترى دىنیابى يان قىامەتى تىدا بىن بۇ خۆت لە لىتنەبوردىنەكتە، خۆ ئەگەر
وانەبىو ئەوا بەرگىرى لە خۆت و مافعە كانت بىكە، وريابە لەم بەرگىرىدىنەشدا ھەر

شیوازی چاک و چاکه خوازانه هلبزیره، چونکه هرگیز مروءة ناتوانی له پیگه‌ی خرابه وه داوای چاکه بکات.^(۱)

كلك سوءات وللناس أعين

إِذَا رُمْتَ أَنْ تَحْيَا سَلِيمًا مِنَ الرَّدَى
فَلَا يَنْطَقُنَّ مِنْكَ اللِّسَانُ بِسُوَاءٍ
وَعَيْنَاكَ إِنْ أَبْدَتِ إِلَيْكَ مَعَائِبًا
وَعَادِرٌ بِمَعْرُوفٍ، وَسَامِعٌ مِنْ تَعْدَى

وَدِينُكَ مَوْفُورٌ وَعَرْضُكَ صَيْنُ
فَكَلُّكُ سَوْءَاتٍ وَلِلنَّاسِ أَسْنُ
فَدَعْهَا، وَقُلْنَ يَا عَيْنُ لِلنَّاسِ أَعْيَنُ
وَدَافِهُ وَلَكِنْ بِالْتِي هِيَ أَخْسَنُ

دھقی هۇنراودى ژمارە (۱۱۸):

(ھەموو لهشت نەنگىيە، ئەو خەلكەش چاویان ھەيە)

دەتەوى، بىئى وهى بىزى، دوور لە كىچەل، لە ئىندا
ئايىت خاۋىن بىتت و، ئابپوشت لە پەر زىندا
زمان ھەلمەسۈپىنى، بلىرى خەلكى لەكەيە
كە بۆ خوت ھەر لەكەي و، ئەو خەلكەش چاوى ھەيە
كە زانىت ئەوا چاوت، بۆ لەكەي خوت دەگەپى
بلىنى: ئاخىر ئەو خەلكەش، چاوى ھەيە، لىگەپى
باش بە، لە پەيوەندىتا، بېورە لە ما فخوران
بەلام بەرگىش بکە، بە شىپوازىكى نقد جوان

(۱) ص ۸۴ / كلك سوءات وللناس أعين / إذا رمت ان تحيا سليمما من الردى /

دەرۋازەت ھۆنراوەت ژمارە (١١٩)

جەوەرى گومان وايە، ھەميشە بەلای خراپى دايە، لەناو بىرى مەرفىش دا بەھىزىرىن توانا، بىرىتىه لە تواناى (بەدگومان)ى، بۇ نۇونە: كە گومان بە خراپى پەوشىتى كەسىك دەبەى، ئەوا مىشك و بىرت سەدان بەلگە و ئىنەت خراپى ئە و كەسەت بۇ دەخاتە بەر بىرۇنىگا، كەچى كە بىتەت گومانى باش بە كەسىك بەرىت، بىرت ئەوهەندە بە دەمتە و نایات بەلگو تەنها كەمەتك و ئىنە و پەفتارى باشى ئە و كەسە دەبىنى و ھېشتا دىلت ھەر تىپەت دىت بۇ لاي گومانە خراپەكە.

كەچى لە راستىدا ھېچ كەسىك نىيە، كە لە پىنى گومانى خراپى خۆى و كرده و دىزىو و خراپەكانىيە و گەيشتىتىه پلەو ئاستى چاك و پېر بە دلى خۆى، كە چىتى ئاسودەيى خۆى لى بىبىنى.^(١)

مساەة الظن

لَا يَكُنْ إِلَّا سَيِّئَاتٍ
إِنْ سُوءُ الظُّنِّ مِنْ أَقْوَى الْفِطْنَ
مَأْرِمَى الإِنْسَانِ فِي مَحْمَصَةٍ
غَيْرُ حُسْنِ الظُّنِّ وَالْقُولُ الْحَسَنُ

دەقى ھۆنراوەت ژمارە (١١٩):

(بەدگومانىي)

گومانى تىۋ، مەربىلاي خراپى دايە
لە بىرتدا (بەدگومانى) بەھىزىرىنى توانا يە
كەسىش نىيە، بە خواستى خۆى گەيشتىتى
مەگەر ئەوهى گومان باش و كارى باشىشى كردىنى

(١) ص ٨٤ / مساەة الظن / لا يك ظنك الا سينا /

دەروازى هۆنراوهى ژمارە (۱۲۰)

كەسانىك ھېيە، لەناو بەندەكانى خودادا، كە هيىنده پەرۇشى ئەوهن خودا
لىبيان پازى بىت و دواتر پاداشتى بەھەشتى نەبپاوه يان دەست بکەۋى، زۇر بايەخ بە^(۱)
دنيا نەدەن، بىگە بە تەواوهتى وازيان لە باق و بىرقى دنيا هيىناوه، بە نۇمىدەي
پارىزداو بن لە بەلاؤ كىچەلەكانى دنيا و لە كارى قىامەتىيانەي يان سارد نېنەوه، ئە و
كەسانە بە وردى لە دنيا وردىبۇونەوە، ناسىيوبانەو، چاك ھەلىان سەنگاندووه،
بۇيان بۇون بۇوهتەوە كە، ئەم دنيايە بقۇئە نابىنى، وەكى مال و نىشتمان تەماشا
بىرى، لەبەرئەوە وەكى زەلكاۋىتكى لىخن دايانتاوه و خوابېرسى و كارى چاكشىان
كىدوووه بە بەلەم، يان كەشتىيك و بە ھۆيەوە لەم زەلكاۋە پەپىونەتەوە و خۆيان
كەياندۇوهتە، ئەوبىرى ئەم دنيا، كە بىرىتىيە لە دنياڭەي تى.

سفينة المؤمن

تَرَكُوا الدُّنْيَا وَخَافُوا الْفِتْنَةَ	إِنَّ اللَّهَ عِبَادًا فُطَنَّا
أَنْهَا لَيْسَتْ لِحَيٍّ وَطَنًا	نَظَرُوا فِيهَا فَلَمَا أَعْلَمُوا
صَالِحُ الأَعْمَالِ فِيهَا سُفَّنًا	جَعْلُومَةً لُجَّةً وَأَنْذَلُوا

دەقى هۆنراوهى ژمارە (۱۲۰) :

(كەشتى باوهەردان)

خودا، كەسى ژىرى ھېيە، لە بەندەكان
تەركە دنيا، مەر لەبەر ترسى فيتنەكان
وردىبۇون وە..! ك زانى ان
دニي ، ناش ئى ب نىش تمان
س دايانتا، ك دەريايەك
ك سارى باش يش، وەك (كەشتى) يان

(۱) ص ۸۴ / ۸۵ ص / سفينه المؤمن / إن الله عباداً فطننا

دەروازىدى ھۇنراوەي ژمارە (۱۲۱):

لە خۆتەوە لەگەل خەلکى مەبەرە ھاپى، خەلکى بە باشى مەلبىسىنىكتىن، بىانكىشە، بىيانپىتوه، بىانە لە كام ئاست و كىش و نرخدان، چونكە خەلکى توييان كىشاوه توش بەو كىشانەو تەرازۇوە ئەوان بكىشە، كە توييان پىن كىشاپت، تەنانەت تو ئەو شتەش، يان ئەو سەنگەش بكىشە كە توى پىن كىشراوېت، يان كە خەلکى پىن دەكىشىت.

بۇ نموونە لە ئەنجامدا بۆت دەردەكەۋى كە پىويستە ھاتوجۇزى ئەو كەسانە بىكەيت، كە ھات و چۆت دەكەن، ئەوهى كە بىن وەفايە توش بەرانبەرى وابە. ھاركەسىن گومانى وابۇ كە بۇونى تۇ بەندە بە بۇونى ئەوهە، ئەوا مانانى وايە توى بە سفر داناوه، توش لىيى درويىكە وەرھو، تىكەلارى مەبە، وازى لى بىتنە، چونكە لەئىر چەترى ئەو بۇچۇونە خۆپەرسىتەيەدا درەختى كەسەتلى ئازاد و سەرىيە خۇ دروست نابىن، با ئەو بۇچۇونە مەلەيەي خۆى ھەر لە ناخى خۆيدا بىن و بەو خەم و گومانانوھ بىرىن.

باش وايە كەس لە خۆت بە گەورە تەنەبىنى و بگەپىرەوە بۆ لاي خوداي گەورە، كە گەورەيى ئەو جىياوازە لە خۆبەگەورە زانىنى مىزق، بچۇوكى لە ئاستى گەورەيى خوادا گەورەت دەكەت، بەلام بچۈكى لە ئاستى گەورەيى خەلکىدا بچۈكت دەكەتەوە.

دەلىبابە ھەرجى ھەيتە، ھى خودايە و كەس ناتوانى مېچت بىداتى مېچت لى

(^۱) بىسەننى.

(۱) ص ۸۵ / زن بما وزنت به / ذن بمن وزنك بما /

زن بـما وزـنـت بـه

نـك وـما وزـنـك بـه فـنـه
مـن جـا إـلـيـك فـرـح إـلـيـ
مـن ظـنـن أـنـك دـوـنـه
وازـجـع إـلـى رـبـ الـعـاـ

نـن مـن وزـنـك، بـما وـزـنـه
مـن جـا إـلـيـك فـرـح إـلـيـ
مـن ظـنـن أـنـك دـوـنـه
دـفـكـلـ مـا يـأـتـيـكـ مـنـهـ

دـهـقـي هـوـنـراـوـهـي زـمـارـهـ (١٢١) :

(بـكـيـشـهـ بـهـوـهـيـ پـيـيـ كـيـشـراـيـتـ)

بـكـيـشـهـ كـهـسـنـيـ، كـهـكـيـشـاـيـرـيـ، تـقـوـ
ئـهـوـهـيـ پـيـيـ كـيـشـرـايـ، ئـهـوـيشـ بـكـيـشـهـ
كـيـنـ سـرـدـانـتـ كـاـ، سـرـدـانـيـ كـهـ تـقـ
لـهـ بـنـ جـهـفـايـانـ هـامـشـ قـبـرـهـ
كـسـنـيـ، پـيـيـ وـابـيـ، بـنـ ئـهـوـ، هـجـىـ تـقـ
وازـىـ لـيـ بـيـدـ، خـوـقـىـ وـگـومـانـيـ
بـگـهـپـيـرـهـوـهـ، لـاـيـ خـوـودـ، ئـهـتـقـ
هـىـ ئـهـوـ، هـارـچـيـتـ هـىـيـ ئـيـسـتـاكـهـ
يـانـ، كـهـ پـيـيـ دـاوـيـ، وـهـيـانـ دـىـ بـقـتـقـ

دـهـرـواـزـهـيـ هـوـنـراـوـهـيـ زـمـارـهـ (١٢٢) :

تـهـماـحـ وـچـاـوـچـنـوـكـيـ نـاهـيـلـانـ سـاـنـيـكـ نـاـسـوـدـهـ بـيـنـ، لـهـ بـارـهـيـهـوـ شـافـيـعـيـ خـ.ـلـ
دـهـفـهـرـمـوـيـتـ: حـهـزـ وـئـارـهـزـوـهـ چـاـوـچـنـوـكـيـهـ كـاـنـ سـهـرـكـوـتـ كـرـدـ، بـهـوـهـ دـهـرـوـونـمـ
حـسـاـيـهـوـهـ، چـونـكـهـ دـهـرـوـونـ سـرـوـشـتـيـ وـايـهـ، هـهـتاـ زـيـاتـرـ تـهـمـاعـيـ بـخـيـتـهـ بـهـرـدـهـمـ زـيـاتـرـ
خـوـىـ بـوـ سـوـكـ وـسـهـلـيـمـ دـهـكـاتـ.ـ هـاـتـمـ قـهـنـاعـهـتمـ بـوـزـانـدـهـوـهـ، كـهـ مـرـدـ بـوـوـ، چـونـكـهـ

به هۆی زیندوویی نه ووهه ئابیویه کی پاریزراومان دەبىن كەسىتک چاوجنۇكى ناو
جەرگەی دلى داگىر بىات، نەوا دلى سوك و بىن نىخى دەكا، پىسواى دەكا.^(۱)

تأتى العزة بالقناعة

أَمْتُ مَطَامِعِي فَأَرْحَتْ نَفْسِي
فَبَلَّ النَّفْسَ مَا طَعْنَتْ تَهْوِنُ
وَاحِيَّتْ الْقُلُوبَ وَكَانَ مَيْتًا
فَفِي إِحْيَا نَفْسٍ عَرْضٌ مَصْوَدٌ
إِذَا طَمَعَ يَحْلُّ بِقَلْبِ عَبْرٍ
عَلَثَةٌ مَهَائِهٌ وَعَلَاءٌ مُونُ

دەقى هوئراوهى ژمارە (۱۲۲) :

(سەرەورى بە قەناعەت دىتە دەست)

ئارەزووە چىلسەكانم، لە دەرونون، لە بىخ دەرهىندا
ئەوسما زانىيم چەند دەرونىم حەسايەوە
ئەنم دەرونونە مەرخىووی وايىـ
ھەتا زىاتر چاوجنۇك بىوو، زىاتر پىسوا كرايىـوە
قەناعەتم بۈزۈندهو، لە كاتىكداكە مىرد بىوو
(پاراستنى پىزۇ ئاپۇ) بىـو بۈزۈنـە، بۈزۈـيـوـه
كەسىـ كـەـوا (چاوجـنـۇـكـى)، نـاـوـجـەـرـگـەـيـ دـلـىـ دـاـگـىـرـكـاـ
دـلـىـ مـەـرـسـوـكـتـرىـ دـەـكـاـ، پـىـسـوـاـيـىـ بـۆـ كـراـيـىـوـهـ

(۱) ص/ ۸۶ / تأتى العزة بالقناعة / أمت مطامعي فارحة نفسى /

دەروازەی ھۆنراوەی ژمارە (۱۲۳)

قسەکردن، ھونەر و زانستى خۇي ھېيە، كەسى وا ھېيە، نۇر قىسە دەكەت، بەلام قىسەكانى ھەموويان شتى زىيادەن و پىيوىست نىن، بەلگۇ شىۋاپى سەرکەوتتو ئەوهە كە بە كورتى و بە چەند وشەيەك ئامانجەكەت بېنىكىت و زۇو بگەيتە سەرچاواھەكە و بە جۆگەلە كاندا نەرقىت، ئەگەر كەسى قىسە ئۆرى تىكەلەكىش دەكەد، نەيدەزانى چۈن قىسەكانى كورت بىكەت وە، ئەوا باشتەر وايە بىن دەنگ بىت، نەك نەزانى لە كات و شوينى خۆپىدا قىسە بىكەت، ھەركەسە و كەسىتى و سىيمى تايىبەت بە خۇي ھېيە، شىۋاپى قىسەكەن ھۆيەكە بۇ نىشاندانى سىيمى كەسىتىيەكەي.^(۱)

الصمت خير من حشو الكلام

لَا خِيَرٌ فِي حَشُوِ الْكَلَامِ
مِإِذَا اهْتَدَيْتَ إِلَى عِيُونِي
وَالصَّمْتُ أَجْمَلُ بِالْفَتَنِ
مِنْ مَنْطَقِ فِي غَيْرِ حِينِي
وَعَلَى الْفَتَنِ لِطَبَاعِي
سِمَةٌ ثَلْوُحٌ عَلَى جَبَينِي

دەقى ھۆنراوەی ژمارە (۱۲۳) :

(بىن دەنگى باشتەر لە قىسە فېرىدان)

كەردەتەۋى بچىيەوە سەر سەرچاواھى پاستەقىنە
بىن دەنگى گەلى باشتەر لە وتنەو قىسە فېرىدان
بۇ لاو، چەند جوانە بىن دەنگى و نۇرنەبىئىزى
دەم داخستن نەد باشتەر لە بىن جىسى قىسە وەشان
ھەمو كەسى، سروشىنى سىيمى خۇي ھېيە
چەندى جوانە ئەو سىيمايە دەركەوتتو بىن لەناوچاوان

(۱) ص ۸۶ / الصمت خير من حشو الكلام / لا خير في حشو الكلام /

دەروازەی ھۆنراوەی ژمارە (۱۲۴):

ناچارین، ھەمومان دەبى چاوه بوانى مەرك بکەين، نىستا دىت، نىستاش نەيەت، دواتر ھەر دىت، نەگەر من ئەم جارەشيان بەرنەكە وەت، نەوا خۆشە ويسىتىكم بەر دەكەۋى، مەركى ئازىز و خۆشە ويسىتانيش ھەر خۆرى جۆرە مەركىتكە و مېچى
وابى كەمتر نىھ لە مردىنى خۆمان.^(۱)

موت الأحبة

سَأَصْبِرُ لِلْحَمَامِ وَقَدْ أَثَانِي
وَلَا فَهُوَ آتٌ بَعْدَ حِينَ
وَمَوْتُ أَحِبْتِي قَبْلِي حَبِيبٌ
إِنْ أَسْلَمْ يَمْتَقِبْلِي يَسْوِنِي

دەقى ھۆنراوەی ژمارە (۱۲۴):

(مەركى ئازىزان)

چاوه بوانى مەركم دەكەم، كە نىستا مات
نىستا نەبىن، لەدواي نىستا مەرسەر ئەدات
كە مۇلەتىم پىن درا بىن، جارى نەرم
لەپىش خۆمدا مەرك خۆشە ويسىتان دەبات
بىنيدى مەركى ئازىزان
مردىنى كە، مەمان تىام و واتىدا دەدات

(۱) ص ۸۶ / موت الأحبة / سأصبر للحمام وقد أثاني /

دەروازى هۆنراوهى ژماره (۱۲۵) :

كىسى وا مەيە، وا دەزانى كىسانى بەرانبەرى، فەرمانبەرە كانى بەردەستى، ئەندامە كانى خىزانە كەى، ھەموو يان منەتبارى ئۇن، لە ھەوداي منەت دروست كراون، وەكۈ ئەوهى كە بىنەپەتىكە ئەوهە ئەوانى تىرناخقىرو منەتەلگى ئۇن ھەر لە پۇنىچى دروست بونىيەوە، دە ئىتىر واز لەو منەتە زۇرىو خراپەي خوتتىنە، من بۇ خۆم بە پاروو ناتىك دەزىم وبەسمە، لە ئىستاوه تا دەخلىمە ناو كەنەكەمەوە.^(۱)

المنة

رأيُكَ تَكْوينِي بِعِيسَمِ مِنَّةٍ
كَائِنَكَ كُنْتَ الْأَصْلَ فِي يَوْمِ تَكْوينِي
فَدَعَنِي مِنَ الْمَنْ الْوَحِيمِ فَلَقَمَةٌ
مِنَ الْعَيْشِ تَكْفِينِي إِلَى يَوْمِ تَكْفِينِي

دەقى هۆنراوهى ژماره (۱۲۵) :

(منەتكىردىن)

وات تىت گېياند كە پىتت وابى، لە ھەوداي منەت چىراوم
گوايىھە پەسەنە كە منم، لەو پۇنىچى دروست كراوم
منەتى ناشىرىن و پىسىنى خوتتىم لى لادە
بە يەك پاروو دەزىم لە ئىستا تا ئەودەمى كەلە كەنەم نراوم

(۱) ص ۸۷ / المنة / رأي تكويني بعيسى منة /

دەرۋازىدى ھۆنراوهى ژمارە (۱۲۶):

كارىك مەكە كە خەلگى منهتىان بەسەرتۇوە ھېبى، تەنها خۇت بە منهتىارى خودا بىزانە، بەختى چاكت بۇ دەرونوت بۇئى، ئارام بىگە لەسەر پىتىيىستىيە كانىت، ئارام بىگە، چونكە ئارامگىرى و دان بەخۇداگىتن، وەكۆ قەلا وابە بۇ ئەو كەسانەي كە منهتىارى ھېچ كەسى نىن، چونكە منهتىارى بارىيکى گران و قورسە لەسەر دل، ئازارەكە يىشى بەڙان تر و بەئىش ترە لەوهى ددانت كىس بىكەت، ھەوبىكەت، خۇزگە بەو كەسانەي كارىك ناكەن كە منهتىارى ئەم و ئەو بن.^(۱)

مراة تحميل الجميل

لَا تَحْمِلْنَ لَمَنْ يَمْنَ
مِنَ الْأَنَامِ عَلَيْكَ مِنْ
وَاحْتَرِنَفْسِكَ حَظْمَا
وَاصْبِرْ فَإِنَّ الصَّبْرَ جُنَاحٌ
مِنْ الرِّجَالِ عَلَى الْقُلُوْ
بِأَشَدِّ مِنْ وَقْعِ الْأَسْنَهِ

دەقى ھۆنراوهى ژمارە (۱۲۶):

(تالىي ھەلكىرنەوەي جوانى)

منهتىرى ھېچ كەس، ھەلەمەگەرە
كەوا منهتىپارى خەوداي
بەشىت بەختىت، بەدەرونەدە
ئارامگىرى، ئارامگىرى بۇتە قەلائى
ئەو كەسانەي منەتىبارنى نىن
منەتىارى لەسەر دلان، قورسە واتىاي
بەڙانترە لە (دان كەوتىن)، ڙان و ھەواي^(۲)

(۱) ص ۸۷ / مراة تحميل الجميل / لاتحملن لمن يمن /

(۲) ھەواي: ھەوكىدن و ھەلاوسانى پوك و ددان و كىس كىدن.

دەروازىدى هۆنراوهى ژمارە (۱۲۷) :

كەسىك كىشىو كۆسپىتىكى بەسر دىت، ئازىزىتكى دەمرىت و پرسەدار دەبن، منىش دەچ سەرەخۇشى لى دەكەم، دلنىوابىي دەكەم، ئەۋەش لەبەرئەوە نىي، كە گوايىھەست بىكم، كە من نامىرم، يان گوايىھە چاوم بېرىۋەتە (ھەرمان) و نەمرىي، بەلكو لەبەرئەوە يە كە سونەتىكى ئايىھە، ئەگىنە خاوهەن پرسە و نە ئەو كەسەش كە دلنىوابىي خاوهەن پرسە كە دەكەت لە ژياندا بەردەواام دەبن، بەلكو ھەريي كەيان ماوهەيەك دەزىن و ئەوانىش وەكى مەدووهكەي پېش خۆيان كۆچى دوايىي دەكەن، كەواتە دلنىوابىي خۆت بىكە، توېشىووی يېڭى خۆت ئامادە بىكە.^(۱)

تعزية

إِنِّي أَعْزِيزُكَ لَا أَنِّي عَلَى طَمَعٍ
مِنَ الْخَلْوَةِ وَلَكِنْ سُنَّةُ الدِّينِ
فَمَا الْمُغَرَّبُ بِبَاقِي بَعْدَ صَاحِبِهِ
وَلَا الْمُغَرَّبُ بِبَاقِي بَعْدَ صَاحِبِهِ

دەقى هۆنراوهى ژمارە (۱۲۷) :

(پرسە و دللانەوە)

دلنىوابىيىت دەكەم، بەو مانما، نا، كە پەتىم وابىن
(نەمرىم) من، سونەتى دىنە، ئاوابىي، دەبىن وابىن
نە دلنىوابىيى كىراو، دوايىھاوهەكەي دەمەنلىنى
نە دلنىواباكارىيىش، گەرچى ئىنیان كەمن مابىن

(۱) ص ۸۷ / تعزية / إنِّي أَعْزِيزُكَ لَا أَنِّي عَلَى طَمَعٍ /

دەروازەی ھۆنراوەی ژمارە (۱۲۸)

ئەسەھانى دەللى: محمدى كورپى عبدالرحمن گوتى: گوتىم لى بۇو كە (محمدى كورپى بەشىرى ئابرى) دەلىت: گوتىم لى بۇو (الربيع) گوتى: لە خزمەتى شافيعى دانىشتبۇوم، پياوېكەت و قىسىمەكى لەگەل ئىمامى شافيعى كرد، شافيعىش نەم ھۆنراوەيە فەرمۇو، (مەبەست لە دېپى يەكەمى ھۆنراوەكەيە)، ھەرۋەھا دەلىت: محمدى كورپى ئىبراھىم دەللى: (عبدالعزىز) كورپى (أبى رجاء) دەللى: (ربيع كورپى سليمان) وەتى: بۇ (البويطي) نۇوسىبۇويان كە لە بەندىخانەدا بۇو، پەوشىت جوان بىن لەگەل كەسانى نامۇ و بىنگانەدا لە بەندىخانەداو ئارامگىرە، خۇت پابىنە، من كەلتىك جار بىستوومە كە شافيعى دەيفارمۇو: (لېرەدا درېپى دووهمى ھۆنراوەكەي مەبەستە).^(۱)

جَنُونَكَ مَجْنُونَ وَلَسْتَ بِوَاجِرٍ طَبِيبًا يُدَاوِي مِنْ جَنُونَ جَنُونَ

* * *

أَمِينُ لَهُمْ نَفْسِي وَأَكْرَمُهَا بِهِمْ وَلَا تُكْرِمُ النَّفْسُ الَّتِي لَا تُهِبِّنَهَا

دەقى ھۆنراوەی ژمارە (۱۲۸):

شەيدايى تىق، شىيتىي، حەكيمى بەدى ناكەي
تا دەرمانى شەيدايى، شىيتانە لادىكەي

* * *

دەرۈون دەشكىتىم بۇيان، كە نەوان پىزىيان لابى
دەرۈونتىك پەزىزنى ئابىي، جاروبىار نەشكىتىرا بىن

(۱) ص ۸۸ / قال الأصفهانى حدثنا محمد بن عبد الرحمن.

دەروازىدى هۇنراوهى ژمارە (۱۲۹) :

شافىعى خ.ل بە وە تۆمەتبار دەكرا كە (پاھىزى) يەو زىياتر مۆگرى بىنەمالەمى (على كوبى أبى تالب)، بەلام شافىعى ئەو وە پەت دەكاتەوە، لە كاتىكدا لە باوانەوە خۆى دەچىتە وە سەر ئەو بىنەمالە يەو دەفرمۇئى: با ئەوانە ھەرقىسىلىكى خۇيان بلىن، من ئەگەر بە دەرىپېنى خۆشەۋىستى بۇ ئەوان بىمە پاھىزى ئەوا جىڭەي شانازىمە.^(۱)

حب على و بسطيه و فاطمة

إِذَا فِي مَجْلِسٍ نَذْكُرُ عَلِيًّا
وَسِبْطَنِيَّ وَفَاطِمَةَ الْزَكِيَّةَ
يُقَالُ تَجَادُلُوا يَا قَوْمُ مَذَا
فَهَذَا مِنْ حَدِيثِ الرَّافِضِيَّةِ
بَرَأْتُ إِلَى الْمُهَمَّيْنِ مِنْ أَنَاسٍ
يَرَوْنَ الرَّفْضَنَ حُبَّ الْفَاطِمَيْنَ

دەھى هۇنراوهى ژمارە (۱۲۹) :

(خۆشەۋىستى)

بۇ على و دۇو جىڭەرگۈشەكەي و فاطمه

لە كۈپىكدا، كە بىاسى عەلى دەكىرى
وە، يەما، دۇو جىڭەرگۈشەكەي
وە يَا فاطمەي پاكىزە، كاتىن كە ناوى دەبرى
لەو قسانە كە دەوتىرى، دەواز بىيىن، ئەمە خەتكىنە
ئەم قسانە، لاي پاھىزىزىيەكان بىاس دەكىرى
بىن بەرىم من، لەو خەلکانەي بىيىان وايە
خۆشەۋىستى، بۇ فاطمە، لايەنلى پاھىزى دەگىرى

(۱) من ۹۰ / حب على و بسطيه و فاطمة / إذا في مجلس ذكر عليا /

دەروازەی ھۆنراوەی ژمارە (۱۳۰) :

نەفام و دووبۇو، ھەر شىتىكى خراب دەلى، ئۇوه لە بىنپەتىدا لە خۆيىدا ھېيە، ئۇو
كەسانى چەند تۆمەت و قىسى خراب بە كەسانى باش بلىتن، ھىچ زيانىتىكى نىيە،
ھەروه كو چۈن چەند سەكتىك بکەونە ئاوى فوراتوھ پىس نابى. ^(۱)

الأعراض عن الجاھل

أَغْرِضْ عِنِ الْجَاهِلِ السَّفِيهِ فَكُلُّ مَا قَالَ فَهُوَ فِي
مَا ضَرَّ بَخْرَ الْفُرَاتِ يَوْمًا إِنْ خَاصَّ بَعْضَ الْكِلَابِ فِي

دەقى ھۆنراوەی ژمارە (۱۳۰) :

(پەختەگىرن لە نەفام)

پەختە بگەرە، لە و كەمال فامە
كە ھەرچى گوت، لە خۆيىدا ھېيە بىزانە
ھىچ كاتىنى فەۋرات پىس نابىنى
گەرچەند سەكتىكى تىدا بىنى

دەروازەی ھۆنراوەی ژمارە (۱۳۱) :

كەسانى ناشايىستە و نا خانەدان زۆرجار دەبنە خاوهن دەسەلات و پارەپىول،
تىئىن، بىن كىشەن، كەچى كەسانى باش و خواناس و خانەزادە بىرسى و داماون،
بەلام كەسانى دى، كە بىن نىخ و سوووكن گەدەيان پەرە لە خۆراكى نايابى وەكو
كەزۇو گۇشتى بالىندەيەكى وەكو مىلاقە، كە وەكو كەوي سوئىسکە وايە و تامىتىكى
خۆشى ھېيە.

(۱) ص. ۹/ الأعراض عن الجاھل / اعراض عن الجاھل السفیه /

ئەمانە خودا لىيان بەئاكايە و قەدەرە بېپارى ئەو وا بۇ كە دنيا خۆران، لە دنيا و
قىامەت بىن بەش نەكەتس كەسىش نىيە كە بتوانى دەسكارى بېپارى خودا بىدات.
شافىيە ئەمانەى لە نمونە ئازەلەندا ھىنزاوه تەوه لەم ھۆنراوه يەدا.^(١)

حياة الأشراف واللئام

أَرَى حَمْرَأَ تَرْعَى وَتُعْلَفُ مَا تَهْوِي وَأَسْدَأَ جِبَاعَأَ تَظْمَأُ الدَّهْرَ لَاتْرُوِي وَقَوْمًا لِتَأْمَأَ تَأْكُلُ الْمَنَّ وَالسَّلْوَى وَلَيْسَ عَلَى مُرُّ الْقَضَى أَحَدٌ يَقُولُ تَصَبَّرَ لِلْبَلْوَى وَلَمْ سُظْهِرِ الشَّكْوَى	وَأَشْرَافَ قَوْمٍ لَا يَتَالُونَ قُتَّهُمْ قَضَاءُ لِذِيَانِ الْخَلَائِقِ سَابِقُ فَمَنْ عَرَفَ الدَّهْرَ الْخَرْقُونَ وَصَرْفُهُ
--	--

دەقى ھۆنراوهى ژمارە (١٣١) :

(ژيانى خانەدان و ژيانى بىن وىللە)

دەبىنەم، كەركەل، لە پاوهن^(٢)، ھەرچى حەزلى بىن، لىنى تىرە
كەچى پەوهى شىئەكانىش، تىينو، برسىن، لە جەنگەلە، لە زەنۋىرا
خانەدانى ھۆزەكان و سەردارانى، بىن بىزىون، داماسون
گەدەي كەسانى بىن بەماش، لە گەزق و مىلاقە^(٣) تىرە
ئەوهش بېپارى پىشىوهختى، خواى تاك و بەدىھەنەرە
كەسى نىيە، بەھېز تر بىن، لە قەزاي خودا، كە دېرە^(٤)

(١) ص ٩١ / حياة الأشراف واللئام / أرى حمرأ ترعى و تعلف ما تهوى /

(٢) پاوهن: شويىنى لهوهى، دەشتىدەرى پېڭۈگىبا.

(٣) مىلاقە: بالندەيەكە وەكى سويسىكە وايە.

(٤) دېرە: دېرىنە، كونە.

خوینه‌ری به ریز...!

تا نیزه، ئەو مۇنراوانە بىوون كە لە دىوانەدا ھېي، كە (الزعبي) لە چاپى چوارەمدا، سالى ۱۹۷۱ چاپ و پەخشى كردووە، بەلام مۇنراوهى ترى شافىعى خ.ل.ل.ل نوسخەي ترى دىوانەكاني ترىدا ھېي، بەتايىھەتى ئەو دىوانەي كە مامۆستا (مختار فوزى النعال) لەم سالانەي دوايى دا چاپى كردووە تا ئىستاش نوسخەكى لە كتىبخانەكادىدا ھېي، ئەم دىوانە گەلىتكە لە مۇنراوهەكاني نوسخەي (الزعبي) تىدابىه و ھاوكات چەندىن مۇنراوهى ترىشى تىدابىه كە لە وياندا نىن، لە بەرئەوە لە ئىزەر بەرە دواوهى ئەم دىوانە، تايىھەت بەو مۇنراوانەي كە ساخىم كردوونەتەوە و لە نوسخەكى (مختار فوزى) دا يان لە ئەنتەرنېت و سەرچاوهى ترەوە دەستم كە وتۇن و لە پەراۋىزدا ئاماژەم بە سەرچاوهەكان داوه، پېزىھەندى ژمارەي مۇنراوهەكامن نەپچىراندۇوە، ھەروەها بەپىتى پېۋىست دەروازەي لېكدانەوەم بۇ مەرييەكە لەو مۇنراوانە داناوه، بەلام دەقە عەرەبىيەكەم دانە ئاوهتەوە، ئەو يىش لە بەر دوو مۇكار:

يەكم: ھېشتا دىوانە عەرەبىيەكەي نوسخەي (مختار فوزى) لە كتىبخانەكادىدا ھېي و تازەيە، مەترسى تىاچۇونى لەسەرنىيە.

دووەم: ئەگەر ئەمېشيان دىسانەوە ھەر دەقى مۇنراوه عەرەبىيەكان بنووسمەوە، كارىتكى زىادەيە و قەبارەي دىوانەكەش زۇر گەورە دەردەچىت و دەبىتە ئەركىتكى زىادە بۇ خوينەران.^(۱)

(۱) كاتى تەواوبۇنم لە وەركىپانى ئەم دىوانەيان كە (الزعبي) كۆى كردووهتەوە چاپى كردووە، لە پاچى چوارەمیدا، لە سالى ۱۹۷۱، بىرىتىه لە شەھى شەممە ۲۵/۱۰/۲۰۱۳ زىيىنى، كاتىزمىر (۱۱,۳۰) ئى شەو لە شارى سليمانى، ھەروەها پۇزى دەوشەممە ۲۳/۱۲/۲۰۱۳ لى بۇممەوە لە لېكدانەوەي مۇنراوهەكاني.

دروازه‌ی هونراوهی ژماره (۱۳۲)

تنهمنی لاوی، قورستین تمهمنی مرؤفه، چونکه له هممو لایه‌کوه جموجولی
گشه و بونیاتنانی دهست پیشده‌کات، زورترین گرفت و کیشه له و تمهمنه‌دا
پووبه‌پووی مرؤف ده‌بیته‌وه، که زوبه‌ی جار شادی و خوشیه‌کانی ل تال ده‌بی،
به‌تاییه‌تی کوچی دوایی هاربی و هاوته‌من و خوش‌ویستانی، لهم کاتانه‌شدا نه‌گهر
گنه‌که تمهمنی به دهستی خوی بوایه، ئه و تمهمنه‌ی فری ده‌داو نه‌یده‌ویست.

دھقی هونراوهی ژماره (۱۳۲) :

(تمهمنی لاو)

مـهـخـابـنـ، لـاوـیـكـ نـهـتـوانـیـ، سـاتـیـ، شـادـانـهـ، رـابـرـیـ^(۱)
لـهـبـهـرـ کـوـسـتـ وـ گـرـفـتـ وـ کـیـشـهـ کـانـیـ
تـمـهـمـنـ، بـهـ دـهـسـتـیـ خـوـیـ بـاـیـاـ^(۲) تـوـپـیـ دـهـداـ^(۳)
لـهـ دـوـایـ مـهـرـگـیـ هـاـوـهـلـ وـ ثـازـیـزـهـ کـانـیـ

دروازه‌ی هونراوهی ژماره (۱۳۳) :

خوشه مرؤف تمهن دریزبی، به‌لام دریزایی و پانتایی ئه و تمهمنی همموی
چاکه‌خوانی و شادمانی بی، به‌لام کوتست و گرفتی و مهیه مرؤف پیر ده‌کات، بان
سیمای پیربوونی تیدا ده‌ردەخات، لهوانه‌ش کوچی لهناکاری نازیز و خوش‌ویستان،
ئه و که‌سی نارامگر بی له‌سر کوچی نازیزانی وه کو ئه‌وه وايه که تمهمنی خوی له
(زی) یه‌کدا پاراستبی، نه‌گهر وا نه‌بئ مانای وايه ئاواتی دوژمنانی هینتاوه‌ته دی.

(۱) دیوان / مختار فوزی ص ۱۱.

(۲) بایا: بوایا.

(۳) توپی دهدا: هەلی دهدا، فربی دهدا.

دەقى ھۆنراوهى ژماره (۱۲۳) :

(ئارامگىتن لەسەر كۆچى خۆشەویستان)

كى تەمماي، تەمنى هيپ^(۱)
خۇپاڭرى بى ندى كا
كى تەمنى خۇنى درېزكى
دېنیتى دى، ئىواتى نىيارەكانى

دەروازەي ھۆنراوهى ژماره (۱۲۴) :

شافيعى دەفرموى بە چوار شتى قورس و گران ئىتمەي مەزۇتاقى كراونەتەوە،
ئەم چوار شتەش بەردەۋام لە دەليتى كەندىمان، كە بىرىتىن لە (شەيتان، دنيا،
دەرۈون، حەزى بەدكارىي) دەبىن دەپىدا بى، ئەگىنا، ناتوانى لەنئۇ ئەم مەمۇ
ناھەزانەدا پىنى سەركەوتىن و زاللىبون بەقۇزىتەوە.

دەقى ھۆنراوهى ژماره (۱۲۴) :

(بە چوار شت تاقى كراومەتەوە)

بى چوار شت، تاقى كراوم^(۲)
كە لە كاردان بىق دۇوارىم
شەيتان، دنيا، دەرۈن و حەزى بەدكارىم
چۈنلىكى بىت وانم پى دەركەم
كشت كەوتونەتى دۇوارىم؟

(۱) دىوان / مختار فۇزىي ص ۱۱ .

(۲) دىوان / مختار فۇزىي ص ۱۲ .

دەروازەی ھۆنراوەی ژمارە (۱۳۵)

ھەكىم و پزىشىك، تا پادەيەك دەتوانى داو و دەرمان بىدەن بە نەخۆشەكان، بەلام كە بېپارى خوايى ئەوە بىن كە دەبىن نەخۆشەكە بىرى، ئەوا ئەو داو دەرمانانە هىچ سودىيان نابىئ، ھەكىم و پزىشىك و نەخۆش و دەرمانكۈپ و دەرمان فرۇش و دەرمانھېن و بازىرگانەكانى ھەموويان دەبىن بىرن، كەواتە قەزاو قەدەرى خوايى زالە بەسەر ھەموو شتىتكا.

دەقى ھۆنراوەی ژمارە (۱۳۵) :

(پەدەرى خوايى زالە)

ھەكىم، بە ھەكىمى خىۆى و دەرمانەكانى^(۱)
ناتوانى، بە رىگى بكا، لە قەدەرىنى يەزدانى
ھەكىم نام——رى ب——و دەرم——انى
چەند نەخۆشى پىئى لادا بىن لە نەمانى
كەچى مردن، بە دواي يەكا، چى دەرمانساز و نەخۆشە
مەم كېپيار و فەرۇشىيار و ئەوهش دەرمانى دەمانى

دەروازەی ھۆنراوەی ژمارە (۱۳۶) :

ئايىنى ئىسلام، ئايىنىكى جىهانى فراوانە و جىيگەي جۇرەها بۆچۈون و بىرىپاي
تىدا دەبىتەوە، بەلام ئايىنە كۆنەكانى پېشىو تو تا پادەيەك لە ھەندى پوكارەوە
كارىگەرى بەجىتماوى ھەبۇوه لەسەر ئىسلام، بۆ نەمۇونە تەركە دەنیارى و سۆفييەتى و
دەرىيىشى و شىتىخايىتى تا ماۋەيەكى رۇق لەناو موسولماناندا باۋى ھەبۇوه و بىگە
تاڭو ئىستاش ھەندى لەوانە ماون، بەلام لەناو ئەوانەشدا كەسى وا ھەيە كە بەھۆى
نەزانىي خۆيەوە و بەھۆى شارەزا نەبۇونى لە پانتايى گشتى ئىسلام كەوتۇونەتە

(۱) ديوان / مختار فونىي ص ۱۲.

هلهوه و تنهها يك لايەنی پووكەشانى ئىسلامى لە خويدا زەق كردىووه تەوه، بۇ نمۇونە (دانانى پيش) يكى ئەوتىكە زانست و زانىيارى لە دىيەووه نەبى، يان پوشىنى هەندى بەرگ بۇ ئۇن و پىياو كە كوايدە نەمە نىشانەي پابەندىبە بە سەلەفى سالىحەوه، بەلام شافىعى خەل نەدقچاڭ لە جۆرە كەسانە تىتكەيشتۇوه فەرمۇويەتى گەورەبى و دىندارىي و پىاوماقولى بە پېشى درېز و شىخايەتى نىبە، پاستە دانانى پيش و ھەبوونى شىخى پابەر گۈنگە بۇ موسولمانان، بە مەرجى ھەمو ئىسلامەتى لەوانەدا كۆنەكىرىتەوە و زىنەپەروى ھەلەتىدا نەكىت، وە مەۋە توشى دۈپۈيى و منه تىكىن و پىابازى نەكەت، مەۋە نزىكتىرين كەسە لە خوداوه بۇ خۆى دەتوانى لەگەل خوداى خويدا بکەويتە موناجات و لە پىرى تەقواوه خۆى لى نزىك بىكەتەوه و لەپىزى زانسىتىشەوه چاڭتەر لەم ئايىنە تىپگەت...

دەقى ھۆنراوهى ژمارە (۱۳۶) :

(پىاوماقولى بە پېشى درېز نىبە)

گەلى وامەن، پىيىغان وايىـ^(۱)
 پىاومـاقولى لـ پـېشـى درـېـزـيانـايـ
 نـەـزانـسـتـىـ دـىـنـىـانـ پـىـيـ
 نـەـتـەـقـوـاـىـ خـواـيـانـ تـىـدـايـ
 بـەـ مـەـنـاـلـىـ وـاـفـىـرـكـ رـانـ
 بـەـ مـەـوـاتـتـ ، تـوـپـ دـراـونـتـ نـاوـ كـايـ^(۲)
 بـەـ نـەـزـانـىـ وـبـەـ نـەـرـىـتـ گـۆـشـ كـراـونـ
 لـەـ خـزمـەـتـىـ شـىـخـەـكـەـيـانـ، ھـەـمـوـ كـرـدـارـيـانـ پـىـاـيـ
 ھـەـرـجـەـنـابـىـ شـىـخـ دـەـزـانـىـ
 سـەـوـوـكـ، يـانـ گـرـانـبـەـھـايـ...!

(۱) دىيەن / مختار فۇنىي ص ۱۳.

(۲) كايى: مەيدان، ناو كۆملەتكە.

دەروازى هۆنراوهى ژمارە (۱۳۷) :

شافىعى لە بىنەچەوە دەچىتە سەر (فاطمە) ئى كچى پىنگەمبەر د.خ، كە
هاوسەرى (على كوبى ابى طالب) بۇوه، بۆيە لىرەدا شانازى بەو بىنەچە پىرۆزەيەوە
دەكەت كە ئايەتى (اھل أتى) لەبەر بارى ئەو دابەزىوە ؟

دەقى هۆنراوهى ژمارە (۱۳۷) :

(پىاھەلدان و شانازى)

ئان_____ى دايکايەت_____ى، تاك_____ى^(۱)
سزا بخ_____ق، لە خوشەويست_____ى نەولاوە ؟
هاوسەرى كەسى تىر بىووه (فاطمە گىان) ؟
ئايَا ئايەتى (ھەل أتى) جىڭ لەوگەنجە تەواوه
بۆچى كەسى دابەزىوە، لەلائى خ_____واوه... ؟

پرسىيار كرا دەربىارە على كوبى ئەبو طالب، لە شافىعى خ.ل ئەوיש لە^{وەلامدا فەمۇرى:}

نەولاوەم خ_____قش دەۋىئ، مەتا مەتا
كە لەبارە دابەزىوە (ھەل أتى)
بۆچى كې كەم، نەو خوشەويستە پاكى ؟
ئا خەر تاك_____ى ؟ ب_____قچى ؟ تاك_____ى ؟

(۱) دیوان / مختار قوزى ص ۱۴.

دەروازەی ھۆنراوەی ژمارە (۱۲۸):

ئەم ھۆنراوەيە، ھاوشىۋەي ھۆنراوەي ژمارە (۲۴)ە كە لە دىوانەكى (الزعبي)
دايىه، بەلام ئەمەيان بە چەشىتكى ترە و چەند دېرىپتىكى زىاترىشە.

دەقى ھۆنراوەي ژمارە (۱۲۸):

(پەوشەتە بەرزەكانم خۆش دەۋىن)

ھەركەس پىزى لە خەلکى گرت، پىزى بىگىن^(۱)
كەسىيەكىش خەلکى لا سووكە، سوکەو قەدرى لى مەركىن
ئەوهى لاي خەلکى مافى بىقۇ پارىزداوە
ئەو، وانىيە، ئەوا پاستى نەپىكَاوە
بەدىرىنى كەس، ئەوانەن، كە خواتىيان جىيوبىدىانە
بە ئارامىت، لېپوردەبە، لە بەرابېر ئەو خەلکانە
كەشە بۇرى، ئەو كەسەي سىل لە وەلام دەكاتەوە
لە مالىمدا كەسانى مەن، بەپاستى وەلامداتەوە
خۆشىم دەۋىن، تالى پەوشەتى بەرزابىن
پەقىم لى يە، نەنگى گرتىن، ئەگەرچى كە لەوانىشابن^(۲)

دەروازەی ھۆنراوەي ژمارە (۱۲۹):

شافىعى خ.ل وەك مرۆڤىتىك، وەك باوهەپدار و موسولمانىك شانازى بە پېغەمبەر
و خانەوادەكىيەوە دەكات و دەشەرمۇيىت، ئەگەر خەلکى ئەم كارەي من كە
خۆشەويىستى ئەوانە، بە تاوان لە قەلەم دەدەن ئەوا بەلىٰ.. من ئەو تاوانبارەم و
لەو كارەشم پەشىمان نىم.

(۱) دىوان / مختار فۇنىي ص ۱۶.

(۲)

دهقی هۇنراوهی ژماره (۱۳۹) :

(ئەو تاوانە لىنى پەشيمان نابىھوھ)

چەزەى دى، ناخى دلّم، دەرۈونم، گەلى بىزازاره^(۱)
خەم دەزپى، سەرسامىشم، لەو تىرە تىزۇ، بەدكارە
ئەولە (حوسەين) دوه، ئەو پەيامەى بۆ ھېنزاوم
كى، دەگا بەو، گەرچى قورسەو، نەفس و دلّم پىتى بىزازارە
قورىانىيەكى بىتى تاوانە، كە دەلىيى كراسى بەرى
بە بۆياخى ئەرخەوانى، ئاوا بە خوتىنى پەنگدارە
شمشىرىش خوارىي تىدايە، دەشىن (پم) يىش لارى ھەبىن
ئەسپىش گەرچى حىلەيى ھەيە، شىاوى گريان و ھاوارە
لەرابىءوھ، ئەم دنبايە، بۆ بەرزى ئالى موحەممەد
نۇدى ئەمما، بەتۈتەوھ، لەپەرپىتىا چى كۆسارە
ئەستىرەكان، ھەلھاتن و داچەلەكىن ھەساريەكانى
پەردەكانى بىق دادپان و داتلىشان چى دىۋارە
سەلاواتە، ھەلەدەپىزى، بەسەر ئالى ھاشمىدا
غەزا دەكەن، كۈپانى ئەو، چ كارىكى سەرسامكارە
گەر، گوناھەمن كردوھ، پەشيمان نىم لە ئەو كارە
ئەوانە، تاكاكارن بىق، لە پاوهستانى پەسلانم
لەو پۇزەدا بەختەوەرن، ئەوانى^(۲) لەوھوھ دىيارە

(۱) ديوان / مختار فوزي ص ۱۶.

(۲) ديوان / مختار فوزي ص ۱۹.

دەروازەی ھۆنراوەی ژمارە (۱۴۰)

دنیا، جۆرە‌ها کەسى تىدايە، بەلام نۇرىنەيان ئۇوانەن کە كالقام و گېلىل و
گەمژەن، لەبەرئەوە کە بە نۇرى ئە و جۆرە كەسانەت لەم دنیا يەدا بىنى خەم
دانىنەگىز، شىتىك کە بە دەستى خۆت كردۇتە، كە خراپە، ئىتىر بۆچى گلەمىي لە
كەسانى تىر دەكەيت؟

خواى گەورە لە فەرمۇودەيە كى قودسى دا بە يەكىتك لە پىنچەمبەران
دەفرەرمۇيت: (دنیا وەكۆ كەلاكى مردارەبۇو وايد)، جا كە تۈر بە خواستى خۆت دنیا
خۆرىت دەۋىت، ئىدى بۆچى پېت ناخۆشە كە خەلکى خراپ و سەگەل دەورت
بىدەن؟ سەروشتى سەگەلىش دەورەدانى كەلاكى تۆپىيە..!

دەقى ھۆنراوەی ژمارە (۱۴۰) :

(گەمژەبىي دنیا خەمبارت نەبات)

دنیا، وايە، دلتەنگ مەبە، خەم دانىنەگىز^(۱)
گەوجى لە خەلکى دنیادا، بە نەنگى لەقەلەم نادىرى
خۆت داواي كەلاكت كەردووه، بۆ خواردىنت
كەچى سەورى، كەلەسەش، دەورت لى نەنگىز؟

دەروازەی ھۆنراوەی ژمارە (۱۴۱) :

كەسىنلىكى زىير، كە كەوتە ناو كۆپى نەزان و كە وجانەوە، ئۇوان جۆرە‌ها قىسى
سوکى پى دەلىن، بەلام كەورەتىرين ھەلۋىست ئۇوهيدە كە ئەو وەلاميان نەداتەوە و
خۆى بىتەنگ بىكات، هەروهە كەچىن (شىئى) ئازاۋ براوه گۈئى ناداتە سەگوھپ.

(۱) ديوان / مختار فوزى ص ۱۹.

دھقی هؤنراوهی ژماره (۱۴۱) :

(بیندهنگی وہلامه)

ھرچیت ھیه، ھلی پیڑھ، لھ جنیودان بھ نامووسم^(۱)
بیندهنگی وہلامی منه، لھ بتوئے توی زمان لووسم
لھ بئی وہلامیشم نیه، کے وہستام زمانبھسته
کوا وہلامدانه وہی سے گھل، لھلای شیره کان مه بھسته؟

دھروازھی هؤنراوهی ژماره (۱۴۲) :

خوای گھوره، تاقیمان دھکاتھو، دھرگاکانمان بھ پوودا دادھ خات و پاشان
دھرگای چاکترمان بتو دھکاتھو، نھ خوشی و شادی و نھ خم و پھزاره تاسر نابن،
لھ پووداوه کان رقد دھترسین تا پوو دھدھن، کھچی کے پوویاندا دھبینین
ترسے کھمان زیده پھوی تیدا بسو، پووداوه کے بایی نھو هممو ترسه نھ دھبو،
ھرچی پووده دات، دوای ماوھیه ک دھبیتھ را بردوو، هیچ را بردوویه کیش بھ خم بتو
خواردن چاره سر ناکرئ.

دھقی هؤنراوهی ژماره (۱۴۲) :

(خم بتو پابردوو مھ خ)

دھرگایمک دھکریتھو، کے دھرگایمک داخرئ^(۲)
تھنگانھ بھری کورتھ، ھر بتو خوئی پادھ بھرئ
فراوانی و پووناھی، دیسان دھتگریتھو
ھر لھ دوای تھنگا بھری، پیسی تھسک دھبریتھو
لھ دوای خم و پھزاره، شادیمک دیتھ پیشئ

(۱) دیوان / مختار فوزی ص ۲۱.

(۲) دیوان / مختار فوزی ص ۲۰.

نه دلتنگی همیشه، نه خامیش زورده کیش
چهنده‌ها جار، بینیوته، پیت له بر پی چهند ته‌نگ بورو
که چی (قده) به قده‌رئه و ترسه، ترسی نه بورو
چهنده‌ها جارکه ته‌زه، له په‌توی هموده کانا
هاتن، چـون، په‌وینـوه، نـبـوـه ترسـه بارانـه
ماندو نـبـوـی، پـقـیـت بـقـهـات، بـپـیـ بـقـنـیـ نـهـاتـی
له کـاتـنـکـاـ شـهـکـهـ نـبـوـیـ بـهـ خـهـنـدـانـ وـ مـانـدـوـیـتـیـ
له کـارـانـ وـ کـوـچـیـ دورـیـ وـ نـامـوـیـیدـاـ دـهـتـلـایـتـهـ وـهـ
دـهـرـهـتـیـکـیـ وـاتـ بـقـهـخـسـاـ بـهـبـیـ تـرسـهـ کـهـپـایـتـهـ وـهـ
کـاتـنـ شـهـپـقـلـهـ لـاـوـسـاـ بـوـوـ، بـهـ گـوـذـمـیـ فـوـوـیـ
تـقـلـهـ دـهـرـیـاـ دـهـتـرـسـایـ وـ پـزـگـارـیـشـ بـوـوـیـ
دـهـمـنـ کـهـسـنـیـ، نـبـیـنـ کـهـسـنـ بـقـهـ پـزـگـارـیـ
بـهـ هـانـایـ دـیـ بـیـ سـهـروـ پـهـرـوـدـگـارـیـ
بـهـهـوـیـ هـانـایـ بـقـهـ لـایـ خـوـدـایـ تـاـکـ وـ تـهـنـهـایـ
دـیـتـهـ وـهـ پـیـ وـهـلـامـیـ دـاـوـوـ سـکـالـایـ
خـهـمـبـارـمـبـهـ بـقـهـشـتـیـکـ لـهـدـسـتـ دـاـوـهـ
پـهـزـامـهـنـدـیـ وـ پـهـادـاشـتـیـ خـوـاتـ بـقـهـ دـاـنـرـاوـهـ
چـیـ لـهـ دـهـفـتـهـرـیـ قـهـدـهـ رـاـ بـوـتـ نـوـسـرـاـ بـیـ، دـهـبـیـ وـابـیـ
جـاـیـاـ دـهـتـپـیـکـنـ نـهـوـتـیرـهـ، یـاـ پـادـهـبـرـیـ وـ زـیـانـیـ نـابـیـ
نـابـیـ شـتـنـ بـهـسـهـرـتـاـ بـیـ، لـهـ دـهـفـتـهـرـتـاـ نـهـنـوـسـرـاـ بـیـ
دـهـبـیـ پـوـدـاـ، چـیـ نـوـسـرـاـ بـیـ، مـیـعـ کـوـسـپـیـ پـیـگـرـیـ نـابـیـ
گـهـرـ حـزـتـ سـهـرـکـوتـ نـهـکـراـ بـیـ، هـمـرـواـلـهـ نـاخـتـداـ مـابـیـ
نـهـواـ هـمـرـشـوـیـنـیـ دـهـکـهـوـیـ تـاوـهـکـوـ (خـوـوـ)ـ تـیـاتـداـ پـوـوابـیـ

پیشت که و توتے جیگه یه ک، که وا جیگه یه ک تیریارانه
که چی له ویش دهربازت بونه پنکرای به نه و تیرانه
ده لم چاخه وردبـه رهه که نیستا و تـیدا دهـزی
که بـوتـه کوـیرـه وـهـرـی بـوتـه خـمـ وـنـازـارـی دـهـچـیـزـی
پـهـخـنـهـ مـگـرـهـ لـهـ زـهـمانـهـ، نـهـوـکـارـهـتـ بـقـنـاـهـوـایـهـ
چـونـیـ کـهـسـنـیـ پـهـخـنـهـ دـهـگـرـیـ، کـهـواـ شـایـسـتـهـیـ سـزاـیـهـ؟
خـهـلـکـیـ بـوـچـیـ لـهـبـهـرـجـاـواـ، نـاـواـهـمـوـوـیـانـ یـهـکـسـانـ بـوـ
چـونـکـهـ خـهـلـیـانـ سـهـگـلـیـانـ لـهـلـاـچـاـکـتـرـ وـشـکـوـدـارـ بـوـ
پـوـبـامـاـ کـارـ، بـهـ مـژـدـهـوـهـ کـهـ جـارـوـبـارـیـ دـینـهـ لـاتـ
دـلـنـهـرـمـیـتـ وـلـهـ پـیـشـاـلـهـوـهـ دـهـبـورـیـ خـرـاـپـتـرـینـ جـنـیـوـدـهـدـاتـ
تاـدـهـتـوـانـیـ چـاـکـهـکـارـیـ، کـهـ چـاـکـهـکـارـ نـابـنـیـ کـهـسـنـیـ
تاـلـهـ بـهـدـکـارـیـ لـانـهـداـوـلـهـ بـهـدـکـارـانـیـشـ نـهـترـسـنـیـ
گـهـرـخـواـبـیـداـ سـهـرـکـهـ وـتوـوـبـنـیـ مـرـؤـفـیـ باـشـ وـ چـاـکـهـکـارـ
وـهـگـهـرـنـاـئـهـواـشـکـسـتـیـ نـهـوـبـلـاـیـهـ کـهـ، سـهـرـسـامـکـارـ
کـهـ تـیـدـامـاـیـ بـوـ بـرـیـارـدـانـ لـهـنـیـوـانـ دـوـوـمـهـبـهـسـتاـ
نـهـتـدـهـزـانـیـ لـهـ دـوـانـهـداـ کـامـیـانـ چـهـوتـ وـکـامـهـ پـاسـتـهـ
واـزـلـهـ وـدانـهـیـانـ بـهـیـنـهـ کـهـ نـارـهـنـوـیـ بـهـدـدـهـیـوـیـ
چـونـکـهـ دـهـرـونـیـ سـهـرـکـهـشـ هـمـرـکـمـیـ وـسـوـکـیـ تـوـیـ دـهـوـیـ
دـاـبـپـیـژـهـ چـیـ دـهـبـیـژـهـ، لـهـپـیـشـ نـهـوـهـیـ بـیـهـاوـیـژـهـ
گـشـتـ پـرـسـیـارـیـ، وـهـلـامـیـکـیـ شـیـارـیـ هـیـهـ کـهـ پـیـوـیـسـتـهـ دـاـیـبـپـیـژـهـ
دـهـشـیـ قـسـهـشـ نـاـوـکـیـشـ کـرـیـ بـهـ وـتـهـیـ جـوـانـ
وـهـ یـاـ پـرـبـنـیـ لـهـ سـوـعـبـهـ وـلـهـ نـهـسـتـهـقـیـ شـیرـینـ زـمـانـ

دەروازەی ھۆنراوەی ژمارە (۱۴۳) :

خواپەرسىتى دەبىي زانست و پۇشنبىرى لەگەلدا بىن، نەوكسە نەفام و نەزانانە بە كەلكى ئىسلام نايەن كە به وردى لم ئايىن تېتىنە كەيشتوون، نەوانە وەكوجانتايىكە وان، كە مىچ كتىبىيلىكى تىدا نەبىن، واتە كلۇرىيى كەللەيان بەتالەو زانىستى تىدا نىه.

دەقى ھۆنراوەی ژمارە (۱۴۲) :

(خواپەرسىتى نەفامان)

خواپەرسىتى نەفامان، زانستى لەگەل نەبىن^(۱)
وەكوجانتايىكە وايى، كتىبىي تىدا نەبىن

دەروازەی ھۆنراوەی ژمارە (۱۴۴) :

جەلەوهى چاكەكارى، پاداشتى گەورەى دواپۇز بەدەست دەخات، ھاوكات
چاكە بىك، چاكەش دېتىوە پېت، كەواتە چاكەكارىي دەستاواه، ھەرگىز پىنگر مەبە
لە بەردهمى نەوكسەنانەي چاكە دەكەن، تووش كە شىتىكتەبىن، خەلكى پۇوتلى
دەنئىن و داواتلى دەكەن، ناوبانگ و پەوشىتى جوان ھەر دەمەنلىكى گەرچى كەسەكان
خۆشيان نەمېنن.

دەقى ھۆنراوەی ژمارە (۱۴۴) :

(يارمەتىدان دەستاواه)

ھەتاڭو ۋىيان نەبىن، چاكەش وەكوجەستاواه^(۲)
پارمەتىدان، خەلاتى، نۇرەيى، ناوپەناوه
باشتىرىنلىكى كەسانى ئەمە مەۋەنەن كەوا
لە سايەيانا، خەلكى، پىتداويسەتىيان تەواوه

(۱) ديوان / مختار فوزي ص ۲۰.

(۲) ديوان / مختار فوزي ص ۲۵.

ده سا پیگری مه کمن، له کاری چاکه کاری
 له کاتیکا ده زانین خوانده وی به وان داوه
 چونکه یارم تیش نورهی خوی هه بیه
 سوپ ساسی خوا بکه، چسی به تو داوه
 داوای یارمه تی له تو ده کریت و
 خه لکیش مانایان بوق تو هینداوه
 گه ل و هوزه بون، ئی ستانه مان
 بلام په وشتی ج وانیان هرماده ماوه
 گه ل واش هه بون، پاسته زیان
 بلام ردون و (زین) دویان نساوه

دھروازھی هۇنراوهی ۋەزارە (۱۴۵)

ئارامگىرن، ھۆكارييکى گرنگە، بۇ ئوهى بتىگە يەنتىخ خواشتى خوت و
 سەركەوتىن، ھەر كەسىن پاشت بە خوا بېستى و يادى بکات، جا ھەر كەسىن لەگەن
 خواي خوي پاست بکات، با بەپاستى تکا و داواي خوي لەو بکات.

دھقى هۇنراوهی ۋەزارە (۱۴۵)

(ئوهى لە سەركەوتىن نزىكت دەكانتوه)

ئارامگىرتىن، كە سەرت دەختات^(۱)
 كىنى خواي لە بىر بىن، پىزگارى دەكات
 ھەركەس پاستگویە، لە گەل خواي خوپىا
 باتاكايلىكىا، چى داوا دەكات

(۱) ديوان / مختار فونى ص ۳۰.

دھروازھی ھونراوھی ڙماڑھ (۱۴۶) :

متمانهٗ بے خوت هه بئ، بے لام لخوت بایی نه بئ، چونکه هه میشے بپیاری
خودا بالا یه و زاله، هه رچی پووده دات لای خوا نوسراوہ، پقندی و بهشی خوت می
خوت، بے لام ده بئ ھوکاره کان بگریتھ بھرو جموجولیتک بکھیت بو پهیدا کردنی
بھشے پقندی خوت.

دھقی ھونراوھی ڙماڑھ (۱۴۶) :

(قہزا بالا ڈھسته)

متمانے بے برزی، شکوداریتھ^(۱)
بے لام قہزادی خوا، هه میشے زالے
پوویدا، هه رشتی لای خوا نوسرا بسو
قہلے می خوا یا، بپیاری بسالا
چاوه بئی، پقندی خوت بکھ، بے لام
ھوکاره کانیش بکھ بے کالا
بئی می خوا مبھ، لے پقندی بھشت
چی بھشی توی، هه ربتو تقو مالا

(۱) دیوان / مختار فوزی ص ۲۲.

دەروازەی ھۆنراوەی ژمارە (۱۴۷)

لەم ھۆنراوەيەدا شافیعی خ.ل لەخوا دەپارپىتەوە يادى خوا دەکات، چەندىن

ناوى بەرزى خودا و سيفەتى پېرىزى باس دەکات.^(۱)

دەقى ھۆنراوەی ژمارە (۱۴۷) :

(نزاو پاپانەوە)

ئى ئە كەسەي بە يادى تۆ، گىرىي ھەممۇ گرفتەكان دەكىتەوە
ئى ئە كەسەي داواي ھەممۇ داواكىارنى بۆ لاي تۆ دەگەپىتەوە
ئەي نەمر، پاگىر و وەستاو، كە بىنگەردى لە ھاوتايى
تۆ چاودىرى بەندەكانى، تۆ پادشاي بىن ھاوهلى لە تەنهايى
مەرتۆ زاناي بەوهى چۈن تاقى كەيتەوە بەندەكانى
مەربە تەنها خۇت شايىتى بەسەر بېيار و فەرمانت
تۆشى شكتۇر بە كەسىك دەدەي كە گوپايدەلى فەرمانە
مەر خۆشت زەللىي دەكەي نەوهى ئىنكار و نەزانە
ئەتۆ پاكيت، داهىنەرى گشت بەدىيەنراوەكانى
لە باوانى و مەنالىدارى بەدۇرى گشت جوتەكانى
من ھانام بۆتۆ ھەنداوە، خەم دايگىرتووم
دەلم مەربۇتۆ لىدەدا، نەفس بەرتەوازەي كىردووم
تۆگەورەبىيت پىزگارم كە، لە خەم كە دەلم بەسۋىيە
كە سەرچاواھى گشت چاكىيەك لەلای تۆيە
تەنها كەمنى لە لوتقى تۆ، ساپىشى ھەممۇ دەرداňە
بىنەنگ دەكا مەربەلەك مەللى بېرىڭىز زەمانە

(۱) ديوان / مختار فوزي ص ۲۳. ئەم ھۆنراوەيە بۆ سرود گونجاوە.

تۆ پاییکار و ناسانکار، یاری دده‌هئى هەمووانى
 ئاسان بکە پزگاریمان، هەرتۆی خاوهنى گشتمانى
 بەزهییت بى بە منىكا کە بى كەس و تکاكارە
 نائومىیدم لە هاوکارى لە بىنگانەو كەس و كارا

دەروازەی ھۆنراوهى ژمارە (۱۴۸)

کاتى ئیمامى شافعى خ.ل كورەكەی كۆچى دواي كرد بەم ھۆنراوهى بق خۆى
 دلەوابى خۆى دەكرد:

دەقى ھۆنراوهى ژمارە (۱۴۸):

^(۱) ئارام بىگرە، ئاوابى دەردى زەمانە
 يان مەۋارى و نەدارى، يا دوورى خۆشەويسىستانە

دەروازەی ھۆنراوهى ژمارە (۱۴۹)

مرۆڭ چى ھېنى، ئەوهش لە دەست دەدات و خوداش بەوه تاقى دەكتەوه،
 بەلام تو كە پارەدار نىت پۇل و پارەت لە كىس ناچى تا خەمى بخۆى، منالىت نېھ
 تاكو بىرىت قۇناغەكانى راپىردوى تەمنەت تىپەپاند، ئىستا كەسىكى ژىر و خاوهن
 ئەزمۇونىت، ئىتىر باشتىرين كار كە لەم سات و تەمنەتدا بىكەيت بىرىتىه لە^١
 خواپەرسىتى پاستەقىنە ھەرچەندە دەبىن لە قۇناغەكانى راپىردوشدا كارى
 سەرەكىت خواپەرسىتى بۇو بىن، بەلام لەم تەمنەدا پىتوىستە بەتاپىتى بق ئەوه
 داپىپىت.

(۱) ديوان / مختار فوزي ص ۲۲.

دەقى ھۆنراوهى ژماره (۱۴۹) :

ھەزارىكى، نە منالىت ھىيە، بىرىت^(۱)
 نە خەم دەخۇى، بۇ شىنى لە دەستت چووبىت
 پۇوخۇشىكى بىنى خىزان و كەس و كارى
 دۈرى لەوهى، لە بەشى خۇوت بەشت بخورىت
 منالى و كەممەت تىپەپانىد، پىتىگە يشتووى
 ئىستا زانستە سەرمایە، كەوا مەتبىت
 ئەزانى كام ئەركە باشە ئىستا بىكەيت؟
 بە ئارامى، كارت با خواپەرسىتى بىت

دەرۋازە ھۆنراوهى ژماره (۱۵۰)

شافىعى خ.ل لەم ھۆنراوهىدا شانازى بەوهوه دەكتە كە ھولى داوه بېتتە
 ياوەرى ئالى پەسول، وە بە ھۆكەر و تاكاكاريان دەزانى، تاكو لە دواپۇزدا تکاي بۇ
 بکەن و نامەى كردە وەكانى بە دەستى پاستى وەرىگىرلى كە قىامەتدا لە سايەى
 تکاي ئواندا.

دەقى ھۆنراوهى ژماره (۱۵۰) :

(ئالى پىتفەمبەر ھۆكارمن)

ئالى پەسول، بۇ قم يساوهەن^(۲)
 ئەوي شە بۇ قته ھۆكەرام
 لە ئوان يش تاكەرام
 بە دەستى پاست وەرى گرم نامەى كارم

(۱) ديوان / مختار فوزي ص ۲۶.

(۲) ديوان / مختار فوزي ص ۲۹.

دهر واژه‌ی هۆنراوهی ژماره (۱۵۱)

نیازو نیهت و باوه‌بی دامه‌زداو، که سیک سه‌رکه و تتو ده‌کات گه ر بیه‌وئی چاکه
بکات له‌گه‌ل مروفه کاندا به گشتی.

دھقی هۆنراوهی ژماره (۱۵۱) :

(پیوی پاک)

سویندم به خوا، که نزد دامه‌زداوه نیازم^(۱)
گه ر سویراویش به ناوی خواردن بخوازم
دهبئی چاکم له‌گه‌ل مروفه به رده‌وام بئی
دهبئی پرسیم، لای پوپاکان بکا پازم

دهر واژه‌ی هۆنراوهی ژماره (۱۵۲)

مرۆڤه که خۆی خم و په‌زاره‌ی هه‌بئی، وا ده‌زانئه هه‌رئه وایه و خه‌لکانی تر
دلخوشن، به‌لام له راستیدا ئاهو خم و په‌زاره، يەخه به هه‌موو که‌سی ده‌گرئ، له
هه‌موو باره‌کانیشدا هه‌ر خوا خۆی فریامان ده‌که‌وئی، به‌تاییه‌تی نه و گه‌نجه داماوه‌ی
که به‌هۆی دلپاکی خۆیه‌وه نازانئ چۆن فرت و فیل له زه‌مانه بکات، نه‌وا خواي
گه‌وره له جیاتی نه‌وه شادی و دلخوشی پئی ده‌به‌خشنى.

دھقی هۆنراوهی ژماره (۱۵۲) :

(خه‌می مرۆڤه دلتنه‌نگی یه)

وا ده‌بینم که ئاهو خم، يەخه به هه‌موو که‌س ده‌گرئ^(۲)
گه ر خوا فریامان نه‌که‌وئی و ده‌ستمان نه‌گرئ
لاویک، له که‌تنی زه‌مانه، فیلی پزگاربۇون نه‌زانئی
له‌برانبئری بئی به‌ختى، دلشادی بۆ نه‌ژمار ده‌کرئ

(۱) دیوان / مختار فونزی ص ۳۲.

(۲) دیوان / مختار فونزی ص ۳۲.

دەروازەی ھۆنراوەی ژمارە (۱۵۲)

ئىرەبىي بىردىن و حەسسىدە سىقەتىكى دىزىوه لە مۇزقىدا، ئەو كەسانى
حەسسىدە دەبەن و چاپىان لە سەر شتى خەلکىي پۇزىلە دواي پۇزى ژمارە يان زىاد
دەكتات، جا ئەگەر كەسىتەكى ئىرەبىي بە مال و سامان و پايە و جوانى و زانستى كەسىتەكى
برد، ئەوا دلىابىن كە ئەويش سەلامەت دەرناجى و كەسانىكى تەرىەن كە ئىرەبىي
بە دەبەن وە.

دەقى ھۆنراوەی ژمارە (۱۵۳) :

(ئىرەبىي بىردىن)

گەشم كەردووه، ئەوانەي ئىرەبىي دەبەن، هېچ كەم ناكەن^(۱)
كەلەكە بۇون، نەدىبۈون و بە ئاسمانا چۈن، پۇزىانە مەر زىاتر ئەكەن
ئەگەر ئىرەبىي پى بەرن، لە شتى كەوا من مەمە و، وان، نىيانە
دللىابىن، ھاوشاپىوهى مەن، چاپىكى تەرلەسەريانە

دەروازەی ھۆنراوەی ژمارە (۱۵۴)

پۇزشت هيئانەوە و داوابى ليبوردن، چەند لە كات و شويىنى گونجاودا جوانە،
ئەۋەندەش ناجوانە ئەگەر كات و شويىنى گونجاو نەبۇو، بە تايىيەتىش ئەو جۇرە
داوابى ليبوردنەي كە تىرىش و خوبى خۇرى پېپە دەكىرىت، كەسىتەكى بە و جۇرە بىن
خزمە كانى لەپېش بېگانەوە چاڭتىر دەيناسىن و لە دەورى دوردەكەونەوە، بە
دەستى خۇت بىنای مەتمانەي خۇت پۇخاند، وا بىنای ترى بىن مەتمانەيت دروست
كەردى و خەرىيە تەواوى دەكەيت.

(۱) ديوان / مختار فوزي ص ۳۴.

دەقى ھۇنراوهى ژمارە (۱۵۴):

پۆزشىتىكى تۆم پى كېشت، ھېچ لە شوئىنى خۇيا نەبۇ^(۱)
وات نىشان دا ھېچ كەس وەكۈ تو گۈرپايدى بەندە نەبۇ
زمانتىكى وا فىشەلت لە قىستا خىستبۇوه كار
نازانىم بۆ سوئىنت مىتىا، كە زمان وا بېنەدە بۇو؟
كە خزمانتەممۇو پايىانكىد لە دەورەت
چىيە بىسەترا بانگەوازت لاي ئەوانەي بىتكانە بىوو؟
خزمانت بلاوه يان كرد، بە پەيسەرى كارى خۇيان
بە تەنها مائى، شايىستەتە، ھەرئەوە بە تو پەوا بۇو
لەنیوان لۆمەو سوپاسا بە مۆلەقى پاوهستاواى
دەسا شىعىرم خۆزگە وابا، كە بە خواستى دلت دەبۇو
ئەگەر دەلىيى منىش شىعىر و بەستەم مەيە
دىرىينە كانت شاپەتن كە پاستى لەلاي تو مەبۇو
تو پاست دەكەي، بەلام بەدەستى ئەنۋەس خۇت
كاولت كرد بىناكەيان، وا بىنای تازە دروست بىوو

(۱) ديوان / مختار فوزي ص ۲۵.

دەروازەی ھۆنراوەی ژمارە (۱۵۵)

ھەر يەكە لە مەرۆفەكان شتىك دەخوان، بەلام مەرج نىه ويسىتى خوداش وەك ويسىتى مەرۆفەكان بىن، خودا ھەرچى بۇئى گەر بىبەۋى، ئەوھ دېتە دى، ئەگەر كەسىتكىش سور بىن لەسەر ئەوهى دەيەۋى، سۈوربۈونەكەي ھەولە بۆ گەيشتن، ئەگىنا سوود بۇون مەرج نىه بىتكەيەننە ئاواتەكەت، باش وايە باو بەشە پانى بىت كە خودا دەتاتنى، چونكە پەزامەندى خودا گەورەتىرە لە داواكەي تۇ.

دەقى ھۆنراوەی ژمارە (۱۵۵) :

(ويسىتى خودا دېتەدى^(۱))

خ_____وا، ھەرچ_____ى دەھوى، دېت_____ دى
ك_____ خ_____ ئ_____ وە ت_____ ما دەك_____
ئ_____ وەي س_____ وورە لەس_____ رك_____
س_____ ووربۈونەكەي ز_____ ادە ناك_____
پانى ب_____، ب_____ وەي دە_____ وەي
ج_____ يىتلى دەھوى پانى دەك_____

دەقى ھۆنراوەی ژمارە (۱۵۶) :

ل_____ م_____ مو ش_____ تىكدا بەلگ_____ ھەيىه
چ_____ ن_____ د_____ س_____ بىرە لام! چ_____ قن نكولك_____ار^(۲)
ب_____ ئ_____ ناش_____ كرا دەھوى، دىزى پ_____ روھردىگار
ل_____ كاتىك_____ا، م_____ مو ج_____ ولاؤ و وەستاۋى

(۱) دىوان / مختار فۇزىي ص ۳۶.

(۲) دىوان / مختار فۇزىي ص ۳۶. ئەو ھۆنراوانەي بۇون دەروازەم بۆ نەكىد.

شایه‌تی که بـۆگـوردەبى پـەروەردگار
ھـەمـو شـەستن بـەلـکـە يـەكـە، نـىشـانـەيـە
دـەرـىدـەخـەـا، كـەـتـەـنـىـاـيـەـ پـەـرـەـروـەـرـدـگـار

دەقى ھۆنراودى ژمارە (۱۵۷) :

(شاخەكانىش لەگەل ھەقدان)

کە بـەـناـھـقـ، پـەـخـنـەـ دـەـگـرىـ، ھـەـقـىـشـتـ، وـەـكـ نـاـھـقـ دـەـبـىـ^(۱)
باـ ھـەـقـىـشـتـ گـرـتـىـتـ بـەـرـ، شـاخـىـشـ لـەـگـەـلـ ھـەـقـداـ دـەـبـىـ
کـەـ لـەـ دـەـرـگـاـوـەـ نـەـچـوـوـيـتـ نـاـوـ ۋـەـبـىـ ھـەـرـچـىـ دـەـتـەـوـىـ
گـومـپـاـ دـەـبـىـ، گـەـرـچـىـ بـەـ دـەـلـ، نـىـازـتـ بـەـلـايـ دـەـرـگـاـوـەـ بـىـ

دەقى ھۆنراودى ژمارە (۱۵۸) :

(دەولەمندى لە ئارامگىرى دايىه)

ئـەـگـەـرـوـيـسـتـ، قـەـزـبـكـەـيـ، لـەـ سـەـرـدـەـمـىـ ھـەـڙـارـيـتاـ^(۲)
بـەـلـامـ بـەـ گـوـيـىـ حـەـزـتـ بـکـەـيـ، نـەـكـوـنـەـوـەـيـ کـەـ پـېـتـويـسـتـهـ
جارـىـ لـەـ دـەـرـوـنـ بـېـرـسـ، نـاـخـۇـلـ کـىـسـەـيـ خـۆـگـىـ
چـەـنـدـەـ خـەـرـجـىـ تـىـداـ مـاـوـەـوـەـ تـاكـوـ کـەـ بـەـرـگـەـ ئـەـگـىـ؟ـ
ئـەـسـاـ کـەـ تـۆـ دـەـولـەـمـنـدىـ، کـەـ تـوانـىـتـ ئـارـامـتـ بـگـىـ
ئـەـگـەـرـ ئـەـوـەـشـتـ بـۆـ نـەـكـراـ، خـۆـپـىـ نـقـىـنـ بـىـانـوـ بـگـىـ

(۱) دیوان / مختار فوزی ص ۳۶.

(۲) دیوان / مختار فوزی ص ۴۹.

دهقی هۆنراوهی ژماره (۱۵۹) :

(هاوپی و دوژمن)

بـوونی مـهـزاران هـاـپـی، بـقـیـهـ کـسـنـ نـقـنـیـهـ
 بـهـلـامـ تـسـنـهـاـ دـوـژـمـنـیـکـ گـهـلـ نـقـدـهـ، کـمـ نـیـهـ^(۱)

دهقی هۆنراوهی ژماره (۱۶۰) :

(فـرـمـانـیـ خـواـلـهـ سـهـرـوـوـیـ فـرـمـانـیـ منـوـهـیـ)

بـیرـ لـهـ نـیـازـوـ، نـارـامـگـرـیـ وـ، تـیـپـابـیـنـیـ خـوـقـمـ دـهـکـمـ^(۲)
 سـهـرـزـهـ نـشـتـیـ زـهـمـانـهـوـ، سـوـپـاسـیـ تـوـانـسـایـمـ دـهـکـمـ
 کـهـمـتـهـ رـخـمـ نـیـمـ، لـهـ کـوشـشـیـ، لـهـ قـوـلـایـ نـاخـمـدـایـهـ
 بـهـلـامـ، لـهـ سـهـرـوـوـیـ فـرـمـانـ، فـرـمـانـیـ خـواـلـهـ کـارـایـهـ

دهقی هۆنراوهی ژماره (۱۶۱) :

(پـرـسـیـارـلـهـ وـ کـهـسـهـ بـکـ کـهـ دـهـزـانـیـتـ)

پـرـسـاـ^(۳) نـهـبـیـ، لـهـ وـ کـهـسـانـهـیـ، کـهـ دـهـزـانـنـ، لـهـسـهـرـ شـتـنـ، کـهـ نـایـزـانـیـ^(۴)
 ئـیـتـرـ چـیـتـهـ کـهـ نـهـزـانـیـ؟ ئـهـیـ چـوـنـ وـابـیـ، کـهـ بـیـزـانـیـ؟
 کـهـ رـبـانـیـ، تـؤـئـتـزـانـیـ، کـهـ جـیـاـوانـیـ لـهـگـهـلـ کـهـنـ کـهـسـنـ
 کـهـ زـانـایـهـ، بـهـ زـانـسـتـیـ (نـازـانـمـ) وـ تـؤـشـ نـهـزـانـیـ

(۱) دیوان / مختار فوزی ص: ۴۹.

(۲) دیوان / مختار فوزی ص: ۵۰.

(۳) پرسا: نـهـ کـهـسـهـیـ نـقـدـ پـرـسـیـارـ نـهـکـاتـ وـ بـهـدـوـایـ فـیـرـبـوـونـداـ دـهـگـهـپـیـ.

(۴) دیوان / مختار فوزی ص: ۵۰.

دەقى ھۆنراوهى ژماره (۱۶۲) :

(سلاو، پەيوەندىمان نەما)

ئارام دەگرم، ئارام بىگرە، نەئەتناسام، نە نەمناسى^(۱)
 باسم مەكە، لە خواى گەورە، داوا بىكە، بكا باسم
 لەگەل تۆدا ماوهىنى، ژيام، منت بە باشى نەناسى
 منىش وابسووم، كە نەمتوانى، تۆ بناسام
 سلاولە مەردۇولامان ولە پەچىپانى پەيوەندىمان
 كە مەتا بىزى پەسلاانى، يەك نابىنин، نەكەي باسم

دەقى ھۆنراوهى ژماره (۱۶۳) :

(بەختەورىت نەگەر پاستگىيەك بىدقىيەوە)

پشوت داوهتە دەرروونت، كە بۆ كارى مەق ئامادەي^(۲)
 نەو بىزى لەشت بەبارە، كە بە ئەنقس خۆى لى لادەي
 بەختەورىت، كەسى وەدقىزى پاستگەر بىت
 كاتىكىش دەلىنى (نازانىم) گەورەبىتە، مل بانەدەي
 بېارىزى مافى ماوسى ئامەقىزى و ماوهلى نزىك
 گەورە نەزى، لەزەر زاريان بە (ناوى مەنن) ئامادەي
 چاكەيەك نەشتىرىدىتى، دەيدەنە پال تۆ بە عەمدەن
 كەرچى خۆشت لە جەقەرە چاكەيە لادەي

(۱) دیوان / مختار فۇزىي ص.

(۲) دیوان / مختار فۇزىي ص. ۲۸.

دەقى ھۆنراوهى ژمارە (١٦٤) :

(بەخشنەدەبى لە دەستىيە و پەخشانە)

بەدەستم، دەستم دالەناو دەستى، بە نىازى دەولەمندى^(١)
 نەمدەزانى بەخشنەدەبى لە دەستى ئەودا هاتە دى
 نەوە من نىم سوود لە دەولەمندى بىكەم
 سوودم كردى، دۇڭراوم، لە دەستىدا ھەرجىم كەدى

دەروازە ھۆنراوهى ژمارە (١٦٥)

ھەركەس بىبىرى بخوينى، فيئرى زانست و زانىارى بىن، مەبەستى نەوە بىن لە^(٢)
 بىنلى دوايى پاداشت وەربىگىتەوە، نەوا خواي گەورە كار ئاسانى بۆ دەكتە،
 لەلايەكەوە بىزاز نابى لە كوشش و خويندن، لەلايەكى تىرىشەوە پېنمايمى و
 بەرچاپۇونى بۆ دېت، قوتابى و مامۆستاكانىشى نزاى چاڭى بۆ دەكتە، دەبىتە
 ھاوبەشى خىر و پاداشتى ھەموو مەرۆفەكان، چونكە زانستى پېشىكەش كردووە بە^(٣)
 ھەموو مەرۆفەكان.

دەقى ھۆنراوهى ژمارە (١٦٥) :

(زانستخواز سەردەكەوى)

ھەركەس دەيەوى بخوينى، بۆ بىنلى دوايى و پەسلانى^(٤)
 بە پەنجى خىرى، پېنمايمى، رابى رانى
 چاڭى بىق دى، لە قوتابى و فيئرخوازانى
 بەھۆى بەزەبى خودايى و چاڭى ھەموو بەندەكتە

(١) دیوان / مختار فۇزى ص ٣٨.

(٢) دیوان / مختار فۇزى ص ٣٩.

دەقى ھۆنراوهى ژمارە (۱۶۶) :

(نەمامەتىيەكانى پەزگان)

نەدىن نەمامەتى زەمان، بەزويى، بە كۆتا ناياد^(۱)
شادىيەكانىشى وەك جەئىن، جاروپارى لە پەتايى
كىن نەند گەورەو پايدار و پادشا باسو
ئىستا وەك و كۆتىلە يەكە لە بەرده سىتى گەوجانايى

دەقى ھۆنراوهى ژمارە (۱۶۷) :

(شەرابىي گفتوكىز)

پىزى كۈره گەنجىك بىگرە، كە بىقۇن و بەرامەي لاوى^(۲)
پىۋاوهتە كوب و كاسىءى، حەزى دل، سىنەي مەناوى
خواردنەوەيان و تۈۋىيىزە، لەناو پىمالەي ژىرتەواى

دەقى ھۆنراوهى ژمارە (۱۶۸) :

(بانىيىرلاوه كانت دىنار بىن)

دىنارە كان، بۇ خەرجىن، راموهستە لە بەخشىنى^(۳)
كە يَاوەرى تۇ دىنار بىن، لە خەرجا سودىيان دەبىنى

(۱) دىوان / مختار فۇزى ص ۴۱.

(۲) دىوان / مختار فۇزى ص ۴۱.

(۳) دىوان / مختار فۇزى ص ۴۲.

دھقی هؤنراوهی ژماره (۱۶۹) :

(نهزان مبہ)

فیری، هتاکو نه تواني، نیتر بده تۆ (میئن) نه بی^(۱)
 نهزان مبہ، هتا مابی، چونکه هتا سەر دیل نه بی
 هەموو پۇشى تەنها پیتى فیری لە زانستى سەردەم
 نهزان هەموو گەوج دەبن، لە چاوى تۆدا بەسەر جەم

دھقی هؤنراوهی ژماره (۱۷۰) :

(برا نۆرك)

برا نۆرك، تا دە تواني، كەرچى هېي، هەرگەدە يە^(۲)
 بەلام كەسى واشيان هېي، پشتە بۆت و ژىرى هېي
 ژىرەزار دۆستىشى هەبىن، كوانسى نقدە؟
 دانا (يەك) دۈزمنى مەبىن، مەرخەم خۇرە

دھقی هؤنراوهی ژماره (۱۷۱) :

(پۇزگارى شەپ بەردەواام نابىن)

چارەنوسى بەدكارىي، لە كارەكە خۇى دەچىن^(۳)
 پۇزگارى شەپيش كورتە، بەزۇوبى بەسەر دەچىن
 شادى، ياخىمى دنيا، تاسەر بەردەواام نابىن
 شەو تىپەپى، پۇزەلىنى^(۴) خەميشت لەناو دەچىن

(۱) ديوان / مختار فوزي ص ۴۴.

(۲) ديوان / مختار فوزي ص ۴۵.

(۳) ديوان / مختار فوزي ص ۴۶.

دەقى ھۆنراودى ژمارە (١٧٢) :

(لېقەومان)

بەخرا، لېقەومان، مال پەمان نى^(١)
 مەرگى وش تر و مەپىش تىنە
 بەلكو لېقەومان، كەس تىكە بەمرى
 كە بە مەرگى ئەو، زۇد خەلک بەمرى

دەقى ھۆنراودى ژمارە (١٧٣) :

(تەماشا كەدنى پەوا)

پىيم دەلىئىن: دە، مەپوانە، چونكە پوانىن بەلايى^(٢)
 نەي ھەركەسى بىنايى، بىق دووجاولەسىرىيابە
 كەل پىزىكەنى چاوان، لە سەورى خويىدا بىن
 دۈر لە بەدبىنى و گومان، لە ويىۋانا پەوابى

(١) مەلېت:

(٢) دیوان / مختار فۇزى ص ٤٧.
 (٣) دیوان / مختار فۇزى ص ٤٥.

دەقى ھۆنراوهى ژمارە (١٧٤) :

(ئەشكەنجهى دل)

كۆتسايمى (دىنار)، (نار)، كەمى (درهم) يىش (فەم)^(١) د
يەكەميان سوتىنەر و دووه مىيان دەرد و خەمە
مرۆفەلە و نىوانەدا، ئەگەر لە خوان تىرسىن
دلى لە ئەشكەنجه دا، ناخىشى خەم و تەمە

دەقى ھۆنراوهى ژمارە (١٧٥) :

(كەس لە دەست زمانى خەلکى سەلامەت نابىنى)

كەس، لە بەد زمان، سەلامەت نابىنى^(٢)
گەر، پىغەمبەرى، پاكى خىودا بىرى
ئەگەر بىرى دەنگ، پىرى دەلىن: لالە
قسەش كا، دەلىتىن: نقد بىلىنى و تالى
بى پۇنىقى بىقۇ، شەوەنۈزۈچ بىكا
دەلىتىن: پۈوكەش، پىياسى دەكىا
تىوش گۈئى مەدەرە، قىسو و باسى كەس
بىترىسە، لە خوا، نەو گەورە يە و بىس

(١) ديوان / مختار فونىي ص. ٥٠.

(٢) ديوان / مختار فونىي ص. ٤٩.

دەقى ھۆنراوهى ژماره (۱۷۶) :

(مۆيەكانى دەست بەتالىي)

دەلىن: كەوا دەستبەتالى، ھۆكارەكەي، تەنها سىيانه^(۱)
 وا دەبىئىم، وازھىنان لە دەست بەتالى چوارەميانە
 وتويانە، كە دارايى و ئاسايش و لەش ساخىن
 نەيانزانى بەجىھىنىش، بە تەنها خودى لاوانە

دەقى ھۆنراوهى ژماره (۱۷۷) :

(زىندەپۈزشت)

بانگى لە دەروننمەوهات، وتم: جارى نارام بگەرە^(۲)
 كوانى مىردن لە مەۋارى شىرىين تىرىه؟
 سەرجەم تەمەنى گەنجىتىم خەرج دەكەم
 تا بە پاداشتىكى ناياب، يان بە پلەي بەرز دەگەم
 بەدواى زانستادەگەپىم، ياخۇ دەمرى لە شارىكدا
 تاوى فەرمىسک بېرىڭىن خەلکەكەي بەسىر گۈپمەدا
 نەي دەرونم دلىبابە كە زانست مراتىن نىيە بۆت بېتىوە
 يالە باوان و خەزوران، بۇئىمە بگوازىتەوە
 گەنجى كەسىك گەنجىنەيە كە ماتۇوتەمنى مىتىنا
 لەگەل فيرىيونى زانستا ماندو بىو بەدەستى مىتىنا
 جانەگەر بەوە گەيشتىن لەناو خەلکىدا بەپىزە

(۱) ديوان / مختار فوزي ص ۴۶.

(۲) ديوان / مختار فوزي ص ۴۸.

لەو پىتىاوهدا بىشىرى، خەلک بىيانوى بىقى بەھىزە
 كاتى خەلکى مەمو خەوتون، پەندەكانم چىزدەگرى
 ئە ساتانە كاروانى شىعىرە كانى من دەكەونە پى
 نەي پەنچەپۇيى نىيە بۆم، بەرانبەرى خۆم بى خىر بىم؟
 شەولە تەمەنم ئەۋەرەن بىن و نەتوانم تىايىدا فېرىم؟

دەقى هۆنراوهى ژمارە (١٧٨) :

(كۈچى پىياوانى پېشەنگ)

نەمان كەسلىانى كە پېشەوا بىون^(١)
 بە كىردارى جىوان لە پېشەمانا بىون
 خرابەكارىش لە مەمو شويىنى
 مەركارى بەدە خۇقى پىنى بنويىنى
 لەدواى ئەوان، كەسلىانى مەاون
 لەگەل يەكترا بەگەز وەستەاون
 چەرخ سەويىندى خوارد هاوشىيە ئەوان
 بەئىنەت وە بەقسىز بۇرى جىهان
 سەويىندەكت شەكە، چەرخى زەمانى
 بىرۇ باجەكەي بەدە ئازانى^(٢)

(١) دىوان / مختار فۇزى ص ٤٩.

(٢) ئازانە: ئازابانە.

دهقی هۆنراوهی ژماره (۱۷۹) :

شافیعی نەم هۆنراوهیەی بۇ خۇشويىسى پېغەمبەر د.خ دەرىپىوه:

(ئەی چاو بەكل)

نەی چاو بە كل، لەدواي خەوى تىرى شەوت^(۱)
 كە كل نەبۇوبە پىناسەيەك بۇ چاوت
 ئەی زەمانە نەگەر چاوم لە بالاتى مەل نەپوانى
 دەمردم و تىرنەدەبۈوم، ئەمن لە تەماشاي جوانى
 نەخوش بۇو، زەمانەيەك، باش زەمانى دانەنابۇ
 خەتاي لىدابېرەنام سەفەرى پېلە بەلا بۇ
 ناردهيەكى بىنى كەرەسە كە بەرەو پۇرى من ماتىنى
 مەرەكەنەورىنەكە ئىستا كە بارانى تىدا نەبن
 لىگەپى با پېلە چاوم تىرتەماشاي پوخسارت كەم
 بە پوناكى پوخساري تۇنەما تارىكى چاوهكەم

دهقی هۆنراوهی ژماره (۱۸۰) :

(سزاى كەسىنە مەدە كە داواي لىبۈردىنى لى كەرىۋىت)

ئەگەر ھاۋىپىكەت پۇزى پۇزشىتى مەتىنائەوە^(۲)
 لە بەرانبەر ھەلەيەك كە ئىستا پەشىمانە
 تولىئى لى مەكەرەوە، لە مەلەي گەپايەوە
 پىنۋىستە لىنى بېرى، كە نەوە خىروى ژيرانە

(۱) ديوان / مختار فونى ص ۴۸.

(۲) ديوان / مختار فونى ص ۵۱.

دەقى ھۆنراودى ژمارە (۱۸۱) :

(ئارامگىتن لە سەرتال و شىرىينەكانى قەدەن)

كىن ھېيە توانبىتى، كە تەواو سەرەوتىنى^(۱)
لەناخى دەرۈونى خۆى لە تەنگانەو خۆشىدا؟
لەوانەيە دەولەمەند، لە بەر بۇونى سامانى
چەندەھا جار لە مەزار زىاتىرىنى بەسەرىدا
ھەزارەكە، خەمبارە، لە بەر كەمى دەرامەت
دەولەمەندىش ماندويە، لە دەستت دەولەمەنىدا
ئاوابىء بەلا وەركەس بەشى خۆى
پەۋانە بەقى دى، يان لە مانگىتكىدا
(پەرى) شەركە مەرە حۆكمى قەدەر
تال ياشىرىينى دىست بەسەرياندا
ئەگەر بىرىۋى گوئى كېش مەلخا
لە ئاسمانەوە تىشكىنى لىنى ئەدا
ھەوالبەرىشى ان پاستى كا، درۈيە
قسەيەر پۇچە، لەگەن جادۇدا
خواپەرستانى بەرەي پەرىكەن
تاوانبىتار دەكىرىن لەناو خۆياندا
موقتى ئەوانىش لە كېشىدai
لەناو ئەو كۆپەي كە ئەۋى تىدا
داما دەمىنلىك بىك بىكا

(۱) ديوان / مختار فوزي ص ۵۱.

کەسەنی دانی خیتەر نامی نى پېيىدا
دەسەلەت داريان سەرسام دەمۇنى
لەو دلەرەقىھى لە بىرىكارىدا
دىندارەكانى شەش لە دۆخ بىيە زان
بە ئاواتە وەن شادىن لە گۈپدا
زانىت پادشاھ پەرىكە كان چى كىرد
لە پىايى بىلەندى لە (سولھييەمان) دا
كە بە مەوالىك شادى پىنى بەخشى
ھەوالىمى كۆشكىش خەمبارى پىندا
بازىغانىشيان تەرس دايىدەگە رى
لەوهى كە نىرخ زىيانىكى ليزىدا
خىزانى دارىشيان خەمخورى مالى
نەزۆكىيان خەميان زىرە لە دلەدا
ماوهەكەنانيان ئىرەيىمى خەوانى
چاوجنۆكى لە والەناوياندا
كەسەنی بىيەوى، تەقىزى بخەوى
خەونىكە دەبىزى خەوى تىكە دەدا
كۆپە، لە دايىكى كە دېتە دەنبا
لە شىير دادەبېرى، ھەنگاۋەلىدەدا
مۇش ئىرەيىم بە بالىندەيە
ھېشەتا بە يانەو خەواش پۇزى دەدا
درېنەدەي كېتىويش نامەرن لە برسا
نەنگى دەرياشەرخواپىسى دەدا

دورنیه کەمتیار بىتنە سەرگەزپى
بىخۇقۇن نەمەوتەرمەئى والەناویدا
بىرام ئىتىركەوا چىئىنەم ئىنە
كە زالىئە تىرس بەسىرەمەمودا
بەخوانەگەر لاوە زارسال بىزى
لەدەست خۆيىدا بىنى چى دى بەسىردا
مەرجى بىرىۋىنى چىئىلى بىكە
مەمووتەمەنى شادى بەرزەدا
وا باسى بىرىلى پەزىگارى خۆى
كەسىن نەتىوانى بىدوئى لە پۈويىدا
لەسىرەمەيجىشىتى پەكىنى كەۋى
خەم و پەزارەتى نەيا بەسىردا
نەمانە مەمووى نابىن بە هاوتەتاي
تەنها مانەوهى يەكشەولە گۆپدا
ئەىچىقۇن پەزىگاربى تۆلەوەخەمانە
ئارامىتەمبىلى تىال، شىرىنەدا
ئەمانە مەردوك لە قەزادايى
كە خەوا دايىساوه لە پىسى ئىنتىدا

دەرۋازەتى ھۆنراوەتى ژمارە (۱۶۲)

ئەگەر دۇو ھاوسەر لە يەك خىزاندا بەخشىندە بۇون نەوان ئەمەل لە دۇو شويىنەوە خىرو بىرى بەسەردا دەبارى، بەتاپىتى كە نەوان كەسىتكى بەسىز و دەلەرم بن، چونكە سۆز ھەمو توڭىگە رانىيەكى پىن پان دەبىن، ھەمان مال ئەگەر بۇ ھەشت ئەندام يان ھەشت مىوان توڭىگە بەر بن، ئەوا بەھۆى سۆزەوە توپىھەمین كەسىش بە فراوانى جىنى دەبىتەوە.

دەقى ھۆنراوەتى ژمارە (۱۶۲) :

(سۆز بۇ نزىكخستنەوەتى دۇور)

لەنیوان دۇو بەخشىندەدا، مال، گەلى فراوان دەبىن^(۱)
شتىكە سۆز، توڭىگە بەرى پىن پان دەبىن
مالىنى، ئەگەر بۇ ھەشت كەس، توڭىگە بەرى
ئەوا سۆزىش، جىتكەيەكە، كە بۇ توپىھەمین كەس دەبىن

دەقى ھۆنراوەتى ژمارە (۱۶۳) :

(نەيىنى جەستە لە گىياندایە)

جەستە بىنېرە ژىر زەۋى، كە بىن سوودە و دەبرېتەوە^(۲)
نەيىنى كەورە گىانىتى، تىيىدا بۇو، دەشىگەپتەوە

(۱) دىوان / مختار فۇزىي ص ۶۱.

(۲) دىوان / مختار فۇزىي ص ۶۲.

دەروازەی ھۆنراوەی ژمارە (۱۸۴)

ھەشت جۆرە کەس، کەسانى بىن نمودن، ئەگەر باسيشيان بىكەيت، كەس پۇت لى ھەلناڭرى، چونكە ئەو كەسانە سووك و بىن نرخن، يەكەم كەس ئەو كەسەيە كە كەسانى گەورە و سەردار و سەركىزە لەگەلى دەدۇى، بېبىن ئەدەبى و سووك و كەمېيە و ھەلامى دەداتە وەو بە چاوى كەم تەماشاي دەكەت.

دووھەم ئەو كەسەي دەبىت بە ئەرك بەسەر خەلکە وەو بەشدارى ئەركى خىزان ناکات، ھەر دەخوات و داواكارى ھەيەو جارىگ سوپاسى خوا ناكا و نزايدى كى خىبر بىل خاوهەن مال و سفرە ناکات.

سېتھەم: ئەو كەسەي كە قىسە بە تەواوى نابىستى و خۆى شتى ترى بىتۇھ دەنلى و بەم و بەوي دەگەيەنى، چوارەم: ئەو كەسەيە دەچىتە كۆپ و كۆمەلتىكە و كە لە ئاستى ئەودا نىھەولىتى ناگات و نەسسىد بەو كۆپە دەبەخشى و نە خۆشى سودىيان لى وەردەگىرى.

پىنجەم: ئەو كەسەيە بە حسابى خۆى سەرقالە بە نەنجامدانى كارو نەركىكى خۆيەوە، بەلام جۇزايەتى كاركىردىن كە ئابەجىن و نەشىياوه، چونكە چەندە كاركىردىن ھونەرە، ئەوەندەش شىۋازى كاركىردىن كە ئىھەنەرە.

شەشەم: ئەو كەسەيە بەبىن پېرس و پاۋ مۆلەت و داواكارى خۆى دەكۈتتىتە ناو نەباس و خواسەي كە لەنیوان دوو كەسدايە، حەوتەم: ئەو كەسە نەجيپ و كەسېتى بەرزەي كە داواي يارمەتى لە كەسېتى نامەرد و هەرچى و پەرچى دەكەت، ھەشتم: كەس ئەو كەسەيە كە بەپاۋىچۇونى دۈزمنە كە ئىلسوكەوت دەكەت و سەركەوتتى خۆى دەداتە دەست دۈزمنە كە ئى.

دھقی هؤنراوهی ژماره (۱۶۴) :

(کھسانی بئ نمود)

ھشت کھس، لے دنیا، ناویشیان بئری^(۱)
کھس باست ناکا، بے پھبئری
کھسن کے لھگئل پادش ساو ساردار
سووک سئیری بکا، کے دیتے و تمار
ئے وہی لے مالا مشخ قریک
ھر لیتی دھخوات و نزایک ناکا
ئے و کھسی بے گوئی خرقی نہیں تبی
واش قس بئری، وہ ک مہبے ستی بئی
کھسیک لے کورپیک کے دانیش تبی
ئاستی کورپکے لے و بئریت ربی
کھسیک مشوری کاری خرقی هے بنی
بے لام بے چھتنی، لے جیئی خرقی نے بنی

دھقی هؤنراوهی ژماره (۱۶۵) :

(جواناوی خوت)

شوقیای بپویش، بھنانی جقوه بخو^(۲)
بے پشتی ولاخه کت، بھرہ نازادی برق
بئری کوہ، بے بیابانی ترسدا، نزیک و دور

(۱) دیوان / مختار فوزی ص ۶۲.

(۲) دیوان / مختار فوزی ص ۵۴.

بـهـرـدـهـوـامـ بـهـ،ـهـتـاـكـ وـدـهـگـهـيـتـ بـهـ دـهـرـدـورـ^(۱)
 پـوـخـسـارـىـ خـوـتـ بـپـارـيـزـهـ،ـ بـهـ زـهـلـيلـ مـهـبـهـرـهـ كـاـبـهـ
 بـوـبـكـهـرـهـ ئـهـ وـخـوـدـايـهـ،ـ كـهـواـپـاـكـ وـبـهـنـاـكـاـبـهـ

دـهـقـىـ هـؤـنـراـوهـىـ ژـمـارـهـ (۱۶) :

(زـهـلـيلـ لـهـ تـيـكـهـ لـاـوـيـوـنـىـ خـهـلـكـانـىـ نـهـشـيـاـوـدـايـهـ)

پـهـىـ پـيـنـابـهـمـ،ـ چـيـئـىـ سـهـلـامـتـىـ ژـيـانـمـ^(۲)
 هـتـاـنـجـمـهـ نـاـوـكـ قـپـىـ كـتـيـبـهـ كـاـنـمـ
 زـهـلـيلـىـ لـهـ تـيـكـهـ لـاـوـىـ خـهـلـكـانـىـكـىـ نـهـشـيـاـوـاـيـهـ
 دـورـبـهـ،ـ لـيـيـانـ،ـ بـهـشـتـ يـاـ (ـمـيـرـ)ـ يـاـ (ـپـاشـاـ)ـيـهـ

دـهـقـىـ هـؤـنـراـوهـىـ ژـمـارـهـ (۱۷) :

(نـازـادـ وـ كـزـيـلـهـ)

قـهـنـاعـهـتـ،ـ ئـهـگـهـرـ بـوـونـىـ بـىـنـ،ـ ئـهـواـكـوـيـلـهـشـ مـهـرـنـازـادـهـ^(۳)
 كـهـسـىـ كـهـ چـاوـىـ تـيـرـنـابـىـ،ـ نـازـادـيـشـ بـىـنـ مـهـرـكـوـيـلـهـيـهـ
 خـوـتـ چـاـوـبـرـسـىـ پـامـهـمـيـنـهـ لـهـمـ ژـيـنـهـداـ
 بـهـپـاسـتـىـ ئـهـ وـپـهـوـشـتـهـيـهـ،ـ كـهـ خـوـيـهـكـىـ نـقـدـ بـهـرـبـادـهـ

(۱) دـهـرـدـورـ،ـ الدـرـدـورـ:ـ دـهـرـوـيـهـكـىـ سـرـدـهـرـيـاـيـ عـهـمـانـهـ كـهـشـتـىـ وـبـهـلـمـ بـهـنـايـ بـقـدـمـ بـهـنـايـ لـهـكـاتـىـ نـاـثـارـامـىـ.
 دـهـرـيـادـاـ.

(۲) دـيـوانـ /ـ مـخـتـارـ فـوزـيـ صـ۵۵ـ.

(۳) دـيـوانـ /ـ مـخـتـارـ فـوزـيـ صـ۶۱ـ.

دەقى ھۆنراوهى ژماره (۱۸۸) :

(زەکاتى پلهوپايده)

لەسەرمە، كە زەكتى بىدەم، لەوهى لە بەرده سىتمادىه^(۱)
 چاودىرى و تاكاخوازىمە، زەكتام لە پلهوپايده^(۲)
 كە پرسا بىسى^(۳) بەپاستى بەدوايدا بېق
 وەگەرنَا باشتى تىكشە، تاسىوود دىئنەتەوە مايدە

دەقى ھۆنراوهى ژماره (۱۸۹) :

(تاكاكارم لەتۇ خوايە..!)

نازانم، چىم پىنى پەوايدە، بەلام نىستا تاكاكارم
 لە پايىدى بىلندى خۇتا، پىيم بىبەخشى شىكى كارم
 كەسى بىبەۋى كە سوودىتكە بە ھاوهەلەكەى بىبەخشى
 ئەو دەزانى دەبى چى بكا، چۈنىش پەنجى بۇ بىكىشى

(۱) دىيان/ مختار فۇزى ص62.

(۲) وات زەكتى پلهوپايدەت دوو شتە، چاودىرى ئەركەكانت و تاكا و داوى لىپورىنى خودايى بۇ خۇت و ئەوانەى لە بەرده سىتى تۇدان.

(۳) پرسا: داواكار و شۇينىكەوتەى ئاوات و خواستىك.

دھقی هۆنراوهی ژماره (۱۹۰) :

(ھەموو بەتەمەنیک ھەر دەبىّ بەریت)

لەبەر ھېر شى مەركدا، خۇزاكىرى سوودى نى^(۱)
 خۇ بە دەستە وە نەدانىش، پىگەي پىزگارى بۇونت نى
 وادەبىنم ھەموو كەسى، كەرچى درېزبى تەمنى
 تالاوى مەرك دەچىزى، درەنگ و زووی، چارنى
 چى زىن دەدووی، دەبى بادەي مەركى نۆشكا
 ساتىك ھەيە كە زەليلە و ھېزى نى
 ئادەم يىزاد، ئەوا بۇ خوا من پىتم گوتى
 مردن فيلى لى ناكرى، فيلى لە خۆكىدىن فيلى نى

دھقی هۆنراوهی ژماره (۱۹۱) :

(وازمىنان لە شەپ خېرە)

ھەرجارى، كە دىت بىرم
 دائە چەلە كە كاتى ئە و قىسە دەبىس تىم^(۲)
 بى پۇوخۇشلى خۇقۇم دەن وينم
 تۆش پىت وايە، شادىم ئەوەت لى دەبىس تىم؟
 نەوه لە سەرسامىم نى
 لادان لەش پەر، خېرى مەتاي بەردەس تىم

(۱) ديوان / مختار فوزي ص ۶۳.

(۲) ديوان / مختار فوزي ص ۶۴.

دەقى ھۆنراوهى ژمارە (۱۹۲) :

(ناوى ئىرەبىبەرم نابەم)

كاتى ديار نىم، ئىرەبىبەر، ناوم بە خراب دەھىنى^(۱)
 سوپاسى چاكەيشم دەكىا، كە پۇويەپۇ دەمدوينى
 خۆم لە خرابە لادەدەم، پشت ملە، ناوى نامىتىم
 خۆى لە خرابە لانادا، بە خرابە ناوم دېتىنى

دەقى ھۆنراوهى ژمارە (۱۹۳) :

(پاي خوت، بە كەسى مەلى كە ليتى وەرناكى)

پاي خوت، بە كەسى مەلى، كە ليتى وەرناكى^(۲)
 بەوه، نە سوپاس نەكىتى، نە راکەت جىيەك نەگرى

دەقى ھۆنراوهى ژمارە (۱۹۴) :

(پوناكى خۇد بۆ نابىنا)

نوسراو، چ سوودى نىيە، نەگەرنەكىتە بىستىراو^(۳)
 بىستراویش ھەربى سوودە، نەگەرنەكىتە نوسراو
 ھەرەكە چىز پوناكى بۆ كەسىكى نابىنا
 وەك خۇرەتساوا، بى سوودە، كاتى نابىنا بى چاو

(۱) ديوان / مختار فوزي ص ۶۴.

(۲) ديوان / مختار فوزي ص ۶۴.

(۳) ديوان / مختار فوزي ص ۶۴.

دەروازەی ھۆنراوەی ژمارە (۱۹۵)

شافیعی خ. ل. لم ھۆنراوەیدا بەکوئ لە خودای گەورە دەپارېتەوە، موناجات دەکات، داواي لېبوردن دەکات، پىم وايە ئەم ھۆنراوەيدا، شياوه بۇ ئەوي بىرىتە سرۇدىكى پەقچ پەروەرىي.

دەقى ھۆنراوەی ژمارە (۱۹۵) :

(ئەي ئەو كەسەي كە سکالا بۇ لاي تۈيە)

ئەي ئەو كەسەي لە وىزدانما دەبىنرىي و ھەمو بىستراوېكىش لاتە^(۱)
ھەرتىزى كە ئامادەي دەكەي ھەرچى پۇودا و پىشەتە
ئەي ئەو كەسەي تكاي ھەمو توڭاكارىك بۇ لاي تۈيە
سکالا و ھاوارى ھەمووان ھەر لاي تۈيان پىنەجاتە
ئەي ئەو كەسەي گەنجىنەي ھەمو پۇزىيەك لە (بۇون) تايە
بىمپارىزە، ھەرچى كە خىر و خۇشى بىن گشتى لاتە
من جە لە كەم دەستىم ولە ھەزارىم چى شىك نابەم
ھەرنە بۇنى و كەمې كەم لاي تۆ بۇم جىنگەي نەجاتە
جە لەھەي كە لە دەروازەي تۆ بىدەم چ دەرگاينى ترم نىيە
تۆش دەرمىكى، ئىتىر كام دەرگاىيە ھەيە جىنى ئاواتە؟
بە زەللىرى ھاتسوومە دەروازەي بلىندى تۆ
چاك دەزانىم كە زەللىلىم لە بەر دەرگاتا سەرۋەتتە
ھەمو پشتىوانىيىكەم تۆى، بۆيە دەستى پاپانەوەم
بەرەو بارەگايى بەرزى تۆھىننە لەرنىڭ و شەكەتە
داوا لە كىنى تر كەم ئىدى؟ ناوى چ كەسى تر بىتىم؟
كە پىزىز و گەورەيى تۈيە كەلەكە بۇوي سەر بەندەتە

(۱) ديوان / مختار فونىي ص ۶۷.

له گوره‌یی تۆ ناوه‌شى، كە ياخى نانومىد بکەي
شكۇرى تۆ شايسته تر و بە خشىنەكەت پىناسەتە
دەسا تۆ هەقى ئەو كەسەي خۆشت دەۋى و پە يامبەرە
تكاي دەگرى كەسىن كە تاكاكارەكەي محمدى پېغەمبەرە
لە مەمە مو تەنگانە يەكدا دەرگای بىزگارىمان دەرىنى
لوتسى بە نىمە بىرمۇو، چاوگى مەمو شتى لاتە
نەوجا سەلاوات بىرمۇو لە سەر سەرەپەرە و يارانى
كە چاكتىرىن تاكاخواز و باشتىرين تاكاكارانتە

* * *

پە روهىدگارا، من بىسمە، كەوا تۆ حاىم دەبىنى
بە گوره بىت قەدەغە كە، شتىك بە خىر بۇم نابىنى
پە روهىدگارا بەلائى تۆ مات و بىزگارىشت كىردى
خراپىتر بۇم بارودۇخم، هەرتۆى بەندەت دەھەژىنى
پە روهىدگارا مەرنەتۆى فەرمۇوتە بە بەندەكانت
لىم و بىپارىتن، پاپامەوه، چاوهپوانم و بىمۇزىنى
پە روهىدگارا بەلائى تۆ ناسايد بىزەنەكەيتەوه
تۆ دەتوانى كات پاگرى و پۇناكى خۇر بۇھەستىنى
پە روهىدگارا بەزەبىت مەركىز بە بەرم تەنگ نابىنى
كاتى پانتايى پە حەمت لە مەمو شتى زىاد دەنۋىتىنى
مەرتۆ زاناي، منىش مەتمانەم بەتۈيە، ئىتىر بۆيە
حالى خۇم دەسپىرم بە تۆ، كە بەرگىرم بۆ دەھەنلىنى
پە روهىدگارا زەمانە، بە كەلبەكانى گازى گرت
دەسالامىدە لە پۇداويىك كە منى پىن دەتىسىنى

دەقى ھۆنراوهى ژمارە (۱۹۶) :

(مەرگ پالىتارى نىيە)

مەرۋەلە شارەكەي خۆيا، نادىيارىتكە دەرناكەوئى^(۱)
 شىرىش لە لانەكەي خۆيا لە بىرسانا لېسى دەكەوئى
 وەره دەرى بىزۇنناو خەلکى و مەولىك بىدە
 تىرىست نەبىي، پالىتارنىكە پېشى مەرگ بىكەوئى

دەقى ھۆنراوهى ژمارە (۱۹۷) :

(نەھىتى پەنهانىيى پەروەردگان)

چەنلىكەسەن، كە بەمېز و تىين و تاون^(۲)
 پاوبىچۇن وۇنيان ئىرمانەيەو لە پۇزىدا ناتەواون
 بارسەتەي شاخىتكە خۆگىن، بەلام بۇقەيرانى پۇزى
 نۇد بىن ئارام و خەمناكن، لە ناخىشىيانا تىرىستان
 چەنلىكەسەن بىن جەستەو ئىرى لاۋان
 لە تىرىسى نەمانى ئاوا، لە كەندىدا، خەرىكى كۆمۈلکە ئاون
 پايە و پەلەيەك لە دنيا لە خىقوه بەكەس نىادرى
 مەگەرشايسىتە بونىكە بەوانەي پېيىان دراون
 نەمەش بەلكەيەك، بۇمان، تا بىزانىن ئەو خودايدە
 نەھىتى شاراوهى زقىن كەلاي ئىمە نەناسراون

(۱) دىوان/ مختار فۇزىي ص: ۷۰.

(۲) دىوان/ مختار فۇزىي ص: ۷۲.

دھقی هۆنراوھی ژماره (۱۹۸) :

(کە شەرمىت نىھ چى دەكەي بىكە)

ئەی عەيىب دۇز، كە لە عەيىي خىوتا ونىت^(۱)
 خۆلە دنيا، قەلايەكى پارىز زداۋى تۈزۈمە نىت
 كە بىن شەرمى بەرانبەر خوا، تەنها كېشەكتە خەلگىھ
 هەرچى دەكەي بىرپۇ بىكە، هېج كارى لىت عەيىب نىھ

دھقی هۆنراوھی ژماره (۱۹۹) :

(كەللەرەقى و ترس بىچى؟)

ئەي نەفسەكەم! بەستە، ئەو تەمنىيەتە^(۲)
 بە پەروەردگارى فەلق، قەناعەت بۇ تۆسەرۇھەت
 كولىزىك و بىرىشىك وشكەت مەبىنى
 ئاوىنەكتى بىن بىخۇيىتەوە، كۆنە بەرگىكىش كە مەتە
 خانە ووھ شەپىك، چوار دیوار و بانى مەبىنى
 ئىتىر بەسە، نكولى بىرۇ؟ چىتە ئەم ترسە نامەقە

دھقی هۆنراوھی ژماره (۲۰۰) :

(بەرزى ھىمەتى كىرىپۇھەتە بە گەوجىتى)

كاتىنەن كە گەوجىك دەبىنى، لە مەپەتى لاۋىتىدا^(۳)
 نە دەخويىنى، نە قەللىم لە كىرفانىدا

(۱) دىوان / مختار فۇزى ص. ۷۰.

(۲) دىوان / مختار فۇزى ص. ۷۴.

(۳) دىوان / مختار فۇزى ص. ۷۴.

نے لای مامؤستا و پابریک دائهنیشتن
هـتاـفـتـرـبـتـنـ، شـتـیـکـیـ نـوـئـلـهـ زـیـانـیدـاـ
خـوـیـ لـیـ لـادـهـ، نـهـوـهـ کـهـسـتـیـکـیـ (هـرـچـیـ)ـیـهـ
گـرـپـیـوـیـهـتـیـ هـیـمـهـتـبـرـزـیـ، لـهـگـهـلـ کـهـمـتـرـینـ گـهـوـجـیدـاـ

دھقی هونراوهی ژماره (۲۰۱) :

(دلنهوایی کردنی هاوپیان)

دلنهوایی هاوپیکـامـ، ئـگـهـرـنـکـمـ^(۱)
بـنـهـ شـتـیـ کـلـهـ تـوـانـمـداـبـنـ
مانـایـ واـیـ، سـتـمـ دـهـکـمـ
گـهـلـیـ شـهـرـمـندـهـیـ لـایـ خـودـامـ
شـتـقـنـ بـتـوـانـمـ کـمـ بـیـکـمـ
هـاـوـپـیـمـ لـهـ تـنـگـانـ دـاـبـنـ وـ
منـیـشـ گـوـیـ خـومـیـ لـیـ کـهـپـکـمـ

دھقی هونراوهی ژماره (۲۰۲) :

(مهـلـکـهـ لـهـگـهـلـ دـوـزـمـنـهـکـهـتـ)

بـیـدـهـسـلـاتـ بـوـوـیـ، لـهـبـرـ دـوـزـمـنـدـاـ، هـرـکـاتـ بـهـپـیـکـهـ^(۲)
تـزـیـکـیـ وـبـهـ، تـیـکـهـلـاـوـیـ بـهـ، چـونـکـهـ تـیـکـهـلـیـ بـیـ چـارـهـیـکـهـ
ئـگـهـرـچـیـ کـهـ ئـاوـ، ئـنـیـ ئـاـگـرـهـ، بـهـ ئـهـوـپـیـدـهـگـاتـ
کـاتـیـ سـرـوـشـتـیـ ئـاـگـرـ سـوـتـانـهـ، گـهـرـچـیـ پـوـنـاـکـهـ

(۱) دیوان / مختار فوزی ص ۷۵.

(۲) دیوان / مختار فوزی ص ۷۸.

دەقى ھۆنراوهى ژمارە (٢٠٣) :

(خىر لە كەسيكدا نىيە نكولى لە مەق بکات)

بە وەفابە، بە رانبەر مەق، بۇ خاوهن مەق^(١)
 نەگەر مەق وابۇو، مەقى بىنى
 خىرلە كەسيكدا نابىيىنلىرى
 نكولى لە مەقنى بکا، كە مەقى بىنى

دەقى ھۆنراوهى ژمارە (٢٠٤) :

(بې بە كەسيكى خزم و مىھەربان)

بويتە هاوكاروان، لە گەل مەرمۇزى^(٢)
 وەك خزم وابە، لە مىھەرسۇزى
 بۇ عەيىە كانىت، چاوت بەھىز بىنى
 لە ئاست عەيىى دۆسست، دىدەت بەھىز بىنى
 بىنە خلىسە كانىيە مىقۇزى شاد، مەبە
 پىيان نىشانىدە، تىۋ پابەريان بە
 نەگەر بەو چەشىپ پشتىوان نەبىى
 مەردەم بىنى كەس و بىنە ماوهەل دەبىى

(١) ديوان / مختار فوزي ص ٧٦.

(٢) ديوان / مختار فوزي ص ٧٨.

دەروازەی ھۆنراوەی ژمارە (۲۰۵)

(عیاش الأزیق) چوو بۇ لای شافیعى و پېتى گوت: نەئى باوکى عبدالله چەند پارچە ھۆنراوەيەكم وتۇوه، كە دانراوى خۆمن، نەگەر تۆ ھاوتاي نەوانەي منت بۇ پېڭخرا، نەوا من هەتا ھەتايە ھۆنراوە نانوسەم ئىنجا ئەم پارچە ھۆنراوەيە بۇ خويىندەوە:

ھىمەتم، تەنها دەيىھوئى، كە دۈزمىتام پاو بىنى
لە دىرەوە، نەرىتى من وەها بۇوه، كە ھىمەتم ھىشتاكە نەبۈزىيەوە
خەلکى چاوبىان، ھەر لە سەر لايەنى ناھەموارى دەولەمەندىبە
بە سەرنجىوھ نابۇانن، مار و گوشىيان، پىن لەيەك جىا نەكرايەوە
نەگەر بە ھونەر و فرت و فيڭلى دەولەمەندى بابا
دەستم بە ئەستىران دەگەى، لەكەلىان نەدرەوشايەوە

پېشەوا شافىعىش لە سەر ھەمان كېش و سەروا ئەم ھۆنراوەيە خوارەوەي
فەرمۇو:

دەقى ھۆنراوەی ژمارە (۲۰۵):

نەئى ئەوكەسەئى بەردەوام بۆزىيت بۇ دىت و^(۱)
جارىيەكىش سوپاسى نەكىد، پاداشتىيەكى نەدايەوە
ھىمەتم، تەنھەمادەيىھوئى، دۈزمىن راونى
لە دىرەوە، خۇوم وەھايە، ھىمەتم ھىشتا نەبۈزىيەوە
بەپاستى دەستىدەيتە كارىيەك، تەنگەپىت فراوان دەكە
مەرئەۋەشە، بە ھۆيەوە دەركاڭان گشت كرايەوە

(۱) ديوان / مختار فوزي ص 78.

ئەگەر بىستت كار پاستىك نەمامىتى لەسەر لەپى دەستى دانى
نەمامەكە، بىووبە دار و لەناولەپى بۇزايىوه
ئەگەر بىستت كار ناپاستى، ويسى ئاۋىك بخواتىوه
مەركە، گەيشتە ناو قۇپكى، گىرى خوارد و نەخورايىوه
بە مەردۇو لا باوهېكە، بىلگە زىدىن لەسەرقەدەر
دەبىنى گەمژە دالخۆشەو زىر بە غەمبارى مايەوه
شاپىستەتلىرىنى مەرۋە، بەوهى كە خەمبار دامىتى
كەسىكە هىمەتى بەرزە، تەنگانەي لى نەپرایەوه
لەوانەيە مېشىتەك بىرۇكەت بۆزبىنلىنى
وا دەخوازم نەلىقىن كە تۇ، ئەوهەت ھىتىبايە كايەوه
گەربە فىنلىسى دەولەمەندانەم بويىسايا
دەتبىنیم چىن لەگەل ئەستىرەي ناسمانان من ناوم دەدرەوشايەوه
بەلام ئەوهى زىرى بەخشى، دەولەمەندىشى پى نەدا
دۇن (سامان) لەگەل (زىرى) لە يەك كەس كونەكرايەوه
مارەنگاز، مەمىشە وايە، لە خىپەتى مېرۇو دەترىسى
ھەموو قەف ولۇولىك كە (دى) مەربە مارلىكى دايەوه
گەنجىنەيەكى پەنهان، كە لەزىز زمانماندايە
كلىلىكە بۆ گەنجىنە، جولا، دەرگا كرايەوه
كەم و كەپرى مەرلە كەنغانى دەبىنلىن
نېمچە شىتىن، نازانىن چىن زىنمان ھات و گەپايەوه

دەقى ھۆنراوهى ژماره (٢٠٦) :

(گەندەلى زانا و نەفامى پابەند)

چ گەندەلى^(١) کى گورەيە، كە زانايەك مەبىن سووك بىن
لەوهش خراپىر ئەوهى، كە نەفامىك دىنپەروھر بىن
ھەردولە، دووفىتەي گورەن، لە جىهاندا
بۇ ھەركەسىن، بەھەر كامىكىيان، وا باست بىن

دەرواژە ھۆنراوهى ژماره (٢٠٧)

شافىيعى خ.ل دەفرمۇيت، لەبەر ھەزارى دايىكم ھىچى واى شىك نەدەبرد كە بىكاتە
پىخۇر بۇمان، جەڭ لە بۇنى زەيت، ھەموو جارىتكىش پىنى دەگوتوم: بۇلە بىخۇ،
زەيت خۇراكىتى پېرىۋە، منىش پۇزىڭ نەممەم بە دايىكم گوت:

دەقى ھۆنراوهى ژماره (٢٠٧) :

ھەر زەيتىم دەداتىن، پىخۇر، دەلىنى: پېرىۋە
ناخى جەركى داپ لۇخانىم ئەو پېرىۋە

دەقى ھۆنراوهى ژماره (٢٠٨) :

(بە زانىارى و زانىست خاو بەرز دەبىتەوە)^(٢)

ئەى لاو، فيئر بىن، كە دارى تەپىت
ھىش تا ناس كىت، ناسان، ئەچ مېت
ھەويىرى قورگ ت، نەرم و نىان

(١) ديوان / مختار فوزي ص ٨١.

(٢) ديوان / مختار فوزي ص ٨٢.

ئیسـتا، شایـستهـی سروـشتـی زیـانـی
 (زـانـین) مـموـبـرـزـنـی دـانـگـرـی
 هـرـزـانـیـارـیـهـ، خـاوـهـلـنـهـبـرـیـ
 ئـیـلـوـ، دـهـبـسـتـهـ، کـشـکـوـدـارـیـ
 خـلـکـیـ بـیـ دـنـگـنـ، تـوـبـ وـتـارـیـ

دەروازەی ھۆنراوەی ژمارە (۲۰۹)

شافیعی خ.ل، نەخۆش کەوت، حەکیمیتەتات بۆ لای دەستى دا لە مەچەکى و
 پلەی گەرمى و ترپەی لېدانى دلى پىنوا، بەلام ھاوكات پىشەوا شافیعيش پلەي
 گەرمى و ترپەی دلى حەکیمەكەي پىنوا، بەبنى ئەوهى كە حەکیمەكە بە خۆى بزانى
 كە نەخۆشەكەيشى كارى حەکیمی لەسەر ئەم دەكتات، شافیعى بۇيى دەركەوت كە
 حەکیمەكە تەندروستى زقد ناتەواوه، ئەوه بۇو دواي چەند پۇئى حەکیمەكە كۆچى
 دوايسى كرد، لە بارەيەوە شافیعى ھەر زوو، بەرلە كۆچى دوايسى حەکیمەكە،
 نوسىبىبوسى:

دەقى ھۆنراوەی ژمارە (۲۰۹) :

حەکیم، ھات و، گەرمى پىنوا، منىش پىنوا، گەرمى لەشى^(۱)
 ئەو حەکیمـ، پـەـكـوـ...! لـەـجـ دـۆـخـىـكـداـ بـوـ
 ھـاتـبـوـ، بـۆـ چـارـھـسـرـمـ، بـۆـ خـۆـىـ گـىـرـۋـدـەـيـ نـەـخـۆـشـىـ
 بـەـ دـەـرـدـ وـ نـەـخـۆـشـىـ خـۆـىـ چـوـوـ
 جـ سـەـيـرـىـكـ..! خـىـلـ وـ ھـىـسـ^(۲)، جـوـتـھـ چـاـوـھـ كـانـىـ خـۆـشـىـ

(۱) دیوان / مختار فونزی ص ۸۳.

(۲) خىل و ھىس: واتە چاوه كانى حەکیمەكەم خرىتىندەوە بىنىم كە تەندروستى تەراو نىھە ولەر دەچىن دەردار بىن و مەرگى لى تىزىك بىوبىتەوە، ئەگىنا مەبەست لە گالىتەپىتكىرنى بە چارى خىل و ھىس،

دەقى ھۆنراوهى ژمارە (۲۱۰) :

(گەورەبى لىنى داناپېت)

وٽيان: لەگەل (ئەممەد)، پىتىان لە يەكتىنابىي^(۱)
 وٽىم: گەورەبى، مەر، بە بالاى نەودەبپى
 كە دىت، نەوا، گەورەبى مەربۇنەوە
 كە من دەچم، لەبرەپىز و شكۇرى نەوە
 من دلىام لە مەردۇ بارەكەدا، بچم، بىت
 گەورەبى و شكۇدارى مەربۇ بەپىزى دەبىت

دەقى ھۆنراوهى ژمارە (۲۱۱) :

(زەللىلى لە وەلامدانەوە ناوگۈپدا)

مەردۇولىيان، تۆقىتەرن، سەختى مەرك و پرسىيارى گۇپ^(۲)
 پىتىمان وايە، كە مەردۇوكىيان، زەقنىبۇتن، تام تالىن نقد
 نەگەر بىت و تەنها يەكتىك لە ئەدانىيە بوايە
 جوان بەرەو پۇرى مەرك دەچۈۋىن، نەوەكۆ بە نقد

بەلكو خوتىندەوە يەكە بىچاوى نەخۇشە حەكىمەكە، كە لە سەرددەمەدا حەكىم و جەراج لەجىاتى پىزىشىكى ئەم سەرددەمە بۇو.

(۱) دىوان / مختار فۇزىي ص ۸۳.

(۲) دىوان / مختار فۇزىي ص ۸۳.

دەرۋازەی ھۆنراوەی ژمارە (۲۱۲)

شافیعی خ.ل داوای کرد لە (محمد حسن الشیبانی) کە نوسینتىکى خۆى بىاتى،
بەلام ناوبر او پىزى داواكارىيەكى شافیعى نەگرت و نەھات بە دەم داواكەيەوە، بۇيە
شافیعى خ.ل نىقدىلى لە خۆى داما، چونكە ھەمان نوسراوى دابۇو بە كەسىتكى تر
كە كەمتر بۇو لە شافیعى لەپۇرى ئاستى زانستىيەوە، بۇيە شافیعى مېچ خۆى بە^(۱)
كەمتر نەبىنى لەو كەسەو ئەم ھۆنراوەيەي نۇرسى و ناردى بۇ (محمد حسن
الشیبانی)

دەقى ھۆنراوەی ژمارە (۲۱۲) :

بەو كەسەي و ت: منى وەكى ئەو نەبىنى، كە ئەو بىنى^(۱)
وە بەو كەسەش، كە وەك ئەوهى كە لەپىشتىردا بىنى
لەو قسانەي ھەمە بىلەيم، بە بىكەرى ئەو كەرده وە
ئەوهى كە ژىرى ئىتمەش، ھەروه كە ژىرى ئەو وە
چونكە ئەوهى، كە ئىستاكە، ئەو مەيەتسى
ھەموسى، ھەر ئەوهندەيە، بۇيى بۇتە، تەواوەيتىسى
زانست، حاشالە خاوهنەكەي خىقى دەكە
ئەگەر پىشكەش بە خاوهنەكەي خۆى نەكە
منى بەو شياوه نەزانى، بۇيى دەلىم: سا بەلكو
بىداتە كەسىكە شىياوتر.. بەلكو .. بەلكو

(۱) دیوان / مختار فوزى ص ۸۳.

دەقى ھۆنراوهى ژمارە (۲۱۳) :

(پېز بىق پېزداره)

لە ھەموو بارىكدا، گەورەبىي دراوه بىت تىۋ^(۱)
 گەورەبىي نىيە، مەگەر بۇ كەسى خاوهن شىڭ
 كەسىك چاكەي كەرىتىم پېرەپەرى ۋىنى
 دىتەوه پىسى، ئەوهى كەرىبوو، بىخۇو، بىق خۇ

دەروازە ھۆنراوهى ژمارە (۲۱۴)

مرۆفەكان ھەممەرەنگن، ھەممە جۆرن، چەشىنى زمان و سروشتى تايىبەت بە^ھ
 خۆيان ھەي، ئەگەرتاكن، ئەگەركۈن، ئەگەرتىن، ئەگەرمىن، بەلام ھەمووشىان
 دەردو بەلاو گىچەلىن يان بۆخۆيان، يان بۇ خەلکى، لە كاتىكدا ۋىرودانا نەبن،
 كەس لە كەس پازى نىيە، تەنانەت كەسى وا ھەيە لە خودى خۆيشى پازى نىيە،
 ئامانج دەبىن بىرىتى بىن لەوهى كە خودا لە خوت پازى بىكەي، ئەگىنا، ئەگەرتەۋىنى
 خەلک لىت پازى بىن، ئەوا ھەرگىز ناتوانىت بىبى بەو كەسە، بەلكو ھەمبىشە گلەبىي و
 پەخنەئى خەلکت لەسەر دەبىئى.

(۱) دیوان / مختار فوزى ص ۸۴.

دەقى ھۆنراوهى ژماره (۲۱۴):

(پەيبردن بە خەلکى بە مەبەستىكى پەى پېتىه براوه)

خەلکى مەموو دەردو بەلان، دەرمانىتكى شىاۋيان نى^(۱)
ژىرى مەگەر چاكىيان بكا، بەراسلى جىنى سەرسامىه
كە (سادە) و دەستكراوه بى، پېت ئەلىن: چەند زىدە خەرجه
كە دەستىشىت دەنۋوقىتى لەلای نەوان چەركىيە
تىكەلىان بى، دەلىن: مەبەستىكى مەيىه
داپراو بى پېت دەلىن: ئارەزۇوى ناو خەلکى نىه
بى بەرگ بى، دەلىن: پەككەن چەند دىزىو
كە بەرگى جوانىش دەپوشى دەلىن: زۇد لە خۇبايسى يە
تەسەوف كەن، دەلىن: ھۆكەئى هەست بە كەمى خۆكىرنە
زۆمەد بىكەئى، دەلىن: مەممۇرى پىايىسى يە
گەربىخشى لە مالىت وەككۈزۈك بەوكەسانە
دەلىن: ئىدى دەولەمەندە، منتى بە مىچ كەس نىه
داواي يارمەتىيان لىتكەئى نەوان لىت نايەنە پېشىن
سەرم سوپرماوه لەو دۆخە، ئەرئ لەبەر چى وايىه؟
خوا بەزىرادى نەكا لىتانا ئەو دوفاقى و پىسوايىيە

(۱) دىوان / مختار فوزى ص ۸۵.

دەقى ھۆنراوهى ژمارە (۲۱۵) :

(توله سین و په لیکر مه به به رانبه ر برآکهت)

لەناو خەلکىدا، دەمپرسى، داخقۇلە كۈي دەستم كەۋى
هاپتىيەك، كە بەوهەفا بىن و ئەمەكىش لىتى دەستكەۋى
و تىان: خۇت پەريشان مەكە، هاپتىيەك نىھ كەوا بىن
دەست بە بالى كەسى بىگرە، كەوا ئازاد و دانا بىن
ھەر ئەو جۆرە كەسانە مەن، تىكە لاوبۇنىان بىن خەمە
كەسىتىك كە دانا و ئازاد بىن، لەم دىنلىيە بونى كەمە
پەلپ لە براكتىمەگرە، لەسەرقىسىيەك كە كىرىدى
پەلپ و تولە بۇۋئاوا، كە لاي ئەو بېزىداوى كەردى

دەقى ھۆنراوهى ژمارە (۲۱۶) :

(کم کاتی، هات ده مریت)

هرکس، ناواتی خودی هیمه کنند و ده بینی نمایانند، مهربانی نمایند و ده بینی (۲) چون که سرمه ده مینیت و بینش بینه کهی، آن پیش از نمایند و ده بینی؟

(۱) دیوان / مختار فوذه، ص ۸۶.

(٢) دیوان / مختار فویز، ص ٨٦

دھقی هۆنراوھی ژماره (۲۱۷) :

(تىكەلارى خەلگى)

نيانى درىز و نەپراوهەم، بەرهە مالى نام—قى بىردى^(۱)
 بمويسىتايە، كىزىكىم بىزىاردە دەكىرد، لە بىزىاردە
 هېننەدە تىكەلارى دەبۇوم، تا دەگوترا، بىووه بەخوى
 دەمبەستەوە، با ژىرىش با، بە زانىن و ژىرى دەرم

دھقی هۆنراوھی ژماره (۲۱۸) :

(كە چۈويتە ناو كۆپى خەلگى بىن فىزىيە)

كە چۈويتە ناو كۆپى خەلگى	لە بارى خوارى دانىشى
گەر بى سەرووتىيان بىردى	كە وەبىي وانە ئەۋئىشە
كە لە جىلى خۆشت مايتەوە	لات ئاسا بىرى
بلىنى: ئەوه جىڭەي منە	پازىم و كەلىشىواوېشە

دھقی هۆنراوھی ژماره (۲۱۹) :

(دەرونەم نادا بى چۈوكىيە)

وا دەبىىنم، كە دەرونەم، مەل دەنەتە كۆمەلتى كار^(۲)
 بى دەرە لە توانىي من و كەمەتە رخەميم دېتە دىيار
 دەرونەشىم كە مانى چۈوكىيەم نادات
 كارى خۆمەم، كە نايىەلمىتىم بى كەردار

(۱) دىوان / مختار فۇزى ص ۸۶.

(۲) دىوان / مختار فۇزى ص ۸۷.

(۳) دىوان / مختار فۇزى ص ۸۷.

دھقی هؤنراوهی ژماره (۲۲۰) :

(پئی بەرزەکان)

بے مینىدەی ماندوو بونت، پلەی بەرزت مەلکشا^(۱)
 کى خەواستى بلندىي بسو، شەونخونى بىر كىشا
 كەسىن (بەرزىتى بىر پەنج) بە ئامانجى داواكا
 لە پېتىوارى مەحالدا تەمنى بەپىز دەكما
 شەكتى خۆى دەپروينى، شەويش دى و دەيغەۋىنى
 لە دەرياي قولۇ و بىن، بىق خۆى، خۆى دەخنكىيىنى

دھقی هؤنراوهی ژماره (۲۲۱) :

(تامى مەزارى نازانى)

كاسى كە هەر دەولەمەند بىن ^(۲)	چەپىزى مەزارى نازانى
مەركىز وەكۈنە خۆش نابى	ئەوهى ئەندامى تەواوه
لە خەلكىدا و پۆشىيوبانە	چەندە مەزارى دەبىنرى
دلى پەر خەميان تىدا بىن	چەندە ليىوی بەخەندە مەن
كە پىت نەشارا بىتەوه	دەشىن خەمەتكە دايگرتلى
جىزە خەمتىكىيان هەر دەبىن	خەڭ وايە، مەرىيەكەيان
گەر خەم پەلەي كراس دەبسو	گەرچى لە جىزرا جىاوازىن
سېلى لە بەردا بىن	كەسىنگىز نەبوو بەرگى
لە بەرچاوى خەلكى وزن كا	يەكتى بىرەمى خەمى خۆى
كە لە ناخىشىدا وابىن	دەتوانىن، بەلام ناتوانى

(۱) ديوان / مختار فوزي ص ۸۷.

(۲) ديوان / مختار فوزي ص ۸۷.

دەقى ھۆنراودى ژمارە (۲۲۲) :

(دەردەپىرى)

نىشانە پىرى دەبىنم، لەوەى لە پەنجا تىپەرى^(۱)
 وەكى سېتىدە بەيانە، كە تارىكى شەۋى بىپى
 پىرى، دەردى، بەلام بىئى نازار، بىئىزازە
 نەمدى نەخۇشى وەك پىرى، ج دەردىكى بىئى نازارە

دەقى ھۆنراودى ژمارە (۲۲۳) :

(بەسەر عەيىي خۆتدا بگرى)

سەرم لە كەسى سۈرپماوه، دەگرى بەسەر عەيىي بىيانى^(۲)
 كەچى خوين نايالە چاوى، بۆ خۆى و بۆ عەيىي كانى
 لەوەش سەيرىن ئەوەي، كە عەيىي خەلکى دەبىنلى
 لە چاوى دا وەكى شاخە، نابىنایە بۆ عەيىي خۆى و نابىنلى

(۱) دیوان / مختار فۇزىي ص ۸۷.

(۲) دیوان / مختار فۇزىي ص ۹۲.

دھقی هۆنراوھی ژماره (۲۲۴) :

(پایه و گەودمیی زانست)

مەردەم لەگەل زانستابە، پىگەی بە مەرلاتى دابى^(۱)
پرسىارت لە زانستابى، مەرئۇيىشە تىكەيشتنى تىدا بىن
بىرىسىكە دەدا بىن دلان، بۇون دەكتارە و بىنمايى
هاوكارىكە بۇنى دېنەت، فەرمانەولە دلتادا بىن
من وا (نەزانى) دەبىنەم، پەنجەپقە دەخاوهنى
كەچى زانا بە زانستى مەرپايى بەزىزىر دەبىن
ج ناواتىن بەدى دەكەن لە كەسيتكى سەرسپىدا
تەمەنى لاۋى تىپەراند، نۇر بلۇيە، گۈنگەر نابىنى
دېت و دەچىت، مەرخاوهنى گەدەيەتى
بەزو گوشت لەخۆى بار دەكا، تالە توانى قاچى دابىنى
كە پرسىاريىشى لى دەكەي لەبارە ئائىن، داماواه
دەبىنى چەن ھەل دەكا، پوخساري شەرمى زەرد دەبىنى
ئەدى چەند دېمەنت دېيوه، ناشرين بىتە بارچاوت
بە هيىنلىدى دېمەنلىپىرى، زانست و ئارامى نەبىن؟
نۇر دىزىسوه ئەو دېمەن، خۆى لى لادە
كە سەرەتاي پىسوايىه، كوتاي ژىوانى دەبىنى
تىكەلاۋى زانايىان و ياوەرانى ئەوان بە
هاوهلىييان سۇودە بىت و تىكەلىييان قازانچ دەبىنى
ھەلمەگوازە بەسەريانا چاوت و خىرا پەت مەكە
ئەستىرەي پېنمايمىت و ماواتى ئەوانە مەر نابىنى
دەسا بە خوا، ئەگەر زانست بۇونى نەبا
نەپېنمايىان دەبىوو، نە نىڭاي ئاسمانممان دەبىنى

(۱) دیوان / مختار فۇزىي ص ۹۳.

دھقی هونراوھی ژماره (۲۲۵) :

(سۆزم دەرنابىم)

ھەتا ئىستاش ونى دەكەي، ئەوهى كە لە ناختىابە^(۱)
 ئەلىي وەلامەكانى من، لەگەل كەيسى بىيانىدايە
 ئەوه منم كە سۇزى خۇم شاردىتەوە بەرانبەرت
 ھەتا مەردو، پارىزداو بىن لەو قسانەي بىن واتايە

دھقی هونراوھی ژماره (۲۲۶) :

(لە جوانىدا ھاوتايى دۈپەر)

كەسىن ھاپىتە نەيارە، بە كەسىن بۇ تۆ نەيارە^(۲)
 بە بەردەۋامى شەۋادەكە
 بە بىن داوا، مەرقەزى بۇ تۆ كەراوه
 بۇ تەۋەت دەدات و مۇت ناكە
 كە ھاپىتكەت، بۇو بە دۆسەتى دۈزمنەكەت
 بە تىرىز بارانىت دلخۇشەكە
 دلنىابە، ئەوه دۈزمنى نايابە
 حەرامە ھاپىمى مەكە
 بىسەتىومنە، مەمومان ئەم شەعرە جوانە
 لە جەوانىي ھاوتايى دۈپەر دەكە
 كە يارەكەت، بۇو بە دۆسەتى نەيارەكەت
 مان ئەتىت دەكە

(۱) ديوان / مختار فوزي ص ۹۳.

(۲) ديوان / مختار فوزي ص ۹۴.

دەقى ھۆنراوەدى ژمارە (۲۲۷) :

(زانست زیاتر بکە)

کە ویستت دوزمنەكەی خوت، لەنیو خەمدا داپزىنى^(۱)
 يان بە ئىش و پەزارەوە، دەرونى نەو بسوتىنى
 مىمەتت بەرز پاگرە، زانستىشىت زیاتر بکە
 كى زانستى خۆى پەرەدا، حەسۋود بە خەم دەرىنلى

دەقى ھۆنراوەدى ژمارە (۲۲۸) :

(خودا بەئاكايە لە پەنهان و نەيىنتىت)^(۲)

تا دەتوانى، با بەرگ و پۇشاكت چاك بى
 جوانى شكۈز بەشىكى لە بەرگت دايى
 لە بى فىزى وازلە زىر پۇشى بىنە
 دىار و پەنهان، مەر خودا، پېيان زانايى
 تازە پۇشىت زىيانى نابىنى لە كاتىكى
 لە حەرام خۆ دەپارىزى و ناخت پېلە ترسى خوايە
 پەپپووتى بەرگە كانىشىت، پلات بەرز ناكاتەوە
 لەلای خودا، كە كەسىكى مەموو گيانىت مەر خەتايە

(۱) ديوان / مختار فوزي ص ۹۲.

(۲) ديوان / مختار فوزي ص ۹۵.

دھقی هۆنراوھی ژماره (۲۲۹) :

(ئەی دەرۈون)

ئەی دەرۈونم، ھەرچەند بىڭى ئارامگەر، ئەم دنیا يە^(۱)
 كورتە ماوهى، وەك خەون و بىزىكان وايە
 ئەی دەرۈونم، پاداشتى دنياي خۇت بىنى
 وەلائىنى، دە بەسە ئىدى، ئىنى ترم لە پىدا يە

دھقی هۆنراوھی ژماره (۲۳۰) :

(بەرداش)

شەو، پېرىكە، پۇزەكەيشى، ھەرۋە كوشەوەكەي وايە^(۲)
 لە سوپانەوەي بەرداشىيان، سەرم لەگىز و خولدايە
 بە جۆشەوە، گوشت و خويىنى لەشى ئىتمە، بە ناشكرا
 تىكىدەھاپن، ھارپىنەكەش لە بەرچاواي خۆمانايە

دھقی هۆنراوھی ژماره (۲۳۱) :

(زانست پىنمەكارە)

كە لاۋىك بە زانستكەي، دلى پىنمایى نەكا^(۳)
 دادپەرەرەبى، نەنۈننەت و پەوشىتى خۆى باشتى نەكا
 مىژىدەي دەنى، كە خوا بەھەرەي پىنى بەخشىيە
 ئەو، خراب بەكارى دىنى، وەك كەسى بىتپەرسى كا

(۱) ديوان / مختار فوزي ص ۹۶.

(۲) ديوان / مختار فوزي ص ۹۶.

(۳) ديوان / مختار فوزي ص ۹۸.

دەقى ھۆنراوهى ژمارە (۲۳۲) :

(به شنیده لقی دره ختنی به رداره)^(۱)

کاتی، باد، دهوله‌مند ده بستی
و هک و همی رده ترشی و قنج ده بیت و
بلام مرؤفی بخشند، لقی داره
هستا بریومی نقد بین، زیارتیش ده چه میته و
تیپینی: دو بیزی کرتای ته و ایم نه کریوه، ص ۹۵ مختار فوزی

دھقی هونراوہی ڈمارہ (۲۳۳) :

(زانست دهرباشه کی قولہ)

تۆ بە تەنە ناتوانى، گشت زانستى بىزانسى^(٤)
مە زار سالىش مەولىدەي، مېشىتا ئەوه ناتوانى
دەرىياعى زانستى قۇولى، بۆيە وا چاکە بۆتىز
لە هەربىكە لەوانە باشتىرىنەن زان بىزان

(۱) دیوان / مختار فونی ص ۹۸

(۲) دهان / مختار فرزی، ص ۹۸

دەقى ھۆنراوەدى ژمارە (۲۴) :

(كە باي بەختت مەلى كود)

كاتى باي بەختت مەلى كرد، پى بزانە و سوود بىبىنە^(۱)
 لە دواى مەمو مەلگەنەتكى، مەئورىيە و دابەزىنە
 بى ناگانىبى لە بەخشىن، لەوهى پۇلۇھە بەستەرتا
 چۈونكە نازانى كەي دەبى ناچەستانى ئە و بارىنە
 كە وشتىرت گەيشتە ئەوهى شىرىي مەبىتى
 نۇو بىدۇش ئەم بۇق قازانچى لىنى بىنە
 نازانى سبىئى بەچىكەكى بىزىكى دەبىتى
 لە پانتىايى ئەم دنیايدە و لەپۈرىيەر ئەم زەمينە

دەقى ھۆنراوەدى ژمارە (۲۵) :

(ئارامگىرن)

كۆسپى زەمانەت دېتە پى، تادەتسوانى ئارامگىرى^(۲)
 چۈنكە مەربە ئارامگىرى گرەۋى ئىن دەپىتە و
 لە دواى ناخوشى، خۇشىيەكە دېتە پەست
 تەنگانە چەندە سەختىش بىن، لە كۆتابدا دەپىتە و
 كە بە يەكتىرى بگەين منى لاولەگەل (زاب) دا
 ئەوسا نۇد چاك دەزانى ئەچيم لى دەوهەشىتە و

(۱) ديوان / مختار فونىي ص ۹۹.

(۲) ديوان / مختار فونىي ص ۹۹.

دھقی هۆنراوھی ژماره (۲۳۶) :

(دلتنگ مەبە)

بەردەوام بىثۇيىت بىز بىن و، لەشت ساخ بىن تۆلەم ژىنە^(۱)
دلنیاپى لە دەورت بىن، ئاسساياشت بىن، يەكىنى
كەچى مەريماوەرى خەم بىن، بىزج وا دەبى؟
دلتنگ مەبە، بەوانە، ژىنت سەنگىنە

دھقی هۆنراوھی ژماره (۲۳۷) :

(گەر دەتەۋى ئىنلى دەولەمەندانەت بىن)^(۲)
لە بارىكا مەمىنەوە، مەولۇت بۆلەوه باشتىر بىن

دھقی هۆنراوھی ژماره (۲۳۸) :

(تامەنۇرى خاكى غەزىم)

مەن تامەنۇرى خاكى غەزىم^(۳)
گەرچى حەزم ناپااكى بەرانبەر كىردىم
خەوا بىيدىئەر ئەۋەزەمىنەى
لەۋىت بەرۇوم و گەۋەھى كىردىم
بەۋىسادەوه چەوابە كەلم
قۇى دەچەتى ھەستى وردىم

(۱) ديوان / مختار فوزي ص ۱۰۰.

(۲) ديوان / مختار فوزي ص ۱۰۱.

(۳) ديوان / مختار فوزي ص ۱۰۱.

دەقى ھۇنراوهى ژمارە (۲۳۹) :

(نهی کوک، رہوہی مال)

کوکه ره وهی مال و سامان، پیت وايه پیس سره ده کوی^(۱)
بخو لوهی له برد هسته، ته رازووی خبریشت نه وی
نه کهی وه کوئ و کسه بی، که له کانی گیانکیشانا
ده پیکوت: سینه کی ماله کم بی قه چار و داماوانه

دەقى ھۆنراوهى ۋىزمارە (٢٤٠) :

(دھستیک بربندارم دهکات و نئوی تر تیماں)

کے لے پی دهستم کیشمه کیشم لہگہل دھکا
بتو پر وشنتیک کے لہگہل دامہل نہ کا
پی دھلیتیم: وا فریتمدای و نامہ ویتی
بەخشینه خرووم، دهرونیشم بسانگم نہ کا
ئو خواهی بادی هنزاوم
برزیویشم پی شکهش دھکا
نهوہی لے دهستیشم داوه لے سامانم
خشم نیه و نازارم بتو دروست ناکا
بتو سه رکونه کردیش
دهروون سه رکون نام ناکا
پی مالی خرم، شتتیک نہ کری لہبر خرم

(۱) دیوان / مختار فوزی ص ۱۰۱.

(۲) دیوان / مختار فوزی، ص ۱۰۳.

مـگـهـرـکـاتـتـیـ زـانـبـیـتـ مـکـارـتـ کـدـهـکـا
بـوـقـبـهـرـزـایـیـ مـهـرـشـکـوـیـهـکـ بـانـگـ کـرـابـم
وـلـامـمـ بـوـوـ،ـ ئـوهـتـاـ خـۆـیـ بـانـگـ دـهـکـا
بـهـلـئـیـ..ـ ئـهـیـ بـخـشـنـدـهـیـیـمـ،ـ دـوـبـیـارـهـ بـهـلـئـیـ
بـوـ جـارـیـ سـیـهـمـیـشـ بـهـلـئـیـ،ـ شـکـرـمـ وـ بـانـگـ دـهـکـا

دەرۋازى ھۆنر اوھى ڈمارە (٢٤١)

پیاویک پارچه هونزاوه یه کی هر روا بق خوشی نووسی و تیاییدا دنیای به پیره زن ناوبرد بتو، ئینجا ناردی بتو شافیعی، که دوو دیپی یه که می نه م هونزاوه یه یه، شافیعیش خ.ل به دوو دیپی کوتایی هونزاوه که وه لامی پیاووه که دایه وه.

دەقى ھۆنراوەي ژمارە (٢٤١):

خوا، دهست به بالته و بگری، چیت دهرباره‌ی که سن لایه^(۱)
پیره‌ژنیکی خوش دهونی، له تمدنی نهود دایه؟
بُوی ده گرین، شایسته‌ی بُو گریانه حالی ئه و کسے
له کاتنکا ئه و ئه فتنه، ده بیو بُو جاو جوانی بیا به

(۱) دیوان / مختار فوزی ص. ۱۰۱

دھقی هۆنراوھی ژماره (۲۴۲) :

(خۇ گىتل كىدىن كراسىتىكى چىكىنە)

بى بىوونى ئەدەب، مېمنى و زانسەت تەواو نابىن^(۱)
نەكەن لە مەيمىن و ئىرانى گەل بى ناڭا بىن
خۇ گىتل كىرىن وەك كراسىي چىكىن وايدە
كەس نايپۇشىنى، مەگەر ئەوانەي نەفام بىن

دھقی هۆنراوھی ژماره (۲۴۳) :

(ھەموو شىكىيەك دەپىتەوە)

ئەي ئەو كەسى، كە بە دىنداوە دەنزانى^(۲)
يىان بە جوانىي ئەم دىنايى
كەات بە سەرتاپا پادەبودى و
مان و مەركى تىقى تىدايدە
ئەوهى شەكتۈي بە دىنداوە گىرددادوە
شەكتۈي نزىمە، دەپىتەوە ئەم دىنايى
چاك بىزانە، گەنجىنەكان ھەمووزىپ بىن
كەنجىنەي تىق، باوهەپىكە لە دلتايى

(۱) ديوان / مختار فونزي ص ۱۰۱.

(۲) ديوان / مختار فونزي ص ۱۰۲.

دەقى ھۆنراوهى ژمارە (۲۴۴) :

(ئەي بىسىرىي نزا)

لە گومانى باشىم دابە، ئەي بىسىرىي نزاکانم^(۱)
 بىپارىزە، لە ئەوكەسى، شەپى پىيىه دىنى گىان
 گۆشم بىكە، لەسەر پەزامەندىم، بەخوت
 خىر بىپىزە نىشەكانم، بىپارىزە، بىورە لە كارەكانم

دەقى ھۆنراوهى ژمارە (۲۴۵) :

(جەستەم بەرگەي دىزەخ ناگىرى)^(۲)

جەستەم بەرگەي، تەۋۇزمى سەرمە ناگىرى
 لە ئاساستى تىنىمى گەرمىشدا، مەرنايىكىرى
 ئاخىر چەقىن بەزگەپ و كلېپەي دىزەخ
 مەندۇپ بەرد، سوتىماگى بىنى، خۇپادەگىرى؟

دەقى ھۆنراوهى ژمارە (۲۴۶) :

(دەولەمەندىبىي پازى بۇونە)

ئەي دەرۈونم، بە بىزىتى خوت قايىل بىي^(۳)
 نەوا دەولەمەند ئەتتى و لاي منىش ئازىزتر ئەبى
 چاوجىتكى و، ئاواتە بىن ھودەبىيەكان، لابە لە دەل
 كەلى ئاوات بە مەرك چۈون، با توش وەك ئەوان ئەبى

(۱) ديوان / مختار فوزي ص ۱۰۶.

(۲) ديوان / مختار فوزي ص ۱۰۷.

(۳) ديوان / مختار فوزي ص ۱۰۸.

دەقى ھۆنراوهى ژماره (٢٤٧) :

(چاپىشى لە دوژمن)

زانست، نىچىرى بەردەستە، خويندىش داوهكەيەتى^(١)
 قايم بگەرە، نىچىرىھەكت، داوىش، هۆكارەكەيەتى
 كەمزەيىھ، كە پاوكەرىك تا ئىوارە، ناسكىن پاوكات
 كەچى، هەروا بى باكانە، لەناو خەلکا بەرەلائى كات

دەقى ھۆنراوهى ژماره (٢٤٨) :

(خەمبار مەبە بۇ لەكىسچۈونى شىتىكى دىنيايى)

خەمبار مەبە، لە دىنادا، بۇ شىتىك لە دەستت دابىنى^(٢)
 لە كاتىكىا موسولمانى و تەندروستىت لە كارا بىن
 نەگەر لەدواي مەول و كوشىش، چۈۋ، نەوهى چۈۋ
 ئەوانە دوانەي كە وتمان نىخى بۇ تۇتەواو نابىن

دەقى ھۆنراوهى ژماره (٢٤٩) :

(خەلکى بەپىتى پەفتاريانى)

ئەي نەوكىسى من دەبىنى، لەناو نەم بەرگە كونەيە^(٣)
 لەزىر بەرگىم، ھىمەتىكى بەرزم ھەيە
 خەلکى بەپىتى پەفتاريانى، جۇرد بەجۇرن
 بىن بەرگە لەناولەپىانا، چى مال و سامانيان ھەيە

(١) ديوان / مختار فوزي ص ١٠٨.

(٢) ديوان / مختار فوزي ص ١٠٩.

(٣) ديوان / مختار فوزي ص ١٠٩.

دەقى ھۆنراوهى ژمارە (٢٥٠) :

(کولەكەی خىن)

کولەكەی خىر، نەم چوارەيە، و تراوه باشترين خىرە
زومەد كىردن، پارىز كىردن لە گوماندار خوق بىبويىرە
وازمىتانت لە مەر شتىك پەيوەندى بە تقوه نەبىن
بەو پىتىھى ئەزماھەكارت كە نىازى دلى خوت مەبىن^(١)

دەقى ھۆنراوهى ژمارە (٢٥١) :

(چىئىم كوت كىدووھ)

قەناعەتم بە ھىممەتم لە سەر كەمبەشى ھىنناوه^(٢)
پلەي بەرزى دەنیام ناوارى، ئەۋەياتم وەلا ناوه
وە نەبىلە نەزانىم بىن بەتام و چىئى بەرزىتى
بەلام من نەوتام چىئىھەم لەپىتاو (ئىثان) داناوه

دەقى ھۆنراوهى ژمارە (٢٥٢) :

(واز لە خۆشەويسىتىان دېنم)

خۆشم ناوىتن، رەقىم لېشتان نابىتەوە^(٣)
لە بەر زۇرى ماوبەشانە لە دەورەي كۆ دەبىتەوە
نەگەر مىشىتىك بىكۈتى خۇراكەمەوە، دېمە دواوه
كەرچى حەزدەكەم مەر بىخۇم، بەلام بىزىم دەبىتەوە

(١) ديوان / مختار فونى ص ١٠٩.

(٢) ديوان / مختار فونى ص ١٠٩.

(٣) ديوان / مختار فونى ص ١١٠.

شیره‌کانیش له گزلاویک ناخونمهوه، لیتی لاده‌دهن
 به رماوه‌ی سه‌گله کان بئی، په‌نگه لیتیان خواردیتیهوه
 ئه‌گه‌ر شیریک له‌دوای سه‌گیک نوره بگرئ بوقاوه خوردیی
 که‌ی شیر وايه؟ خیّر له‌و شیره نابیتیهوه
 به‌خشنده زگی ده‌گوشی، هرچی بئی نایخاته گه‌دهی
 پانی نابئی له‌گه‌ل گیتلا له‌سه‌ر خوانیک کوبیتیهوه

دەروازەی ھۆنراوهی ژمارە (۲۵۳)

محمدی کوبی عبدالحکم، نه‌خوش که‌وت، نیمامی شافیعی چوو بق سه‌ردانی،
 پاشان که گه‌رایه‌وه نیمامی شافیعی خۆی نه‌خوش که‌وت، لەتاو نه‌خوشی
 ھاوه‌لەکه‌ی، له سه‌ردانه‌که‌یدا شافیعی ته‌واو له ھارپنکه‌ی چووه پېش‌وه، بقیه
 پەتاکه‌ی ئەوی گرت‌وه، ئىنجا کابرا چاک بۇوه‌وه و ھات بق سه‌ردانی شافیعی، بەلام
 شافیعی دلى نەھات پوو بەلای ئەودا وەریگیپیت نەبادا نه‌خوشی و پەتاکه بگریت،
 لەم باره‌یه‌وه شافیعی لەم ھۆنراوه‌یه‌دا ئەو دوو سه‌ردانه باس دەکات و
 دەفرمۇیت:

دەقى ھۆنراوهی ژمارە (۲۵۴) :

(شیفا لە تەماشاي خۆشەویستدایه)^(۱)

خۆشەویستم نه‌خوش که‌وت، سه‌ردانیم کرد
 نه‌خوش که‌وت، لەتاو دەرد و نه‌خوشى ئەو
 نه‌خوش بىووم و نه‌وجا ھات و سه‌ردانیم کرد
 دلى نەھات تەماشاي کەم، بقیه بىووم لادا لەبۈرى ئەو

(۱) دیوان / مختار فونی ص ۱۱۱.

دەروازەی ھۆنراوەی ژمارە (۲۵۴)

پیاویک لە نامەیەکدا بۇ شافیعى بە ھۆنراوەیەك پرسیارى بەشکەدنى میراتى لى كرد بۇو، كە سىن دىپى يەكەم ھى پیاوەكىيە و پىتىج دىپى كوتايى ئەم ھۆنراوەيەش ھى شافیعىيە، كە وەلامىتكە بۇ پیاوەكە.

دەقى ھۆنراوەی ژمارە (۲۵۴):

پیاویک مىرد، پیاویک لە دواى خۇزى مايەوە^(۱)
كۈرپە مام و كۈرپە بىرا و مامى بابى
ئەو میراتەي بۇ كىن دەبىن، وا خۇزى مىردو بىرایەوە؟
سەبارەت بە ئەو میراتە، ئەوا وەلامىم دايەوە
بە كۆي دەنگى مەموو زانىيانى شەرعى
مەرجى ھىيە، لەو میراتە، تەنها بۇ كەسىن مایەوە
كۈرپە مامە، كۈرپە بىرا، مامى بابى
كە خۇت، لە پرسیارەكتا، ناوى ئەوت ھىتىيەوە

دەروازەی ھۆنراوەی ژمارە (۲۵۵)

خواي گەورەيە كە ھەموومان پۇشتە دەكات و ئەو ھەست و ژىرىيەي پىدداوىن
كە جل و بەرگ بچىنин و بىدورىن و خۆمانى پىن داپۇشىن، شافیعى خ.ل بۇو بە
خاوهنى عەمامەيەكى نوى، سوباسى خواي كرد و لەبەرى كرد، ئىنجا بە بىرىيدا ھات
كە ئەو پۇشاكە چەند گرنگە بۇ مىزۇ، سەراباى دادەپۇشى و دەبىن مىزۇقىش لە
بەرانبەردا چى لەزىز ئەو بەرگەوەي بىبەخشى بە خودا، واتا پابەند بىن بە
پېپەوكىدىنى فەرمانەكانى ئەو خودا يە.

(۱) دىوان / مفتار فۇزىي ص ۱۱۲.

دھقی هؤنراوهی ژماره (۲۵۵) :

(ئەو بەرگەی خودا پیتى داوم)

خودا بۇو، پۇشتەی كردىمەوه، عەمامىنىكى پېشکەشم كرد^(۱)
كە تازە بۇو، هەر ئەويش بۇو، كە ئەو بەرگەي بۇ ئەمن كرد
بىۋىيە خودا، ناو عەمامەيشى، پابەند كرد
سەروخوارى بۇ داپۇشىم، لە كاتىكالەبەرم كرد

دھقی هؤنراوهی ژماره (۲۵۶) :

(دەستىكىم دەشكىتىن و ئەوى ترم تەداوى دەكەي)

بەوه بلىنى كە ناناسرى، بەھۆى فەرە بارەكەنی^(۲)
ئامۇزىگارە، وە يىافىلە، دەرمان و تەداوىكەنی؟
من ئىستاتىواو سەرسام كە تىناڭىم
دەستىكىيانم دەشكىتىن و ئەوى تر دەكەي دەرمانى
لاي كۆمەللىك ناوم بە خراب دەھىنلى
لەلای نىدى خەرىكى پىانىماھىلدانى
ھەر دوولايدان دەبىستم وە لە خەلکىتىو
تىپراماوم كە نازانم كامەيان بەراسىت دەزانى
زمان بىگە، نە وەسىف دەۋى و نەلۇمىت
كەربە سۇقنى پېر سۇكايەتىت دەزانى
كام كە چىت داوهتە پالىم لە مىرىشى لۆمەكانى؟
بەدواى خەلکىدا ناگەپىم كە (چى) مەبە لە وېزدانى

(۱) ديوان / مفتار فونى ص ۱۱۲.

(۲) ديوان / مفتار فونى ص ۱۰۳.

ئەوهى لە وىزدانمايىه، بەسمە بەرانبەر ئەوانە
پانى دەبىم لە كەسىن من، كە بىنگەر دە سۆزە كانى
پق و كىنچە ج كەم بىنى يىان قۇرنامەرى
بەخواپقىم لە لەپى دەستىم بىتەوە
بە لەپ دەلىم: من نامەويى، بىرۋا خۇى و پەنجەكانى
جاپۇر دەكەمە دەستى دىيم، كە پىنى دەلىم:
پشتىوانمى ئەوا باشە، كە رنا توش بۇ فېرىدىنى
مۆگەرى كەسىكەم ناوارى، ئەونە يەويىم
كەسىن نەرمى منى نەوى، من بۇ چىمە نەرمىيە كانى؟
من ئاوهەمام، كارىكىش كە بىتە پېشىم زۆر دەترىم
كارىگەرى بۇ دەنیام بىن، وەيىا دىنم بکازىيانى
لېوهى ماتم، ئابپۇوشىم لەكەدار ناكەم
كارى ناكەم، بىتە سەرم گلەي خەلک و قىسەكانى
لەوانە يە بىنگانى يەك سۆز بىنۋىتنى بەرانبەرم
بە باشى دلنى وايىم كا، لە كۆستىدا، و تەكانى
بەلام كەسىن لە دۆستانم بە پوكەش دلنى وايىم كا
پەربىن لە قىن و لە خەشم دەرونى پەرلە پەنهانى
بەو كەسە ناوترى ماپىي، لە سەرەتاڭەي بىرسى
دۈزمىش نىيە ئەو كەسەي كە بىن خەم بىن لە ئەمانى
خەلکى لە لۆمەم ناكەن لەسەر بارىڭ
بۇيان پۇونكەم، دەكەن تكاي پەشىمانى

دەقى ھۆنراوهى ژماره (۲۵۷) :

(وەلا دەنیم ھەر كەسەن وەلامبىنى)

دەستى چەپىم، نەگەرلە فەرمانم لادا^(۱)
پىگە نادەم، لادانەكەي دەستى پاستىشىم پىن لادا
ئەو دەستەيان دەبىرىم وە دەلىم: بىز
وەلا دەنیم، مەر كەسىنى كە من وەلا دا

دەقى ھۆنراوهى ژماره (۲۵۸) :

(نالىنم لاواز بۇوه)

ماندانىك بە دۆسەت و دۆزمىنەم دەلىم^(۲)
بە ئالى كولمەكانى من چى دى مەلمە فرييونى ئىتىر
لە بەرانبىرى مەركىمدا مەولۇدەدەم خىرقاڭىز بىم
كە مەربىقىم دى، جا ئىستا بىن، يادەمنى تر
نەگەر مەردىم، خوشەويستانىم پېشىشىن
مەركى ئازىزىك لەپېش خوت، دەبىتىوھ مەركىتكى تر
وا دىلنى وايىتىان دەكىرى، مەتاڭو ئارامتىان مەبىن
لەسەر مەركى برايمەكتان، بەخەم بەپېم دەكەن ئىتىر
نالىن ئالىك نابىستىن، لەبرەركەمى دەردىم نىيە
بەلكو نالىم لاواز بۇوه، لەتاۋ ئىش و خۇشى تر
كە نابىين نالىنى من، كاتى لەسەر جىنگەي مەركى
بەلكەيەكە دۈھ بەوهى منتان خىستبۇوه گومانى تر

(۱) ديوان / مفتار فوزي ص ۱۰۴.

(۲) ديوان / مفتار فوزي ص ۱۰۴.

دھقی هۆنراوەی ژمارە (٢٥٩) :

(خوايىه سزام مەدە)

ئەى خوايىه گيان، سزام مەدە، دامن ناوه، بەو خرایپانەى كە ھەمە
جە لە گومانباشى من، بەرانبەر تۇ، لەكەل تكا، شتىنى بىلەم ھەمە
لە دنیادا، بە ئارەزۇو، گەلى تاوان و سەرىپىچىم ئەنجام داوه
گەورەبىي و بەخشىنى تۆيە، كە منەتى تۆلەسەرمە
خرایپىنى كەسانم، گەرنەبۈرى لەو گوناھانەى من ھەمە
لەتاو گولى، پېر باق و بريقى دنيا، وەك شەيدا بۇوم
تەمەنىشىم لەم دنیادا بى سىنورە، ھەزار ئاواتى پىن كەمە
جا ئەگەر مەن خواپەرسىتىكى پاسىت دەبىووم
بۇ خەلکىش، باش پۇون دەبۇوه، بۇويەكەي ترم كە ھەمە^(١)

(١) دىوان / مختار فۇزى / ص ۱۰۵

چون لەم دیوانەدا ئەو ھۆنراوەیە دەدۋىزىتەوە كە دەتەۋىت؟

خويىنەرى بەرپىز..!

لەبەرئەوەى ھۆنراوەكانى ئىمامى شافىعى خ.ل كورت و پېرلە حىكمەت و
ھەمە جۆرن، بۇ چەندىن مەبەست دەتوانىن سوود لەو ھۆنراوانە وەرىگىرىن
وەكى ئامادەكردىنى وتار و وتارى ھەينى، بابەتى كۆپ و كەنۋەكى، وانەى كشتى
و تايىەتى، ياد و بۇنەكان، پەند و پېنمايمى و ئامۇڭكارى، زمانەوانى و
تۈيىشىنەوە،... هەت جا بۇ ئەوەى بەپىتى خواستى خۆت بە ئاسانى ھۆنراوەى
مەبەست بدۇزىتەوە ئەوا پەچاوى ئەم خالانە بىكە:

يەكەم: ھەموو ھۆنراوەيەك ژمارەتى تايىبەت بە خۆى ھەيدە، كە لە بەشى
سەررووى ھەرييەكە لە ھۆنراوەكان نوسراوە.

دۇوەم: لە لاپەپەرى دواى ئەم لاپەپەرىوە (پېرسىتى بابەتىيانە)م بۇ
سەرچەم ھۆنراوەكان كردۇوە، كە لە سى خانە پىتكەاتووه، خانەى يەكەم
بەپىتى ئەبجەدىك كە لە خوارەوە نوسىيومە، پىتى ئەو بابەتانە پېتكەراون كە
ئەو ھۆنراوەيە باسى دەكتات، خانەى دۇوەم ژمارەتى ھۆنراوەكەيە لەم
ديوانەدا، خانەى سىيەم ژمارەتى ئەو لاپەپەرىيە لەم دیوانەدا كە سەرتاي
ھۆنراوەكەي تىدىا يە.

بۇ نمۇونە: تۆ دەتەۋى بە ئاسانى ئەو ھۆنراوانە بدۇزىتەوە لەم دیوانەدا
كە باسى (قەرز) يان (قەرزدارىي) دەكەن، كەواتە لەم پېرسىتەدا بېقىرە سەر
پىتى (قاف) و لەۋىدا وشەى (قەرز) و (قەرزدارىي) دەدۇزىتەوە،
لەبەرانبەرىشىدا ژمارەتى ئەو ھۆنراوانە نوسراوە، كە باسى (قەرز و قەرزدارىي)
دەكەن، كە بىرىتىن لە چوار ھۆنراوە، بەم ژمارانە (٦٦ ، ٨٤ ، ١٠٧ ، ١٦٠) لە

به رانبه‌ری هر یه که له و ژمارانه ش ژماره‌ی نه و لایه په یه تیدا نوسراوه، که
هر یه که له و هونراوانه‌ی تیدایه.

سیّهه‌م: پیزیه‌ندی پیته‌کان، به دوای یه کدا له م پیپسته‌دا، به م جوّده‌ی
خواره‌ومه‌یه:

(أ، ب، پ، ن، چ، ج، ح، خ، د، ز، ظ، و، پ، ق، ف، س، ش، ع، ک، گ،
ى، ل، م، ه)

پیّرست

(ا) پیتی

بابهت	ژ.لاپهه	ژ.هۇنراوه	بابهت	ژ.لاپهه	ژ.هۇنراوه
نامۆزگار، نامۆزگارى	۱۴۱	۶۰	نارامگىرن، خۇراڭرى	۲۸	۱
	۱۵۱	۶۷		۱۸۴	۹۳
	۲۱۱	۲۵۶		۲۲۹	۱۲۶
	۲۱۹	۱۱۸		۲۴۳	۱۴۱
	۲۲۳	۱۲۱		۲۵۷	۱۵۸
	۱۵۷	۷۲		۲۵۸	۱۶۰
ئارەزۇو	۲۴۴	۱۴۲	ئاسودە، ئاسودە بىي، دەرەونى	۲۵۹	۱۶۲
	۲۹۹	۲۲۹		۲۴۸	۱۴۰
	۲۳۷	۱۳۴		۳۰۲	۲۲۰
	۱۰۰	۳۶		۱۵۷	۷۲
ئاسايىش	۲۶۵	۱۷۶	ئافرهت، ڻن	۲۶۸	۱۸۱
	۳۰۲	۲۳۶		۵۸	۸
ئاسمان	۱۲۹	۵۱	ئاپقراي نەزانان، كۆپ	۷۰	۱۵
ئەرك	۱۸۴	۹۳	ئازادى، سەربەستى، رەزگارى	۷۱	۱۶
ئائىنده، داھاتوو	۲۰۱	۲۳۴		۲۷۳	۱۸۰
	۶۳	۱۱		۱۱۹	۴۵
ئەمەك، وەفا	۴۲	۲		۲۴۴	۱۴۲

۳۰	۲۴۶	نوات، هیوایت	۳۰	۲۴۲	ئەدەب، رەوشت	
۲۲۶	۱۲۳		۱۶	۴۳		
			۳۰۴	۱۴۱	ئەوین، دلدارى	
			۱۵۷	۷۲		

پیتى (ب)

رُلا پەردە	ژەنۇراوە	بابەت	رُلا پەردە	ژەنۇراوە	بابەت
۸۶	۲۴	بەخشىندە، بەخشىندەلى	۴۶	۳	بى فېزى
۱۴۸	۶۰		۲۹۳	۲۱۸	
۱۷۱	۸۱		۵۰	۶	بەران
۲۰۲	۱۰۷		۶۲	۱۰	بەختەوەرى
۲۶۰	۱۶۴		۶۵	۱۲	بەرزى پلەۋپايدە
۲۶۱	۱۶۸		۷۴	۱۷	بەدگۆيى
۲۷۱	۱۸۲		۷۴	۱۷	بۇخورد
۳۰۰	۲۲۲		۵۱	۴	
۳۰۱	۲۳۴		۷۱	۱۶	
۳۰۲	۲۴۰		۳۰۰	۲۴۲	باوه، باوه پىدار
۳۰۸	۲۵۲		۳۰۷	۲۴۸	بەخت، گەرە، جادوگەر
۳۰۰	۲۲۲		۸۱	۲۰	
۹۶	۲۹	بەلا	۲۰۱	۲۲۴	
۱۱۹	۴۰	بى باوه پىسى	۱۰۷	۳۷	باشتىن كەس
۱۲۲	۵۴	باج، باجى مەلە	۱۲۲	۴۷	بەھار نىخى

مرفوه	۱۶	۷۱	بهش، پقذی	۸۴	۱۷۵
بهای زانست	۱۰۵	۱۹۹		۱۲۰	۲۲۸
بهگ،	۴۷	۱۲۲		۱۲۶	۲۲۹
بهگی دراو	۲۴۹	۳۰۷		۱۸۵	۲۷۲
بهگی خواپه رستی	۲۰۰	۳۱۰	بیـ منهـتـی	۲۴۰	۳۰۳
بیـ زـارـی	۵۱	۱۲۹		۲۵۶	۳۱۱
بـ دـنـگـیـ ،ـ هـیـمـنـیـ	۵۲	۱۳۰		۲۵۷	۳۰۱
	۱۴۱	۲۴۳		۹۷	۱۸۹
بـ دـنـگـیـ ،ـ هـیـمـنـیـ	۳۰	۹۷	بهـ دـگـوـمـانـیـ	۱۱۹	۲۲۱
بوـیـرـیـ	۱۲۳	۲۲۵	برـ اـیـانـ	۹	۶۰
	۲۴۰	۳۰۳	برـ پـارـ دـانـ	۱۴۲	۲۴۴
بـ خـراـپـ نـاـوهـتـنـانـ	۱۶۲	۲۰۹	بهـ رـاشـ خـاـکـ	۲۲۰	۲۹۹
بـیـ بـارـ	۲۵۶	۳۱۱	بهـ دـ بـ دـیـکـیـ	۲۲۲	۳۰۰
بـ دـ کـارـ	۱۷۱	۲۶۲		۶	۵۵
بـیـسـتـرـاوـ	۱۹۴	۲۷۷	بـیـشـهـ		

پیتی (پ)

بابهت	رُهونراوه	رُلاپهه	بابهت	رُهونراوه	رُلاپهه	بابهت
پارانه وه، نزا، موناجات	۲۵۰	۱۴۷	پایه، پله	۴۶	۳	پیر، پیری پشت بهستن به خودا پشتیوان
	۲۷۸	۱۹۰		۲۵۲	۱۴۹	
	۳۰۶	۲۴۴		۲۹۵	۲۲۲	
	۳۱۴	۲۰۹		۶۲	۱۰	
پاره و بیول	۷۷	۱۸	پیکه نین، تریقانه وه	۶۲	۱۱	پیشهات په یوهندی
	۲۹۴	۲۲۰		۶۰	۹	
	۲۹۶	۲۲۴		۶۳	۱۱	
	۹۰	۲۶		۶۷	۱۳	
پوزشت	۲۶۴	۱۷۴		۲۰۹	۱۶۲	په یمانی راست پهندی زه مانه پاقله و تویکلن
	۱۰۸	۲۸		۲۸۸	۲۱۰	
	۱۳۳	۵۴		۶۸	۱۴	
	۲۶۵	۱۷۷		۱۳۹	۰۹	
پاشاو میر	۱۴۸	۶۵	پاداشت	۲۰۵	۱۱۰	پرسه پرسیار کردن پیاوچاک
	۲۶۱	۱۶۶		۱۰۹	۷۳	
	۲۸۸	۲۱۰		۱۸۶	۹۴	
	۲۹۴	۲۲۰		۱۸۸	۹۶	
پیغمه بر	۲۶۷	۱۷۹	پسپورتی	۲۳۰	۱۲۷	پرسه پرسیار کردن پیاوچاک
	۳۰۰	۲۲۳		۲۵۸	۱۶۱	
				۲۶۶	۱۷۸	

پیتی (ن)

بابت	BABET	رُهونراوه	RLAPDEH	بابت	BABET	رُهونراوه	RLAPDEH
ناکهس به چه	NAKHES BE CHE	۶	۵۵	نه هامه تى زه مانه	NE HAMHE TI ZEH MANE	۱۶۶	۲۶۱
ناشايسه	NA SHAYESTE	۶	۰۵	نو سراو	NO SRAV	۱۹۴	۲۷۷
نز، پارانه وه	NZ, PARANE WE	۱۴	۶۸	ناخ	NAKH	۴۷	۱۲۲
		۷۰	۱۰۵			۱۴۳	۲۴۷
		۱۱۰	۲۰۵			۱۰۰	۱۹۳
نا خوشى	NA KHUSHI	۲۲۵	۳۰۲	نه زان، نه زان به زان	NE ZAN, NE ZAN BE ZAN	۱۵	۷۰
نز يك، نز يكى	NZ YIK, NZ YIKI	۱۰	۲۸۴			۹۴	۱۷۶
نكولى له هق	NKOLI LE HEC	۲۰۳	۹۴			۹۵	۱۸۶
ناته با، ناته بابي	NA TE BA, NA TE BABI	۲۸	۲۱۲			۱۶۱	۲۵۸
ناله ي سره مهرگ	NA LHE Y SERHE MHRG	۲۵۸	۱۱۰			۸۳	۱۷۲
ناز، نازى خودايى	NAZ, NAZI KHODAYI	۳۹	۱۱۰			۲۰۶	۲۸۶
نا ئوميد مه به	NA EUMID ME BE	۳۹	۱۱۰			۲۴۲	۳۰۵
نرخ، نرخى هونراوه	NRKH, NRKH HUENRAWE	۴۰	۱۱۲	ناوبانگ	NAUBANG	۷۸	۱۶۶
نرخى مرؤف	NRKH ME ROVF	۷۸	۱۰۰			۱۰۰	۱۹۳
نا زانم	NA ZANM	۴۱	۱۱۲			۱۷۵	۲۶۴

۱۹۳	۱۰۰	نهگریس	۱۳۸	۵۸	نهناسراو	
۲۲۶	۱۲۲	نهیار، دوزمن، ناحهز	۲۷۷	۱۹۲	ناوهینان	
۱۳۸	۵۸	نامق، نامقیی	۱۰۹	۷۳	نهینی	
۱۷۳	۸۳		۱۷۲	۸۲		
۲۹۳	۲۱۷		۲۸۰	۱۹۷		
			۱۷۸	۸۷	نیاز، نیهت	
			۱۹۴	۱۰۱		
			۲۵۳	۱۵۱		
			۲۹۳	۲۱۷		

پیتی (ت)

بایهت	ژ.لاپدۀ	ژ.هۇنراوە	بایهت	ژ.لاپدۀ	ژ.هۇنراوە	بایهت
تېكەلاؤى، پەيوەندى	١٨٤	٩٣	٤٦	٣		
	٢٧٤	١٨٦	٢٠٧	١١١		
	١٠٥	٣٦	٢٦٥	١٧٧		تەمن
	٣٠٢	٢٣٥	٢٩٣	٢١٧		
توانا	١٧٩	٨٨	٢٩٥	٢٢٢		
تەقوا، له خواترسان	١١٥	٤٢	١٠٧	٣٧		تاقىكىردنەوە، ئەزمۇن
	١٥٣	٦٩	١١٩	٤٥		تەكىر
	١٠٨	٣٨	٤٦	٣		تام، تامى دنيا
تەوبە، پەشيمانبۇنەوە	١١٠	٣٩	١٧٢	٨٣		
	٣١٤	٢٥٩	٢٨١	١٩٩		ترس
تەندروستى	١٩٨	٠٤	٥٤	٥		
	٢٠٧	٢٤٨	١٢١	٤٦		تەنبايى، تەنبايى
تابوت	١٤١	٦٠	٨٨	٢٥		
تۆلە	٢٦٨	١٨٠	٢٦٨	١٨١		تال، تالانى
تەوهكول	١٥٣	٦٩	٢٩٨	٢٢٨		
تان، تەشهر	٢١٦	١١٦	٣١٤	٢٥٩		تاوان، تاوانبار

پیتی (ج)

بابت	رُهونراوه	رُلاپدروه	بابت	رُهونراوه	رُلاپدروه
چیزی ڦین	۳	۴۶	چاری ره زامنه ندی	۱۲	۶۷
چرووك، په زيل	۲	۴۲	چاری خله کي	۱۱۸	۲۱۹
چاوديری خوايی	۱۸	۷۷	چاوبرسي	۱۸۷	۲۷۴
چاکه خوان، چاکه خوانی	۲۱۹	۲۹۳	چاپوشی خوايی	۵۹	۱۳۹
	۱۲	۶۵	چاره سره	۵۷	۱۳۶
	۴۸	۱۲۴	چوار خه ليفه که	۶۲	۱۴۰
	۶۶	۱۰۰	چاچن توک	۱۰۲	۱۹۰
	۸۲	۱۷۲		۲۴۶	۳۰۶
	۱۰۰	۱۹۳			
	۱۶۳	۲۰۹			
	۱۶۰	۲۶۰			
	۲۱۳	۲۹۰			

پیتی (ج)

باید پردازه	رُهونراوه	باید	باید پردازه	رُهونراوه	باید
۸۱	۲۰	جادوگار	۵۱	۴	جوله و چالاکی
۱۶۸	۷۹	چرهی قدهلم	۷۴	۱۷	جنیو
			۶۰	۱۲	جوری کسیتی

پیتی (ح)

باید پردازه	رُهونراوه	باید	باید پردازه	رُهونراوه	باید
۲۸۷	۲۰۹	حاکیمی نخوش	۲۵۴	۱۰۳	حسودی
۱۲۲	۵۲	حوكمی خوابی	۲۶۰	۱۶۴	
۱۴۶	۶۲	حج کردن	۲۷۷	۱۹۲	
			۲۹۸	۲۲۷	

پیتی (خ)

بابهت	زیلا پدره	زیونراوه	بابهت	زیلا پدره	زیونراوه
خوارگری			خوره لسنه نگاندن	۲۸	۱
خرابی مرقد	۵۴	۰			
خانه دان	۱۹۳	۱۰۰			
	۲۶۶	۱۷۸			
	۰۰	۶			
	۲۲۲	۱۲۱			
	۲۶۷	۱۷۹			
	۶۰	۹			
	۷۰	۱۰			
	۸۰	۱۹			
	۱۰۲	۳۴			
خوش و یستی	۱۴۶	۶۲	خزم، خزمایه تی		
	۱۵۶	۷۱			
	۱۰۷	۷۲	خه وتن		
	۱۰۹	۷۲	خودانه دهست		
	۱۷۳	۸۳	خوا		
	۱۹۱	۹۸	خو گیل کردن		
	۲۰۲	۱۰۷	خویندن		
	۲۴۰	۱۲۷	خوشی		
			خوپاراستن		

۲۰۸	۲۰۰		۲۴۱	۱۲۹	
۳۰۲	۲۲۸	خاکی غهزه	۳۰۹	۲۰۳	
۱۲۹	۵۱	خور	۱۳۰	۵۶	
			۱۳۶	۵۷	
			۱۷۸	۸۷	
			۲۶۱	۱۶۸	
			۱۲۱	۴۶	
			۱۳۹	۵۹	
			۲۵۱	۱۴۹	
			۲۹۸	۲۲۸	

خیر، خیرخواز

خوابه رستی

پیتی (د)

بابهت	رُهْنراوه	رُلاپهه	بابهت	رُهْنراوه	رُلاپهه
	۱۳۴	۲۳۷		۱۱۴	۲۱۴
	۱۴۰	۲۴۳		۱۲۰	۲۲۸
	۲۴۳	۳۰۵		۱۲۸	۲۳۱
	۲۴۸	۳۰۷		۱۳۴	۲۲۷
	۲۵۱	۳۰۸		۱۹۹	۲۸۱
	۲۰۹	۳۱۴		۲۲۹	۲۲۹
	۲۴۱	۳۰۴		۱	۲۸
	۱۲۰	۲۲۲		۱۸	۸۷
	۳	۴۶		۴۷	۱۲۲

دنیا

دهرون،

دهرون بهرنی

۵۷	۷		۱۸۰	۸۹	
۷۷	۱۸		۱۸۴	۹۳	
۱۰۱	۲۲		۱۸۹	۹۷	
۱۱۶	۴۳		۲۰۲	۱۰۷	
۱۱۷	۴۴		۱۳۶	۵۷	دل
۱۳۰	۵۶		۴۲	۲	دلتنگی
۱۴۱	۶۰		۲۰۱	۱۴۸	دودی
۱۵۹	۷۳		۱۸۴	۹۳	دؤست
۵۸	۸	دھرد	۲۶۲	۱۷۰	
۲۹۵	۲۲۲		۱۰۰	۳۲	دل رهقى
۲۶۱	۱۶۸	دینار	۱۹۹	۱۰۵	دوب
۵۸	۸	دل، دلساں	۱۲۹	۵۱	دہریا
۹۸	۲۱	دلداری، ئەوین	۷۷	۱۸	دانه دهست خوا
۱۵۷	۷۲		۱۷۲	۸۲	دھمشپ
۱۲۹	۵۱	دلشادی	۴۲	۲	دھھندهبى
۱۶۳	۷۵		۸۶	۲۴	
۲۰۳	۱۰۲		۲۰۶	۲۴۵	دۇزەخ
۶۵	۱۲	دزیو	۱۱۷	۴۴	
۷۷	۱۸	دھولەمەند، دھولەمەندى	۲۰۱	۱۰۶	داوین پاكى
۹۰	۲۶		۲۰۳	۱۰۸	
۱۸۰	۸۹		۴۲	۲	دۇزمەن، نەيار
۱۸۲	۹۱		۵۸	۸	
۲۰۲	۲۲۷		۹۷	۳۰	
۲۶۲	۱۶۹	دېل	۲۵۸	۱۰۹	

۱۱۳	۴۱	درق	۲۶۰	۱۶۴	
۱۹۰	۱۰۲	دھست تھنگ	۲۶۲	۱۷۰	
۲۶۵	۱۷۶	دھست بھتالی	۲۹۸	۲۲۷	
۲۶۴	۱۷۴	درھم	۱۶۹	۸۰	
۲۶۵	۱۷۶	دارایی	۲۴۱	۱۳۹	
۲۶۲	۱۷۰	دانا	۲۰۹	۲۵۳	دلسوزی
۲۹۲	۲۱۰		۲۸۴	۲۰۵	
۳۱۱	۲۵۶	دوو زمان	۱۱۵	۴۲	
			۱۷۹	۸۸	
					دوا، دواکاری

پیتی (ز)

رُلا پدہ	رُھونراوہ	بابت	رُلا پدہ	رُھونراوہ	بابت
۲۸۴	۲۰۵	زیرہ کی	۲۶۰	۱۶۵	
۵۱	۴	زیپ	۱۸۶	۹۴	
۱۸۶	۹۴	زانین	۸۸	۲۵	
۲۰۸	۲۵۰	زوہد	۱۴۷	۶۴	
۹۴	۲۸	زیدہ پھوی	۱۵۳	۶۹	
۲۹۶	۲۲۴	زانی، زانایی	۱۶۱	۷۴	زانست
۱۰۰	۳۲		۱۸۲	۹۱	
۱۴۳	۶۱		۱۸۶	۹۰	
۱۷۱	۸۱		۱۹۶	۱۰۳	
۱۷۷	۸۶		۱۸۸	۹۶	
۱۸۲	۹۱		۱۹۹	۱۰۵	

۱۸۶	۹۵		۲۱۱	۱۱۳	
۲۰۸	۱۶۱		۲۰۸	۱۶۱	
۲۸۶	۲۰۶		۳۰۰	۲۲۳	
۲۸۹	۲۱۲		۲۹۶	۲۲۴	
۱۲۶	۵۷	زمان	۲۶۲	۱۶۹	
۲۱۰	۱۱۵		۲۶۵	۱۷۷	
۲۱۰	۱۱۲	زانستخواز	۲۸۶	۲۰۸	
۲۰۰	۲۴۲		۲۸۹	۲۱۲	
۲۷۶	۱۹۰	زه لیلی	۲۹۸	۲۲۷	
۲۱۶	۱۱۶	زه مانه	۲۹۹	۲۳۱	
۲۲۵	۱۲۳	نقدوت	۲۰۷	۲۴۷	
۲۷۵	۱۸۸	زه کاتی پله و پایه	۲۸۶	۲۰۷	زه بیت
۴۶	۳	زه کاتی ته مهمن	۱۴۱	۶۰	زه مانوہ ند وشایی

پیتی (ڙ)

ڙ.لا پرہ	ڙ.ھونراوہ	بابہت	ڙ.لا پرہ	ڙ.ھونراوہ	بابہت
۲۰۵	۲۴۳		۷۰	۱۵	ڻن، ئافرهت
۱۰۴	۲۵	ژیان	۲۶۲	۱۷۰	ژیری
			۲۶۱	۱۶۷	
			۲۹۱	۲۱۴	
			۲۰۵	۲۴۲	

پیتی (و)

بابهت	ژ.لایپزه	ژ.هونداوه	بابهت	ژ.لایپزه	ژ.هونداوه	بابهت
ویست، ویستی خوابی	۱۰۲	۳۴	وهلي	۶۵	۱۲	
وهلامدانه وه	۲۱۱	۲۵۶	وهسف	۷۴	۱۷	
	۲۱۸	۱۱۷	ویژدان	۱۲۳	۵۴	
	۲۰۳	۲۳۹	وهسيهت	۲۴۳	۱۴۱	
	۲۰۸	۲۵۰	وازمیتان	۲۸۸	۲۱۱	

پیتی (ر)

بابهت	ژ.لایپزه	ژ.هونداوه	بابهت	ژ.لایپزه	ژ.هونداوه	بابهت
راکردن له خلهکی خراب	۴۲	۲		۵۴	۵	
نقذگار	۶۲	۱۰		۴۲	۲	
	۱۰۸	۳۸		۲۶۶	۱۷۸	
	۱۱۹	۴۰		۵۷	۷	
	۱۶۴	۷۶		۸۵	۲۳	
	۱۷۶	۸۴		۱۴۱	۶۰	پیزن، شکن
	۱۸۴	۹۳		۲۰۳	۱۰۸	
	۲۰۷	۱۱۱		۲۷۷	۱۹۳	
	۲۱۴	۱۱۴		۲۹۰	۲۱۳	
پقندی، رنق						

۲۴۴	۱۴۲		۶۰	۱۲	پیسو پزگاریوو، پزگاری
۲۴۹	۱۴۶		۲۲۴	۱۲۲	
۲۸۰	۱۹۷		۹۶	۲۹	
۲۸۴	۲۰۵		۲۴۴	۱۴۲	
۳۰۲	۲۲۶		۱۰۲	۳۴	
۳۰۶	۲۴۶		۱۰۲	۳۴	
۱۷۵	۸۴		۲۰۶	۱۰۰	
۲۳۸	۱۳۶	پیش	۱۹۰	۱۰۲	پزیل، چریوک
۲۰۹	۱۶۳	پاپه راندنی نهرک	۲۱۴	۱۳۸	رهوشت، رهوشتی جوان
۳۰۸	۲۰۲	پق، قین	۳۰۷	۲۴۹	رهفتار
۲۶۲	۱۷۲	پوانین، ته ماشا	۱۶۰	۷۷	
۲۹۴	۲۲۱	پوخسار ناشاریته وہ	۱۷۲	۸۲	
۱۲۰	۴۹	پازی دل	۲۳۸	۱۳۶	پیاباز
۱۲۰	۴۹	پوکھش	۲۴۴	۱۴۲	
۱۰۹	۷۳	پاستکو، پاستکویی	۲۷۷	۱۹۲	
۲۰۹	۱۶۳		۳۱۱	۲۵۶	
۲۷۱	۱۸۳	پچ	۲۱۶	۱۱۶	
۲۷۷	۱۹۴	پوناکی بونابینا	۲۱۹	۱۱۸	رهخنه
			۲۲۳	۱۳۰	
			۲۶۴	۱۷۵	
			۲۹۱	۲۱۴	

پیتی (ق)

بابدت	بابدت	بابدت	بابدت	بابدت	بابدت
۱۱۷	۴۴	قیامهات	۴۲	۲	قہناعت
۲۹۹	۲۲۹		۷۷	۱۸	
۱۴۸	۶۰		۱۱۹	۴۰	
۱۷۳	۸۲		۱۸۰	۸۹	
۲۰۱	۱۰۶		۲۱۴	۱۱۴	
۲۰۸	۱۱۷		۲۲۹	۱۲۶	
۲۵۷	۱۵۸		۲۵۷	۱۰۸	
۲۹۰	۲۱۳		۲۵۶	۱۰۰	
۲۰۳	۱۰۸		۲۷۳	۱۸۵	
۲۰۱	۱۴۹		۲۷۴	۱۸۷	
۴۲	۲	قہدر	۲۸۱	۱۹۹	قہزاو قہدر
۸۱	۲۰		۳۰۶	۲۴۶	
۸۴	۲۲		۳۰۸	۲۵۱	
۱۲۰	۵۲				
۲۲۵	۱۲۳	قازانچ، سود قسه کردن، قسه فریدان			قہزاو قہدر
۱۲۷	۵۰	قسی خوش و نوکته	۲۲۲	۱۲۱	
۲۰۸	۲۰۲	قہدر، زیر، بهای خود	۲۴۴	۱۴۲	
			۲۴۹	۱۴۶	

پېتى (ف)

بایت	زەنزاوە	زەنزاوە	بایت	زەنزاوە	زەنزاوە	بایت
فیل، فیلباز	۱۷۲	۸۲	فیل، فیلباز	۶۲	۱۰	فرمانى خوا
	۲۷۶	۱۹۰		۲۵۸	۱۶۰	
	۲۸۴	۲۰۵		۱۲۴	۴۸	
فرمیسک	۷۰	۱۰۰	فرمیسک	۲۹۳	۲۱۸	فیز، لەخۆبایى بۇون
				۱۱۶	۴۳	
				۱۴۳	۶۱	
				۲۰۵	۱۰۹	
				۲۶۰	۱۶۰	
				۱۸۶	۹۰	
				۲۶۲	۱۶۹	
				۲۶۵	۱۷۷	
				۲۸۶	۲۰۸	

(س) پیتی

بابت	پیتی	بابت	پیتی	بابت	پیتی
سامان	۳۰۷	۲۴۹	۵۶	۵	سهگ، سهگل
	۳۰۳	۲۳۹	۵۵	۶	
سته مکار	۷۷	۱۸	۹۷	۳۰	سووده کانی گهشت و گهبان
	۲۱۰	۱۱۲	۱۱۶	۴۳	
سوپاگوزاری	۲۱۸	۱۱۷	۱۳۶	۵۷	ساویلکه، ساویکه بیلی
	۱۰۰	۳۲	۱۰۱	۶۷	سه رزه نشتشی
سنور	۱۱۹	۴۵	۲۹۹	۲۲۹	
	۱۰۶	۷۱	۱۸۲	۹۱	سه رقک، سه رکرده
سه ردان	۲۸۴	۲۰۰	۳۰۸	۲۰۲	
	۲۶۲	۱۷۲	۱۹۸	۱۰۴	سه رجینی
سنگ	۲۸۸	۲۱۰	۲۶۷	۱۸۰	فراوانی، لیبوردھی
	۳۰۹	۲۰۲	۲۷۱	۱۸۲	
			۲۹۷	۲۲۵	سوز
			۳۰۲	۲۲۸	

پیتی (ش)

بابدت	بابدت	بایه	بایه	بایه	بایه
			۶۳	۱۱	شه، شه و نخونی
		شیر	۲۹۴	۲۲۰	
			۹۴	۲۸	
		شیواری مونازه ره	۹۷	۳۰	شه، شه پ فروش
		شیواری ئامۇزگارى	۱۳۸	۵۸	
		شمშىر	۱۷۸	۸۷	
		شتى نەشياو	۱۰۱	۳۳	
		شەيدا، شىت	۱۶۲	۷۵	
			۲۶۲	۱۷۱	شاد، شادى
			۲۷۰	۱۸۹	
		شەيتان	۲۸۸	۲۱۰	
			۳۰۰	۲۴۳	
			۳۰۳	۲۴۰	

پیتی (ع)

بابت	ژ.هۇنراوە	ژ.لاپەرە	بابت	بابت	ژ.هۇنراوە	ژ.لاپەرە
عەيىب، كەچى، كەموكتىرى	١٠٢	٣٤	على كورى ئەبو	٦٧	١٣	
	٢٤٠	١٣٧	تالىب	١٥٣	٦٨	
	١٦٦	٧٨	عەنبەرى خاو	٢٨٣	٢٠٤	
	١١٩	٤٥	عەملاوزەيد	٢٩٥	٢٢٣	

پیتى (غ)

بابت	ژ.هۇنراوە	ژ.لاپەرە	بابت	بابت	ژ.هۇنراوە	ژ.لاپەرە
غەيىت، غەيىه تك ردن	٢٥٦	٣١١	غەززە	٢٣٨	٢٠٢	

پیتی (ک و گ)

باید	باید	باید	باید	باید	باید
کوشش، هول					
کریله					
کات					
کارل، کاتی خویدا					
کار، کاری نهشیاو					
گهمزه، گیل					
کردار نه کقسے					
کن					
که چی، عهیب	کوده بی نه بوجه نیفه	گرفت، کیشه	کرگ له پیستی مهربدا	کاری چاک	
۶۷	۱۳	۱۶۸	۲۰۱	۷۱	
۱۶۱	۷۴			۵۱	۴
۱۲۱	۴۶			۱۴۳	۶۱
۲۹۳	۲۱۸			۱۶۳	۷۵
۱۰۱	۲۲			۱۰۱	۳۲
۲۵۷	۱۵۷			۲۶۱	۱۶۶
۱۶۹	۸۰			۲۷۴	۱۸۷
۱۶۱	۶۰			۱۲۹	۵۱
۱۶۹	۸۰			۱۳۲	۵۳
۱۶۲	۷۵			۱۳۶	۵۷
۱۶۵	۷۷			۲۰۱	۲۳۴
۲۲۱	۱۱۹			۷۱	۱۶
۲۲۲	۱۲۰			۱۱۳	۴۱
				۷۴	۱۷

پیتی (ک و گ)

بابدت	ژ.لا پدره	ژ.هونراوه	بابدت	بابدت	ژ.لا پدره	ژ.هونراوه	بابدت
گهشت، گهران، کوچ، په و گونیایی	۲۸۱	۲۰۰	گه مژه، کالقام	کوچ، گوناه، گوناھباری	۵۱	۴	
	۹۷	۳۰			۸۴	۲۲	
	۱۰۱	۳۲			۱۳۴	۵۵	کوچ، په و
	۱۷۱	۸۱			۱۶۶	۷۸	
	۲۶۲	۱۶۹			۶۲	۱۰	
	۱۶۱	۱۶۶			۱۵۶	۷۱	گونیایی
گالته پیکردن	۱۱۰	۲۹	کوچ	کوچ	۶۸	۱۴	
گهنج، لاو	۱۶۶	۷۸	کالقام، گه مژه	کوچ	۹۶	۲۹	
کل	۲۳۲	۱۳۰	کوشش، هولن	کوشش، هولن	۱۶۶	۷۸	
گلینه‌ی چاو	۲۴۹	۱۴۶			۱۶۶	۷۸	
کونترول	۲۰۸	۱۶۰			۱۷۹	۸۸	
کتیب، کوبی	۲۶۵	۱۷۷			۲۷۴	۱۸۶	کتیب
گومان، گومانناوی	۲۷۳	۱۸۵			۳۰۸	۲۰۰	
کاردانه وه	۳۰۲	۲۳۷			۱۸۱	۹۰	
کهسی چاک	۲۵۶	۱۵۶	گهوره‌یی خودا	کهسی بی نمود	۱۸۴	۹۲	
گفتگو	۲۷۲	۱۸۴	کهسی نارازی	کهسی نارازی	۱۹۴	۱۰۱	
کهشتی پزگاری	۲۹۱	۲۱۴	گنجینه	گنجینه	۲۲۲	۱۲۰	
کیشانه وه پیوانه	۳۰۰	۲۴۳			۲۲۳	۱۲۱	

٢٢٥	١٢٣	کھستی مرؤٹ
٢٢٣	١٣١	
٢٨٩	٢١٢	
٢٩٨	٢٢٨	

پیتی (ل)

بابت لیبوردن، لیبوردھی	بابت لاو، گنج، لاویتی	بابت لہش ساخی	بابت لیکداون، مونازہرہ	بابت لا دان لہ شہر	بابت لہ پڑھ	بڑھراوہ	بڑھراوہ	بڑھراوہ	بڑھراوہ
				۲۷۶	۱۹۱	۴۲	۲		
				۶۵	۱۲	۵۸	۸		
				۳۱۱	۲۵۶	۱۲۳	۵۴		
				۱۲۷	۵۰	۱۸۸	۹۶		
				۱۹۴	۱۰۱	۱۲۰	۴۹		
				۲۰۷	۱۱۱	۲۶۷	۱۸۰		
						۸۸	۲۵		
						۲۰۷	۱۱۱		
						۲۳۶	۱۲۲		
						۲۶۱	۱۶۷		
						۲۶۰	۱۷۶		
						۲۸۶	۲۰۸		
						۲۹۹	۲۲۱		
						۲۵۳	۱۵۲		
						۲۶۰	۱۷۷		

پیتی (م)

بابهت	چ.لاپدہ	ر.ھونراوہ	بابهت	چ.لاپدہ	ر.ھونراوہ
مال، سامان	۷۷	۱۸	مشور خواردن	۴۶	۳
	۱۱۵	۴۲		۶۰	۹
مانگ	۱۱۷	۴۴	میسر	۱۰۵	۳۶
	۱۲۹	۵۱		۷۱	۱۶
ماندوو، ماندوکردن	۱۳۴	۵۵	میش	۲۵۳	۱۵۱
	۱۶۴	۷۶		۱۱۳	۴۱
میر، پاشا	۱۸۴	۹۳	مدرج فیریوون	۲۵۷	۱۵۷
	۲۶۲	۱۶۹		۴۶	۳
مرد، مردایہتی	۲۷۴	۱۸۶	مرؤف فرهبار	۴۲	۲
	۲۱۱	۱۱۳		۶۷	۱۳
مونارہزہ، لینکدون	۳۱۱	۲۵۶	مهد، مهدایہتی	۸۴	۲۲
	۱۳۰	۵۲		۱۱۷	۴۴
ماموسنا	۱۹۴	۱۰۱	منہت، منہتباری	۲۳۶	۱۲۲
	۲۰۵	۱۰۹		۲۶۳	۱۷۲
منہت، منہتباری	۲۱۱	۱۱۳		۱۳۴	۵۰
	۲۱۴	۱۱۴		۱۴۱	۶۰
	۲۲۸	۱۲۵		۲۰۷	۱۱۱
	۲۴۴	۱۴۲		۲۷۷	۱۲۴

۲۷۷	۱۹۲	ماستاوچی	۲۳۰	۱۲۷
۲۷۸	۱۹۰	موناجات،	۲۶۶	۱۷۸
۳۱۴	۲۰۹	پارانه وہ	۲۷۶	۱۹۰
۳۱۰	۲۰۴		۲۸۰	۱۹۷
			۲۸۸	۲۱۱
			۲۹۹	۲۳۰
		میرات، فه توای	۳۱۳	۲۰۸
		میرات	۱۰۴	۳۰
			۱۰۸	۲۸
			۲۹۲	۲۱۶
			۲۳۸	۱۳۰

پیتی (ھ)

بابهت	ز.ھونراوه	ز.لا پدھرہ	بابهت	ز.ھونراوه	ز.لا پدھرہ
ھرہ شہ، گلہی ھلسے نگاندن	۱۵۴	۶۰	۹		
	۶۰	۱۲۱	۴۶		
	۷۷	۱۳۵	۵۶		
	۲۰۰	۱۳۸	۵۸		
	۲۲۳	۱۰۹	۷۲		
	۷۴	۱۸۴	۹۳		
	۱۳۰	۲۰۸	۱۰۹		
	۱۱۹	۲۶۲	۱۷۰		
	۲۸۴	۲۸۳	۲۰۴		
	۳۰۷	۲۹۲	۲۱۰		
ھیمت بہ رنی	۳۰۸	۲۹۷	۲۲۶		
	۱۶۴	۳۱۱	۲۵۶		
	۱۶۲	۱۰۷	۳۷		
	۱۶۸	۹۲	۲۷	ھانا، داوا، تکا	
	۲۰۱	۹۴	۲۸	ھونراوه	
ھول و کوشش	۱۸۸	۹۸	۳۱	ھونھری شافیعی	
	۲۰۱	۱۹۸	۱۰۴		
	۲۹۴	۳۱۱	۲۴۶	ھوگر، ھوگری، ھوگریون	
	۲۸۱	۱۹۸	۱۰۴	ھونھر، ھونھری خوراک	
ھول نہ دھر	۲۰۰				

۱۶۴	۷۶	هەلۆ	۲۴۷	۱۴۴	هاوکارى، يارمەتى
			۲۸۲	۲۰۱	
			۲۵۷	۱۵۷	ھەق، ھەقىزلىرى
			۲۸۳	۲۰۳	

دلوان ئىمامى شاعى



عزىز ئالانى و بەرھەمە كانى..

- ١- لەسالى ١٩٦٨ لە (شاناخسى) ئى (ئالان) ئى شاربايىر لە دايىكبووه و بروانامەمى دبلىومى تەكىنلۈچى و بە كالۋىرىيۇسى لە پە روهىرە دە رۇونزانى بە دەستتەن ھىناوه و ئىستا بەناونىشانى بە رېبىھەرلى جىيە جىيەكار لە پە يىمانگەرى كۆمپىيۇتەرى سلىمانى يە.
- ٢- كىتىبە چاپكراوهە كانى: مىزۇوى شۇرىشى روسىيا، ھىزى پە روهىرە و فەلسەفە كەمى، پە روهىرە كەندا ئەندازى مندالە كەنمان لە چوارچىيە خىيەن و قوتاپخانە و كۆمەلگەدا، ياساكارنى زېرى و بىركەنە وەمان، لە پېنناوا زمانە كەماندا، دووديوانى ھۆنزاوه بۇ مندالان، چىرۇكى پېغەمبەران، مەدالىا، مەرقۇق و زىيان.
- ٣- كىتىبە ئامادە كراوهە كانى بۇ چاپ: پە روهىرە و چاودىيەرى مندال، خىزانپە روهىرلى، فەرھەنگى ئالانى، بانكى زانىيارى، ديوانىتكى ھۆنزاوه.
- ٤- بەرھەمە كانى لە گۇقىار و رۆزئىنامە كەندا: بە سەدان بابەتى ئەدەبى و ھونەرى و زانستى و پە روهىرە دىمى و سايكۆلۈزى بە زمانى كوردى و عەرەبى لە زوربەمى گۇقىار و رۆزئىنامە كەندا بلاوكراونە تەوه.
- ٥- بەرھەمە كانى لە كەنالە كەنلى راگە ياندن: ئامادە پېشىكەش كەندا دەپان بە رەنمە و وەرگىيەن و بىزەرلى و دۆبلازىكەن و پېيداچوونە و نوسىين و نواندىن. لە زوربەمى كەنالە كەنلى TV و راديوكان.
- ٦- ئەندامى كۆنگەرى يە كەمى دامەز راندى سەندىكاي رۆزئىنامە نوسان و ئەندامى كاراي سەندىكى و بەشداربۇونى كۆنگەرى پە روهىرە دىمى وەزارەتى پە روهىرە لە سالى ٢٠٠٧.
- ٧- ئەندامى دەستەمى داكۆكى لە بەپايتە ختنى كەندا رۆشتىپەرى شارى سلىمانى.
- ٨- پېشىكەش كەندا دەپان كۆرۈ سىميئنار لە كەرتى گىشتى و تايىتى و رېتكەراوه بىيانى و خۆمالىيە كەن لە كوردىستان و ولاتانى دەرمەوە.
- ٩- مامۆستاي حۆبە خش بۇوه بۇ ماوهى ٢ سال و ماوهى (٣) سالىش مامۆستاي فەلسەفەمى پە روهىرە بۇوه لە بە رېبىھەرلىتى مەشق و راھىتىن و نزىكەرى ٤ سالىش بە رېبىھەرلى TV ئى پە روهىرە دىمى وەزارەتى پە روهىرە بۇوه لە سلىمانى.
- ١٠- ئەندامى دەستەتى نوسان رانى زماھىرە كە گۇقىار و رۆزئىنامە بۇوه و لە دەپان گۇقارىشدا بەرھەمە كانى بلاوكراونە تەوه و مامۆستاي چەندىن خول بۇوه.

بۇزانىيارى و پەمیوهندى

07701559338 | 07501559338
Facebook.azizalany



نرخ (١٠٠٠) دینار

SHVAN
Printing House

0-7520-0000-4